

www.VietLifestyles.com

VIET

Issue 120 | JANUARY 2021

LIFE STYLES

YOUR LIFE

YOUR MAGAZINE

ARIZONA | CALIFORNIA | TEXAS

FLORIDA | GEORGIA | HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ \$5.99

Lễ tế
XUÂN

TẾT
QUÊ

Ngày
nâng chén

MEO VẶT
NGÀY TẾT

2020

Một Năm
Nhìn Lại

**XUẤT HÀNH
ĐẦU NĂM**

Hoa Hậu
Doanh Nhân
**Miss Golden
World 2019**

*Sinh
Quyên*



Nhân dịp Xuân về, Lệ chân thành cảm ơn quý đồng hương đã tin nhiệm và ủng hộ Lệ trong thời gian qua. Lệ cũng xin được chúc mừng đến các thân chủ Lệ đã giúp mượn loan mua nhà mới hay refinance với lãi thấp hơn, tiết kiệm tiền trong lúc đại dịch khó khăn. Kính chúc tất cả một mùa xuân ấm áp, bình an và hạnh phúc!!!



CHÚC MỪNG NĂM MỚI

MỪNG XUÂN TÂN SỬU 2021

HAPPY NEW YEAR 2021



CHÚNG TÔI CHUYÊN: LE LE

+ Mua, tái tài trợ và lấy tiền ra để sửa chữa nhà.

Sales Manager

+ Chúng tôi hiện đang có chương trình FHA vay với thời gian chờ đợi sau đây:

NMLS ID: 1124331

* Bankruptcy Chapter 7: sau 2 năm * Foreclosure: sau 3 năm

10265 W. Camelback Road, Suite 100, Phoenix, AZ 85037

* Short sale: sau 3 năm

+ Cần 1 hoặc 2 năm giấy thuế

Phone: (623) 687-1268

+ Chuyên làm Loan cho khách ở AZ & California

eFax: (866) 542-2331

Gọi ngay để có kế hoạch mua nhà - Tận tâm, Uy tín, Chuyên nghiệp

Email: le.le@fairwaymc.com

Copyright© 2020 Fairway Independent Mortgage Corporation, NMLS #2289, 4750 S. Biltmore Lane, Madison, WI 53718, 1-866-912-4800. All rights reserved. Other restrictions and limitations may apply. Equal Housing Lender, AZ License #BK-0904162. Licensed by the Department of Financial Protection and Innovation under the California Residential Mortgage Lending Act, License No 41DBO-78367. Licensed by the Department of Financial Protection and Innovation under the California Financing Law, NMLS #2289. Loans made or arranged pursuant to a California Residential Mortgage Lending Act License. TX Location: 1800 Golden Trail, Carrollton, TX 75010. Fairway Independent Mortgage Corporation is not affiliated with any government agencies. Materials are not from HUD or FHA.



ENDEAVOR

ADVISORS

**GIẤC MƠ VỀ HƯU SẼ SỚM TRỞ THÀNH HIỆN THỰC
HÃY SỐNG CUỘC ĐỜI MÀ BẠN ĐÃ HOẠCH ĐỊNH**



HIEU LUONG | CHARLES LUONG

**DREAMS DON'T RETIRE...
LIVE THE LIFE YOU PLANNED FOR**

Advisory service offered through Endeavor Advisors. Insurance products and services offered through Endeavor Planning Group. The aforementioned are affiliated companies.

CÁC LOẠI BẢO HIỂM: Xe, Nhà, Doanh Nghiệp, Sức Khỏe, Du Lịch, Nhân Thọ...

ĐẶC BIỆT: chương trình bảo hiểm nhân thọ cho người già và người có bệnh.

Kế hoạch tiết kiệm cho đại học, doanh nghiệp, và hưu trí

Quỹ đầu tư 401K, IRA, Roth IRA

ALL INSURANCE SERVICES: Auto, Health, Home, Business, Travel, Long Term Care, and Disability, etc...

Permanent & Term Life Insurance especially for the sick and elderly.

College Planning & Business Planning

Investment, 401K, IRA, Roth IRA

**Bảo vệ tương lai của bạn vào ngày mai với sự chuẩn bị hôm nay!!!
Secure your future tomorrow with a review today!!!**

714-882-0941

**2801 East Camelback Rd, Ste 200
Phoenix, Arizona 85016 (Near Biltmore Fashion Mall)**

Fax: 480-393-8748

Email is cluong@endeavorplanninggroup.com

Advisory service offered through Endeavor Advisors. Insurance products and services offered through Endeavor Planning Group. The aforementioned are affiliated companies.

Grand Opening CẨM TÚ SALON

HƠN **15**
NĂM
KINH NGHIỆM

**CẮT, GỘI, UỐN, NHUỘM,
HIGHLIGHT TÓC NAM, NỮ VÀ TRẺ EM**

Nếu quý vị muốn sở hữu một mái tóc đẹp, đầy sức sống với giá cả hợp lý, hãy đến với Cẩm Tú salon.

Với hơn 15 năm kinh nghiệm trong ngành tóc. Cẩm Tú và chuyên viên sẽ tư vấn và thiết kế cho quý vị một kiểu tóc vừa ý...hãy giao phó việc làm đẹp cả gia đình của quý vị cho Cẩm Tú salon, chắc chắn quý vị sẽ hài lòng...

Chúng tôi chuyên về các dịch vụ làm đẹp sau đây:

- * Có dịch vụ Manicure & Pedicure dùng sản phẩm thiên nhiên
 - * Wax lông mày, môi và mặt.
 - * Dưỡng da mặt, làm mờ nếp nhăn.
- Chỉ sử dụng sản phẩm thiên nhiên chất lượng cao

giảm 20%

Đặc biệt: Khách mới được gia ưu đãi, cho tất cả dịch vụ nhân dịp khai trương www.camtusalon.com

HÃY GỌI LÀM HẸN:

623-810-0034

1920 W. Broadway Rd.
Mesa, AZ. 85202
(Bên trong Chợ AZ International Marketplace)



CHEN AZ 480-226-5284

NHẬN CHUYỂN TIỀN & HÀNG HÓA VỀ VIỆT NAM, GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ ANH MINH CHUYỂN TIỀN

Đảm bảo giao tận nhà trong vòng 24 tiếng đồng hồ.
Lệ phí gửi tiền về Việt Nam Sài Gòn:

- Trên \$1,000: \$1.50/cho \$100
 - Dưới \$1,000: \$2.00/ cho \$100
- Các Tỉnh:
- Trên \$400: \$2.50/cho \$100
 - Dưới \$400: \$3.00/ cho \$100

CHEN AZ CARGO

Chuyển hàng về Việt Nam

- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh: \$4.50/lb



ĐẠI LÝ BÁN CÁC SẢN PHẨM DƯỢC THẢO CỦA BÁC SĨ PHẠM HOÀNG TRUNG, ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO CORDYCEPS 950, SỮA ENSURE, SỮA ENTRUST, SURE MEAL, DẦU GIÓ XANH, DẦU GỘI ĐẦU GIÚP MỌC TÓC, V.V.

PHỤC VỤ TẬN TÂM, UY TÍN, TRÁCH NHIỆM

**1920 W. BROADWAY RD.,
MESA, AZ 85202**

(Bên trong Chợ AZ International Marketplace)

ĐẶC BIỆT CÓ BÁN CHẢ CÁ -

EMAIL: CHENONG63@GMAIL.COM



**AZ INTERNATIONAL
MARKETPLACE**
新世界超級市場

1920 W. Broadway Rd.,
Mesa, AZ 85202
(602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

WE CARRY DAISO PRODUCTS AT AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE - PLEASE VISIT DAISO PRODUCTS AISLES



Tel. (480) 833-0095
Fax. (480) 733-0400

66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201 | Hours: 9:00 AM - 9:00 PM



SPECIAL WEEKLY SALE:
FRESH MEATS
LIVE SEAFOOD
FRESH PRODUCTS

**GREAT
PRICES!**

• Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông và các mặt hàng gia dụng. Đặc biệt: trái cây, rau cải, thịt cá, hải sản...

• Rau quả được bảo quản, sạch, và lâu năm.
Hàng về mới mỗi ngày!

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

AMERICA'S NO.1 ASIAN GROCERY STORE

H MART[®] MESA, ARIZONA



Ngay cả những món ăn chuẩn bị sẵn của H Mart cũng mang nhiều hương vị khác nhau!

Đậm đà hương vị Á Châu, chuẩn bị nhanh chóng, sẵn sàng để thưởng thức với chất lượng cao nhất!

When it comes to produce we have the most discerning palate. Our taste buds mean business with spices and flavors from around the world, the flavor of even our fruits & vegetables better move us! You'll taste the difference!



RAU QUẢ

HẢI SẢN

THỊT

TẠP HÓA

THỨC ĂN CHẾ
BIẾN SẴN

BƠ SỮA

ĐỒ GIA DỤNG

KHU ẨM THỰC

Thưởng thức hương vị Châu Á tại H Mart! Thưởng thức các sản phẩm tươi ngon nhất, thịt, hải sản, hàng tạp hóa và đồ gia dụng Châu Á. Một lần đến nơi đây để bạn có mọi thứ từ Châu Á và hơn thế nữa ngay trong khu vực lân cận.

Taste the Asian flavors at H Mart! Enjoy the freshest produce, meat, seafood, Asian groceries and housewares. Your one-stop shop for everything Asian and more, right in the neighborhood.

THE BEST OF ASIA IN AMERICA. SINCE 1982. H MART.

1919 W MAIN ST. MESA, AZ 85201 STORE HOURS: 9AM - 9PM



MARKET EATERY FOOD HALL



UNIQUE OFFERINGS,
TASTY BITES AND
EXCLUSIVE CUISINES
ARE ALL TOGETHER
IN ONE PLACE ONLY
AT H MART MESA.

Join Market Eatery Food Hall!
We have the perfect location,
incredible traffic, and proven success.
Hurry! Contact Email: me@hmart.com



AUTHENTIC CHINESE CUISINE



PAN FIRED NOODLE CUISINE



KOREAN TRADITIONAL CUISINE



AUTHENTIC JAPANESE CUISINE



KOREAN SOFT-TOFU SOUP RESTAURANT

SOGONGDONG TOFUHOUSE

PARIS BAGUETTE

BAKERY



KOREAN FRIED CHICKEN

H MART
SEE RED
THIS NEW YEAR!
2021

Chúc mừng năm mới âm lịch!

TẶNG PHONG BÌ LÌ-XÌ 2021
CỦA H MART TẾT ÂM LỊCH CHO THÀNH
VIÊN CÓ THẺ SMART CARD



SMART CARD
MEMBERS
ONLY!

Thành Viên có thẻ Smart Card
mua hàng trên \$30 sẽ
được nhận một phong bì Li-xì



Từ Thứ Sáu,
ngày 22 tháng 1, 2021

ĐẾN TRƯỚC NHẬN TRƯỚC CHO ĐẾN KHI KẾT THÚC

GIẢM GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÂN NHÂN
SERVICE MEMBERS, GET A SPECIAL DISCOUNT.

10% OFF

WE SALUTE YOU WITH AN EXTRA 10% DISCOUNT FOR ALL ACTIVE
DUTY PERSONNEL WITH H MART SMART CARD MEMBERSHIP!



- 1) MUST BE A MILITARY ACTIVE DUTY PERSONNEL (MILITARY ID REQUIRED)
- 2) MUST BE A H MART SMART CARD MEMBER (VALID SMART CARD REQUIRED)
- 3) AVAILABLE EVERYDAY MONDAY- SUNDAY 10% OFF TOTAL PURCHASE

*EXCEPTIONS MAY APPLY. NOT APPLICABLE TO THE FOOD HALL AND NON- GROCERY SELLING SPACES.
*THE OFFER CANNOT BE COMBINED WITH ANY OTHER PROMOTION, DISCOUNT, CODE, COUPON OR OFFER.
*THE DISCOUNT PROGRAM IS SUBJECT TO CHANGE OR TERMINATION AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE.

Follow us @hmartofficial



Kakao ID : hmart_AZ



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM TRONG NGÀNH LUẬT SƯ



CLIFFORD LEVENSON
Attorney, Luật Sư
P: (602) 258-8989 (24/7)
Fax: 602-544-1900

CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ
DÙ CÓ HAY KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CHÚNG TÔI SẼ GIÚP CHO QUÝ VI
TRONG NHỮNG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

**CHỈ NHẬN THÙ LAO
KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG**

602.544.2222



QUANG TRƯƠNG
Phụ Tá Pháp Lý
602-363-3700
Gọi bất cứ lúc nào

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC
- TAI NẠN CÁ NHÂN (PERSONAL INJURY)
- GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- DI CHỨC (ESTATE PLANNING)
- DI TRÚ (IMMIGRATION)
- HÌNH SỰ (CRIMINAL LAW)

Khi gặp tai nạn xe cộ, quý thân chủ không cần phải lo lắng, hay gọi cho văn phòng chúng tôi để được giúp đỡ từ A-Z:

- Giới thiệu thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc Công ty bảo hiểm để đòi bồi thường chi phí nhà thương cho thân chủ
- Xin lại bằng lái xe từ DMV nếu bị tịch thu
- **Đặc biệt:** Kéo xe, mượn xe, sửa xe và lấy report từ văn phòng cảnh sát

**KÍNH CHÚC
QUÝ THÂN CHỦ
 BÌNH AN QUA
MÙA DỊCH BỆNH**



5119 NORTH 19TH AVE, #K PHOENIX, AZ 85015
WWW.LEGALHELPPONTHEWAY.COM



FIND YOURSELF IN ALL-NEW EVERYTHING

Arizona's original is now the newest, a destination where world-class action meets Four Diamond splendor. Indulge in luxurious amenities, dine in a world of magnificent flavors, and experience a casino loaded with all the winning you can handle.



WIN YOUR SHARE OF UP TO
\$1,000,000
IN CASH!

FRIDAYS, JANUARY 8, 15, 22 & 29



FIND YOURSELF HERE



10438 WEKOPA WAY • FORT MCDOWELL, AZ • 1-855-WKP-WINS (1-855-957-9467) • WEKOPACASINORESORT.COM

AN ENTERPRISE OF THE FORT MCDOWELL YAVAPAI NATION





FRIENDLY SMILES FAMILY DENTISTRY

BRIAN TRƯƠNG, DMD
TRAMY TRƯƠNG, DMD

Chương trình nhỏ răng miễn phí

Sunday đầu tiên của mỗi tháng, Nha sĩ Brian Trương và Tramy Trương sẽ có chương trình nhỏ răng từ thiện miễn phí cho quý đồng hương Việt Nam nghèo, không đủ điều kiện tại AZ. Xin gọi lấy hẹn.



Mừng Xuân Tân Sửu 2021

NHA KHOA TỔNG QUÁT CHO NGƯỜI LỚN VÀ TRẺ EM

- Nha khoa tổng quát cho người lớn & trẻ em
- Nha khoa thẩm mỹ
- Nha khoa cấy ghép răng (implant dentistry)

**Exam, X-rays,
& Basic Cleaning***

(*in absence of
gum disease)

\$49

20% OFF

- CASH PATIENT

- CAO NIÊN

- KHÔNG CÓ BẢO HIỂM

Nhỏ Răng

starting

\$79

**IMPLANT
SPECIAL**

starting

\$899

NHẬN TẤT CẢ CÁC LOẠI BẢO HIỂM AHCCCS, HMO, PPO
CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP

Hãy làm cho nụ cười bạn đẹp hơn!

7510 W ASPERA BLVD, STE 105, GLENDALE, AZ 85308

(GÓC ĐƯỜNG 75TH AVE VÀ LOOP 101 FREEWAY)

623-241-9200

www.FriendlySmilesFamilyDentistry.com

PAY \$0

ĐỂ ĐIỀU TRỊ VỚI BÁC SĨ SAU TAI NẠN XE CỘ

FOR A DOCTOR - ATTORNEY - CHIROPRACTOR!!!

AUTO INSURANCE PAYS YOUR BILLS!

1. Gặp **Bác Sĩ** Y Khoa nhanh chóng để bảo vệ sức khỏe
2. Giới thiệu **Luật Sư** mà chúng tôi tin tưởng
3. Cho **Thuốc** và điều trị với bác sĩ Chỉnh Hình, Physical Therapy (vật lý trị liệu), và chụp hình X-ray/MRI



**GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ ĐƯỢC LO TỪ A ĐẾN Z
KHÔNG TỐN TIỀN QUÝ VỊ**



- Bác sĩ chuyên về tai nạn xe cộ
- Không cần bảo hiểm sức khỏe
- Công ty bảo hiểm xe sẽ trả chi phí.

- Doctors specialized in auto injury
- Recommend an aggressive attorney we trust
- Uninsured? High Deductible? No problem.
- Auto Insurance Pays Your Bills!.



THANH NGUYỄN, M.D.

**2 PHÒNG MẠCH
EAST VALLEY OFFICE**

1155 S. Country Club Dr - Mesa, AZ 85210
(Country Club & Southern)

**2 LOCATIONS
WEST VALLEY OFFICE**

2990 N Litchfield, #4 - Goodyear, AZ 85395
(Litchfield & Thomas)

602-632-0000 OFFICE
602-218-4444 FAX
AccidentDoctorsAZ.com



AZ PHO & GRILL

Vietnamese Cuisine

www.azphoandgrill.com



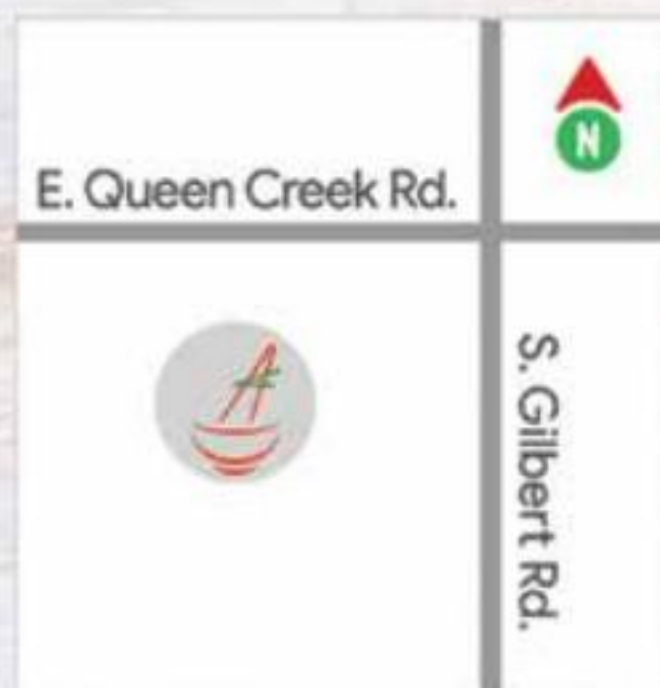
WEBSITE



ONLINE ORDER



MENU



Location 1 - Chandler
 3140 S. Gilbert Rd., #1
 Chandler, AZ 85286
 (480) 802-5356



Location 2 - Gilbert
 1674 N. Higley Rd., #104
 Gilbert, AZ 85234
 (480) 219-3997



Location 3 - Chandler
 885 N. 54th St., #5
 Chandler, AZ 85226
 (480) 825-7767



**Kính chúc quý đồng hương
 một Năm Mới an khang và thịnh vượng!!!**





Chương trình
phát sóng trực tuyến

live virtual performance

2021
NEW
YEAR



CƠ HỘI ĐỂ TRÚNG:
A CHANCE TO WIN



Tết

Tân Sửu 2021

Date: Saturday 2/13/2021

Time: 7:00 PM PST

Sponsors contact:

Phuong Nguyen 623-455-1980

Charles Luong 714-603-9544

Performers contact:

Jasmine Hoang 623-332-9775

Xem (Watch): bit.ly/39fIKBC & Facebook | Text VCAF to (406) 302-5086 to donate

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC \$3,000 HOẶC HƠN.

**SHORT
SALE**

**CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG
CALI & ARIZONA**

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

**BANK
OWN**

FOR SALE – CẦN BÁN

\$190K
5319 W ALMERIA RD., PHOENIX, AZ 85035
6 BEDS - 2 BATH



\$380K - 14783 W WINDSOR AVE,
GOODYEAR, AZ 85395
4 BEDS / 3 BATHS



**CHÚNG TÔI ĐẢM BẢO SẼ GIẢM GIÁ ÍT NHẤT
\$10,000 CHO CĂN NHÀ QUÝ VỊ MUỐN MUA.**

**CHÚNG TÔI ĐẢM BẢO SẼ GIÚP BÁN
NHÀ CỦA QUÝ VỊ VỚI ÍT NHẤT \$5,000
CAO HƠN GIÁ THỊ TRƯỜNG.**



**Hồng-An
(An-ton)**
CA Realtor - AZ Broker

Mừng Xuân Tân Sửu
**NGUYỆN CẦU CHO QUÝ THÂN CHỦ
VÀ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG KHỎE MẠNH,
BÌNH AN QUA MÙA DỊCH BỆNH!!!!**

CALIFORNIA - iSouth Realty

Call/Text: **714-867-3249**



BRE 01954662

ARIZONA - Access AZ Realty

Call/Text: **602-327-8155**

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Văn Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phó Chủ Bút/Editorial Manager

- **Tiếng Việt:** Vinh Liem
- **English:** Dan Hulse

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:

Luật sư Phạm Viết Ảnh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyễn Phạm

Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Nhân & Zen

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BÁO

ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT

- **Phone:** 602-621-5125
- **Email:** info@vietlifestyles.com

Distributor/Phân Phối: Hải Nguyễn.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Quản Lý Tài Chính/Financial Manager: Vy Le

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê,
Thái Khắc Nhã, Tuấn Nguyễn, Việt Photo AZ.

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Vinh Liem, Trịnh Thanh Thủy, Đoàn Tuyết Thu.

Quảng Cáo: Hoàng Giang.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors:
Ngô Tăng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Vinh Liem, Trần Quốc Chương, Bao Hoang, Văn Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đan, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Diệu Phương, Mya Phạm, Đức Nguyễn, Nguyễn Văn Sâm.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:

Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

“Tết Tết Tết Tết đến rồi, Tết đến trong tim mọi người...” Âm thanh của ca khúc Tết khá phổ biến đang phát ra từ Đài Radio Tiếng Nước Tôi Arizona như nhắc nhở tôi về ngày Tết cổ truyền của dân tộc. Tôi đã xa quê hương hơn nửa vòng trái đất, thời gian tôi sống ở Mỹ lâu hơn thời niên thiếu của tôi ở Việt Nam. Nhưng cứ mỗi độ Xuân về Tết đến, trong tôi lại trỗi lên những cảm xúc bốn chốn khó tả.

Có lẽ đó là tâm trạng chung của những người viễn xứ như chúng ta, ra đi mang theo cả quê hương. Tuy không khí Tết ở hải ngoại không rộn ràng và ồn ào như Tết ở Việt Nam, nhưng sao trong lòng những người Việt tha hương vẫn cảm thấy nao nao. Hầu như ai cũng đều cố gắng mang lại chút hương vị Tết vào nhà tùy theo điều kiện và khả năng của mỗi gia đình. Và

dù đang ở bất cứ nơi đâu hay trong hoàn cảnh nào chăng nữa, những người mang dòng máu Việt tha hương vẫn luôn hướng về đất mẹ Việt Nam thân yêu vào mỗi dịp xuân về. Năm nay do tình hình dịch bệnh, nên Tết có phần ảm đạm, lặng lẽ hơn so với những năm trước đây.

“Giờ tất cả lặng rồi

Ngõ làng tôi rào kín

Ôi! COVID 19

Đến bao giờ hết đây?”

Để khởi đầu cho một năm mới với nhiều niềm tin và hy vọng, Việt Lifestyles xin trân trọng giới thiệu ấn phẩm Xuân mang chủ đề: Xuân Tân Sửu như một món quà tinh thần đầu năm kính gửi đến quý độc giả gần xa. Trong ấn phẩm Xuân đặc biệt lần này, quý độc giả sẽ được thưởng thức một loạt các bài viết mang chủ đề về Tết như: **Ngày Xuân Nang Chén, Đua Thuyền Ngày Tết, Mẹo Vật Ngày Tết, Năm Sửu Dắt Trâu Ra Đình Làm Lễ Tế Xuân**, v.v. Đọc để gợi lại không khí Tết với những phong tục tập quán cùng những ngày lễ hội, để chúng ta tìm lại những dư âm ngày xưa cũ và tự hào về nét đẹp văn hóa truyền thống mà chúng ta đã và đang gìn giữ trong suốt hành trình lưu vong nơi đất khách. Nhắc đến phong tục tập quán, người Việt mình quan niệm “có kiêng, có lành” nên thường kiêng cử và cố gắng sống tốt đẹp trong những giây phút đầu tiên của năm mới, với mong ước sẽ được may mắn trọn năm. Chính vì lẽ đó, nhiều người cũng đã xem việc xuất hành đầu năm vô cùng hệ trọng, có thể ảnh hưởng đến vận mệnh cả năm. Kính mời quý độc giả tham khảo bài **Năm Sửu Nói Chuyện Xuất Hành** để chọn hướng tốt mang lại vận may suốt năm.

Năm 2020, **Một Năm Nhìn Lại**, với đầy sóng gió cuối cùng cũng đã khép lại. Nước Mỹ cũng vừa trải qua một kỳ bầu cử ồn ào đầy kịch tính nhất từ trước đến giờ. Dù muốn dù không thì kết quả bầu cử cũng đã đi vào lịch sử, với vị tân Tổng thống của một quốc gia siêu cường như Hoa Kỳ, cũng sẽ là người có tầm ảnh hưởng nhất trên toàn thế giới, người sẽ góp phần làm thay đổi đường lối, chính sách và guồng máy chính trị ở Hoa Kỳ. Chưa bao giờ chúng ta chứng kiến nước Mỹ rơi vào tình trạng chia rẽ trầm trọng như hiện nay. Liệu Tổng thống đắc cử Joe Biden có thể hàn gắn với thương lòng của hơn 70 triệu cử tri đã bầu cho phe đối lập không? Đó là một trọng trách khó khăn đang chờ ở vị Tổng thống đắc cử Joe Biden trong thời gian tới.

Xuân Tân Sửu với biểu tượng chú Trâu đồng, với sức mạnh của mình, trâu giúp người nông dân cày bừa, trồng trọt, v.v. Vì vậy, chúng ta thường nghe câu “làm như trâu”. Cả năm qua bị “lock down” ở trong nhà suốt, cho nên nếu năm nay có phải làm việc cực nhọc hơn bù lại những tháng ngày thanh thoi, thất nghiệp thì có lẽ đó là điều may mắn. Nếu ai cũng đi làm, có job, điều này sẽ giúp thúc đẩy nền kinh tế phục hồi... Mong lắm thay!!!

Thôi thì chúng ta hãy đón chờ xem năm Tân Sửu sẽ mang đến cho chúng ta những thú vị gì. Trước thềm Năm Mới, xin kính chúc tất cả quý độc giả một Năm Mới được an bình và được bù đắp bởi những niềm vui: Vui trong sức khỏe, trẻ trong tâm hồn, khôn trong ý tưởng, sướng trong tình yêu, đạt chỉ tiêu trong năm mới.

Trân trọng,

Lê Văn Thanh Mai

Contents

Mục Lục



On the Cover: Hoa Hù Doanh Nhân
Miss Golden World 2019, Ninh Nguyễn
Photography | Nathan Thai Le
MUA, Hair, Costume | Jacky Tài Nguyễn
Set | L'amour Events Couture Aimy Từ



VIẾT THEO CHỦ ĐỀ

- Năm Sửu Nói Chuyện Xuất Hành
- Ngày Xuân Nâng Chén
- Ngũ Hành Đạo Lý
- 2020: Một Năm Nhìn Lại
- Đua Thuyền Ngày Tết
- Năm Sửu Đất Trâu Đất Ra Đình Làm Lễ Tế Xuân



THỜI SỰ - THÔNG TIN CỘNG ĐỒNG

- Tham Luận: Chiến Lược Cướp Chính Quyền Của Chủ Nghĩa Cộng Sản
- Quan Điểm: Hư Hư, Thật Thật Như Mớ Bòng Bong
- Arizona Đổ Dây
- Tổng Thống Trump Giải Mật Tất Cả
- Lời Chia Tay Của Đệ Nhất Phu Nhân Melania Trump
- Diễn Văn Tạm Biệt Của Tổng Thống Trump



FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT - TRAVEL

- Hoa Hù Doanh Nhân Miss Golden World 2019, Ninh Nguyễn
- Rejuvenate With Nascent Health Clinic
- Kids Zone: Thiếu Nhi Đón Tết
- Viet Lifestyles' Beauty Zone



GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Những Điều Cần Biết Về Thuốc Chủng Ngừa COVID-19
- Mẹo Vật Ngày Tết
- Food Review: Nanaya Japanese Kitchen
- Bệnh Viêm Gan A
- Góp Một Bàn Tay
- Điều Ước



TRUYỆN - THƠ - BIÊN KHẢO

- Truyện Ngắn: Miếng Thịt Heo Ngày Tết
- Truyện Ngắn: Tết Quê
- Truyện dài: Hoạn Thư Thời Loạn
- Vườn Thơ



Advertise With Us

QUẢNG CÁO VỚI VIỆT LIFESTYLES

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt

602-621-5125

English:

480-213-5987

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: info@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

Xuân Tân Sửu năm nay đánh dấu kỷ niệm đúng 11 năm Sinh Nhật của Việt Lifestyles Magazine. Sau 11 năm, Việt Lifestyles đã phát triển mọi mặt từ hình thức đến nội dung, với nhiều bài viết phong phú, và lượng quảng cáo ngày một gia tăng. Ngày nay, Việt Lifestyles đã có mặt ở nhiều thành phố và tiểu bang ở Hoa Kỳ, cũng như trên các phương tiện thông tin xã hội và mạng lưới online toàn cầu với lượng độc giả hùng hậu.

Nhìn lại chặng đường 11 năm đã đi qua, chúng tôi không khỏi xúc động bồi hồi. Đây là cả một sự cố gắng không ngừng của toàn thể Ban Biên Tập và cộng tác viên, ngõ hầu đáp lại sự tin yêu của quý thân chủ quảng cáo và quý độc giả gần xa. Mong rằng bước sang năm mới, Việt Lifestyles sẽ có thêm những đề mục mới để phục vụ quý thân chủ quảng cáo và quý độc giả nhiều hơn.

Kính chúc tất cả một Năm Mới tấn tài, tấn lộc, tấn bình an!!!

HÒM THƯ BẠN ĐỌC

Hỏi: Trong thời gian qua, Tòa Soạn Việt Lifestyles nhận được nhiều emails, phone calls của đồng hương hỏi muốn lấy báo Việt Lifestyles vùng Arizona, lấy ở đâu?

Đáp: Cảm ơn quý độc giả và đồng hương đã tin nhiệm và yêu mến Việt Lifestyles. Quý độc giả có thể lấy báo Việt Lifestyles ở những cơ sở thương mại hiện đang quảng cáo trên báo chúng tôi. Thường báo phát hành sau ngày 20th mỗi tháng. Riêng tại các chợ có số lượng phân phối Báo nhiều hơn ở các cơ sở thương mại khác. Đặc biệt là ở các chợ Lee Lee, Mekong, H-Mart, AZ International Market, Tấn Phát, Chợ 88 International Market, Asiana Market, v.v. có số lượng tiêu thụ Báo Việt Lifestyles nhiều nhất tại vùng Arizona.

QUẢNG CÁO VỚI VIỆT LIFESTYLES MAGAZINE

Để có được báo đến tay bạn đọc mỗi tháng FREE, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến các cơ sở thương mại đã ủng hộ quảng cáo dài hạn. Như một lời tri ân, kính mong quý độc giả ủng hộ sản phẩm và dịch vụ của những cơ sở quảng cáo trên Việt Lifestyles. Ông bà ta ngày xưa có câu, "uống nước nhớ nguồn"; kính mong quý độc giả thương cho Ban Biên Tập và E-kip thực hiện đã bỏ nhiều công sức để cho ra đời món ăn tinh thần mỗi tháng. Vì vậy, khi quý vị xem Quảng Cáo hay bài viết trên Báo Việt Lifestyles, xin quý vị công tâm nhớ nguồn chính xác là xem trên Việt Lifestyles thay vì nói lộn qua tờ báo khác. Xin chân thành tri ân.

Quảng cáo với Việt Lifestyles rất dễ dàng, qua nhiều hình thức:

- Gọi Phone hay Text để biết giá cả quảng cáo: **480-388-9837** (tiếng Việt)
- **480-213-5987** (English)
- Gửi email: info@vietlifestyles.com
- Gửi nội dung và check payment về địa chỉ **Tòa soạn**

VIET LIFESTYLES MAGAZINE

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070

- Chúng tôi nhận đăng Quảng cáo trắng đen, màu giấy bite-rite và màu giấy láng. Nhận quảng cáo online trên Social Media Network and banner ad trên trang website: www.vietlifestyles.com & **Facebook**

- Quý vị cần đăng thông tin theo hình thức phóng sự về khai trương hay giới thiệu dịch vụ, sản phẩm của công ty, review food nhà hàng, v.v. vui lòng liên lạc Tòa Soạn, chúng tôi sẽ giúp quý vị thực hiện bài phóng sự và video clips hình ảnh sinh động.

- Quảng Cáo trang màu giấy láng (glossy paper) đẹp, sang, nổi bật... có giới hạn, xin gọi cho Tòa Soạn để biết thêm chi tiết giá cả và trang trống mỗi tháng.

Nhận quảng cáo online trên Social Media Network and banner ad trên trang website: www.vietlifestyles.com & **Facebook**

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: **www.vietlifestyles.com**
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ \$35.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account.**
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút **"Submit"**
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tin nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **602-621-5125**

Địa chỉ tòa soạn:

VIET LIFESTYLE MAGAZINE

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng 2: TÌNH YÊU

Hạn chót gửi bài ngày 7 tháng 2 năm 2021

Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi trước ngày trước ngày deadline. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác giả của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES
now go mobile



ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu

\$5.99/cuốn

\$72/năm

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gửi chỉ phiếu về địa chỉ:

Check Payment: Viet Lifestyles Magazine ARIZONA

PO Box 93413

Phoenix, AZ 85070-3413

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý độc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ CĐNVQGAZ MỪNG XUÂN TÂN SỬU 2021

Theo thông lệ hằng năm, lễ ra, năm nay BĐH CĐNVQG/AZ sẽ tổ chức chương trình Tết Nguyên Đán tại một hội trường để đồng hương cùng đến chung vui ngày Tết cổ truyền Việt Nam. Tuy nhiên, do tình hình ca nhiễm COVID-19 vẫn tiếp tục gia tăng, Arizona hiện đang đứng đầu nước Mỹ về số ca mắc nhiễm, do đó, để giữ an toàn sức khỏe cho quý đồng hương, chúng tôi đã quyết định sẽ tổ chức chương trình văn nghệ mừng xuân ghi hình và phát sóng trực tuyến. Chương trình này sẽ được phát sóng trực tiếp đến quý đồng hương với các màn trình diễn nghệ thuật của các ca, nghệ sĩ và tài năng trẻ tại địa phương.

Tết Tân Sửu 2021

Date: Saturday 2/13/2021

Time: 7:00 PM PST

Xem trực tuyến chương trình phát sóng:
Youtube: <https://www.youtube.com/channel/Uck2uum15a7uLJ6K-nllw3hw>
Facebook: <https://www.facebook.com/>

CĐNVQGAZ

Chương trình ghi hình này cũng sẽ là một sự thúc đẩy cho đợt gây quỹ của Cộng Đồng nhằm xây dựng một Trung Tâm cho CĐNVQGAZ trong tương lai để có một nơi sinh hoạt gọi là nhà. Một nơi mà đồng hương có thể đến và cùng nhau tiếp tục sứ mệnh gìn giữ và phát huy Cộng Đồng của chúng ta ngày càng vững mạnh. HĐĐH hy vọng rằng quý vị có thể tham gia cùng chúng tôi vào ngày 13 tháng 2 năm 2021 trực tiếp trên mạng xã hội để chúc mừng năm mới.

- Liên lạc bảo trợ: **Phượng Nguyễn: 623-455-1980 & Charles Lương: 714-603-9544**
- Tham gia chương trình: **Jasmine Hoang: 623-332-9775**

VIẾNG CHÙA NGÀY XUÂN

Chỉ còn vài tuần nữa là đến Tết Tân Sửu 2021, khắp nơi, mọi người đang chuẩn bị tiễn chú Chó Heo (Kỷ Hợi) để chào đón chú Trâu (Tân Sửu) xuống trần gian. Hy vọng năm mới, chú Trâu sẽ đem đến tài lộc cho nhà nhà.

Đón Giao Thừa chính là tại thời điểm giao hòa của trời đất, tổng cựa nghinh tân, tiễn năm cũ đón mừng năm mới, người Việt chúng ta, nhất là những người con Phật, thường hay đi chùa Lễ Phật, xin xăm và hái lộc đầu năm, cầu an, cầu tài, cầu tình, và cầu lộc trong năm mới... Năm nay, ngày 30 Tết sẽ rơi vào ngày thứ Năm 11 tháng 2 năm 2021 và Mừng Một Tết sẽ rơi vào ngày thứ Sáu, 12 tháng 2 năm 2021. Việt Lifestyles Magazine xin giới thiệu sơ lược một số các Chùa trong vùng Phoenix và các vùng phụ cận để quý vị đến viếng Chùa, xin lộc đầu năm.

Mặc dù đang trong mùa dịch bệnh, nhiều Chùa không tổ chức chương trình Tết lớn như trước đây nhưng vẫn mở cửa chào đón quý Phật tử. Quý Phật tử muốn biết chi tiết về chương trình Tết ở mỗi Chùa, xin vui lòng liên lạc trực tiếp các Chùa.

VÙNG WEST VALLEY:

Chùa VIỆT NAM: được xem là một trong những ngôi Chùa lâu đời nhất tại Arizona, được thành lập cách đây trên 25 năm.

Trụ trì: Hòa Thượng Thích Chân Tôn
2302 N. 47th Ave., Phoenix, AZ 85035
Phone: (602) 278-8039

Chùa NHƯ LAI THIÊN TỰ: được xem là ngôi Chùa lớn nhất vùng Arizona, còn được biết đến không chỉ trong Cộng đồng Việt Nam mà cả Cộng đồng bản xứ khi đứng ra tổ chức Đại Lễ Phật Ngọc lần đầu tiên tại Arizona năm 2014.

• Trụ trì: Đại Đức Thích Giác Tri
4842 N. 51st Ave., Phoenix, AZ 85031
Phone: (623) 845-7777

Thiền Viện TRÚC LÂM: Chùa vừa mới thành lập trong vòng 2-3 năm qua, nhờ vào sự trợ duyên và đóng góp của quý Phật tử gần xa, ngôi tam bảo đã từng bước được hình thành. Đặc biệt khi đến viếng Chùa trong dịp Tết, quý Phật tử có thể thỉnh thư pháp đầu năm do chính quý Thầy viết tặng.

• Trụ trì: Thượng Tọa Thích Tâm Lương
4949 W. Greenway Rd., Glendale, AZ 85306
Phone: (602) 375-4248

Chùa THÔN YÊN: đúng như tên gọi là một ngôi Chùa trong không gian khá tĩnh lặng, nằm gần góc đường Baseline

và đường 7th Ave, thành phố Phoenix.

• Trụ trì: Tỳ kheo Thích Chân Chung Thiện
726 W. Baseline Rd., Phoenix, AZ 85041
Phone: (602) 305-9115

Thiền Viện PHẬT ĐĂNG:

• Trụ trì: Sư cô Thích Nữ Hải Phương
8001 N. 36th Ave., Phoenix, AZ 85051
Phone: (602) 368-9510

Thiền Viện TRÚC LÂM TÂM ĐĂNG

• Trụ trì: Sư cô Thích nữ Hải Thế
7116 N. 54th Ave., Glendale, AZ 85301
(602) 570-7566

Chùa HƯƠNG SƠN

Trụ trì: Sư cô Thích Nữ Từ Diệu
6109 W. Oregon Ave., Glendale, AZ 85301
(714) 727 - 4560

Chùa LINH BỬU

• Trụ trì: Thượng Tọa Thích Quang Minh
10150 W. Encanto Blvd., Avondale, AZ 85392
(623) 633-9866

Chùa BỒ ĐỀ DUYÊN

• Trụ trì: Sư cô Như Nghiêm
12817 W. Campbell Ave., Litchfield Park, AZ 85340
(510) 463-7252

VÙNG EAST VALLEY

Thiền Viện TRÚC LÂM HOA TỬ: xuất xứ từ dòng Thiền Trúc Lâm Yên Tử, là một trong những nét đặc thù của Thiền học Việt Nam. Trúc lâm Yên Tử là một phái Thiền mà người mở đường chính là vua Trần Thái Tông, hai lần đánh tan quân xâm lược Nguyên Mông giữ yên bờ cõi. Một người vừa là Thiền sư, vừa là một bậc đế vương, nắm giữ vận mệnh của đất nước, thực là một sự kiện hy hữu trong lịch sử Thiền học.

• Trụ trì: Thượng Tọa Thích Tĩnh Nghiêm
430 S. Olive Rd., Mesa, AZ 85204
(480) 584-3681

Xá VIỆN MINH

• Trụ trì: Sư cô Liên Phụng & Sư cô Liên Thủy
285 N. Commander Dr., Chandler, AZ 85224
(480) 812-8810

Tu Viện PHƯỚC TƯỜNG

• Trụ trì: Hòa Thượng Thích Nhật Thanh
10138 E. Broadway Rd., Mesa, AZ 85208
(480) 380-2921



DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC



- TẬN TÂM, UY TÍN, NHANH CHÓNG, VÀ KÍN ĐÁO.
- DỊCH VỤ MUA VÀ BÁN NHÀ Ở THÀNH PHỐ PHOENIX VÀ NHỮNG THÀNH PHỐ LÂN CẬN.
- ĐẶC BIỆT CÓ DỊCH VỤ MUA NHÀ MỚI KHẮP TIỂU BANG ARIZONA.
- PHÒNG ĐOÁN GIÁ NHÀ MIỄN PHÍ.
- NHÀ CỦA QUÝ KHÁCH BÁN SẼ ĐƯỢC QUẢNG CÁO TRÊN NHỮNG TRANG WEB NỔI TIẾNG.

Gọi Ngay Tom Tran Để Biết Thêm Chi Tiết.

TOM TRAN
REALTOR®

Cell **(602) 748-3355**

OFFICE ADDRESS:

1012 W. Piccadilly Rd Phoenix, AZ 85013

Fax: 1(800) 716-5859

Email: tomtranrealtor@gmail.com



LUẬT SƯ PHẠM VIỆT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
Office Manager, Hoàng Giang
623-707-6898



Luật sư thực thụ Tòa án California, Arizona, và tòa án liên bang Hoa Kỳ
Đã hành nghề luật sư ở California 22 năm qua
Tiến sĩ Luật khoa (Juris Doctor) từ trường Western State University School of Law
Đại học Luật khoa Huế, Việt Nam trước năm 1975

Hãy gọi tham khảo trực tiếp với Luật sư, hoàn toàn miễn phí:

714-713-5953

CHUYÊN: THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN, TAI NẠN XE CỘ, BẤT CẦN Y TẾ

Luật Di Trú:

- Bảo lãnh vợ chồng, fiancée, cha mẹ, anh em, du học sinh,
- Xin thẻ xanh, thi Quốc tịch
- Điều chỉnh từ diện du học hay du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh)

Luật Thương Mại:

- Thành lập Corporation, Limited Liability Company,
- Giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mại, mua bán business

Đặc biệt:

- Lập Di Chúc (Will) và Tín Quỹ (Living Trust)
- Hoạch định di sản (Estate Planning)
- Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (Probate)



Hi-TECH

DENTISTRY

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lãi với Care Credit.
- Nhận tất cả các loại bảo hiểm **PPO & AHCCCS**.

Giờ làm việc:

Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
alternate *Thứ Bảy & Chủ Nhật:* 9am - 3pm (by appointment)

Văn phòng đóng cửa *Thứ Ba*

66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202

(Trong khu MEKONG PLAZA)

20% OFF

*QUÝ VỊ BỆNH NHÂN
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM,
CAO NIÊN, HỌC SINH

*CHỈ ÁP DỤNG KHI ĐIỀU
TRỊ TRÁM RĂNG, NHỔ
RĂNG, BỌC RĂNG & LÀM
RĂNG GIẢ

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng

HOA KỲ: HỦ HỦ, THỰC THỰC NHƯ MỔ BÒNG BONG

Đại Dương



Con người sống trong Chế độ Cộng sản tự nguyện hoặc bị bắt buộc vẫn phùng mang trộn mắt để nói lên những điều hoàn toàn trái với thực tế và lương tâm dù trong đời sống thường nhật hoặc bị ép buộc.

Loài người đã từng và hiện nay vẫn cứ đọc, nghe, nói: “Chủ nghĩa Cộng sản tiến bộ, nhân đạo nhất trong lịch sử con người mà Chủ nghĩa Xã hội là buổi bình minh của nó”.

Kết quả của niềm tin sắt đá hoặc giả tạo đó từng làm chết hơn 150 triệu trên thế giới do chiến tranh giải phóng, chiến tranh tư tưởng, chiến tranh xâm lược, chiến tranh giai cấp, chiến tranh chủng tộc, chiến tranh tôn giáo.

Dân tộc nào đã nếm mùi cộng sản đều bị quản thúc như tên tử tội hoặc chịu án treo suốt kiếp. Con đường thoát khỏi cơn ác mộng có một không hai trong lịch sử nhân loại chỉ có thể chạy vắt giò lên cổ hoặc ngang nhiên xử dụng lý trí đương đầu với họng súng như các quốc gia Đông Âu đã làm vào cuối thập niên 1980. Tuy nhiên, một số trong họ đã tự huỷ hoại hoặc khi trông chờ “cựu đảng viên cộng sản” đứng về phía đối nghịch với Nhà cầm quyền Đỏ. Cựu đảng viên Cộng sản như Vladimir Putin cũng chỉ dẫn nước Nga đi vào chế độ độc tài hạn chế!

Ngôn từ, ngòi bút vẫn có thể thay trắng đổi đen. Nhưng, thực tế thì không.

Tại Diễn đàn Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc năm 2018 và 2019 Tổng thống Donald Trump đã công khai kêu gọi nhân loại phải cùng nhau đứng lên chống lại Chủ nghĩa Cộng sản và Chủ nghĩa Xã hội nhằm duy trì nền dân chủ, tự do, độc lập tự chủ của mỗi dân tộc mà hàng hàng lớp lớp con người yêu chuộng công lý đã dày công xây dựng.

George Washington từng nói: “Nếu quyền tự do phát biểu bị tước đoạt, có thể chúng ta sẽ trở thành ngu dốt và câm lặng như đàn cừu bị đưa vào lò sát sinh”.

Tiếc thay, điều kinh khủng này đang xảy ra tại Hoa Kỳ, một ngọn đuốc tự do, dân chủ suốt chiều dài lịch sử kể từ năm 1789! Các Đại công ty Truyền thông, Big Tech, tự đặt ra các quy luật kiểm duyệt thông tin không phù hợp với Hiến pháp Hiệp Chúng Quốc Hoa Kỳ.

Lần đầu tiên trên thế giới, người Mỹ đã thành công khi vùng lên lật đổ chế độ thuộc địa của Đế quốc Anh Cát Lợi, giành lại độc lập dân tộc. Hoa Kỳ là quốc gia đầu tiên hủy bỏ chế độ nô lệ.

Từ đó, người Mỹ đã tự cung, tự cấp, tự túc, tự cường, tự chủ, bình đẳng tạo điều kiện để Hoa Kỳ kết thúc hai cuộc Thế chiến

Thứ nhất và Thứ hai mang lại nền hòa bình cho loài người. Tiếp theo, Hoa Kỳ đã chấm dứt Chiến tranh Lạnh mà không cần tốn viên đạn nào. Từ năm 1991, Hoa Kỳ đương nhiên đóng vai trò siêu cường duy nhất trên quả địa cầu mà chưa có đối thủ trong tương lai gần.

Chủ nghĩa Xã hội có gì hay?

Tây Âu tự hào đã xây dựng nền dân chủ có thể làm mẫu mực cho nhân loại. Tại sao Tây Âu không thể tự hào:

(1) Ngoại trừ Anh Quốc thì các nước Châu Âu không đủ khả năng chống lại mối đe dọa từ Liên Xô và Nga (của Vladimir Putin). Tây Âu dưới sự “bảo hộ” của NATO, đứng ra nhờ vào lực lượng quân sự hùng hậu của Hoa Kỳ. Tây Âu chắc chắn sẽ thoát mồ hôi lạnh nếu Hoa Kỳ rút quân khỏi Cựu Lục Địa. (Hoa Kỳ sẽ không bao giờ làm thế).

(2) Nước Pháp có 15% da màu tương đương với Hoa Kỳ mà chưa bao giờ có Tổng thống da màu hoặc Cố vấn An ninh Quốc gia, hoặc Bộ trưởng Quốc phòng, Chủ tịch Hội đồng Tham mưu trưởng Liên quân như Hoa Kỳ. Ai tin các nước Tây Âu không phân biệt chủng tộc? Người Pháp từng đô hộ French Guiana, Reunion, Martinique, Guadeloupe, Corcica, Mayote suốt mấy thế kỷ mà sao Paris không thể đào tạo được nhân tài tham gia Nội các nước Pháp như Mỹ đã làm?

(3) Tây Âu không bao giờ đưa ra biện pháp trừng phạt Trung Cộng vi phạm quyền con người trầm trọng tại Tây Tạng, Tân Cương, Hồng Kông, Pháp Luân Công, Thiên An Môn... Tây Âu chỉ viết một công điện phản đối Bắc Kinh rồi tiếp tục làm ăn với nhau. Chấm hết!

(4) Tây Âu hãnh diện đã có hệ thống y tế tuyệt hảo mà thực sự do họ chi quá ít cho nền Quốc phòng vì có Mỹ gánh vác. Liên Âu có thể xây dựng được lực lượng quân sự hùng hậu đủ sức đương đầu với Nga hay không?

Tổng thống Hugo Chavez cấm quyền Venezuela từ năm 1999 để xây dựng chế độ Xã hội Chủ nghĩa và đã qua đời năm 2013. Nicolas Maduro kế nhiệm Chavez đã biến Venezuela từ giàu sang, văn minh nhất Nam Mỹ nhờ trữ lượng dầu hỏa và

vàng dồi dào trở thành nghèo đói thê thảm. Hơn 4 trong số 29 triệu dân đã phải bỏ đi ra nước ngoài tìm nguồn sống.

Các dân tộc Đông Âu sống trong Chủ nghĩa Xã hội đã vùng lên lật đổ chế độ năm 1989 mà không sợ sức mạnh khủng khiếp của Liên Xô và bọn Cộng sản bản xứ. Hiệu ứng “cách mạng bất-bạo-động” ở Đông Âu tạo ra làn sóng đòi thoát-Cộng khắp thế giới.

Các dân tộc Cuba, Bắc Triều Tiên, Việt Nam, Lào, Cambode, các quốc gia Châu Phi... đều rơi vào đói nghèo, lạc hậu, bất công, chết chóc, áp bức triền miên khi xây dựng Chủ nghĩa Xã hội. Các quốc gia đó đều xuất phát từ căn bản lạc hậu, nhưng, chỉ có Đại Hàn, Hồng Kông, Đài Loan, Tân Gia Ba thành Tứ Hổ Á Châu nhờ xây dựng hệ thống tư bản chủ nghĩa bảo đảm quyền tự do mưu sinh của con người.

Dân chủ lạc lối

Hiến pháp Hoa Kỳ là nền tảng dân chủ, tự do tạo điều kiện cho đất nước ổn định, phát triển, hài hòa kể từ năm 1789 trong lúc Cộng đồng Thế giới hết thay đổi từ thể chế chính trị này sang cái khác khiến cho nền kinh tế bấp bênh, đời sống vô định.

Gần 100% Mỹ da trắng góp sức xây dựng Nền Cộng Hòa từ quá khứ thuộc địa của Anh Quốc trong khi người da đen làm nô lệ chỉ chiếm một tỉ lệ không đáng kể. Nhóm da màu còn ít hơn. Nền Cộng Hòa đã bảo vệ người da đen, da màu cải thiện đời sống theo thời gian.

Các điển chủ da trắng mua nô lệ da đen từ các tổ chức buôn người ở Châu Âu để phục vụ việc đồng án. Những nô lệ da đen của các Lãnh chúa Châu Phi bị bán cho bọn buôn người mà được tới Hoa Kỳ còn đỡ khổ hơn sống dưới bàn tay man rợ của đám Lãnh chúa và các Đế quốc Châu Âu.

Da đen, da màu khi về thăm cố hương đều hãnh diện là công dân của Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ và ít ai muốn bản thân và con cháu hồi hương để bị đối xử bất công mà chẳng dám hé răng. Không ai muốn trở về quê hương sinh sống để bị hệ thống an ninh giám sát như đối với tù nhân.

Nhiều trí thức gốc Việt muốn đem tài đức phục vụ cho dân tộc Việt Nam đều bắt lực khi sống là làm việc tại Việt Nam Dân chủ Cộng hòa cũng như Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.

Triết gia hàng đầu thế giới, Trần Đức Thảo ở Paris ôm khát vọng xây dựng một nước Việt Nam Xã hội Chủ nghĩa nên từ Pháp đã về Chiến khu Việt Bắc năm 1951 và bị Đảng Cộng sản Việt Nam hành hạ đủ kiểu

làm mai một tài năng triết học xuất sắc của dân tộc Việt Nam. Năm 23 tuổi (1932) Nguyễn Mạnh Tường đỗ bằng Tiến sĩ Luật và Tiến sĩ Văn chương tại Pháp được khen ngợi như một tài năng hiếm có. Ông trở về nước năm 1936 và tham gia vào Chính phủ Hồ Chí Minh năm 1946, nhưng, đã mai một tài năng dưới chế độ cộng sản.

Da đen, da màu không đủ khả năng lật đổ các chế độ độc tài chính trị, độc tài tôn giáo nên tìm mọi cách để trở thành công dân Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ.

Khi trở thành công dân Mỹ, họ muốn tức khắc bằng hoặc hơn người bản xứ từng đổ mồ hôi sôi nước mắt mới có cơ ngơi đồ sộ, hoặc thuộc hàng trung lưu trong xã hội. Họ đi đường tắt bằng cách tham gia hoặc ủng hộ các tổ chức độc tài khoát áo dân chủ giống như Chủ nghĩa Cộng sản đã làm.

Phá dễ, làm khó. Hoa Kỳ cần thợ xây không phân biệt màu da nên chúng ta thấy biết bao nhiêu nhân tài màu da khác nhau đã tạo ra những thành tích mà thế giới phải cúi đầu khâm phục.

Bạn muốn có dân chủ ư? Bạn chê độc tài chính trị, độc tài tôn giáo, độc tài kinh tế mà sao ủng hộ, hoặc nghe theo lời kêu gọi của người đồng sáng lập Tổ chức Black Lives Matter (BLM), bà Patrisse Cullors đã công khai tuyên bố được huấn luyện theo Chủ nghĩa Marx? Bạn muốn tự do ngôn luận sao không phản đối Big Tech, truyền thông cánh tả đã kiểm duyệt lời nói của đương kim Tổng thống Mỹ, Donald Trump? Tự do ngôn luận sẽ do truyền thông tả phái kiểm soát, một kiểu độc tài tư tưởng, theo khuôn mẫu cộng sản. Phải chăng, người Mỹ thuộc nhiều màu da mong đợi được đeo chiếc vòng kim cô lên đầu?

Bầu đúng, cử xứng chưa?

Bầu cử gian lận không đại diện cho ý nguyện của toàn dân. Tại sao các tổ cáo gian lận bầu cử không bị điều tra? Phải chăng đó là một hình thức độc tài chính trị thường xuyên xuất hiện trong các chế độ độc tài, đặc biệt ở các nước Cộng sản hay Chủ nghĩa Xã hội? Tại sao Đảng Dân Chủ nhất quyết ngăn cản các vụ điều tra? Họ sợ bị tái diễn trường hợp Al Gore-George W. Bush năm 2000? Ai cũng muốn phiếu bầu của mình phải được tính vì nó đại diện cho nguyện vọng cá nhân.

Giới khoa học gia quốc tế cho biết ở tuổi trên 70 dễ rơi vào trường hợp lú lẫn. Nhưng, tại sao giới trẻ không chọn người trẻ tuổi hơn để giảm bớt lú lẫn khi lấy các quyết định quan trọng của quốc gia và thế giới?

Joe Biden 78 tuổi so với 74 của Tổng thống Donald Trump chẳng phải quá già hay sao?

Suốt 47 năm tham gia chính trường trong vai trò dân biểu rồi thượng nghị sĩ, phó tổng thống, Joe Biden không để lại một dấu tích quan trọng nào trong ngành Lập pháp lẫn Hành pháp. Bộ nước Mỹ hết nhân tài rồi sao?

Trong 47 năm ấy, Biden đã lưu lại vô số phát ngôn và hành động bất xứng như đạo văn, ngăn cản Hoa Kỳ nhận người chạy trốn Cộng sản Việt Nam. Họ chỉ muốn tìm cuộc sống dưới chế độ dân chủ sao lại bị Thượng nghị sĩ Biden thóa mạ sỉ nhục?

Cả thế giới đều biết sự tàn ác vô biên của Đảng Cộng sản Trung Quốc không những với thần dân mà còn cả nhân loại. Nhưng, Biden vẫn coi Trung Cộng như một người bạn.

Khi Virus Vũ Hán tác hại tới dân chúng Mỹ thì Ứng viên Tổng thống Biden cố thủ trong tầng hầm dưới nhà vì sợ chết mà không chia sẻ những khó khăn của toàn dân. Lãnh đạo phải đứng đầu ngọn gió để che chở cho thần dân. Nhất như cáy thì làm được tích sự gì!

Đảng Dân Chủ, truyền thông cánh tả, kể cả Biden không tiếc lời chỉ trích, thóa mạ tuyên bố của Tổng thống Trump: “Vắc xin Virus Vũ Hán sẽ có vào cuối năm 2020”.

Nhưng, Biden nằm trong số những người đầu tiên được tiêm vắc xin Covid-19 vào ngày 21/12/2020 được trực tiếp truyền hình đã tuyên bố: “tôi tiêm để chứng minh vắc xin an toàn”.

Biden thiếu hiểu biết về khoa học hay ngớ ngẩn? Vắc xin phải thử nghiệm qua ba giai đoạn mà lần cuối được tiêm thử nghiệm hơn 30,000 người với kết quả 97% an toàn, hiệu nghiệm.

Chủ tịch Quốc hội Nancy Pelosi cùng các viên chức cao cấp Đảng Dân Chủ cũng nhận tiêm đợt đầu.

Trong khi đó, Tổng thống Donald Trump tuyên bố bản thân và các viên chức Chính phủ chưa tiêm để dành ưu tiên cho các trường hợp khẩn cấp.

Thế giới đang tìm cách trẻ-hóa lãnh đạo mà sao Hoa Kỳ với tiềm lực hàng đầu thế giới lại dồn phiếu cho một kẻ già nua, lú lẫn, sợ chết.

Phải chăng phiếu bất-hợp-lệ, phiếu giả đã ảnh hưởng tới tính trung thực trong cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ năm 2020? Già lú lẫn đã đành mà sao giới trẻ ở Mỹ cũng đánh mất chất xám?

MUỐN LÀM CHỦ TIỆM HAIR SALON TRONG KHU LITTLE SÀI GÒN?



Tiệm Hair Salon duy nhất trong khu Little Sài Gòn, chủ cũ vừa dọn ra, sẵn sàng chờ đón người có cơ duyên vào đây ký lease với chủ phố, không cần phải trả thêm bất cứ lệ phí nào khác. Ưu tiên cho người Việt Nam vào để mở tiệm tóc Việt Nam.

- Tiệm có 8 hair stations
- 1 phòng riêng có thể dùng làm phòng waxing, facial, hay eyelash extension
- 3 bồn gội đầu
- Có chỗ để bỏ vào 5 ghế spa
- 1 phòng storage/lunch room

Tiệm đã sẵn sàng, bao gồm bảng hiệu, đã được cấp permit mở tiệm tóc. Chỉ cần bạn vào trang trí theo ý muốn là có thể đi vào hoạt động ngay, vừa tiết kiệm tiền và vừa tiết kiệm thời gian.



Mọi chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

480-213-5987

KHU THƯƠNG XÁ LITTLE SAIGON ARIZONA

Tin vui cho Cộng Đồng Việt Nam tại Arizona với khu thương xá Little Saigon Arizona đầu tiên sắp sửa được hình thành tại thành phố Chandler, Arizona. Khu thương xá rộng đẹp, khang trang nằm ở góc Đông Bắc đường Warner và đường Arizona Ave, thành phố Chandler, cách chợ Lee Lee khoảng 2 đại lộ.

ĐỊA CHỈ: 2081 N. ARIZONA AVE., CHANDLER, AZ 85225.

Chủ nhân mới của khu thương xá này là một nhóm doanh nhân người Việt, đang mở rộng vòng tay chào đón đồng hương Việt Nam vào đây mở business. Hiện tại khu thương xá có tên là Uptown Plaza, sau này khi đã có nhiều cơ sở thương mại Việt Nam vào, sẽ xin giấy phép đổi tên thành Little Saigon Plaza, cũng như sẽ xây Kỳ đài với lá cờ Mỹ và cờ vàng tung bay.



Hiện nay, khu thương xá Little Saigon đã có những cơ sở thương mại sau đây ký lease và đang tiến hành construction, dự trù sẽ khai trương vào đầu năm tới: Trường Turning Point Beauty College, Hello Vietnam Restaurant, Aloha Tea & Coffee, Bánh Mì Ba Le, ... Chúng tôi vừa mới có vài tenants dọn ra, nên có thêm vài units trống, với giá thuê rẻ từ \$13-\$17/sq ft cộng NNN và 3 tháng Free rent.

Địa điểm nơi đây rất thích hợp cho việc mở Nhà hàng, Food togo, Văn phòng khai thuế, Nail supply, Dịch vụ gửi tiền/hàng Việt Nam, v.v. Muốn biết thêm chi tiết về Leasing, hãy gọi hay text số:

480-213-5987

Năm Tân Sửu Nói Chuyện Xuất Hành

Quảng Đức



Thứ Sáu ngày 12 tháng 2 năm 2021 là Tân Mão Mồng 1 Tết Nguyên Đán Âm Lịch. Ngày này khởi đầu cho năm mới Tân Sửu. Xưa nay, đầu năm, gặp nhằm ngày Mão, thiên hạ đều hy vọng ngày này sẽ báo hiệu cho mọi gia đình khắp nơi một năm mới an khang và thịnh vượng. Thế nhưng, cứ nhìn lại năm Canh Tý vừa qua, khởi đầu ngày Đinh Mão, Xưa, Lục Lang Vương cũng đã chọn ngày này lên trị vì thiên hạ. Ngày Nhật Nguyệt Hợp, đúng là ngày Tốt. Vậy mà thiên tai, dịch bệnh đã hoành hành lây lan, gây biết bao tai họa đau thương cho nhân loại. Năm nay, Tân Sửu, cũng lại khởi từ ngày Mão. Sửu với Tý nhị hợp, hần dư khí của năm Tý vẫn tồn tại, khả năng đại dịch vẫn còn tiềm ẩn, chưa dứt, sẵn sàng bùng phát, lây lan, tiếp tục gây họa. Cho dù Tý chỉ còn dư khí, nên dịch bệnh, tai ương sẽ giảm nhẹ. Thiên hạ vẫn phải hết sức đề phòng, không thể ỷ y xem thường được. Xưa nay, các khoa thuộc Nhân Sinh Bát Tự Pháp nói chung như Tử Vi, Tử Bình, Tứ Trụ, Bát Tự Hà Lạc và ngay Cổ Dịch Huyền Không cũng không khoa nào có thể giải thích

tại sao năm Canh Tý 2020 vừa qua, tai họa, dịch bệnh, thiên tai, đặc biệt lũ lụt tại Trung quốc và Việt Nam lại khủng khiếp như thế. Riêng, Dịch Lý dù có dạy Mão với Tý mà phối với nhau, nhất định phải chịu Vô Lễ Hình. Năm Canh Tý, ngày Mồng Một Tết đúng ngày ngày Mão, thiên hạ bốn bể năm châu, ở đâu cũng đều bị Hình. Mà Hình như thế nào, khi nào mới hết Hình và làm thế nào để tránh bị Hình? Hoàn toàn không sách vở nào nhắc đến. Vậy nên năm nay Tân Sửu, nhiều khoa cho rằng rất xấu vì ngày khởi đầu năm là Tân Mão. Các sách Trạch Cát Thần Bí cho rằng ấy ngày Súc Thần Tại Thế, chủ phá sản, đại hung. Dù gì, Tân Sửu cũng chỉ là Dư Khí, nên chỉ cầu mong sao phá sản, đại hung có thể là do năm rồi bị Vô Lễ Hình nên còn tồn đọng mà thôi....

Bộ Hiệp Kỷ Biện Phương Thư đã căn cứ vào thuyết Tam Nguyên Cửu Vận và Phi Tinh hàng năm để phối tính Thần Sát, nhằm dự đoán phương nào sẽ bị tai ương, dịch bệnh, phương nào được an bình. Hàng trăm năm nay, những nhà nghiên cứu các Khoa Dự Đoán Học đều

có thống kê, phân tích tất cả sự kiện thực tế xảy ra hàng năm. Từ đó, họ rút ra được nhiều kinh nghiệm, ghi lại, lưu truyền cho hậu thế. Tại Việt Nam, mãi đến mấy năm gần đây, một số vạch vẽ các quẻ Dịch vẫn thấy còn treo dán trên cửa của các nhà xưa cũ. Như vậy, từ xưa người Việt đã biết Vạch Quẻ để Thông Khí hầu mong cho gia đạo an khang, thịnh vượng. Tại Hoa Kỳ, nhiều bộ lạc da Đỏ, hàng trăm năm trước, cũng đã biết dùng Gỗ bị Sét Đánh treo trong lều trại để tăng trường khí, tránh xui xẻo, tà ma hay thiên tai dịch bệnh. Họ cũng đã biết dùng gỗ sét đánh để luyện bùa linh. Nhiệt độ 30.000 độ C của Sét, gấp 6 lần độ nóng trên bề mặt của Mặt Trời, đánh vào cây nào thì năng lượng chắc chắn đã truyền vào cây đó. Bùa phép của dân da Đỏ hẳn phải có nhiều uy lực. Những năm vừa qua, chúng tôi cũng đã cố gắng sưu tầm những Gỗ loại này. Đặc biệt là Gỗ của cây bị Sét đánh 2 lần, ghép thành tranh treo trong nhà, thay Đá ngũ hành, Bát Quái hay bùa Lỗ Ban... nhằm hóa giải các Lỗ Đen và tăng trường khí. Tranh phần lớn chỉ đủ

phân phối đến các học viên đang theo học các lớp Phong Thủy, nên hầu hết đều có phản hồi. Kết quả rất khả quan, Tranh Gỗ sét đánh quả thật đã có nhiều ứng nghiệm...

Qua tìm hiểu, một số ít gia đình có treo tranh Gỗ này bị Dịch Covid-19 lây nhiễm, nhưng đều có triệu chứng rất nhẹ. Đa số không bị sốt, chỉ bị ho 1, 2 ngày... Nói chung bệnh rất qua loa và số người trong gia đình hầu hết không có triệu chứng gì là mình đang hay đã bị Covid-19 lây nhiễm... Dĩ nhiên, không thể chỉ mới vài ba chục trường hợp đã vội vã kết luận là Gỗ bị Sét đánh 2 lần, khả năng tăng được đề kháng, chắc chắn ngăn ngừa hay làm giảm nhẹ được Covid-19. Nhưng, biết đâu các bộ lạc da Đỏ đã biết được năng lực của Gỗ sét đánh và họ đã biết dùng ngay từ thuở xa xưa...

Xưa nay, hàng năm thiên hạ vẫn khuyên hãy tránh xa Ngũ Hoàng Đại Sát và Nhị Hắc Bệnh Phù. Khoa Phong Thủy tìm được thêm hiện tượng Lỗ Đen. Càn Tây Bắc phối với Chấn Chính Đông tức thì mọi năng lực sẽ bị tiêu tán. Nếu Ngũ Hoàng và Nhị Hắc là điều kiện Ất Có thì Lỗ Đen chính thực là điều kiện ĐỦ để gây nên họa. Ngoài Ngũ Hoàng Đại Sát



và Nhị Hắc còn một số Sát tinh thuộc nhóm Lục Sát, Lục Bại tinh sẵn sàng, chờ chực để tác oai, tác họa. Năm nay, Tân Sửu 2021 vẫn còn thuộc Vận 8 của Hạ Nguyên. Lục Bạch nhập trung cung chi phối toàn khắp. Ngũ Hoàng đến Đông Nam và Nhị Hắc sẽ đến chính Bắc. Đầu năm mới, vị nào muốn chọn hướng xuất hành để mong cầu cho gia đạo an khang, thịnh vượng thì nên cần biết:

Lộc Thần tại chính Tây

Tài Thần tại chính Đông

Thiên Trù – Lộc Kế thừa - tại chính Nam

Lưu Niên Văn Tinh - Lộc do tự mình tạo - tại chính Bắc

Thiên Hỷ và **Long Đức** tại Tây Nam

A / Các hướng xấu, nên biết để tránh:

1/ Tránh xa hướng Bắc: Rất XẤU

Đầu năm nay, xuất hành không nên chọn hướng Bắc. Phương này Nhị Hắc đương ngự. Cho dù gặp được Lưu Niên Văn Tinh là Lộc kế cận ngay sau Tuế Lộc, cũng đừng tiếc nuối, đành phải quay lưng, tuyệt đối tránh xa phương này.

Nhà nào hướng, hay có cửa mở chính Bắc, đang là Tiến Khí của Vận 8 và Sanh Khí của Vận sau, năm nay cũng cần tìm cách hóa giải Nhị Hắc Bệnh Phù vì dịch bệnh vẫn còn dây dưa, sẵn sàng gây nên nhiều điều đang tiếc. Cổ Dịch Huyền Không vẫn thường khuyên nên dùng Thủy Pháp. Nhưng khả năng lại không được vì Bắc vốn hành Thủy. Ngũ Hành Tương Ngộ dạy Thủy gặp Thủy tính sẽ Dâm, chỉ phù hợp cho những vợ chồng son mới cưới và những gia đình nào hiếm muộn muốn có con mà thôi. Một phép khác có thể hóa giải Nhị Hắc số 2 đang tọa tại Bắc, cung số 1, bằng cách đưa thêm số 3, là số thích hợp nhất. Phương này tức thời sẽ thông nhờ được khí Tam Ban.

Nhà nào biết dùng Gỗ sét đánh để tránh dịch bệnh, hóa giải Nhị Hắc thì phải biết Covid-19 không phải là sinh vật sống mà là một phân tử protein (DNA) được bao phủ bởi một lớp mỡ mỏng bên ngoài, rất dễ vỡ, không bị giết mà tự phân rã. Năng lượng phát ra của Gỗ sét đánh có thể hoặc làm vỡ lớp mỡ bọc bên ngoài của tất cả các loại Virut, hoặc Gỗ này phát ra Siêu Tần Số ngăn được khả năng nhân bản của tế bào. Hoặc Gỗ sét đánh có thể làm tăng cao hiệu giá kháng thể, khả năng ngăn ngừa được dịch bệnh... Vậy nên, Gỗ nên treo ngay trên cửa ra vào hay đặt để trong nhà bếp, phòng ăn... là những nơi tất cả thành viên trong nhà thường xuyên kể cận.

2/ Tránh hướng Đông: Xấu.

Năm nay, TÀI Thần đến phương Đông. Ngặt nỗi TÀI Thần đang bị vây hãm bởi Tai Sát cùng với Tang Môn, Ngũ Quỷ, Nhìn quanh, hoàn toàn không một Phúc

Thần nào lân la xuất hiện đủ khả năng hóa giải. Xưa nay, không biết thì thôi, chứ đã biết chỗ chết, không ai dại gì lân la tìm đến, để rồi phải ôm hận, tự mình rước họa vào thân.

Nhà nào hướng hay có cửa chính Đông mà giường ngủ hoặc bếp quay về Tây Bắc và ngay căn phòng tọa tại Tây Bắc, mấy năm nay chịu xấu vì đã bị Lỗ Đen tác hại rồi. Năm nay, số 6 Lục Bạch chi phối toàn khắp, những căn nhà này chắc càng phải bị Lỗ Đen tác hại nhiều hơn. Lúc này Covid-19 vẫn còn đang hoành hành, tiếp tục gây họa. Mọi người không thể lơ là, giữ khoảng cách, để phòng để tránh lây nhiễm cho đến khi có đủ thuốc chủng ngừa. Thời gian chờ đợi, cứ thử dùng Gỗ bị 2 lần sét đánh treo trên cửa nhà như ngày xưa dân da Đỏ đã dùng ngăn ngừa tà ma dịch bệnh. Biết đâu?

B. Các hướng Tốt nên biết để chọn

1/ Chọn hướng Tây Nam: Cầu cho Gia đạo an vui. Tốt.

Năm nay Thiên Hỷ cùng với Long Đức tọa tại Tây Nam là hướng rất an lành để có thể chọn xuất hành đầu năm. Thế nhưng bọn Thiên Hư, Đà la, Tuế Phá cũng đang lảng vảng nơi này. Vậy nên cũng phải dè chừng, không được lơ là để chúng có thể phá hư tài lộc. Người lấy chữ Đức làm đầu, đầu năm xuất hành không chủ cầu Tài, cầu Lộc, chỉ cầu mong cho gia đạo an vui, thì chắc chắn Tây Nam là hướng tốt nhất để chọn xuất hành.

Những nhà có hướng hay cửa Tây Nam, năm nay gia đạo bình an. Xưa nay, người đời vẫn rất trọng chữ Đức. Vậy nay Long Đức với Thiên Hỷ đến, y như Rồng đến nhà tôm, cho dù có bị phá hay hư ít Tài, mất đi ít Lộc thì cũng vẫn an khang tự tại như thường.

2/ Chọn hướng Đông Bắc: Cầu Tình. Tốt.

Đông Bắc là nơi tụ hội của các sao: Thái Tuế, Thiên Không, Hồng Loan, Thái Dương, Thiên Việt, Kiếp Sát, Cô Thần, Phá Toái... Xưa nay, mọi người đều biết Thiên Không ngộ với Hồng Loan, chẳng khác chi Sắc đi với Không, chỉ phù hợp với cảnh giới tu hành, xuất trần, chay tịnh. Thế nhưng, Thiên Không mà cạnh Kiếp sát thì lại đóng vai thẩm phán để phán xét trọng khinh. Một bên Hồng Loan-

Cô Thần. Một bên Hồng Loan với Thiên Việt cạnh kể với Thái Dương oai phong, lắm liệ, quý nhân công tử. Cô thần sẽ không có cửa lân la được với Hồng Loan.

Vậy nên trai thanh nữ tú nào đến nay vẫn còn lẻ bóng đơn cô, đang mong cầu cơ duyên gặp được người mong ước. Đầu năm nhớ quyết tâm tìm đúng hướng Đông Bắc mà xuất hành. Hướng này Dương Vận, lại có Thái Tuế, cho nên chọn hướng Đông Bắc xuất hành cầu tình duyên là đúng!

Nhà nào có hướng và cửa Đông Bắc, mấy năm vừa qua làm ăn khá giả, gia đạo an lành là nhờ Sao Dương Vận. Năm nay, Thái Tuế cùng với Thiên Không, Kiếp sát sẽ phán xét người thiện, kẻ ác rõ ràng. Người nào trong nhà làm ăn chân chính đạo đức. Người nào gian tà buôn gian bán lận, thường phạt sẽ rất phân minh.

3/ Chọn hướng chính Nam: Cầu Lộc Tốt. Cầu Tình duyên nên cẩn thận.

Hướng này năm nay được thông khí nhờ Tam Ban liên số, lại được Thiên Trù bên cạnh Nguyệt Đức, Thiên Khôi với Đào Hoa. Người nào lâu nay vẫn chờ mong được thừa hưởng Lộc ông bà tổ tiên để lại, nhớ đầu năm phải chọn hướng chính Nam xuất hành. Người nào mãi đến giờ vẫn chưa biết mùi vị ngọt đắng của tình yêu, năm nay cũng nên mạnh dạn nhắm hướng này mà đi. Chỉ cần lưu ý, Đào Hoa đang được tam hợp chiếu từ Dần thi Thiên Không tác hợp với Hồng Loan, có thể rất dễ làm cho cuộc tình dang dở.

Nhà nào có hướng hay cửa chính Nam, mấy năm nay, ăn nên làm ra, bình an vô sự là nhờ được hướng Sinh khí của Vận 8 Hạ Nguyên. Sau năm 2024 những nhà này đã tốt lại càng thêm tốt. Trường hợp trong nhà, độ rầy nếu thường hay có chuyện xích mích, đôi co, cãi vã thì phải quan sát kỹ phía trước nhà có mũi nhọn đòn dông nhà người hay con đường đâm thẳng vào không? Nếu có thì nên tìm cách hóa giải tức thời.

4/ Chọn hướng Tây Bắc: Cầu thăng quan, tiến chức, Tốt.

Tuế Mã cùng với Phúc Đức và Tuế Đức đang tọa phương này. Nhưng vì Tân Sửu vẫn còn bị Vô Lễ Hình của năm Tý dây dưa tiếp tục gây họa. Tuế Hình đến như để nhắc nhở tuyệt đối không lơ là, cần phải tích cực để phòng ngừa ngăn chặn



tai ương dịch bệnh. Biết ngăn ngừa dịch bệnh thì năm nay có thể chọn hướng này xuất hành cầu thăng quan tiến chức.

Nhà nào có hướng hay cửa Tây Bắc, không may gặp bếp, bàn thờ, bàn làm việc hay giường quay về hướng Đông, mấy năm vừa qua đã bị Lỗ Đen tác động, sinh nhiều phiền muộn, không hay. Năm nay, may mắn hơn, nhờ còn trong vận 8, Lục Bạch nhập Trung cung, Thất Xích bay đến Tây Bắc tạo thành Tam Ban liên số, tức thời hóa giải được Lỗ Đen, đem lại hạnh phúc, an lành cho tất cả mọi người trong gia đình. Nhưng chỉ gặp may mắn năm nay thôi. Qua năm cần phải chuyển, nhớ tránh tuyệt đối hướng Đông.

5/ Chọn hướng Đông Nam: Cầu Công danh, Rất Tốt.

Đông Nam Thìn Tỵ đang bị Tuần triệt án ngữ, lại thêm Ngũ Hoàng Đại Sát, mọi người sẽ e ngại đầu năm chọn hướng này xuất hành. Phân tích cho kỹ, năm nay Tân Sửu 2021, hướng này mới chính thực là hướng xuất hành tốt nhất để cầu Công danh hay Quan lộc. Các sao Quan Phù, Quốc Ấn, Long Trì đang được Thái Tuế từ Sửu cùng Bạch Hổ, Lộc Tồn, Phượng Các, Long Đức từ Dậu hợp về. Quân thần hội tụ đông đủ, sẵn Ấn Phù trong tay, Ngũ Hoàng sẵn sàng ban ơn mưa móc cho những ai mong cầu. Đặc biệt không chỉ các Quan trong triều, mà ngay cả dân đen cũng có cơ hội được Ngũ Hoàng ban thưởng. Nhớ không phải năm nào Thái tuế cũng bên cạnh Ngũ Hoàng cùng tọa tại Phương Tam Ban Liên Khí như năm nay. Vậy nên ngày đầu năm, bất kể Quan to hay nhỏ cầu mong được thăng Quan, tiến thêm

chức nhớ nhất định phải chọn hướng Đông Nam xuất hành.

Những căn nhà có hướng hay cửa Đông Nam, mấy năm qua, công danh trắc trở, làm ăn không được như ý. Năm nay, Tân Sửu chắc chắn sẽ khá hơn rất nhiều, cho dù thiên tai dịch bệnh vẫn còn tồn đọng, chưa dứt.

6/ Hướng chính Tây: Cầu Lộc, rất Tốt.

Năm nay, nhớ xuất hành về hướng Tây Bắc hay Đông Nam để cầu Danh.

Nếu cầu Lộc thì nhất định phải chọn chính Tây. Hướng này hoàn toàn thông khí nhờ Tam Ban Liên số, lại còn trong tam hợp của Thái Tuế, Quan Phù. Giải thần đang sát cánh với Phượng Các khả năng hóa giải hầu hết các tai họa để phương này vốn Tốt lại càng thêm Tốt. Vậy nên phương chính Tây là phương Tốt nhất để chọn xuất hành hái Lộc đầu năm.

Nhà nào có hướng hay cửa chính Tây, năm nay gặp nhiều may mắn, nhất định tránh được tai họa do thiên tai, dịch bệnh gây ra. Một năm mới Tân Sửu, gia đạo An Khang và Thịnh Vượng, mọi sự đều như ý.

Giờ Hoàng Đạo: Tốt để xuất hành

Giờ Tý là giờ giao thừa.

Giờ Dần và **Mão** từ 3 đến 7 giờ sáng.

Giờ Ngọ và **Mùi** từ 11 giờ đến 3 giờ chiều.

Giờ Dậu từ 5 đến 7 giờ tối.

Nhân dịp đầu năm mới, kính chúc tất cả An Khang và Thịnh Vượng.



www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTH PHOENIX INTERNAL MEDICINE



Lien Le, FNP-BC
Y tá sĩ



Phuc Pham, M.D.
Bác sĩ



W. Kent Brubaker, M.D.
Bác sĩ



Kim Vu, P.A.-C
Y sĩ

● Kinh Nghiệm ● Thông Thoại Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo

ĐẶC BIỆT

Dịch vụ thẩm mỹ tiêm
chích Botox, Dysport,
Juvederm, Restylane.

Chích thuốc mọc tóc Platelet Rich
Plasma (PRP) therapy
**TƯ VẤN THẨM MỸ VỚI LIÊN LÊ
HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ!!!**

- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 EAST MORTEN ROAD SUITE #303, PHOENIX, AZ 85020

Điện Thoại Tiếng Việt:

602-589-6483

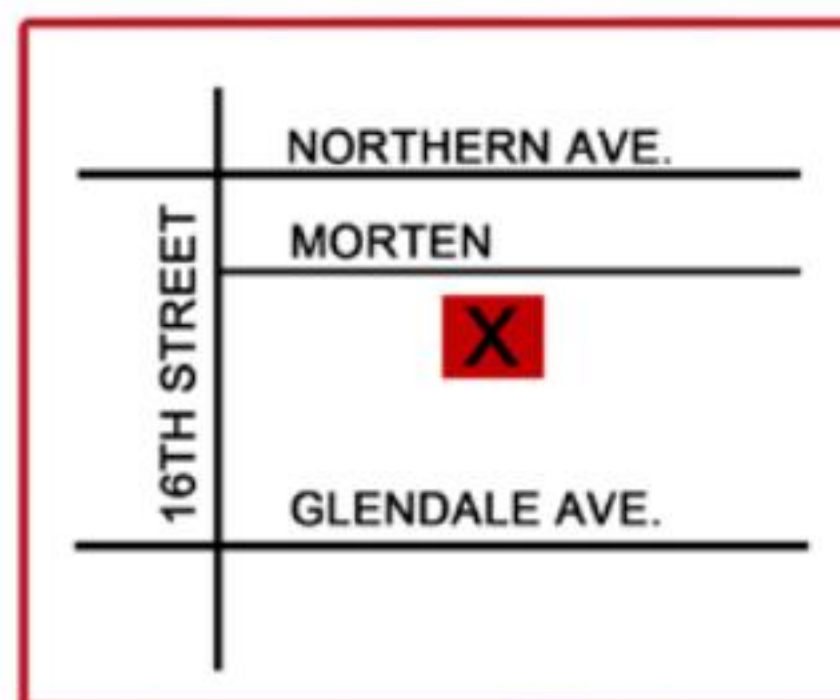
Văn phòng có thử máu và nước tiểu; có kết quả nước tiểu liền tại chỗ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare và Mercycare.

GIỜ MỞ CỬA:

MON-THU: 7:30AM- 5:00PM

FRI: 7:30AM- 4:00PM

Closed on Saturday & Sunday



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

Ngày Xuân Nâng Chén



Dân Việt ta thường có bốn món giải trí là “Cầm, Kỳ, Thi, Họa”. Tức là “Đàn, Cờ, Thơ, Vẽ”. Nhưng câu này về sau bị nhiều dân nhậu quăng những bức họa đi mà thay thế vào đó bằng... hũ rượu. Từ đó gọi là “Cầm, Kỳ, Thi, Tửu”. Riêng trong những ngày vui Xuân mà không có món “Tửu” thì không còn là ngày lễ ngày Tết nữa và khi chào đón chúa Xuân mà thiếu đi chút men cay này thì thật quả là vô duyên... Mỗi khi “xuân vừa về trên bãi cỏ non...” lòng xuân phơi phới, cả bốn trò tiêu khiển trên thường được dịp... “leo thang”. Bà con ta luôn ca tụng là: “Cầm, Kỳ, Thi, Tửu, đường ăn chơi mỗi vẻ một hay”.

“Hay” ở đâu thì không rõ nhưng trong sách “Giáo Khoa Thư” dạy học trò tiểu học thuở trước ở nước ta đã vạch rõ ra cái “không hay” trong bài “Người say rượu”:

“Các anh hãy trông người kia đi ngoài đường. Mặt đỏ gay, mắt lơ đãng, quần áo xốc xếch, chân đi xiêu bên nọ, vẹo bên kia, múa chân múa tay, mồm nói lảm nhảm, chốc lại ngã chúi một cái. Lũ trẻ đi theo sau, reo cười chế nhạo. Thỉnh thoảng anh lại đứng lại, nói những chuyện gì ở đâu đâu. Người qua lại, trông thấy cũng phải tránh xa. Người ấy vừa ở hàng rượu ra. Chỉ tham mấy chén rượu mà thành ra say sưa, mất cả tư cách con người, có khi như là con vật vậy, thật là đáng khinh bỉ. Hỡi các anh, các anh đã trông thấy người say rượu như thế, thì nên lấy đó làm gương mà giữ mình”.

Tại Hoa Kỳ muốn mua rượu và nhậu nhẹt thì ít nhất phải đủ 21 tuổi. Tuy thế mỗi tiểu bang quy định khác nhau. Tại Canada đa số các nơi đòi hỏi số tuổi này là 19. Phải tới tuổi được coi là trưởng thành này mới được phép la cà với rượu vì nguy hiểm của rượu xảy ra rất nhiều.

Ở Hoa Kỳ vào năm 1992 thống kê cho biết là trong những vụ ra tay giết hại người “phối ngẫu” của mình thì một nửa trong số kẻ sát nhân đó khi phạm tội đều đang ở trong tình trạng say xỉn. Cũng tại Hoa Kỳ 16,5% các vụ tự sát đều có liên quan đến rượu. Nghiện rượu làm tăng khả năng tự sát lên gấp 5 đến 10 lần, trong khi dùng các chất kích thích khác làm tăng nguy cơ này lên 10 đến 20 lần. Khoảng 15% của những người nghiện rượu tự sát, và khoảng 33% các vụ tự sát ở người dưới 35 tuổi có chuẩn đoán uống rượu hoặc lạm dụng các chất khác, hơn 50% tất cả các vụ tự sát có liên quan đến sự phụ thuộc vào rượu hoặc ma túy. Ở thanh thiếu niên, việc lạm dụng rượu hoặc ma túy đóng một vai trò quan trọng, chiếm đến 70% các vụ tự sát.

Trong năm 2009 rượu đóng một vai trò chính yếu trong gần 32% các tai nạn xe cộ xảy ra. Trong năm này có 10,839 kẻ tử vong vì rượu khi lái xe. Tính ra trung bình cứ 48 phút là có một đệ tử lưu linh từ già cõi đời. Theo nguồn tin FBI cho biết thời cảnh sát đã bắt giữ hơn 1.4 triệu người say rượu lái xe trong năm 2009 này.

Cuối năm 2016 báo chí cho biết theo tin của cảnh sát California chỉ riêng đêm Giao Thừa năm 2015 có 27 người chết vì đụng xe và hơn 900 người bị bắt vì say rượu lái xe. Sau khi cộng mọi thứ tiền phạt, chi phí pháp lý và tiền bảo hiểm bị tăng thêm, người bị kết tội say rượu hay say thuốc mà lái xe sẽ bị tốn hơn \$15,000.

Cuối năm 2017 báo chí loan tin ở Irvine, California khoảng 3 giờ sáng ông Greenwood, 30 tuổi, say rượu và lái chiếc xe Infinity Q50 với tốc độ 85 dặm/giờ, rồi vượt đèn đỏ, tông vào một chiếc Hyundai Electra. Trên xe này lúc đó có bốn người. Hai người chết tại hiện trường, còn một người thì chết vài ngày sau khi nhập viện. Greenwood từng lái xe say xỉn ở Los Angeles và tòa có cảnh cáo nếu ông phạm tội lái xe say xỉn làm chết người, thì ông sẽ bị kết tội giết người. Lần này nếu bị kết án ông sẽ phải ngồi 51 năm tại nhà tù tiểu bang.

Vào năm 2017, tiểu bang Utah thông qua dự luật hạ giảm nồng độ rượu tối đa được cho phép trong cơ thể người lái xe từ 0.08 xuống còn 0.05 mà thôi, khiến Utah trở thành tiểu bang có luật say rượu lái xe (DUI) khắt khe nhất Hoa Kỳ. (with a breath or blood alcohol level (BAC) of .05 or higher). Với nồng độ rượu mới được cho phép này, phía đàn ông chỉ cần uống chừng 3 lon bia và phía phụ nữ chừng 2 lon bia một lúc là đã thấy nồng độ rượu trong máu mình có thể đạt tới mức cấm rồi. Người ta cho biết có hơn 100 quốc gia trên thế giới, trong đó gần như là tất cả các nước Âu Châu, giới hạn nồng độ rượu tối đa trong cơ thể để được phép lái xe là 0.05.

Tại Hoa Kỳ, theo kết quả một cuộc nghiên cứu được Cơ Quan An Toàn Xa Lộ Quốc Gia (NHTSA) công bố cho thấy số người chết ở Mỹ do lái xe trong khi say rượu năm 2019 là 9,943 đã xuống tới mức thấp nhất từ khi bắt đầu có số thống kê cho tới nay. Năm 2018 số người chết là 10,511. NHTSA nói rằng trong cả năm 2019 có tất cả 36,096 người chết do tai nạn giao thông ở Mỹ, giảm 739 (2%) so với con số của năm 2018, Trong khi đó, tất cả mọi cái chết liên quan đến tai nạn xe hơi đều giảm, kể cả số người bộ hành và số người đi xe đạp chết do bị xe cán cũng giảm.

Phụ nữ Mỹ ngày nay uống rượu nhiều và thường xuyên hơn so với các thế hệ trước, hậu quả là sự tử vong lên đến mức kỷ lục. Năm 2013, hơn một triệu

phụ nữ thuộc mọi sắc tộc được đưa đi cấp cứu do uống quá nhiều với phụ nữ tuổi trung niên ở mức độ rất nghiêm trọng. Theo Washington Post, phụ nữ da trắng đặc biệt uống rượu ở mức độ nguy hiểm, với hơn một phần tư trong số họ uống nhiều lần mỗi tuần, tăng 40% tính từ năm 1997.

Thống kê cho thấy 71% phụ nữ da trắng uống rượu, kể đến là phụ nữ da đen chiếm 47%, sau đó là phụ nữ Hispanic 41% và Á Châu 37%. Trong thời gian từ 1999 đến 2015, số phụ nữ da trắng chết vì rượu bia tăng 130%, Hispanic 27%, trong khi phụ nữ da đen giảm 12%.

Ở phương trời Tây, thi sĩ Shakespeare cũng từng nghiêm khắc phê phán chuyện nghiện rượu: *"Thượng đế ôi! Con người đã đặt một kẻ thù ở trong miệng họ để lấy cấp trí não họ đi! Thế mà chúng ta lại hoan hỉ, vui thú, hớn hở và tán dương để tự biến chúng ta thành những thú vật"* (transform ourselves into beasts).

Tuy rượu gây tai hại nhưng nhiều người lại ca tụng rằng người phong lưu phải biết uống rượu và con người lịch sự thì phải *"tửu tam bôi"*, nghĩa là rượu ba chén. Nhất là đàn ông, con trai mà không biết uống rượu thường bị chê là *"nam vô tửu như kỳ vô phong"*, trai mà không uống rượu như là cờ không có gió. Chao ôi! Cờ mà không có gió thì nó teo lại và rũ xuống như *"kim đồng hồ chỉ sáu giờ rưỡi"*, trông... mất hào khí và mất thẩm mỹ vô cùng.

Để phản đối lời thi sĩ Shakespeare nói trên, dân làng nhậu viện dẫn lời V. Hugo nói: *"Thượng Đế chỉ sáng tạo nước, con người đã chế ra rượu"* và tiếp đó là liệt kê tên tuổi các quý vị nổi danh như Lý Bạch, Edgar Allan Poe, Raymond Carver, F. Scott Fitzgerald và William Faulkner v.v... và nói rằng chính các vị này cùng tuyên phán rằng cần phải uống rượu để tìm cảm hứng. Baudelaire còn nói là lướt hơn: *"Chiều nọ, linh hồn của rượu hát trong chai"* (Un soir, l'âme du vin chantait dans les bouteilles.)

Cuối cùng xin mời nghe lý sự cùn của các bợm nhậu: *"Đã rất nhiều lần tôi muốn bỏ rượu và bia, nhưng tôi lại cảm thấy xấu hổ. Mỗi lần nhìn ly bia, tôi lại nghĩ về những người công nhân cực khổ đã làm ra nó. Họ đều có vợ con phải chăm sóc, con cái họ đều có những giấc mơ phải thực hiện. Nếu tôi không uống, có thể họ sẽ mất việc và những giấc mơ của con họ sẽ mãi tan biến. Tôi không thể ích kỷ chỉ lo cho sức khỏe của mình."*

Tôi uống để biến giấc mơ của rất nhiều người thành sự thật. Đừng vì lợi ích của mình mà làm ảnh hưởng đến những người khác các bạn nhé. Nào chúng ta hãy nâng ly! Dzô!"

Vậy thì xin mời bà con *"ngày Xuân nâng chén, ta chúc nơi nơi..."* cho thêm phần *"hưng phấn"*. Hãy nhớ châm ngôn của bợm nhậu là: *"If you drink, you will die. If you don't drink, you will die, too. So, let's drink and die. And die happy."* (Nếu anh uống rượu, anh sẽ chết ngỏm. Nếu anh không uống, anh cũng sẽ chết toi. Cho nên, ta hãy uống đi và chết. Và chết sung sướng).

Nhiều bợm nhậu khác lại tuyên bố: *"Rượu bất khả ép, mà ép thì bất khả từ"*. Họ còn nhắc tới thơ Quang Dũng nghe thật... lãng mạn và sành điệu quá xá: *"Thoáng hiện em về trong đáy cốc / Nói cười như chuyện một đêm mơ."* Có người rất thích uống rượu như Trương Hàn, nói trong sách Tấn thư rằng *"Sử ngã hữu thân hậu danh, bất như tức thời nhất bôi tửu"*, có nghĩa là *"Cho ta cái danh sau khi chết không bằng cho ta một chén rượu ngay bây giờ."*

Thời xưa có người trước khi ra trận mặc cũng muốn uống rượu, rót rượu bỏ vào chén lưu ly nhưng bị tiếng đàn tì bà giục giã phải lên ngựa ra đi như trong bài *"Lương châu tử"* của Vương Hàn: *"Bổ đào mỹ tửu dạ quang bôi / Dục ẩm tì bà mã thượng thôi."* Thời nay nào còn nghe đâu thấy tiếng đàn *"tì bà"* giục ta đi nữa, họa chăng chỉ còn tiếng... *"quý bà"* giục giã ông chồng phải ngưng uống để còn tỉnh táo mà lái xe về! Thế là cụt cả hứng! Nhưng chính thật ra *"lệnh bà"* cũng... *"tốt thôi!"*. Nâng ly rượu dù là ngày thường hay đầu Xuân quả là thú vị nhưng *"chén chú, chén anh"* đến nỗi *"xín" lên, "xín" xuống* thì cũng phiền toái vô cùng. Cứ muốn làm... anh hùng xa lộ, cứ loạn quạng đổi *"lane"*, lấn vạch, tăng giảm tốc độ bất thường là lộ ngay. Lái xe khi đang say rượu là tội D.U.I (*driving under the influence*) hay D.W.I (*driving while intoxicated*). Ta cũng nên biết tội này không chỉ là uống rượu lái xe, mà còn áp dụng trong những trường hợp người lái xe bị ảnh hưởng bởi các loại ma túy, các loại thuốc có thể gây buồn ngủ khiến không kiểm soát được tay lái.

Có hai cách phân biệt giữa D.U.I vì rượu, vì ma túy hay vì uống thuốc là thử máu và thử hơi thở. Cảnh sát, sau khi chặn xét một người vì ngờ rằng người đó trong tình trạng D.U.I, sẽ dùng dụng cụ thử máu để xác định xem mức độ rượu

(có hay không và nếu có là bao nhiêu phần trăm) trong máu người đó. Ngoài ra, cảnh sát cũng có thể yêu cầu người lái xe thở vào một dụng cụ đo nồng độ rượu trong hơi thở. Cái máy có... hỗn danh là *"breathalyzer"*. Máy này đo nồng độ rượu trong cơ thể. Nếu máy chỉ .10 (một phần mười của một phần trăm) là có chuyện... *"khổ ế"* đấy.

Ta có quyền từ chối không chịu thử nghiệm. O.K.! Không sao cả! Theo Hiến Pháp Hoa Kỳ thì không ai có quyền đụng chạm vào thân thể ta nếu ta không đồng ý, nhưng bằng lái xe của ta có thể bị *"treo giò"* trong một thời gian. Người bị chặn xét có quyền từ chối phương pháp thử nghiệm này. Nhưng họ cần biết rằng, hành động từ chối thở vào máy thử hơi rượu đã là một bằng chứng để cơ quan DMV tự động rút bằng lái xe của họ trong thời gian 6 tháng, có khi cả năm trời. Hầu như có một sự *"thỏa thuận ngầm"* về vấn đề thử nghiệm này. Luật cho rằng khi ta xin cấp phát bằng lái xe là đã đương nhiên đồng ý chịu thử hơi thở hay ngay cả thử máu, thử nước tiểu khi cần rồi (usually presumed to have consented to taking the test and refusal to take the test may result in the automatic loss of one's driver's license.)

Các vị nhân viên công lực còn bắt người lái xe say xin phải làm nhiều trò nữa. Yêu cầu ta cúi xuống nhặt một đồ vật ở dưới đất lên xem ta có định hướng được hay không. Yêu cầu ta chỉ đứng một chân xem có vững không. Đi theo một đường thẳng xem có chệch không. Nhắm mắt, ngửa đầu, dang hai tay xem có giữ được thăng bằng không. Đọc bảng chữ cái A,B,C... theo kiểu *"đố vui để... chọc"* xem ta có bị lú lờ không. Làm vài bài toán cộng trừ... của con nít xem ta có tỉnh táo không. Thôi thì đủ chuyện cả. Chẳng còn ra cái thể thống gì nữa! Loạng quạng có vẻ *"xín"* là lập tức được thân ái tặng ngay một cái còng... số 8 vào cổ tay để đón Xuân ở một nơi khác, chứ không phải dưới *"mái ấm gia đình"* của mình nữa. Mất mặt... *"anh hùng"* hết!

Người phạm tội say *"xín"* khi lái xe thôi thì đủ mặt. Tháng 5-2013 tại xứ Cờ Hoa, Giám mục Robert J McManus, 61 tuổi, trưởng một Giáo Phận, bị cảnh sát bắt về tội say rượu lái xe, lại còn rời khỏi hiện trường sau khi xảy ra tai nạn, và từ chối không cho thử máu. Sau đó phát biểu qua một văn bản, ông nói: *"Tôi đã xét đoán hết sức sai lầm vì cầm lái sau khi vừa uống rượu trong buổi ăn tối... Điều*

quan trọng là, tôi xin những giáo dân gương mẫu mà tôi đang phục vụ hãy tha thứ cho tôi, kể cả gia đình và bằng hữu của tôi...”

Vào tháng 8-2014 tin cho biết Thượng Nghị Sĩ Dân Chủ Ben Hueso tiểu bang California bị bắt để điều tra về tội say rượu lái xe vào sáng sớm tại Sacramento. Ông Hueso bị cảnh sát tuần tra xa lộ (CHP) bắt lúc 2 giờ 39 sáng, và bị đưa vào khám Sacramento County Jail. Ông được thả ra trước buổi trưa, sau khi đã đóng gần \$1,500 tiền thế chân.

Tại Maryland nhà vô địch Thế Vận về bơi lội đầy huyền thoại Michael Phelps, người từng đoạt được 18 huy chương vàng Thế Vận Hội, bị bắt vào cuối tháng 9-2014. Anh bị truy tố với các tội danh DUI, chạy quá tốc độ và lấn qua làn ranh đôi liên tục bên trong một đường hầm thuộc xa lộ I-95 ở Baltimore. Chàng phóng với tốc độ 84 mph ở khu vực hạn chế 45 mph. Nồng độ rượu trong máu của chàng lúc bị bắt là .14 trong khi nồng độ hợp lệ giới hạn ở tiểu bang Maryland là .08. Mặc dù quan tòa đã tuyên án Phelps tối đa một năm tù giam nhưng chỉ phạt treo, trong đó chàng có thể bị bắt thử nồng độ rượu và ma túy bất kỳ lúc nào. Được biết hồi năm 2004, “kình ngư” này cũng từng bị bắt về tội DUI ở Salisbury nhưng chỉ bị án 18 tháng tù treo.

Một tin từ Na Uy cũng cho biết: “Một phi công hãng Air Baltic của nước Latvia và ba nhân viên phi hành bị mời ra khỏi chuyến bay từ Oslo đi Hy Lạp sau khi họ bị thử có hơi rượu trước khi bay. Họ có độ cồn trong máu cao hơn mức cho phép, tất cả đều bị cảnh sát câu lưu. Nếu xét có tội, cả bốn người có thể phải trực diện với bản án hai năm tù giam.

Chẳng phải khi làm quan tòa là chẳng phạm luật. Tháng 5 năm 2014 báo chí lại đưa tin có thêm một ông quan tòa ở Florida phạm tội lái xe khi say rượu nữa, tổng kết là 3 ông tất cả. Mới trong có 7 tháng mà Florida đã có 3 ông quan tòa say xỉn mà lái xe rồi! (Third Florida County Judge in seven months faces DUI charges).

Chẳng phải chỉ là nam nhi mới bị tội “xỉn”. Hoa hậu Mỹ với chiều cao 1,73 m (các cụ thường phán là trường túc bất chi lao) và gương mặt đẹp huyền bí kiểu phụ nữ Trung Đông cũng đã từng bị bắt giam vì lái xe khi say rượu. Mỹ nhân 26 tuổi Rima Fakih, người nắm giữ vương miện Miss USA năm 2010, bị cảnh sát bắt giữ vào một buổi sáng sớm khi đang lái



xe qua công viên Highland ở Michigan. Lúc bị bắt, nồng độ cồn trong hơi thở của nàng ở mức .20 tức là cao gấp đôi so với lượng cồn cho phép đối với người tham gia giao thông. Nàng phải trải qua vài giờ ngồi sau song sắt nhà tù. Người đẹp có buổi tiệc tùng, vui chơi bên bạn bè trong tối hôm trước và dường như đã uống rất nhiều.

Một mỹ nhân khác là hoa hậu tiểu bang Washington. Cô phải từ chức vì bị phát giác từng bị tội say rượu lái xe (DUI). Vụ rắc rối của cô Keffeler bắt đầu từ hồi tháng 4-2015, khi cảnh sát Seattle chặn xe cô lại vì đang chạy với hai bánh lốp xẹp. Theo cảnh sát, vào lúc bấy giờ hai mắt cô trông đờ đẫn, miệng nói cà lăm và nồng độ rượu trong máu gần gấp ba lần mức cho phép. Cô nhận tội hồi tháng 9, chỉ một tháng trước khi cô được trao vương miện hoa hậu.

Nhân nói chuyện lái xe trong tình trạng “xỉn” vì rượu cũng cần nói thêm về những quy định đối với những người lơ đãng trong khi lái xe. Ở một số tiểu bang những ai ngồi sau tay lái với thói quen vừa lái xe vừa nói chuyện qua điện thoại, hoặc đọc báo hay trang điểm, nếu bạn gây nguy hại cho xe khác hay người bộ hành, bạn phải đối mặt với một mức phạt tiền và bị giữ bằng lái một thời gian. Sự lơ đãng thông thường nhất được viện dẫn là sử dụng “cellphone”. Một số tiểu bang ngăn cấm dùng “cellphone” trong lúc đang lái xe. Tuy nhiên, những loại điện thoại không cầm tay vẫn được

phép dùng. Cảnh sát được biên phạt người lái xe về tội nói điện thoại cầm tay. Có nơi còn đi xa hơn một bước là cấm cả các thiết bị điện tử khác như là “Personal Digital Assistants” và “Text Messaging.” Có nơi lại coi là vi phạm luật nếu đang lái xe mà có đeo “earphones” hay “earplugs” để nghe iPods hay CD (dù rằng thiết bị “ear-in” của “cellphone” thì vẫn được phép dùng).

Cũng cần lưu ý thêm là nếu ta lái xe gây tai nạn mà “dzọt” luôn thì phạm tội “hit-and-run”. Nếu vì say rượu mà “hit-and-run” thì hậu quả nghiêm trọng lắm vì có thể bị truy tố về tội “đại hình” (felony). Luật pháp buộc người lái xe gây ra tai nạn phải ngừng tại chỗ và đứng lại “nói chuyện phải quấy” với người lái xe đối phương cũng như khai trình mọi chi tiết liên hệ cho nhân viên công lực.

Các bậc phụ huynh đời nay có con ưa uống rượu có thể sử dụng một loại vòng đo hơi rượu để theo dõi. Vòng đeo điện tử này có tên là Scram. Vòng sẽ kiểm soát mồ hôi của người đeo và sẽ dò ra hơi rượu xuyên qua làn da, nếu quá một mức độ quy định, vòng này sẽ báo về công ty và viên chức tòa án để báo động, nhằm ngăn cản người này lái xe. Kể từ khi sử dụng năm 2003, vòng này được đeo bởi 136,000 người.

Tuy nói chuyện luật với lệ vậy thôi chứ ngày Xuân năm nay xin bà con ta cứ thoải mái nâng ly vui chơi nhé! Chỉ xin đừng... quá chén mà thôi! Chúc mọi người “thân tâm an lạc”!

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **Đ**ÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 5 ngày trong tuần từ Thứ 6 from 9:00a.m - 6:00p.m
Tax scason 7 ngày trong tuần từ 9:00 a.m to 8:00 p.m

ĐUA THUYỀN NGÀY TẾT, HAY LÀ TINH THẦN THƯỢNG VÕ CHỐNG NGOẠI XÂM CỦA DÂN TỘC VN

HỒ ĐÌNH



Là một quốc gia có bờ biển dài trên 3300 cây số, cùng với sông ngòi, kênh rạch lớn nhỏ, chằng chịt khắp nơi, nên ngay từ thời mới lập quốc, người Việt đã thông thạo thủy chiến, giỏi nghề đi biển, chèo ghe, chống thuyền. Lại nhờ có đất đai phì nhiêu ở hai đồng bằng sông Hồng và sông Cửu, nên cũng là nơi phát xuất nền văn minh lúa nước rất sớm ở vùng Đông Nam Á. Do đó, sông nước luôn luôn là khát vọng trong đời sống hằng ngày của mọi người, qua các hành động đắp đê, khơi ngòi, đào kênh và lễ hội đua thuyền khắp nơi trên sông nước, để cầu mưa thuận gió hòa, mùa màng phát đạt, đời sống muôn dân ấm no hạnh phúc.

Nhờ những họa văn tìm thấy trên các trống đồng Ngọc Lũ, trong đó có chạm khắc sáu hình thuyền có bánh lái ở trước mũi, sàn cao, thủy thủ hóa trang hình chim cầm cung, không có mái chèo. Theo các nhà khảo cổ, thì các trống đồng trên đã có hơn 2500 năm, tương ứng vào thời các Tổ Hùng nước Văn Lang. Ngoài ra, người ta cũng đào được thập đồng Đào Thịnh, cùng niên đại với trống Ngọc Lũ, là hai cổ vật biểu tượng của nền văn minh Đông Sơn rực rỡ của dân tộc Lạc Việt. Những hình ảnh chạm khắc trên thuyền của các đồ đồng tìm thấy, vừa phản ánh các lễ hội phồn thực của sông nước, đua thuyền, vừa nói lên dân tộc tính bất khuất của VN, qua các thời đại lập quốc,

đã chiến thắng và đánh đuổi giặc Tàu phương bắc ra khỏi bờ cõi bằng hải chiến trên các dòng sông thiêng như Hồng Hà, sông Cầu, Lô giang, sông Thương và nhất là Bạch Đằng Giang. Tinh thần thượng võ và bản sắc tôn giáo của dân tộc, làm nên sinh hoạt văn hiến trong kho tàng văn học VN, mà chúng ta gọi chung là bách hỷ, được thể hiện trong các ngày xuân tết, từ chốn làng mạc cổ xưa ở miền Bắc, cho tới chốn phồn hoa đô hội khắp nước. Trong cái không khí tung bừng vui nhộn của hội hè đình đám, diễn ra theo phong tục riêng của từng miền nhưng ai cũng thích các cuộc vui mang tính chất mùa xuân thượng võ của dân tộc. Những cuộc thi bắn nỏ, cỡi ngựa ở miền sơn cước và đua thuyền trong ba ngày tết tại các địa phương cạnh sông, ven biển. Những năm gần đây, đất nước đã không còn cảnh bom đạn chiến tranh, nên nhiều nơi như Vĩnh Phúc Yên, Hà Nội, Nam Định, Thanh Nghệ Tĩnh, Quảng Nam, Phan Thiết, Gò Công, Sóc Trăng... đều tổ chức đua thuyền rất hào hứng và vui nhộn, thu hút nhiều người địa phương, kể cả du khách trong và ngoài nước tới tham dự.

1- ĐUA THUYỀN TRÊN SÔNG NƯỚC MIỀN BẮC:

Căn cứ vào sử liệu, ta biết các cuộc đua thuyền qui mô của cả nước, đều diễn ra ở kinh thành Thăng Long. Thời Lý (1000-1224), căn cứ theo văn bia Sùng Thiện

Diên Linh, khắc năm 1121, mô tả ngày hội đua thuyền, với hàng ngàn chiếc tham dự giữa dòng sông Nhị Hà. Trong lúc đó trên bến Đông Thành, vua quan nhà Lý ngự tới Điện Linh Quang để xem cuộc đua thuyền. Thời vua Lê chúa Trịnh vào thế kỷ XVIII, căn cứ theo các bút ký của các giáo sĩ Tây phương cho biết, cuộc đua thuyền được tổ chức tại bến Tây Long trên sông Nhị Hà, với những nam nữ trạc phu khỏe mạnh, ngồi trên các thuyền đua thon dài, sơn phết rực rỡ, đồng phục ngồi hai bên mạn thuyền để chèo, đầu thuyền tổng tài đầu chít khăn, lưng thắt một dải lụa màu, tay cầm trống khẩu cầm trịch để chỉ huy. Khắp sông đỏ rực một màu cờ đuôi nheo cắm trên mũi thuyền bay phất phới, giữa tiếng chèo khua, sóng vỗ mạnh bên hai mạn thuyền, khiến cho thôn làng bên nước càng thêm rộn rã. Trên đảo Quan Lạn, thuộc vùng Quảng Ninh ở biên giới Hoa Việt, hàng năm vào ngày 18-6 âm lịch, cũng tổ chức đua thuyền, mà ca dao xưa vẫn còn truyền khẩu:

Trên thì đông đám thờ thần,

Dưới sông đôi chiếc thuyền rồng chèo bơi.

- ĐUA THUYỀN TRÊN SÔNG THAO Ở BẠCH HẠC:

Mỗi độ xuân về trên đất Bắc, hằng năm tại làng Bạch Hạc, đều có tổ chức cuộc đua thuyền trên dòng Lô giang hay là sông Thao. Cuộc đua thuyền này có phần hơi dị biệt với nhiều địa phương khác trong nước. Đây là truyền thống xuất phát từ những tập tục cổ truyền lâu đời, có liên quan tới lịch sử đấu tranh của dân tộc. Bạch Hạc vùng đất thiêng liêng của Hồng Lạc, ngày xưa chính là kinh đô Phong Châu của nước Văn Lang thời 18 Tổ Hùng trị nước, mà Lê Ngô Các và Phạm Đình Toái đã nhắc tới trong tác phẩm 'Đại Nam quốc sử diễn ca':

Hùng vương đô ở Phong Châu

Ấy nơi Bạch Hạc, hợp dòng Thao giang

Đặt tên là nước Văn Lang

Chia mười lăm bộ, bản chương cũng liền

Làng Bạch Hạc ngày nay thuộc Tổng Nghĩa Yên, Huyện Bạch Hạc, Tỉnh Vĩnh Phú, nằm bên tả ngạn sông Lô (Thao), cạnh đường xe lửa và quốc lộ số 2, cách Hà Nội 70 km. Ngoài huyền thoại có liên quan tới vị Thành Hoàng bản xứ, gọi là Thổ Lệnh Đại Vương, thì thực chất của cuộc đua thuyền vẫn là cuộc tập luyện thủy quân theo truyền thống thượng võ của dân Việt. Nhờ đó mà nước ta bao đời đã đánh đuổi được giặc thù xâm lăng, trên sông Lô, Cầu, Chương Dương và Bạch Đằng Giang năm nào... Do tính chất thiêng liêng trên, nên cuộc đua giữa bốn giáp Bộ đầu, Tiểu hạc, Đông nam và Thần chúc của làng, rất hào hứng và đầy gay cấn. Theo tập quán, mỗi giáp đều có một chiếc thuyền đua gọi là TRÁI với chiều dài hơn 20m, rộng 1,50m, đóng bằng nguyên cây gỗ chò. Đây là một loại gỗ quý, mà truyền thuyết bảo là của Long Vương, dùng để làm cột đình chốn Thủy tể. Chiếc Trái có đầu rồng, đuôi rồng, do 50 bạn chèo được chọn từ các tráng đinh khỏe mạnh và trẻ tuổi. Mỗi thuyền có ba người chỉ huy đẩy kinh nghiệm, có vai vế và địa vị tại địa phương, một người cầm cờ hiệu đứng trước mũi chỉ huy, người giữa khoang thì đánh trống để đôn đốc và người cuối thuyền cầm lái. Họ chính là những người quyết định thắng bại trong cuộc đua. Riêng các bạn chèo vẫn noi theo nề nếp cổ xưa, chỉ đóng khố, để lộ những thân hình nở nang vạm vỡ, nhìn đẹp như các pho tượng của những lực sĩ Hy Lạp. Riêng ba bậc đàn anh chỉ huy thì mặc áo dài, chít khăn đóng, lưng thắt đai đỏ, thái độ ung dung hùng dũng như các vị tướng lãnh thời xưa lúc xung trận. Khởi đầu cuộc đua, bốn chiếc Trái sắp hàng dọc trước đình làng Bạch Hạc. Đây cũng là điểm xuất phát, từ đó tới ngã ba sông nhánh chảy vào Lô Giang, rồi quay trở lại đình. Cuộc đua thuyền hằng năm chẳng những thu hút dân bản địa mà còn có nhiều du khách và các tỉnh thành lân cận tham dự, rất đông đảo và vui nhộn.

- ĐUA THUYỀN Ở TỪ LIÊM (HÀ NỘI):

Làng Đăm thuộc xã Tây Tựu, Huyện Tây Tựu, ngoại ô Hà Nội, từ lâu đời đã nổi tiếng về các cuộc đua thuyền trong mỗi độ xuân về, mà ca dao xưa đã nhắc tới 'Sù, Gụ thì giỏi chèo tằm. Làng La canh củi, làng Đăm bơi thuyền'. Làng có ba giáp Thượng, Trung và Hạ, từ xa xưa đều có xưởng thuyền, chuyên sửa chữa cũng như đóng các loại ghe thuyền mới, đặc

biệt là loại thuyền đua. Thuyền này được đóng bằng gỗ quý tốt, sơn son thiếp vàng, mũi và lái chạm rồng, có chiều dài chừng 15m. Thuyền có 24 trạo phu và 5 người khác gồm một cầm cờ hiệu đứng trước mũi thuyền, một đánh mõ, một tát nước và hai người chèo lái. Theo sử liệu, thì cuộc đua thuyền hằng năm tại làng Đăm, đã có từ thế kỷ thứ XV, với truyền thống làm lễ dâng cúng vị thủy thần cũng là thành hoàng của địa phương, để cầu xin mưa thuận gió hòa, mùa màng thu hoạch tốt đẹp. Ngoài ra, lễ hội trên còn để tưởng nhớ các Thủy sư đô đốc đời Hậu Lê như Nguyễn Hữu Liêm, Đỗ Đắc Liên... đều xuất thân từ hội đua thuyền, trước khi trở thành danh tướng của triều đình. Đây cũng là dịp để trai tráng trong làng rèn luyện lại kỹ thuật thủy chiến, theo đúng tinh thần thượng võ của dân tộc.

Vì là một làng cổ nơi miền đất ngàn năm văn vật, nên cuộc đua thuyền tại đây được tổ chức thật trang trọng và chu đáo. Để chuẩn bị cuộc đua, trước Tết chừng vài tháng, các tráng đinh trong làng đã được huy động, để lo việc duy trì mực nước trong đầm là nơi sẽ diễn ra cuộc đua, do cứ vào dịp Tết, mực nước sông Hồng rất cạn. Đúng vào ngày hội, từ sáng tới trưa, làng mở cuộc tế lễ cúng Thành Hoàng và các vị Thủy Thần thờ tại Đình trung có từ lâu đời. Một khán đài được thiết lập bên bờ đầm, để quan viên ngồi xem đua thuyền. Ngoài ra còn có một chiếc thuyền rồng gọi là thuyền quan, trên có thiết ngại và ban nhạc bát âm cổ, để ba quan giám khảo, ăn mặc theo lối võ quan, lưng buộc đai điều, ngồi trên ngại chấm thi. Sự độc đáo trong cuộc đua thuyền của làng Đăm, so với các nơi khác, là lễ hội vừa đua thuyền vừa té nước, một hình thức văn hóa ca nhạc cổ truyền của Văn Lang mà ngày nay trên đất Bắc gọi là Rối Nước. Do đó trên mỗi thuyền đua, ngoài các trạo phu, còn có hai người nam chuyên ca hát nhảy múa. Trong cái không khí vui nhộn tung bừng, pha trộn đủ mọi thứ âm thanh dồn dập, từ tiếng rít của lá cờ đại trước sân đình, xen lẫn tiếng đàn phách nhịp khoan phát ra nơi thuyền quan, thuyền đua cùng với tiếng vỗ tay tán thưởng của những người tham dự đứng trên bờ, làm náo động mặt nước trong xanh, tạo nên nổi náo nức trong tâm hồn mọi người, khiến cho ai cũng mong mỗi ngày vui đừng chóng qua.

2- ĐUA THUYỀN Ở MIỀN TRUNG:

Miền Trung nước Việt chạy suốt từ Thanh Hóa vào tới ranh giới tỉnh Biên Hòa, Phước Tuy, nào là bờ biển sông ngòi, nên địa phương nào vào những ngày Tết Xuân hay Lễ Hội, đều có tổ chức các cuộc đua thuyền rất vui nhộn, nên người Thanh Hóa đã có câu ca dao cổ hầu như ai cũng thuộc:

Cầu Quan vui lắm ai ơi

Trên thì họp chợ, dưới bơi thuyền rồng.

- ĐUA THUYỀN RỒNG TẠI XÃ BẠCH NGỌC, TỈNH NGHỆ AN:

Xứ Nghệ là miền đất cổ nổi tiếng của VN, nơi đã sinh ra rất nhiều danh nhân nổi tiếng qua hầu hết các giai đoạn lịch sử được ca tụng. Nghệ An đất rộng người đông lại nằm sát biển Đông và có nhiều sông rạch chằng chịt, trong đó có sông Cả mà phần hạ lưu, tức là Lam Giang chảy ngang qua tỉnh, vì vậy ngư nghiệp ở đây rất phát đạt. Do đó, người xứ Nghệ rất thích đua thuyền và các cuộc vui thường diễn ra trong dịp Tết Nguyên Đán, giữa các đội nam nữ trong tỉnh. Tuy nhiên, xưa nay nổi bậc hơn hết vẫn là cuộc đua thuyền rồng, được tổ chức ba năm một lần, vào dịp tết tại làng Bạch Ngọc, huyện Đô Lương. Đây là một lễ hội quan trọng, đã có từ lâu đời, trong nghi thức ghi nhớ công đức của Đức Uy Minh Vương Lý Nhật Quang là con thứ 8 của Lý Thái Tổ. Ông là một danh tướng của Đại Việt, có công ngăn chặn được giặc Chiêm nơi biên tái, trong thời gian trấn nhậm ở phương Nam. Do đó dân chúng sống cảnh thanh bình, no cơm ấm áo, vì vậy bản địa đã tôn ông là Thành Hoàng để phụng thờ, hương khói ngàn năm không dứt.

Trong ngày Hội, trước khi cuộc đua thuyền rồng bắt đầu, buổi sáng là cuộc tế thần, các vị chức sắc và bô lão dâng hương trong đền. Tiếp theo là cuộc rước thuyền rồng trên bộ, suốt lộ trình từ Đền Quả thờ Uy Minh Vương, tới Đền thờ Bà Bụt trên bờ Lam Giang. Đám rước thật long trọng với cờ xí, chiêng trống, ban nhạc bát âm cổ và đoàn lân. Đi giữa đám rước là bốn con ngựa gỗ, từng cặp được sơn màu hồng và trắng, do các tráng đinh mặc y phục mã phu đẩy. Nổi bậc nhất trong đám rước là đoàn thuyền rồng, gồm 12 chiếc, do các trạo phu mặc đồng phục khiêng.

Sau khi nghi thức tế tự được kết thúc tại Đền Bà Bụt, đoàn thuyền rồng mới hạ thủy và bắt đầu cuộc đua trên sông Lam. Đường đua tuy không dài nhưng phải lượn nhiều vòng trong chu vi ấn định sẵn, lại có nhiều đội tham dự, nên rất sôi nổi hào hứng, vì ai cũng muốn đem danh dự về cho địa phương mình, dù phần thưởng chỉ có Một Lá Cờ và Phong Pháo Đỏ.

Nghệ An là đất ngàn năm văn vật, quê hương của Mai Hắc Đế, Nguyễn Trường Tộ, Phan Bội Châu và Liệt Sĩ Phạm Hồng Thái.

- ĐUA THUYỀN TẠI XUÂN HỘI, HÀ TĨNH:

Đây là một trong 15 bộ của nước Văn Lang, thời các Tổ Hùng trị quốc, trung tâm của nền văn hóa Đông Sơn, miền đất thi thơ được nhắc nhớ nhiều nhất trong văn học sử Đại Việt, qua nhiều kiệt tác phẩm như Đoạn Trường Tân Thanh, Hoa Tiên... của các tên tuổi lừng danh kim cổ như Nguyễn Du, Nguyễn Huy Tự, Nguyễn Công Trứ, Phan Đình Phùng, Cao Thắng... miền viễn sống mãi trong tâm hồn người Việt. Hà Tĩnh đất hẹp lại cần khô, cày lên sỏi đá, bao nhiêu đời làm phen giậu phía Nam, chống đỡ các cuộc xâm lấn của Chiêm Thành. Do nhiều năm tiếp xúc lẫn nhau giữa hai dân tộc, nên giới ngư dân Hà Tĩnh cũng tin thờ Nam Hải Đại Tướng Quân (Cá Voi). Điều này cũng dễ hiểu vì đất đai miền Trung, từ Hà Tĩnh vào tới Bình Thuận, dãy Trường Sơn, nhiều đoạn chạy ra sát biển, làm cho nhiều vùng trở nên cần cỗi vì đất ruộng trọt lẫn lộn đá núi, nên nghề nông không đủ nuôi sống mọi người. Do đó, phần lớn bản địa sống nhờ biển cả, mà nghề hạ bạc này, bao đời cũng không phải là điều kiện tiên quyết trong việc kiếm manh áo chén cơm hằng ngày. Trước những thảm trạng do thiên tai có thể mang tới bất kỳ, người dân khốn khổ chỉ còn biết tin tưởng vào thần linh. Để mong được che chở cứu giúp và từ cái tâm sinh lý trên, người dân làm biển, sống từ phía Nam Đèo Ngang vào tận Trấn Hà Tiên sát biên giới Miên-Việt, hầu như trong các lễ hội truyền thống của dân miền biển, đều mang nặng tính chất tín ngưỡng dân gian. Đây là sự khác biệt trong cùng một nền văn hiến, văn minh Đại Việt, giữa hai miền đất ngăn cách bởi Đèo Ngang trong tỉnh Hà Tĩnh. Nói chung từ phía bên kia Đèo Ngang ra tới biên giới Hoa-Việt, hầu hết các lễ hội dân gian, trong đó có đua thuyền, mang nặng tính chất thượng võ của một dân tộc bất khuất, một quốc gia ham chuộng

tự do độc lập, nên luôn sống trong tình trạng phải chiến đấu chống giặc Tàu xâm lăng.

Tháng Giêng mùa Tết hằng năm, cũng là lúc ngư dân Hà Tĩnh bắt đầu làm lễ hạ thủy và cúng cầu ngư tại các Dinh, Vạn thờ thần ở ven biển, thuộc xã Cẩm Nhượng, huyện Cẩm Xuyên. Tiếp theo đó là các cuộc đua thuyền được tổ chức khắp nơi như Trung Lương, ầm Xuyên nhưng hấp dẫn hơn hết vẫn tại Xuân Hội. Đây là một làng đánh cá nằm bên cửa Hội, thuộc xã Hội Thông, huyện Nghi Xuân. Làng này có bốn thôn đều tham dự cuộc đua thuyền. Theo truyền thống, mỗi thôn có một thuyền đua gọi là Nô Ốc, với 20 tay chèo, do một tổng lái đẩy kinh nghiệm điều khiển. Đường đua là khúc hạ lưu sông Lam, phần chảy trong địa phận Hà Tĩnh. Đoạn sông này dài trên 1,5km nhưng các thuyền phải bơi đủ 4 vòng. Trong ngày hội, cửa Đình thờ Thần, đã mở rộng từ sáng sớm để mọi người vào cúng lạy. Trên các bệ thờ, hoa quả cùng với hương đèn tỏa mùi thơm ngát khắp nơi, các vị bô lão và chức sắc địa phương ăn mặc thật chỉnh tề trịnh trọng, cùng với các tổng thuyền vái lạy thần linh, trước khi phát pháo mở đầu cuộc đua thuyền.

Trong lúc đó, ngoài sân đình kéo dài bờ sông Lam, dân chúng xa gần tụ tập đứng kín mít hai bên đường, reo hò inh ỏi, xen lẫn với tiếng chiêng trống, pháo nổ và các tràng pháo tay gần như bất tận, để mừng chiếc thuyền đua về nhất.

- ĐUA THUYỀN TẠI ĐỒNG HỚI, QUẢNG BÌNH:

Tĩnh nằm trên cửa ngõ dẫn vào cố đô Huế, vùng này có bề ngang hẹp nhất VN, vì núi lấn sát biển, nên từ xa xưa các làng mạc thường được xây dựng dọc theo hai bên đường cái quan, chạy sát duyên hải mà hầu hết sống bằng nghề đánh cá. Hai con sông Linh Giang (Gianh) và Nhật Lệ, một thời làm nhân chứng trong các cuộc chia cắt đối chủ thay ngôi trong cuộc chiến Việt-Chiêm và mấy mươi năm nội chiến Trịnh-Nguyễn. Vì dân chúng hầu hết quen sống trên sông nước, nên tại đây cũng có rất nhiều lễ hội liên quan tới đời sống của người miền biển, mà tiêu biểu hơn hết là lễ cúng cầu ngư trong những ngày tết nguyên đán và cúng Ông Nam Hải, tại thị xã Đồng Hới, tỉnh lỵ tỉnh Quảng Bình, được xây dựng trên cửa sông Nhật Lệ. Hội đua thuyền tại đây

được tổ chức 6 năm một lần, mang tính chất thuần túy tôn giáo, trước là để cúng thần cầu ngư, mong được mưa thuận gió hòa, sau đó cũng là dịp để tưởng nhớ những người kém may mắn, bất hạnh đã chết thảm trên sóng nước vì bão táp trong lúc hành nghề hạ bạc.

Trong cuộc đua thuyền, có tất cả 6 vạn chài nằm hai bên bờ sông Nhật Lệ, của thị xã tham dự. Thuyền đua ở đây dài chừng 13m, đóng bằng gỗ tốt với kỹ thuật tinh xảo, trang trí theo hình rồng phụng. Mỗi thuyền có 34 tay bơi, cộng thêm lái chính, lái phụ, người đánh mõ và người tát nước. Không như các địa phương khác, cuộc đua thuyền tại đây kéo dài tới ba ngày với các nghi thức cổ truyền, trong đó có lễ rước các vong linh nhưng nạn nhân đã chết trôi. Cuộc tế lễ vô cùng trang trọng và cảm động, với sự tham gia của 6 thuyền đua, dàn hàng ngang như một biểu tượng để tang. Mỗi thuyền kéo theo một chiếc phao có ghi tên tuổi những người bất hạnh của thôn mình. Đoàn thuyền xuôi nhẹ trên dòng Nhật Lệ hướng ra biển, qua cửa Lạch rồi quay lại thị xã. Những chiếc phao nổi bồng bồng trên mặt nước phía sau thuyền, tưởng như những âm hồn uổng tử đang ngự trên đó, theo những tiếng hò hát của các trạo phu vang dậy khắp bến bờ "Ôm phao, phao mà về. Ôm phệ, phệ mà về". Quang cảnh lúc đó làm cho những người đang chứng kiến không thể cầm nổi nước mắt.

Rồi cuộc đua bắt đầu với một lộ trình thật dài, vừa vừa về khởi hành từ Đình Đông Hới ra tận cửa Lạch trên sông gần 20 km, khiến cho cuộc thi tài thêm phần hào hứng, vừa chứng tỏ thiện chí cũng như khả năng đi biển của dân Quảng Bình. Sau cuộc thi, thuyền nào về nhất, được dân chúng và quan viên hoan hô nhiệt liệt.

- ĐUA THUYỀN TRÊN SÔNG THU BỒN CỦA PHỤ NỮ QUẢNG NAM:

Sông Thu Bồn là một đại giang trong tỉnh Quảng Nam, phát nguyên tận Kontum, chảy qua nhiều thôn xóm đồng ruộng màu mỡ của các quận Đại Lộc, Duy Xuyên, Điện Bàn và ra biển Đông tại cửa Đại Chiêm ở Thị xã Hội An cổ kính. Thuở xưa xa khi Chiêm Thành còn cường thịnh, đã xây dựng hai công trình kiến trúc nổi tiếng, tới nay vẫn còn lưu lại với thời gian, đó là Thành địa Mỹ Sơn và kinh đô Trà Kiệu, đều nằm trên lưu vực sông Thu Bồn. Ngoài ra suốt vùng, còn có nhiều tháp, lăng,

miếu thờ Thiên Y Ana, một vị nữ thần của người Chăm, đã được Việt hóa thành một Thánh Mẫu trong thơ văn, trong khung cảnh lung linh huyền ảo của Tam giáo, với danh xưng thật đẹp “Bà Chúa Ngọc Diễm Phi”, được người Việt địa phương thờ kính. Tại làng Thu Bồn, xã Duy Tân, quận Duy Xuyên, dân làng lập miếu thờ bà chúa trên, mà bản địa gọi là Bà Thu Bồn hay Poh Poh Phu Nhân. Hằng năm ở đây đều có tổ chức vào những ngày Tết “Hội Vía Bà” với những cuộc vui, trong đó trang trọng nhất vẫn là cuộc đua thuyền của phụ nữ trên sông Thu Bồn.

Tham dự cuộc đua gồm có các xã ở dọc hai bờ sông Thu như Duy Tân, Duy Châu, Duy Thu (thuộc quận Duy Xuyên) và Đại An, Đại Cường, Đại Nghĩa (quận Đại Lộc)... Mỗi thuyền gồm 24 nữ trạo phu, đa số là các thiếu nữ khỏe mạnh nhưng hai người chỉ huy trước lái và sau mũi thuyền, luôn luôn là phụ nữ trung niên lành lặn, có đầy kinh nghiệm sông nước. Người chỉ huy đầu chít khăn màu, lưng buộc thắt lưng ngũ sắc. Riêng các nữ trạo phu đều mặc đồng phục. Để tỏ lòng tôn kính thần linh, những người tham dự, trước nhiều ngày đều chay tịnh, tắm rửa sạch sẽ, ăn vận đẹp đẽ lịch sự. Cuộc đua vô cùng sôi nổi hào hứng không kém gì các cuộc đua thuyền của nam giới. Lòng sông hẹp, đường lại dài, các đối thủ phải vận động hết kỹ thuật chèo chống để mong chiếm giải. Tiếng chiêng trống, pháo nổ chen lẫn lời cổ vũ hò hét hai bên bờ đại giang, làm cho dòng sông cũng vui lây trong ngày hội.

- HÒ BÁ TRẠO VÀ ĐUA GHE TẠI THÀNH PHỐ PHAN THIẾT

Từ phía nam Đèo Ngang vào tận Hà Tiên, ra tận các hải đảo Phú Quý, Phú Quốc... trong các ngày Tết hay giỗ cúng Ông Nam Hải, ngư dân địa phương đều tổ chức đua ghe và hò Bá Trạo tại các Dinh, Vạn thờ Thủy Thần. Hò Bá Trạo, một hình thức hát chèo, mang tính chất tín ngưỡng dân gian, phản ánh sinh hoạt của ngư dân hành nghề trên sông nước. Nói chung đây là một nghệ thuật sân khấu bình dân, tổng hợp nhiều thể điệu dân ca miền Trung như hò, vè, lý, hát tuồng, nói lối. Các diễn viên vừa ca ngâm, vừa thủ bộ giữa hoạt cảnh tưởng tượng, nên rất sôi động và hấp dẫn.

Đối với cả nước, Phan Thiết xưa nay vẫn là một địa danh quen thuộc và nổi tiếng về ngư nghiệp cũng như nghề sản xuất

nước mắm, chế biến hải sản. Cái tên công ty Liên Thành, một thương hiệu đầu tiên của người VN làm chủ trong thời Pháp thuộc, chẳng những lừng danh trong thương trường mà còn rạng rỡ trong dòng Việt sử cận đại, qua sự liên hệ với phong trào Duy Tân, do các chí sĩ Phan Bội Châu, Phan Chu Trinh, Trần Quý Cáp, Huỳnh Thúc Kháng... đề xướng và hoạt động vào những năm đầu của thế kỷ XX. Nhưng xú danh hơn hết vẫn là cái di sản mang tên trường tư thực Dục Thanh, nơi có thời gian ngắn cư mang Nguyễn Tất Thành trong lúc cùng khốn vì tán gia bại sản, do cha là tri huyện Bình Khê, Bình Định Nguyễn Sinh Sắc đánh chết người, trong lúc say rượu nên bị bãi chức. Cũng do sự liên hệ đó, nên khi VC vào Phan Thiết, đã cướp của cướp nhà hàng trăm gia đình sống lâu đời tại Cồn Cỏ-Đức Nghĩa, Phan Thiết, quanh khu vực các đường Trưng Nhị, Phan Bội Châu, Đội Cung, để lập khu lưu niệm.

Ba trăm năm qua, ngư nghiệp vẫn là ngành kinh tế hàng đầu của Bình Thuận. Nhưng dù có dùng thuyền buồm lá buông từ nửa thế kỷ trước hay được trang bị nửa thế kỷ sau, bằng thủy động cơ tối tân, thì ngư dân Phan Thiết vẫn chia phân bang hội rõ ràng như Mành đèn Nam Nghĩa, Mành chà Thủy Tú, Câu khơi Nam Hải, Rớ Phú Trinh, Câu thúng và Rợ ốc Đức Long. Các hội chài trên dù lớn hay nhỏ, đều có Dinh, Vạn hay Chùa thờ Nam Hải Đại Tướng Quân (Cá Ông). Ngoài ra mỗi Dinh, Vạn đều có một đội thuyền đua nhưng bao đời mạnh nhất vẫn là hai đội Thủy Tú và Nam Nghĩa. Một huyền thoại đẹp có liên quan tới việc đua thuyền tại Phan Thiết, đó là câu chuyện của một nữ Mạnh Thường Quân tại Đức Nghĩa tên Chút của 100 về trước, đã cư mang và bảo trợ cho đội thuyền đua của Vạn Mành Mòi Nam-Nghĩa tại phường Đức Nghĩa. Vì vậy từ trước đến nay, cứ mỗi lần tham gia cuộc đua, đội này luôn noi theo tập quán cũ, là bơi quanh một vòng trước nhà của người quá cố ở xóm Cồn Cỏ, bên bờ sông Cà Ty, đối diện với khu Văn Thánh Phú Trinh. Mục đích là tưởng nhớ tới tấm lòng vàng, đã giúp cho họ đoạt được nhiều giải thưởng trong quá khứ.

Theo quan niệm của người Bình Thuận cũng như các ngư dân sống ven duyên hải từ Hà Tĩnh vào tới Hà Tiên, thì đua ghe trong các các cuộc tế lễ cầu ngư theo truyền thống là sự cầu xin các đấng thủy thần giúp mưa hòa gió thuận, biển

cá đầy khơi, đời sống ấm no hạnh phúc. Đây cũng là dịp người sống siêu linh tịnh độ cho những kẻ bất hạnh, đã chết oan uổng vì thiên tai bão tố, cá mập, đèn độc trên biển sóng lúc hành nghề. Do đó trước các cuộc đua thuyền, Dinh-Vạn nào cũng đều cúng tế linh đình, sau đó là cuộc rước thuyền trên bộ, từ các chùa Hội quán tới sông Cà Ty, chảy giữa thành phố Phan Thiết. Đám rước thật trang trọng, có Hò Bá Trạo và Đoàn Lân, nên lúc nào cũng thu hút nhiều người tham dự.

Đua thuyền là một nghệ thuật nhưng thắng hay bại vẫn do yếu tố kỹ thuật quyết định, tức là chiếc thuyền đua và người tổng lái chỉ huy. Không giống như các loại thuyền rồng đóng theo kiểu thuyền ngự của vua chúa ngày xưa, tại các tỉnh miền Trung và Bắc Hà. Thuyền đua của người Bình Thuận đóng với gỗ bằng lăng nhẹ, thân thuyền dài, mũi nhọn, lái thon. Tóm lại đóng sao để toàn thân chiếc thuyền khi nhìn có cảm giác như một con thoi đang nhẹ lướt trên khung cử, có như vậy thuyền đua mới vượt qua được dòng nước chảy xiết và gió thổi ngược. Còn các đồ để bơi như dầm phách, dầm ngang, dầm xeo cũng được đeo với gỗ bằng lăng. Nhưng quan trọng nhất vẫn là cây chèo dài của tổng lái, cũng là người chỉ huy thuyền, phải làm bằng một loại gỗ đặc biệt, có sức uốn mạnh và chịu đựng dẻo dai, khi tới các khúc cua ngặt nghèo. Toàn thân thuyền được sơn phết rất đẹp, riêng cặp mắt được kẻ theo mắt của loài chim phụng hoàng với đuôi mắt thật dài, con người tròn, viền trắng, tạo cho thuyền có khí phách của một kinh ngư đang vẫy vùng nơi biển cả.

Ba trăm năm qua, địa điểm đua ghe vẫn là khúc sông chảy ngang Tháp nước (Chateau D'eau), đến đồn Hải Thuyền sát cửa Thương Chánh, dài chừng 1km và phải lượn nhiều vòng. Trước tháng 5-1975, cuộc đua thường diễn ra giữa bốn Vạn chài lớn trong thị xã Phan Thiết là Thủy Tú (Đức Thắng), Nam Nghĩa (Đức Nghĩa), Hiệp Hưng (Bình Hưng) và Hưng Long. Tuy vậy lần nào cũng thực là hào hứng và sôi nổi, vì bốn vạn gần như ngang tài. Tiếng chiêng trống, vỗ tay, hò hét xen lẫn giọng hò dô ta của các trạo thuyền, cơ hồ muốn xé nát không gian nơi dòng sông Mương Mán. Trên bờ ai cũng hồi hộp theo dõi cuộc đua, nhất là lúc các thuyền tranh nhau quẹo khúc cua 180 độ, nơi cọc tiêu cắm nơi hai đầu đoạn đường đua ấn định. Sông hẹp mà thuyền lại dài nhưng nhờ các trạo đều là những

thanh niên khỏe mạnh, đầy kinh nghiệm chèo chống, nên đã tránh được những va chạm chèn ép hay lật thuyền. Thường hai vạ Thủy Tú (Chà) và Nam Nghĩa (mành) thay nhau đoạt giải, chứ không bao giờ tới phiên hai vạ Hiệp Hưng và Hưng Long, nên người địa phương gọi đó hai ghe 'Cô ố Cậ'.

Sau này hội đua ghe được mở rộng khắp tỉnh Bình Thuận, chứ không còn dành riêng cho thành phố Phan Thiết, dù địa điểm vẫn là khúc sông Cà Ty, chảy trước vườn hoa Độc Lập. Vì vậy ngoài các Vạ chà cũ, còn có sự tham dự của các Hội Long Hương, Phan Rí Cửa, Mũi Né, La Gi và Phú Quý, nên càng hào hứng, làm cho ngày Tết thêm khởi sắc. Đây cũng là dịp để mọi người quên bớt muộn phiền đeo đẳng cả năm vì chén cơm manh áo.

3- ĐUA THUYỀN TRÊN SÔNG NƯỚC MIỀN NAM:

Nam phần VN kênh rạch chằng chịt, lại có nhiều sông lớn như Đồng Nai, Cửu Long, Vàm Cỏ... nên hầu như ai cũng biết bơi lội và chèo thuyền, vì vậy suốt 300 năm qua, các hội đua thuyền phát triển rất mạnh. Nếu ở miền Bắc, đua thuyền nói lên tinh thần thượng võ chống xâm lăng của dân tộc Đại Việt, miền Trung đua ghe cầu biển gió thuận mưa hòa thì ở Nam phần, lễ hội đua ghe lại gắn chặt với lễ cầu mưa tưới ruộng đồng, vườn tược nhất là những năm trời hạn hán. Đó là sự thống nhất về ý nghĩa của dân tộc Việt, dựa theo điều kiện về địa lý, lịch sử và tín ngưỡng dân gian của một quốc gia sống chủ yếu về nền nông nghiệp trồng lúa nước và làm biển.

Tại những vùng sống bằng nghề đánh cá biển, các cuộc đua thuyền thường tổ chức vào dịp cúng nghinh Ông Nam Hải, tùy theo tập quán địa phương như Vàm Láng (Gò Công) vào ngày 16-6 âm lịch, Cần Giờ ngày 16-8 ÂL, Vàm sông Ông Đốc (Cà Mau) ngày 16-2...

Ở Cần Đước, Cần Giuộc, Vàm Cỏ (Long An) thường tổ chức đua ghe vào dịp cúng cầu mưa. Ghe đua ở đây đan bằng tre trét chai, thon dài có 20 tay bơi. Cuộc đua có khi tổ chức giữa các làng trong quận hay giữa các quận nên có nhiều hội tham dự, làm cho không khí thêm sôi nổi hào hứng. Cũng giống như các nơi khác, trên mỗi chiếc thuyền đua, ngoài các thanh niên khỏe mạnh chèo, còn có một người chỉ huy đứng đằng mũi, một người chèo lái và một người đứng giữa đánh trống. Trên bờ dọc theo sông cờ xí chiêng trống vang lừng, mọi người tham dự vỗ tay cổ vũ, làm cho quang cảnh ngày hội thêm náo nhiệt. Ngoài ra còn có nhiều

địa phương, tổ chức cuộc đua ghe trên bờ, giống như Hồ Bá Trạo ở Phan Thiết. Các tay trạo chừng 20 thanh niên lực lưỡng còn độc thân, mặc áo bà ba đen, chít khăn rằn xanh, lưng buộc đai điều để thông hai múi dài. Có đội mình trần chỉ mặc quần túm ống, xếp đội hình như trên chiếc ghe đua. Dẫn đầu đám rước là ông Địa, từ Đình Làng thờ Thành Hoàng, đi về hướng sông hay kênh rạch tại địa phương, với các động tác như đang bơi thuyền, qua sự chỉ huy của người cầm lái, vừa đi vừa chèo, vừa hò hát cùng với sự phụ họa của mọi người, theo điệu Lý của Miền Nam, rất vui nhộn.

- ĐUA GHE NGO TRONG NGÀY HỘI ÔK-ÔM-BOK TẠI SÓC TRĂNG:

Tỉnh Ba Xuyên hay Sóc Trăng trước tháng 5-1975 thuộc Vùng IV chiến thuật, nằm giữa Phong Dinh và An Xuyên, bên hữu ngạn sông Hậu, ruộng đất cò bay thẳng cánh, nên ngoài lúa gạo còn có hai đặc sản rất được người cả nước ưa chuộng, đó là lạp xưởng và rượu đậu nành. Điều này cũng dễ hiểu, vì Sóc Trăng ngoài người Việt, còn có nhiều người Khmer và Minh Hương gốc Triều Châu sinh sống. Hai sản phẩm trên là của người Tiều, thường sản xuất vào những ngày Tết Nguyên Đán. Ngoài ra vùng này cũng có nhiều Việt gốc Miền sinh sống lâu đời.

Hàng năm người Khmer sống ở Châu Đốc, An Giang, Kiên Giang, An Xuyên và Ba Xuyên (trừ Vĩnh Bình), đều có chung ngày lễ Ôk-Ôm-Bok hay Hội cúng trăng, tổ chức vào tháng 12 theo Phật lịch, rất long trọng và náo nhiệt. Dịp này có tổ chức đua ghe Ngo trong cộng đồng người Việt gốc Khmer sinh sống tại Nam phần.

Ghe Ngo có mũi cong, đóng bằng một thân cây lớn, có chiều dài từ 30-40m, khoét giữa làm chỗ ngồi cho khoảng 50 tay chèo. Đầu ghe chạm trở hình rồng rắn, toàn thân ghe được sơn phết nhiều màu sắc, lại còn vẽ thêm nhiều hình kỳ hà học. Địa điểm xưa nay đều tổ chức tại Vàm Tho (Pomkenth), thuộc quận Mỹ Xuyên, gần tỉnh lỵ Khánh Hưng (Sóc Trăng). Đây là một vùng kênh rạch chằng chịt, nơi hội tụ của sông Cổ Cò, rồi từ đó mới chảy ra biển Đông tại cửa Tranh Đề. Do trên nơi này rất thuận tiện, để các ghe Ngo tứ xứ kéo tới tham dự cuộc thi. Đoạn sông này lại thẳng tắp, dòng nước luôn chảy chậm, hai bên bờ có nhiều làng xóm chợ búa, nên quang cảnh rất náo nhiệt đông vui. Trong ngày hội, ngoài dân bản địa, còn có khách tứ xứ, theo các ghe Cà Châu, Cà Chai, giống như đò dọc ở Tam Kỳ, Hội An hay miền trung châu Bắc Việt,

ăn ở luôn dưới ghe suốt cuộc lễ, cho tới khi tan hội mới trở về xứ.

Từ khi VC chiếm miền Nam VN, hội đua ghe Ngo được dời về thị xã Sóc Trăng, để các tín đồ Phật giáo nguyên thủy (Theravada), đi lễ bái tại các chùa Mã Tộc, Kh'Leang, Đất Sét... Mấy năm gần đây, mỗi lần đua ghe Ngo, thu hút vài trăm ngàn người Miền, lẫn Việt và Hoa kiều, khắp miền Nam, kể cả Thủ đô Sài Gòn về Sóc Trăng tham dự.

Đua thuyền và những sinh hoạt trên sông nước VN, đã gắn liền với lịch sử Hồng Lạc, từ buổi bình minh dựng nước cho tới nay, đã giúp cho thủy quân nước ta đầy hiển hách, qua những chiến thắng vang lừng của Ngô vương Quyền Đại Đế đánh tan giặc Nam Hán, trên Bạch Đằng Giang năm Mậu Tuất 938. Tiếp theo là Đại Tướng Lý thường Kiệt đời Hậu Lý, tiêu diệt quân Tống trên sông Như Nguyệt. Nhưng lừng lẫy nhất vẫn là Hưng Đạo Đại Vương Trần Quốc Tuấn, Thượng tướng Trần Quang Khải... đã tiêu diệt quân Nguyên Mông tại Chương Dương, Vân Đồn, Bạch Đằng vào năm 1288. Gần 500 năm sau, Đại Đế Quang Trung Nguyễn Huệ, cũng dùng thủy chiến và hỏa công, đốt cháy 300 thớt thuyền của quân Tiêm La, tại Rạch Gầm, Xoài Mút, tỉnh Định Tường năm 1785. Ngoài ra thủy quân Đàng Trong do Thế tử Nguyễn Phúc Tần, đã đốt cháy và đánh đắm nhiều tàu chiến của Tây Ban Nha, vào thế kỷ XVII tại bờ biển Hội An. Thời vua Gia Long, lần nữa thủy quân Nhà Nguyễn lại chiến thắng Hải quân Anh Cát Lợi tại Phố Hiến, Hưng Yên (Bắc Việt). Khi thực dân Pháp xâm lăng nước ta, nghĩa quân đã đốt nhiều tàu Tây trên Lô Giang ở đất Bắc cũng như trận hỏa hồng do Nguyễn Trung Trực chỉ huy tại sông Vàm Cỏ, tỉnh Long An. Cuối cùng vào những ngày Tết 1974, Hải quân VNCH dù bị Mỹ trói tay, nhưng cũng đã bắn cháy nhiều chiến hạm của Trung Cộng, có VC đồng lõa, trong trận hải chiến Hoàng Sa ngày 19 tháng 1, tính đến nay đã 47 năm qua nhưng nhắc đến, hầu hết người Việt trong và ngoài nước (trừ CSVN) đều căm thù tội ác kẻ xâm lược là Tàu đỏ và lũ Việt gian VC nổi giáo bán nước cho giặc.

Cuộc vui nào cũng tàn, những ngày Tết lại qua mau, đồng bào cả nước lại đầu tắt mặt tối lo chén cơm manh áo để nuôi thân và nuôi chủ nghĩa xã hội, hiện nay đang đứng đầu thế giới về tham nhũng, độc tài, chà đạp nhân quyền, đàn áp tín ngưỡng, hủy hoại nhân cách và tinh thần chiến đấu của dân tộc VN có tự ngàn đời.

Xóm Cồn Hạ Uy Di

8 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

NEW

"Chợ có khu vực bán **FOOD TO GO** với nhà bếp đầy đủ equipment muốn cho thuê, điều kiện dễ dàng. Nếu ai thật lòng muốn thuê, xin liên lạc: (623) 476-6668



ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:

Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm

Chủ nhật: 09:00 am – 08:00 pm

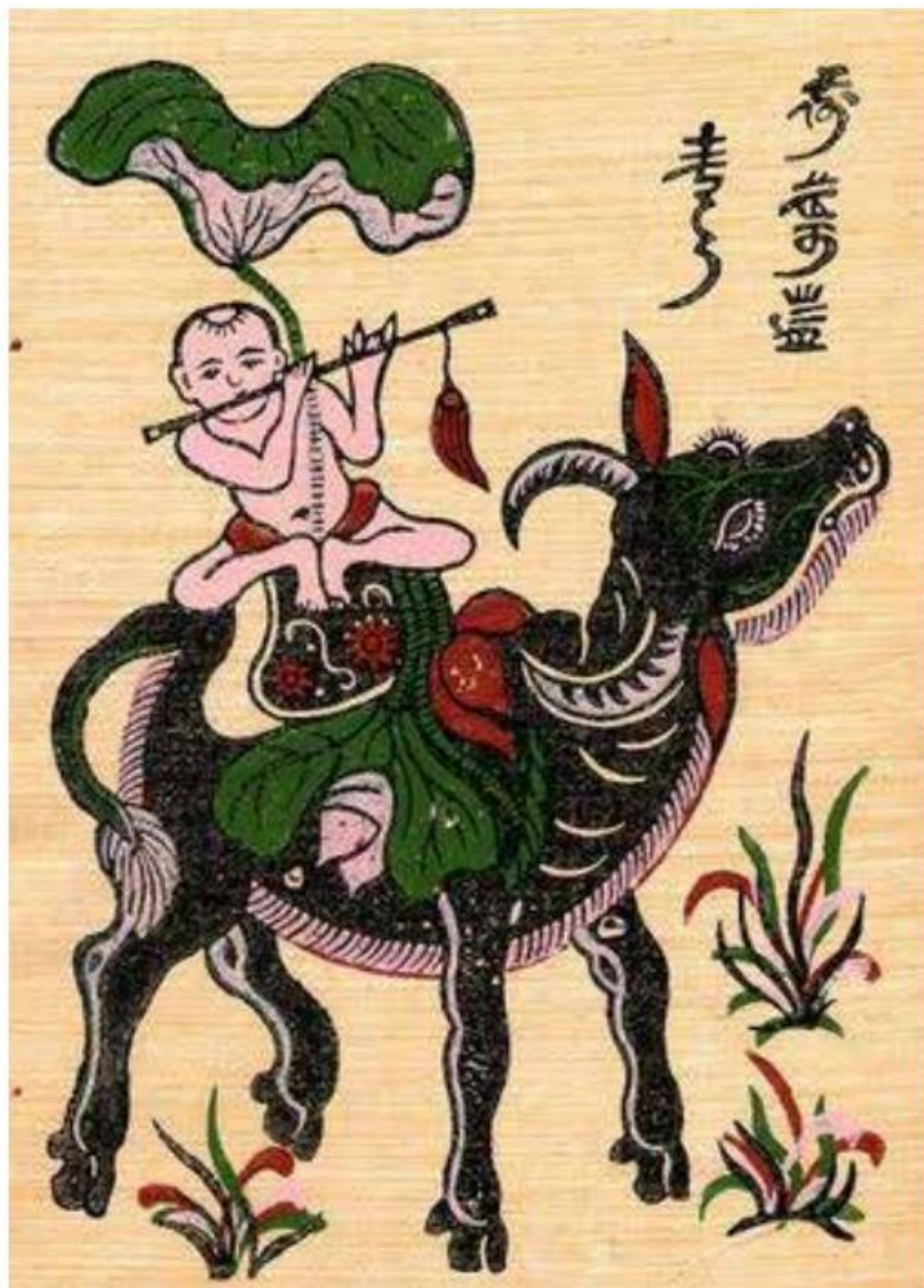
SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ
10%

Năm Sửu Đất Trâu Đất **RA ĐÌNH LÀM LỄ TẾT XUÂN**

MƯỜNG GIANG



Từ trong huyền thoại Tiên-Rồng tượng trưng cho sự hùng tráng dũng mãnh và nét cao quý hòa điệu, giúp dân tộc Việt suốt mấy ngàn năm lịch sử đã trường tồn tới ngày nay. Bách Việt hay Viêm Tộc ngay từ thuở bình minh dựng nước đã là một quốc gia nông nghiệp có một nền văn minh cao vào thời đó.

Trên đồng bằng sông Hồng, tổ tiên đầu tiên của giòng giống Lạc Việt là các vị vua Hùng đã tạo dựng nước Văn Lang (tiền thân của VN ngày nay) mang ý nghĩa là những làng văn hóa chính trị lấy dân làm gốc và theo đuổi một nền kinh tế nông nghiệp bình sản qua việc phân

với kiếp 'chồng cấy, vợ cấy, con trâu đi bừa'. Đó cũng chính là lý do giúp dân tộc Hồng Lạc được tồn tại tới ngày nay bởi vì chỉ có thành phần nông dân mới thật sự tha thiết gắn bó và yêu mến quê hương, mới cam tâm chịu hy sinh để bảo vệ quê cha đất tổ. Máu và nước mắt của họ bao đời đã đổ trên những luống cây bờ rạ lũy tre làng. Vậy mà hầu hết những thế hệ đó đâu có bao nhiêu người được làm chủ chính trên mảnh đất mảnh vườn do cha truyền con nối tạo dựng.

Con người đã thế thì kiếp trâu bò làm sao mà sung sướng cho được? Dù nó rất xứng đáng là con vật tiêu biểu đứng đầu

hàng gia súc, một con vật thân thương quen thuộc của mọi người không riêng gì VN mà hầu hết thế giới đâu đâu cũng thấy hình ảnh con trâu gắn liền với đồng quê bờ tre luống mạ và kinh ngạc hơn hết là hình ảnh của một đàn bò Bắc Mỹ, sừng dài, tổng cộng 39 con có kích thước như thật, đúc bằng đồng đen sẫm, đã hiện diện nơi chốn phồn hoa đô hội, tại khu công viên Pioneer Plaza tọa lạc trước Tòa Thị Chính Dallas (Texas), nguyên trước đây là mảnh đất mang tên Shawnee Cattle Trail, có con đường mòn là nơi các mục tử và đàn bò qua lại từ năm 1854, thời Hoa Kỳ mới vừa lập quốc. Có thể nói không một học trò VN nào nếu đã tới trường mà không từng đọc qua những câu ca dao tục ngữ nói về Trâu như 'Ngưu lực đại, năng canh điền, năng văn xa' (ý nói Trâu có sức mạnh chuyên việc cày ruộng hay kéo xe) nhưng có lẽ bài 'chăn trâu' trong sách Luân Lý Giáo Khoa Thư Lớp Sơ Đẳng là được mọi người ưa thích nhất 'Ai bảo chăn trâu là khổ? Chăn trâu sướng lắm chứ, đầu đội nón mê như lọng che, tay cầm cành tre như roi ngựa, ngắt ngưỡng nghe chim hót và nhìn đàn bướm bay lượn trên đám cỏ xanh non...'

Tóm lại, qua hình ảnh của con trâu bằng bạc trong mọi lĩnh vực thời gian và không gian, nhờ đó mà phần nào ta tìm lại được một phần niềm nhớ về quê hương xứ sở như Hà Thượng Nhân đã nhớ :

Sáu mươi năm bỗng nhớ lại chiều nay,
Thửa ruộng sâu bỗng nhớ lại trâu cày
Thấy khóm ruối, bờ tre rung tiếng sẻ
Thấy bạn hữu, thấy lại mình tuổi trẻ
Thây quê hương dù xa cách muôn trùng...

Cách đây hơn 300 năm, thời Vua Lê Chúa Trịnh ở Bắc Hà, vào dịp Tết Nguyên Đán, triều đình đã tổ chức Lễ Lập Xuân với đám rước tượng thần Câu Mang (tượng trưng lực điền) tay dắt một con trâu gọi là Xuân Ngưu, cả hai tượng đều đắp bằng đất sét. Cuộc lễ trên vừa mang ý

nghĩa 'Nghinh và Tế Xuân' cũng là dịp cả nước làm lễ cúng tế Thần Nông, được coi là vị thần bốn mạng của dân tộc Việt bao đời, được các triều đại VN thờ kính, mà tượng trưng là ngôi đền Ngọc Sơn nằm giữa Hồ Hoàn Kiếm Hà Nội, được nối liền bằng chiếc cầu Thê Húc. Trong đền chỉ thờ bốn vị có Tượng Đức Phật, Đức Thánh Trần Hưng Đạo và Vị Thần Nông. Mẫu mực của Việt Đạo này cũng được tìm thấy khắp các nẻo đường quê hương yêu dấu.

Tóm lại, đời đời cha truyền con nối của kiếp trâu bò cũng vẫn là kéo và kéo từ cày tới xe thể thao. Nên thấy thấm thía vô cùng khi đọc lại bài thơ 'con trâu' của Phạm Ngọc Khuê:

*Nay là lúc mang sức trâu mãnh liệt
Kéo lưỡi cày rạch vỡ hết ruộng nương
khơi mạch sống từ trong lòng đất chết
Mở đường lên cho hạt thóc đang ương...*
Con Trâu là đầu sự nghiệp nên ngay từ thời Các Vị Tổ Hùng dựng và cai trị nước Văn Lang, đã cho khắc hình ảnh nó trên trống đồng Đông Sơn (Thanh Hóa) gồm 8 con tại mặt, tang và thân trống, mới vừa đào được vào năm 1996 tại xã Vĩnh Hùng, huyện Vĩnh Lộc.

1- HỌ TRÂU BÒ TRÊN THẾ GIỚI TỪ XƯA TỚI NAY:

Theo Hán Việt từ điển của Đào Duy Anh và Nguyễn Quốc Hùng, thì Ngưu có nghĩa là Bò và chú thích rằng người Việt đã nhận lầm chữ Ngưu là Trâu. Còn bộ Hán Ngữ Đại Tự Điển của Tàu mới xuất bản năm 1993 tại Thành Đô (Tứ Xuyên) thì định nghĩa chữ Ngưu chỉ chung loại động vật có vú, đầu có sừng, chân guốc đuôi có chùm lông dài, ăn cỏ nhai lại... Nói chung thuộc Họ Bò bao gồm Trâu, Bò Tây Tạng... Vì chữ Ngưu là Danh Từ Chung (Nom Générique) nên người ta phải gọi Bò là Hoàng Ngưu, Trâu là Thủy Ngưu, Bò Tây Tạng là Mao Ngưu, Tê Giác là Tê Ngưu khi viết, nhưng lúc phát âm thì không phân biệt mà chỉ nói chung là 'Ngầu' như theo âm Quảng Đông gọi 'Phở Bò' là Ngầu Phấn hay Ngầu Phảnh để chỉ món ăn được nấu bằng hủ tiếu với thịt bò. Nhiều bộ tự điển khác kể cả Tam Tự Kinh, Việt-Hán Thông Thoại Tự Vị của Đỗ Văn Đáp, Hán Việt Tự Điển của Thiều Chửu cũng nói Ngưu là Trâu.

Ngày nay, qua những nghiên cứu và khảo cổ tại vùng lưu vực sông Hoàng Hà là nơi phát xuất của Hán tộc, cũng

đã xác nhận được sự có mặt của trâu rất sớm trước bò tại vùng này. Vì vậy, trong các thư tịch cổ Trung Hoa, danh từ Ngưu là Trâu và câu chuyện Ngưu Lang theo huyền thoại cũng nói về chàng chăn trâu trên trời. Từ đó mới có các danh từ Hán Việt như Ngưu Manh (con mòng trâu), Ngưu Dăng (ruồi trâu), Ngưu Sát (ve trâu), Ngưu Diệt (đĩa trâu), Ngưu Đầu Mã Viện (đầu trâu mặt ngựa), Ngưu Ấm (uống như trâu). Tóm lại, Ngưu là danh từ chung, trước đây khi đứng một mình thì chỉ loài Trâu, ngày nay là họ Bò. Vì vậy, để phân biệt người ta phải ghép trước chữ Ngưu một danh từ khác để phân biệt chữ Ngưu đó là Trâu hay Bò.

VN muôn đời vẫn là một quốc gia nông nghiệp trồng lúa nước, tuy ngày nay đã được cơ giới hóa một phần nhưng trâu cũng vẫn là một gia súc thân thuộc và cần thiết cho hầu hết mọi gia đình ở nông thôn và các làng quê khắp nước. Từ địa vị đó, trâu được đưa vào các bộ môn văn học nghệ thuật, điêu khắc, triết học, y học thế giới.

Là động vật hoang dã nhưng trâu đã được khai hóa rất sớm ở Népal, Assam, Ấn Độ, Miến Điện, Tích Lan, Đông Dương, Mã Lai... Nhà nhân chủng học K. Kenle (1910) cho rằng trâu là con vật đầu tiên trong đàn gia súc của loài người. Tuy thuộc Bộ Bò (Bos) nhưng trâu lại có nhiều đặc tính về sinh học khác hẳn với các loài bò nhà, bò rừng, bò Tây Tạng, bò Tót, bò Balen... Do đó, Trâu được xếp vào nhiều Họ trong Bộ Bò theo các đặc tính tương cận như Họ Trâu Rừng (Bubalus), phụ Họ Buvinac, Họ Sừng Rỗng (Covicornia hay Bovidae), phụ Bộ Răng Lưỡi Liềm (Selenodonta), Nhai Lại (Ruminantia) hoặc Họ Móng Guốc Chẵn.

Họ Trâu gồm ba loài: Trâu Anoa, Trâu Châu Á và Trâu Châu Phi. Sự phân biệt được căn cứ vào màu lông và hình dạng của cặp sừng. Là loài thú hoang dã, trâu được thuần hóa từ trâu rừng vào khoảng giữa đệ tam thiên niên kỷ trước Tây Lịch. Tại Á Châu có 3 loài: trâu rừng, trâu Anoa, Tamarao và Arnee. Tới nay loài người chỉ mới thuần hóa được giống trâu Arnee.

+ TRÂU CHÂU Á:

- TRÂU ANOA: gần gũi với loài trâu hóa thạch (Bubalus Triquetricornis) được xem là thủy tổ của loài trâu hiện nay. Giống

trâu Anoa (Bubalus Depressicornis) có tầm vóc nhỏ nhất trong họ trâu, chỉ cao từ 80-100cm, được xem là con vật trung gian giữa hai bộ Bò và Antilopa. Loài này có sừng ngắn, chĩa thẳng về phía sau, mõm nhọn, đầu cổ và chân to, trán rộng, đỉnh đầu tròn, lông hai màu nâu nhạt hay xám sẫm. Giống trâu này chậm chạp, sống kham khổ đơn độc hay từng cặp thích nước, chỉ có ở đảo Celebes thuộc Indonesia (Nam Dương).

- TRÂU TAMARAO: Chỉ có ở đảo Mindoro (Phi Luật Tân) là loài trâu nhỏ, lông màu xám đen hay nâu sẫm, sừng ngắn nhưng khỏe, hơi cong vào bên trong. Sống thành từng đàn nhỏ nhiều nhất 10 con, tại các khu rừng tre nứa rậm rạp đầm lầy, hiện còn rất ít.

- TRÂU ARNEE: có nhiều tại Ấn Độ, Tích Lan, Việt Nam, Lào và Kampuchia. Sống thành từng đàn lớn tại các vùng có đầm lầy suốt ngày ngâm mình dưới nước. Đây là loài trâu lớn, cao trên 1,4m, nặng gần 1000 kg, da màu đen, xám hay nâu sẫm, sừng lớn cong ra phía ngoài, chóp sừng uốn thành hình lưỡi liềm hướng vào trong. Hiện số lượng giảm sút rất nhiều vì bị săn đuổi và bệnh tật.

- TRÂU HOANG ẤN ĐỘ (Bacni) VÀ TRÂU MINDO (B. Mindorensis): Trâu Mindo đã được thuần hóa, vóc dáng lớn hơn trâu Anoa, lông đen có sừng ngắn, thẳng chỉ hơi uốn cong ở phần trên. Loài trâu này sống ở quần đảo Phi Luật Tân.

Trâu Hoang Ấn Độ hay Acni trước sống tại Bắc Phi và vùng Lưỡng Hà (Trung Đông) nay còn gặp tại vùng rừng rậm sinh lầy Đông Nam Ấn Độ, Tích Lan, Miến Điện, Thái Lan. Loài này cao gần 2m, nặng trên 1500kg, thường tấn công cả voi lẫn hổ để tự vệ. Trâu Acni có sừng dài, trán rộng, thân hình đầy đà, to và thấp. Loài này có nhiều điểm tương cận với các loài trâu Zafabadi ở Katiava (Ấn Độ), trâu rừng Capfe (Châu Phi). Riêng loài trâu Acni được thuần hóa đã hình thành loài trâu sừng ngắn hay đặc biệt có con không có sừng.

Theo nhà động vật học Meeken, thì loài trâu hoang Ấn Độ đã mất tính miễn nhiễm với hóa chất mélanin nên lông của chúng từ màu đen biến thành đỏ, hung cả trâu bạch tạng đang được nuôi trong viện nghiên cứu Azechaizan. Do có nhiều đặc tính giống nhau nên loài trâu rừng được coi như tổ tiên của các giống trâu nhà Ấn Độ Sừng Dài (Bubalus

Indicus Macrochiro) sống tại Miền Nam Trung Hoa, các đảo Nam Thái Bình Dương và Nam Dương Quần Đảo. Trong nhóm này còn có loài trâu hoang lông đỏ Karabu.

Trâu Sừng Ngắn (Bus, Indicus Brachyeros) sống ở Nhật Bản, miền bắc Trung Hoa và vùng phía tây Châu Á. Loài Trâu Ấn Độ còn được gọi là Trâu Nước được coi như một gia súc, sinh sống chẳng những khắp vùng Đông Nam Á tới Trung Hoa, Ai Cập, Ý, Pháp, Hung Gia Lợi... Loài trâu này cao khoảng 1,5m toàn thân màu đen xám, mặt thon, cặp sừng vươn rộng tới 1,2m, nặng hơn 800kg. Trâu giúp việc đồng áng, kéo xe, cung cấp thịt, da. Trâu cái sau thời gian 10 tháng mang bầu, sẽ sinh một hay hai trâu nghé vào mùa hè.

+ TRÂU CHÂU PHI:

Tên khoa học Sincerus, Trâu Châu Phi (trâu Cape) hao hao với trâu Ấn Độ, sống thành từng đàn suốt ngày dầm mình trong bùn lầy. Là loài thú hoang dã mà con người chưa bao giờ thuần hóa được, loài này cực kỳ hung dữ và nguy hiểm nhất là khi bị thương. Hiện chúng còn rất ít vì bị săn đuổi ráo riết và bệnh tật. Loài trâu này cũng to lớn, lông đen thưa, nặng chừng 900 kg và cao khoảng 1,5m. Đặc biệt là bộ sừng cong veo từ dưới lên trên và uốn cuộn vào phía trong, còn lưng trâu thì có nhiều bướu lớn. Cùng loài trâu Cape nhưng ở Tây Phi thì thân hình nhỏ hơn, lông hung vàng và cặp sừng cũng ngắn, chúng sống trong các khu đầm lầy rừng rậm ít người lai vãng. Có thể nói Sa mạc Sahara là quê hương của loài trâu Châu Phi, vào mùa giao phối, trâu đực thường kèm sát trâu cái và các trâu đực tơ chém đuổi trâu đực già ra khỏi đàn khiến chúng sống cô độc. Trâu Đông Phi thích sống ở vùng bình nguyên như Kilimandaro cao hơn mặt biển 8000m vì có nguồn nước phong phú, khi gặp người thì bỏ chạy chỉ chống lại để tự vệ lúc nguy cấp. Gần đây các đàn trâu bò và loài Antilopa tại Châu Phi bị tử vong rất nhiều do loài ruồi Xéru truyền bệnh dịch tả.

+ TRÂU NHÀ:

- TRÂU VÙNG ĐÔNG NAM Á: Rất gần gũi và hơi giống trâu rừng do sự giao phối giữa trâu nuôi và trâu hoang dã tại các làng mạc gần núi rừng, ao đầm

sinh lầy là nơi sinh hoạt tự nhiên thích hợp của loài trâu. Từ đặc tính thích nước, người ta phân biệt hai loại trâu nhà: Trâu Đầm Lầy (Swamp Buffalo) và Trâu Sông (Riverine Buffalo) chủ yếu là Trâu Ấn Độ và Pakistan, loài trâu này ở vùng sông ngòi và thích tắm giữa dòng nước sạch. Hai loài Trâu Nhà tại Campuchia và Phi Luật Tân rất giống nhau về vóc dáng, màu da đen, xám hay nâu nhạt. Nói chung, Trâu Nhà vùng Đông Nam Châu Á có đặc tính gần giống nhau vì ngay từ năm 1930 các nước Trung Hoa, Phi Luật Tân, Lào, Campuchia, Thái Lan, Mã Lai Á và Nam VN đã trao đổi giống trâu lẫn nhau nhất là về màu lông đen, xám hay nâu nhạt. Đặc biệt là giống trâu nhà 'Bạch Tạng' với lông màu vàng nhạt mọc trên lớp da màu hồng.

Loại Trâu Nhà Đầm Lầy có sừng lớn cong tròn hay hình bán nguyệt có chiều dài từ 60-120cm với khoảng cách hai chóp sừng từ 50-90cm, được dùng để mở đường rừng hay đào hố trong các đầm lầy để dẫm mình. Một số Trâu của Tàu có sừng uốn cong gần như một vòng tròn có khoảng cách chỉ 12cm. Trong lúc Trâu Nam Dương có bộ sừng dài quá mức với khoảng cách hai chóp sừng tới 210cm trông rất ngênh ngang khi di chuyển. Nông dân Mã Lai Á tại Penang, Kedah hay Người Phi, Nam Dương nuôi Trâu Nhà Đầm Lầy không để lấy sữa bán mà chỉ dùng trong gia đình và để chế tạo một loại phomat mềm ăn rất ngon.

Trái lại, các giống Trâu Sông nuôi tại Ấn Độ, Pakistan, Nam Á và Nam Âu... sản xuất sữa nổi tiếng khắp thế giới. Chỉ riêng Ấn Độ đã có rất nhiều giống trâu sữa được nuôi tại vùng Tây Bắc như các giống trâu Murrah, Nill Ravi, Kundi... vùng Đông Ấn có giống trâu Surij, Mehsana, Jafarabadi, Trung Ấn có giống Napuri, Pendharpuri, Manda, Jerangi, Kelabandi, Sambalpur, vùng Nam Ấn có giống Toda và Kanara...

Do có năng suất cao về sản xuất sữa và thịt, nên giống trâu Murrah của Ấn Độ đã được xuất cảng sang hầu hết các nước Á Châu kể cả VN và Ba Tây (Nam Mỹ). Người ta nuôi loại trâu này chỉ để lấy sữa vì nó không thích ứng cho việc đồng áng cày bừa.

- TRÂU NHÀ ÚC CHÂU: Người Úc bắt đầu nuôi trâu từ năm 1824 khi nhập cảng giống trâu đầm lầy miền Timor thuộc Indonesia. Từ đó trâu được phát triển

nhANH tại vùng đồng cỏ hoang Bắc tại Úc. Riêng loại trâu rừng Úc được thợ săn bắn để lấy da.

- TRÂU NHÀ MIỀN CẬN ĐÔNG, NAM ÂU, NAM MỸ VÀ CHÂU PHI: Thuộc giống Trâu Sông được nuôi rải rác khắp Thổ Nhĩ Kỳ, Iraq, Iran, Bahr el Jebel, Ý, Hy Lạp, các nước Cộng Hòa cũ của Liên Xô như Azerbaijan, Dagestan. Trâu nhà vùng này được nuôi để lo việc đồng áng, lấy thịt, sữa làm pho mát... Tại Nam Mỹ chỉ có Ba Tây nuôi giống trâu sữa Murrah và Jafarabadi nhập từ Ấn Độ. Ngoài ra còn giống trâu địa phương sống tại vùng châu thổ sông Amazone là giống Preto lấy sữa và Rosillo ăn thịt. Tại các nước thuộc vùng Caribé chỉ có Trinidad nuôi trâu để lo việc cày bừa tại các đồn điền mía và Guana nuôi trâu để kéo gỗ. Các giống trâu trên đều được nhập từ Ấn Độ từ năm 1900-1945 như Murrah, Jafarabadi...

Ai Cập là nước duy nhất ở Châu Phi nuôi trâu lấy thịt và sữa với hai giống Beheri (miền Nam) và Saidi (miền Bắc). Trâu Ai Cập có sừng tương đối ngắn cong về phía sau dọc theo đầu và chóp sừng cong dần lên trên. Tóm lại, trâu sống khắp hoàn cầu nhưng 90% tại Á Châu và Ấn Độ là quốc gia có số lượng trâu-bò nhiều nhất thế giới.

VN xưa nay vẫn nuôi loài Trâu Đầm Lầy (Swamp Buffalo) có hình vóc vạm vỡ bụng to chân ngắn, lông màu xám đen, sừng hình bán nguyệt nằm ngay trên mặt phẳng trán. Điểm đặc biệt của loài trâu VN là giữa trán có một miếng vá xám trắng, hai vành mắt cũng có hai chấm trắng và một chòm ria mép trắng ở phía môi trên. Ngoài ra, còn có hai đai trắng (chevron), một ở dưới cổ vắt ngang qua cuống họng, còn cái kia thì nằm phía trước ngực.

Trâu nhà VN có tổ tiên là giống trâu rừng Châu Á (Bubalus Arnee) là một trong ba nhóm trâu hoang dã còn thấy tại vùng ba biên giới Việt-Miên-Lào và Cao Nguyên Trung Phần. Cũng từ nhóm trâu rừng trên, người Việt đã sớm biết thuần hóa chúng vào thời đại đồ đá cách đây vài ngàn năm, để giúp việc đồng áng qua nghề trồng lúa nước, mà di chỉ xác nhận có xương trâu nhà, đào được tại Phú Lộc, Hậu Lộc thuộc Thanh Hóa thời Vua Hùng cai trị nước Văn Lang với lãnh thổ gồm Bắc Việt và các tỉnh Thanh, Nghệ, Tĩnh ngày nay. Hiện trâu VN đã được lai giống

với Trâu Sông Ấn Độ (Murrah) để tăng thêm năng suất sữa và thịt.

2- NĂM SỬU RƯỚC TRÂU ĐẤT RA ĐÌNH TẾ LỄ LẬP XUÂN:

Đại Việt ngay từ thời Lý Trần (thế kỷ XI-XIV) đã lấy nông nghiệp làm nguồn kinh tế chính cả nước, do đó đã ban hành chính sách phân chia ruộng đất cho nông gia để khuyến khích việc đồng áng tăng gia sản xuất. Đồng thời chính quyền cũng rất quan tâm tới 'con trâu' vì nó là động lực giúp nhà nông trong mọi nông vụ. Bởi vậy năm 1123 vua Lý Nhân Tông đã xuống lệnh 'Cấm Giết Trâu Ấn Thịt' ai vi phạm sẽ bị phạt nặng theo luật pháp.

Tiếp đến thời Nhà Trần cũng noi theo Luật Hình Thư (đời Lý) mà sửa đổi thành Hình Luật, trong đó qui định hình phạt về các tội ăn trộm và giết hại trâu bò. Hàng xóm hay bất cứ ai biết mà che chở không tố giác cũng bị xử đánh Trượng rất nặng.

Vào những ngày đầu xuân, nhà vua thân chính tới lễ đàn để tế Thần Nông và cũng tự mình cầm cương dắt trâu làm lễ cày ruộng tịch điền, tuy chỉ là một hình thức tượng trưng nhưng lại vô cùng ý nghĩa về sự quan tâm của chính quyền đối với nền nông nghiệp của nước nhà. Tịch điền là một thửa ruộng dành riêng để nhà vua cử hành nghi thức cày ruộng đầu năm. Riêng con trâu cày ruộng tịch điền, cũng được nuôi dưỡng đặc biệt và là loài trâu đực thuần. Ngày làm lễ, trâu được tắm rửa sạch sẽ, mặc gấm vóc. Vua sau khi tế thần xong, thì bước xuống ruộng cày một đường tượng trưng, mở đầu cho vụ mùa năm mới cả nước được 'phong đăng, hòa cốc', làng nước thanh bình, muôn dân an cư lạc nghiệp.

Một giáo sĩ người Ý tên Adriano Di Santa Tecla thuộc dòng Augustin truyền đạo Thiên Chúa tại Đàng Ngoài từ năm 1738-1765, kể chuyện 'Đám Rước Trâu Đất Trong Lễ Lập Xuân' dưới thời Vua Lê Chúa Trịnh cách đây 300 năm. Tài liệu quý giá này là một bản viết tay, hiện được lưu trữ tại thư viện quốc gia Pháp (Bibliothèque Nationale) bằng tiếng Latin dưới tựa đề 'Opusculum de sectis apud Sinenseset Tunkinenses', được tham khảo từ hai bức thư của vị linh mục Tây Ban Nha tên Francisco Gil de Frderich có tên Việt là Tế, đã ghi lại những phong tục tập quán ngày xưa ở Bắc Hà, khi ông bị giam trong

ngục từ năm 1737-1745.

Phan Huy Chú cũng ghi lại đám rước Trâu và Mực Đồng trong dịp lễ tế Lập Xuân hàng năm vào dịp Tết Nguyên Đán gần giống như tài liệu của các vị giáo sĩ Thiên Chúa Giáo từng truyền đạo tại Đàng Ngoài. Từ tháng 11 âm lịch sau tiết Đông Chí, triều đình cho đắp bằng đất sét theo mẫu sẵn có, một tượng Xuân Ngưu và thần Câu Mang dưới hình thức một người lực điền dắt một con trâu. Tượng đất phải có kích thước và màu sắc ứng với 'can chi' năm đó và hợp với năm tháng của Lập Xuân.

Trong lễ này, ngoài hai tượng chính còn đắp thêm 1300 trâu bé và 1300 mực đồng nhỏ với kích thước khoảng 5-6 ngón tay. Tất cả tượng trên được trưng bày tại Nha Môn Ngưu. Một ngày trước Tết, tượng Xuân Ngưu và thần Câu Mang được trưng bày trình trọng tại một Điểm vừa được dựng ngay tại ngõ Hàng Chiếu, trong khu phố Đông Hà, trước cổng thành Thăng Long. Cuộc lễ bắt đầu nửa đêm, phủ doãn và hai tri huyện tại Thăng Long cùng với dân chúng kinh đô đến Điểm rước tượng Xuân Ngưu và thần Câu Mang về đến Bạch Mã ở Hà Khẩu. Tại đây chỉ rước tượng thần Câu Mang vào đền để cúng tế, rồi bó chiếu tượng này đem chôn.

Sáng hôm sau người ta kiệu Xuân Ngưu (trâu đất), được bỏ trước đền đêm qua, mở đầu cuộc rước Lập Xuân tới đền vua Lê để dự lễ tiến Xuân Ngưu. Theo sử liệu ghi lại, sở dĩ thời Lê Mạt đã tổ chức lễ lập xuân thật long trọng hơn các đời khác, vì lúc đó từ triều chính tới xã hội quá nhiều loạn rối ren, nên cả vua lẫn chúa đều muốn thỉnh cầu các vị Thần Linh hộ trì cứu độ đem lại an bình cho đất nước và no ấm tới muôn dân khỏi cảnh đói nghèo.

Cũng liên quan tới Trâu trong lãnh vực tôn giáo và tín ngưỡng, ngoài việc các dân tộc Trung Á và đồng bào thiểu số ở cao nguyên Trung Phần tới nay vẫn giữ nguyên tục lệ giết trâu để tế thần linh hay tổ chức lễ lạc. Nhà toán học Ấn Độ là Pythagore cách đây gần 25 thế kỷ, đã tìm được định lý mang tên ông để tính các cạnh trong một tam giác vuông 'bình phương cạnh huyền bằng tổng bình phương của hai cạnh góc vuông: $a^2 + b^2 = c^2$ '. Đồng lúc nhà Chu bên Tàu cũng tìm được công thức số học tương đương với định lý hình học trên: $3 \times 3 +$

$4 \times 4 = 5 \times 5$. Để ăn mừng phát minh trên, nhà Chu đã giết trâu theo công thức trên vào các dịp tế lễ nếu nhỏ thì 25 con còn lớn thì dùng tới 100 con cũng dựa theo công thức số học: $6 \times 6 + 8 \times 8 = 10 \times 10$.

Tám trăm năm trước, một vị thiền sư người Nhật đã vẽ 10 bức tranh Trâu gọi là 'Thập Trại Ngưu Đồ' dùng làm tài liệu Phật học để các đệ tử chiêm ngưỡng phá Công Ấn. Sau đó, những bức tranh trên được vẽ lại và truyền sang Trung Hoa, được phổ biến trong các thiền viện qua cái tên mới là 'Thập Mực Ngưu Đồ'. Đây là mười bức tranh 'chăn trâu' được giới Phật Học Tàu dùng để tượng trưng cho cái tâm của con người, rất khó điều ngự (tâm viên ý mạt) ý nói tâm con người luôn nhảy nhót như con vượn, vì vậy cần phải tu dưỡng để đưa nó trở lại con đường chính đạo.

Được biết các bộ tranh Chăn Trâu của Phật Giáo Đại Thừa và Thiền Tông Trung Hoa đều xuất hiện vào đời Nhà Tống (thế kỷ XII), nội dung nói chung chỉ khác biệt chút ít về quá trình đồn ngộ (giác ngộ tức thì) và tiệm ngộ (giác ngộ từ từ). Yếu điểm cách tu trì của Thiền Tông là những công án được đề xướng như nhát búa cuối cùng đập vỡ những suy tưởng mà con người dựa vào đó để biện luận cho nhân sinh quan của cuộc đời. Đó là lý do tranh chăn trâu của Thiền Tông đã không dừng lại ở giai đoạn 'quên cả vật và ta' mà lại quay về cái bản thể chân thật, để rồi rong chơi trong cõi thực tại này.

Các bộ tranh chăn trâu trên được du nhập vào VN, tới thời Lê Dụ Tông niên hiệu Vĩnh Thịnh thứ 15 (1719) đã xuất hiện một bộ tranh chăn trâu do thiền sư Quảng Trí ở chùa Trấn Hải sáng tạo, dựa theo 10 bức tranh chăn trâu của Phật Giáo Đại Thừa, ngoài ra ông còn vẽ thêm những cảnh giới để đạt tới tâm thức gọi là phép luyện tâm. Đây là một công trình quý báu của Phật Giáo VN, đã được khắc in vào thời Vua Tự Đức nhà Nguyễn. Nên dù có xuất xứ từ Nhật Bản, Trung Hoa hay VN, 10 bức tranh chăn trâu hay Thập Mực Ngưu Đồ trước sau vẫn là một công trình tu tập của Phật tử, đi từ giới tới định và huệ, từ thanh văn, duyên giác đến Bồ Tát, Phật và cuối cùng đạt tới đỉnh của hữu tâm trở thành vô tâm, tất cả là không và đó là cõi niết bàn... như bài kệ của một thiền sư đời Lý đã đồn ngộ:

*Có thì có tự may may,
Không thì cả thế gian này cũng không
Vừa xem bóng nguyệt lòng sông
Ai hay không có, có không là gì?*

Tóm lại, các vị chân tu khi sáng tạo 'Thập Mục Ngư Đồ Tụng' cũng chỉ mong Phật tử theo đó để biến Trâu Đen (ô trọc) thành Trâu Trắng (Ngộ) thế thôi.

3- NHỮNG CHUYỆN LẠ VỀ TRÂU:

+ TRÂU TRONG NGÀNH THIÊN VĂN VÀ LỊCH PHÁP:

Vào thời Hoàng Đế bên Tàu cách đây hơn 50 thế kỷ, người Trung Hoa đã tìm ra phương pháp làm lịch theo sự chuyển động của mặt trăng, dùng 12 vật tượng trưng để chỉ 12 ngôi mà Sửu là ngôi 2 trong địa chí. Như vậy theo âm lịch, thì tháng Sửu là tháng Chạp, giờ Sửu từ 1-3 giờ sáng, hướng Sửu nằm về phương Bắc-Đông-Bắc (30 độ).

Trong Nhị Thập Bát Tú (28 vì sao) nằm đều trong vòng tròn, có chòm Sao Ngưu (constellation d'Aigles) ở hàng thứ chín về phía Bắc Hoàng Đới (zodiaque) 7 độ phương vị đối với đường xích đạo (equateur céleste) là 275 độ 10. Kế cận hàng thứ 10 là chòm Sao Chức Nữ (véga). Với Tây Phương, cũng có chòm sao Kim Ngưu (mang ký hiệu đầu trâu) nằm trong vòng Hoàng Đới (Zodiaque) chính là chòm sao Taureau vào tháng 5 dương lịch, mặt trời sẽ đi qua chòm sao này. Người Tàu chắc nghĩ tới hai chòm sao Ngưu và Nữ trong Nhị Thập Bát Tú nên mới đặt ra huyền thoại diễm tình 'Ngưu Lang Chức Nữ' vào tháng bảy mưa ngâu.

+ TRÂU TRONG PHONG TỤC TẬP QUÁN:
Trước đây ở mỗi phủ huyện miền xuôi thường có chợ trâu là nơi họp mặt để mua bán trâu. Một số chợ nổi tiếng như chợ Gỏi (Nam Định), chợ Thủy Nguyên, Thủy Tú, Thủy Tế (Hải Phòng), chợ Thanh Hà (Hải Dương). Tại đây nghề lái trâu ra đời đúng như thành ngữ 'miệng lưỡi lái trâu' mà đa số giới này là những kẻ lừa đảo, khiến cho thiên hạ tin theo phải tán gia bại sản, khi nghe theo lời đường mật nên mua lầm, vì con trâu là đầu sự nghiệp.

Người Thái Trắng ở vùng lòng chảo Mường Lò (Tây Bắc) mừng Tết Xíp Xí vào tháng 7 Âm lịch, có liên quan tới vụ mùa. Dịp này người ta tổ chức cho Trâu ăn Tết. Hôm đó trâu được tắm rửa sạch sẽ, dắt tới buộc ở chân cầu thang nhà sàn,

chủ nhà sau khi nói đôi lời cảm ơn trâu, rồi mang xôi thịt cả rượu đãi trâu. Hôm đó cũng là ngày Tết Mục Đồng, bọn trẻ chăn trâu được tự do dắt trâu và mang thịt xôi tìm tới một nơi ưa thích để nô đùa, ăn uống, ca hát.

Tết trâu cũng là một tục lệ cổ truyền ở các vùng nông thôn VN. Tại Hoàng Hóa, Nga Sơn (Thanh Hóa), Vĩnh Linh (Quảng Trị), vài ngày trước Tết, người ta tìm thứ cỏ thật ngon và mớ rơm khô để thưởng trâu ăn tết. Trâu được tắm rửa sạch sẽ, chuồng cũng quét dọn kỹ càng. Sáng mừng một Tết, mỗi con trâu đều được dán trước trán một lá bùa đỏ để trừ tà, xua đuổi vận rủi trong năm cũ cũng như chúc cho trâu năm mới sức khỏe dồi dào, ăn no cày mạnh. Sau khi cúng thần chuồng, trâu cũng được ăn cỏ với các món bánh chưng, thịt cá, xôi chè... Đồng thời chọn ngày tốt dắt trâu thường xuân và cày thử để lấy hên.

Với người Chăm ở Ninh Thuận-Bình Thuận, con trâu là loài vật có liên hệ tới các lễ nghi phong tục; đồng thời cũng là lễ vật dâng cúng thần linh, ông bà, cha mẹ... Theo phong tục tập quán từ xưa truyền lại, cứ 7 năm một lần, vào tháng 7 lịch Chăm, dân làng dâng cúng thần linh tại núi đá trắng (Giang Patao) thuộc làng Như Bình, Phước Thái, Ninh Phước (Ninh Thuận) một con trâu trắng. Riêng lễ đâm trâu vẫn còn tồn tại với người Chăm theo đạo Bà La Môn và Bà Ni vào dịp có tang lễ.

Người Việt gốc Miên ở Nam Phần từ xưa đã có tục rước trâu bò nhân ngày Tết đến. Theo tập quán cũ, cứ vào đầu năm mới, nông dân nặn tượng trâu bò và lực điền bằng đất sét. Những tượng đất này được đặt vào kiệu để du hành trong cuộc rước lễ, do vị chức sắc đứng đầu trong sóc gọi là A-Cha chủ xướng. Đoàn kiệu có giàn nhạc tháp tùng, khởi hành từ làng ra ruộng và đặt tất cả những tượng đất ở đó với ngụ ý là các tượng sẽ gánh hết bệnh tật và sự xui xẻo trong năm cho dân làng. Cuối cùng là xẻ thịt trâu bò để mừng năm mới.

Về tục chơi trâu, trước khi xảy ra cuộc kháng chiến chống Pháp của toàn dân Việt (1946-1954) nhiều làng xã ở Bắc Phần đã có và được cử hành vào dịp Tết. Nổi tiếng nhất vẫn ở Đồ Sơn (Kiến An) và vùng Vĩnh-Phúc Yên. Tại đây Hội Chơi Trâu khai diễn 2 lần vào ngày 28 tháng Chạp và 17 tháng Giêng Âm lịch với 8

cặp trâu tham dự. Càng về sau do tình trạng chiến tranh, loạn lạc và đói kém nên chỉ còn 4 cặp trâu hay ít hơn tùy thuộc tình hình kinh tế.

Theo truyền thống thì trước ngày khai hội một năm, làng xã chọn các chàng trai nuôi trâu qua bốc thăm. Người trúng tuyển được nhận 50 đồng bạc Đông Dương để tự mua trâu về nuôi. Thời gian chăm sóc trâu cũng vô cùng vất vả cực nhọc, từ ăn uống tới chuồng trại và canh chừng không cho trâu đực sút chuồng nhảy cái. Riêng người nuôi trâu cũng bị cấm cử gặt gao từ việc ăn uống (cấm thịt chó, hành tỏi sống) và sự gần gũi đàn bà. Rồi ngày Hội Chơi Trâu cũng tới, thu hút dân chúng trong vùng và các tỉnh lân cận tham dự rất đông vui. Với những con trâu đực sung sức bị nhốt lâu ngày, nay được thả ra tha hồ chém húc chí mạng, giữa tiếng hoan hô cổ vũ của con người. Thật là sung sướng vô cùng cho những chàng trai có trâu thắng cuộc nhưng cũng vô cùng bất hạnh cho ai có trâu làm biếng không chịu đấu. Chàng trai đó ngoài việc phải trả lại 50 đồng cho làng xã, mà còn bị mang tiếng là không chịu giữ trai giới nên bị thần thánh quở phạt.

Trên cao nguyên Trung Phần, từ trước tới nay người Thương chỉ đốt rừng làm rẫy trồng lúa khô, nên trâu bò nuôi phần lớn chỉ dùng vào việc cúng tế lễ lạc vào các dịp Tết và lễ mừng mùa gặt mới. Trong ngày Hội Đâm Trâu, một cây nêu cao từ 5-6m được trồng, phía trên thiết một bàn thờ nhỏ để cúng thần núi và ông bà bản địa. Quanh thân cột được chạm tro trính vì cắm nhiều lưỡi dao. Con trâu tế thần bị cột ở đó.

Sau khi pháp sư hành lễ xong, một chàng trai lực lưỡng ra sân chém trâu. Mọi người trong thôn bản đều có mặt hôm đó và vây kín sân lễ, giữa tiếng chiêng trống nổi lên phá tan sự im vắng hằng ngày của núi rừng, như để cổ vũ tinh thần của người trong cuộc. Đầu tiên chàng ta chạy vòng theo con trâu, thừa dịp dùng dao bén chém vào bốn góc chân con vật. Trâu bị thương té quỵ giữa sân lễ, để rồi hứng chịu thêm nhiều mũi giáo nhọn đâm lũng tim tới chết. Sau cùng đám thanh niên khác vào phanh thây trâu, đem nướng trên đồng lửa đang bùng cháy dữ dội, miệng tu rượu cần và ca hát vui vẻ.

Nam Dương là một quốc gia hải đảo

sống về nông nghiệp trồng lúa nước. Tuy vấn đề chủng tộc rất phức tạp tại đây nhưng có một vấn đề tuyệt đối là sắc tộc nào dù là người Batak, Minang Kabaus hay Toradjas... đều tôn sùng con trâu sau sự thờ cúng tổ tiên, vì chính con vật tại đất nước này được xem như là một biểu tượng giúp họ đắc lực trong đời sống hàng ngày. Ngoài ra, trâu còn được nhắc nhở từ truyền thuyết của người Minang Kabaus ở tây bắc đảo Sumatra, đã nhờ một con trâu giỏi, phá được dã tâm sáp nhập vùng này vào Mã Lai. Tên bộ tộc này được đặt theo tên của con trâu đã chiến thắng từ đó (Minang ốKabaus) có nghĩa là trâu chiến thắng. Người địa phương đã lấy sừng trâu để trang trí các mái nhà. Còn người Batak thì có tục chơi trâu với ý nghĩa nhờ đức tính của trâu sẽ truyền sang những đôi trai gái vừa mới cưới.

Trong y học, Đông Dược được phân làm bốn loại: nhiệt, hàn, ôn và lương. Thịt trâu có tính hàn giải nhiệt cho những người làm việc lao động cực nhọc, qua thang 'Ngưu Nhự'. Theo sử liệu thì Đỗ Phủ (712-770) một nhà thơ nổi tiếng đời Đường bên Tàu đã trúng thực chết sau bữa tiệc thịt trâu. Ngoài ra, lục phủ ngũ tạng của trâu đều có chất bổ dưỡng, được dùng làm thực phẩm cho con người lẫn các gia súc khác. Da trâu làm mặt trống mặt đàn, may vali, túi xách, đóng giày, giày nịt...

Ngay từ năm 1798, một nhà bác học người Anh đã lấy vi khuẩn gây bệnh đậu mùa cho trâu bò để chế tạo thành thuốc chủng tiêm ngừa và trị bệnh này cho con người. Cũng từ đó chứng bệnh trên không còn thuộc loại nan y, từng gây nguy hiểm chết chóc đến nhân loại như trước. Ngưu hoàng là sỏi mật của loài trâu chuyên trị kinh giãn và chứng sốt quá độ của con người. Theo sách 'Thần Nông Bản Thảo' và nhiều sách y dược Đông Phương khác, đều có bàn tới tác dụng của ngưu hoàng, giúp tăng lượng hồng huyết cầu, huyết sắc tố, mở các mạch tim, đặc trị về gan... Nhưng Ngưu Hoàng lại có vị đắng và hơi độc, vì vậy có thể làm trụy thai nơi người phụ nữ đang có bầu... Đông y còn có vị thuốc Ngưu Tất (Achirantes Bidentata), bắt buộc người uống phải cử thịt trâu-bò, nếu không sẽ bị trúng thuốc. Cuối cùng là các vị Ngưu Thụ, Kim ngưu Thảo, Ngưu Bàn, Ngưu Thiệt Đầu, Ngưu Hộ, Ngưu Vĩ

Hao... đều dùng được trong thuốc Bắc. Trâu cũng được dự phần trong thực đơn của vua chúa Trung Hoa từ trước tới nay vẫn nổi tiếng ăn uống rất cầu kỳ tốn kém. Món 'Da Tây Ngưu' (Trâu Tây Tạng) được xếp trong thập trân gồm: gan rỗng, chả phụng, bao tử cọp, vi cá gáy, thịt cú, môi đuôi ươi, bàn tay gấu, nem cóc và da tây ngưu.

Tây ngưu hay Tê ngưu (Seaigan) thuộc bộ bò, nhóm phụ tây ngưu rất giống trâu về vóc dáng nhưng đặc biệt chỉ có một sừng mọc trên sống mũi, bén nhọn như mũi mác làm bằng thép cứng dài khoảng 0,70m, là vũ khí lợi hại dùng để tấn công kẻ thù như voi, cọp, sư tử... Nó rất hung dữ, đa tình, sống thành từng đàn tại vùng tây nam Trung Hoa, trong những khu rừng thưa sinh lầy có khí hậu ẩm thấp. Trên cao nguyên Tây Tạng có nhiều loại tây ngưu như hắc tây ngưu da đen một sừng, bạch tây ngưu lông trắng hai sừng và sơn tây ngưu chỉ sống trên núi cao. Loài tây ngưu chân có ba móng như heo, đặc biệt là da rất dày trên một tất (10 cm) lại dai như gân, cứng như sắt thép nên không có thứ vũ khí nào kể cả đạn xuyên thủng được.

Tây ngưu săn mỗi vào ban đêm, ăn cây cỏ thực vật, uống nước bùn và ngủ li bì ban ngày. Sừng tây ngưu là thuốc quý chữa các loại bệnh ung nhọt nhưng chính da mới là một trong mười món thập trân cao lương mỹ vị của vua chúa và giới hào phú Tàu. Nhưng hạ con vật này là một công việc hiểm nguy đầy khó khăn không thua gì sự chế biến da tây ngưu thành món thập trân cho vua chúa. Da tươi trước hết đem cạo hết lông, lột bỏ phần mỡ rồi đem phơi nắng ban ngày, tối sấy khô liên tục trong 200 ngày. Sau đó đem da tẩm rượu mai quế lộ loại thượng hạng trong một tháng, vớt ra phơi khô và cất kỹ trong một chiếc hộp làm bằng vàng hay bạc, để giữ mùi thơm. Lúc ăn đem da ngâm trong nước tro thảo mộc loại quý suốt 7 đêm ngày mới vớt ra, rửa sạch rồi đem chưng cách thủy cho chín. Cuối cùng thái thành từng lát mỏng, nấu với các vị thuốc bổ thêm vào các gia vị hảo hạng. Lúc này da tây ngưu trở thành giòn như thạch, có mùi thơm ngát tựa hoa hồng. Da tây ngưu chữa dứt được hôi nách và nhiều loại bệnh thời khí.

Quả thật không có con vật nào xông xáo hơn trâu, hầu như nơi nào cũng thấy có

bóng dáng chàng, kể cả nơi tiên giới... Đó là câu chuyện Ngưu Lang Chức Nữ trong điển tích Thất Tịch, là đêm mồng bảy tháng bảy, được truyền tụng trong dân gian. Ca dao VN cũng có ghi chép:

*Tục truyền tháng bảy mưa ngâu,
con trời lấy chú chăn trâu cũng phiêu
một là duyên, hai là nợ
dây xích thằng ai gỡ cho ra
vụng về cũng thể cung nga
trăm khôn nghìn khéo chẳng qua mục đồng.*

Điển tích nói về mối tình ngang trái giữa nàng Chức Nữ cháu Ngọc Hoàng với chàng Ngưu Lang chăn trâu trên thượng giới. Vì phạm thiên điều nên đôi vợ chồng phải sống ngăn cách bên hai bờ ngân hà và mỗi năm chỉ được gặp nhau một lần, giữa đêm thất tịch trên cầu ô thước bắc ngang sông. Cũng chính đêm tương ngộ đó, Ngưu-Chức đã khóc thật nhiều cho thân phận trắc trở ngang trái của mình và nước mắt của hai người đã rơi như mưa xuống cõi trần, được nhân gian gọi là 'mưa ngâu tháng bảy' về sau được các thi nhân dùng để diễn tả cảnh sinh ly tử biệt của trai gái, vợ chồng.

Nhưng ở sao cho vừa lòng người? Cứ lấy con trâu cầm tinh năm Sửu ra để mà suy ngẫm cuộc đời, nên đâu trách Học Lạc đã giận cá chém thớt khi viết bài thơ 'vịnh con trâu', mượn con vật hiền lành và thân thương đáng quý của làng xã, để chửi xéo bọn Việt gian theo Pháp thuở đó, quả thật bất công vì tư cách của chúng đâu có xứng đáng để so sánh với trâu:

*mài sừng cho lắm cũng là trâu,
ngắm lại mà xem thật lớn đầu
trong bụng lam nham ba lá sách
trên cầm lém dэм mấy chòm râu
mắc mưu đốt đít tời bởi chạy
làm lễ bôi chuông nhón nhác sầu
nghe ngọ già đời quen nghe ngọ
năm dây đàn gảy biết chi đâu?*

Nhưng dù gì chẳng nữa thì hẳn cũng thấy xao xuyến khi vô tình đọc lại mấy câu thơ của Ngô Văn Phú để càng da diết thương nhớ quê hương đang xa cách muôn trùng:

*Ai thổi sáo gọi trâu đâu đó
chiều về nghiêng trên mảng núi xa
con trâu trắng dẫn đầu lên núi
vềnh đội tai nghe sáo trở về.*

Xóm Cồn Hạ Uy Di
Tháng 1-2021



- Chuyên mua bán nhà, chung cư, cơ sở thương mại.
- Hướng dẫn quý khách mua được nhà tốt - giá thấp, bán nhà nhanh chóng - giá cao.
- Hướng dẫn đầu tư, giúp cho thuê và quản lý địa ốc.
- Hướng dẫn mượn tiền dễ dàng, thích hợp cho mọi hoàn cảnh.

ĐẠO ĐỨC - CHUYÊN NGHIỆP - THÀNH THẬT - KÍN ĐÁO

KIM HẠNH ĐẶNG

Cell: **678-849-6470**

Hanhtk_dang@yahoo.com

6251 A Smithpoint Dr., Peachtree Corners, GA 30092

Office: **678-291-0119** | www.AtlantaMaxim.com



Accounting profession's
highest standard of competence
A symbol of achievement
and assurance of quality

CHUYÊN NGHIỆP - UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO

ARIZONA:

405 W Southern Ave, #1,
Tempe, AZ 85282

GWENNET HUYEN BUI, CPA
(602) 449-8670

CALIFORNIA:

5752 Oberlin Drive, #100,
San Diego, CA 92121

- Trả lương bổng (Payroll)
- Biên soạn kết quả và kế hoạch tài chính kết toán
(Financial statement compilation services - Tax planning)
- Thuế công ty - Thuế lợi tức - Thuế mua bán
(Properties tax - Income tax - Sales and use tax -
Transaction privilege tax - All tax matters)

- Sổ sách kế toán (Bookkeeping)
- Thiết lập công ty mới
(Business formation for all entities types)
- Thiết lập hệ thống kế toán mới (Accounting system)
- Đại diện trước sở thuế - Thương lượng nợ thuế
(Audit rep-tax resolution-offer in compromise)



Tất cả các dịch vụ về thuế và tài chính kế toán -
Giá cả phải chăng - Phương pháp mới dễ dàng và tiện lợi
Xin gọi chúng tôi để được tham khảo miễn phí
File your own tax: www.gbtaxhelp.com



PHỞ LEO

VIET • ASIAN CUISINE • BAR

Kính Mời

VIỆT ASIAN CUISINE BAR | HEALTHY AND TASTY

Nhà hàng chúng tôi có những món ăn ngon, hấp dẫn như sau:

- Phở Leo Đặc Biệt
- Cánh Gà Rang Me
- Hủ Tiếu Xào Thập Cẩm
- Bún Tôm Thịt Nướng Chả Giò
- Cơm Chiên Thập Cẩm

ĐẶC BIỆT Chả giò, Bò viên, và Nem nướng là do chính nhà hàng tự làm mới mỗi ngày, tươi ngon và chất lượng.



*Hương Vị
Ba Miền & Cali*

**CẦN NGƯỜI GIÚP VIỆC CHO NHÀ HÀNG
HELP WANTED-ALL POSITIONS**

Cần đầu bếp, phụ bếp, và người giúp việc.
Lương và lợi tức tốt. Xin gọi: (480) 669-0025

GIỜ MỞ CỬA:

Monday – Thursday and Sunday:

11:00AM - 9:00PM

Friday – Saturday:

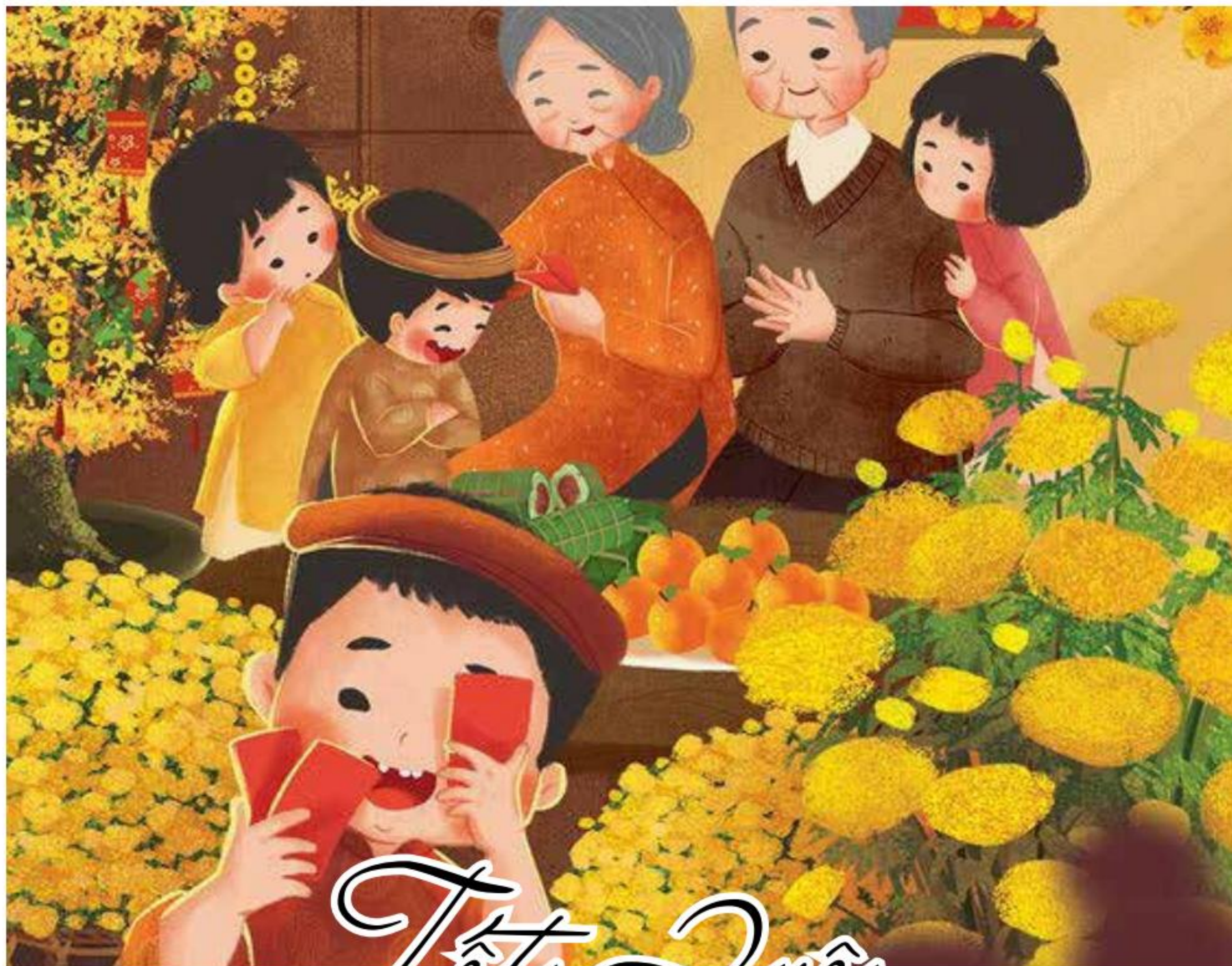
11:00AM - 9:30PM

Closed Every Tuesday

"Meet us on **Google** and **yelp**."

1734 E. MAIN ST. #5, MESA, AZ 85203 (Gần góc đường Gilbert & Main St.)

480.410.4971



Tết Quê

Truyện ngắn

| QUANG NGUYỄN

Tôi đứng bên cây mai, hôm qua còn lắm búp nụ nay đã trở bông vàng rực, những cánh hoa bung xác rụng xuống sân trải thành vòng tròn. Cái trời lành lạnh phảng phất vào da thịt. Phía xa cánh đồng đặc quánh mù sương. Những cánh én nghiêng lộ mờ trên hàng cây cao vút. Đám cỏ non dần dần hiện rõ khi bình minh sắp tan. Một buổi sáng nhẹ nhàng tinh khiết quá mới mẻ. Cái nét chuyển mùa dịu dàng như con gái mới lớn, mặc thêm áo màu, trang điểm bước tới nổi bật giữa đám đông. Mùa xuân đã khai sắc nhân gian mở cửa chào đón, khắp nơi từng bừng trong tiết tấu xuân sang. Mùa xuân vẫn đẹp và chẳng hề có tuổi, vẫn nuột nà da trắng như hoa mận, áo vàng tựa sắc hoa mai, và bờ môi mọng

như cánh hoa đào khiến thế gian mê say.

Tôi đứng trước sân hít sâu làn không khí êm dịu, nghe hơi xuân mát lạnh trôi vào cội hồn thông thoáng. Má tôi dần sáng nay sơn phết lại nhà cửa, 29 tết rồi dọn dẹp trang trí để chuẩn bị đón xuân. Nhìn những vật sắm trong nhà đầy đủ hơn những năm trước, tôi nói thầm trong bụng "năm nay nhà mình ăn tết lớn rồi, vì bao năm qua có được như thế đâu". Quả đúng như thế, năm nay nhà tôi trúng mùa nên việc sắm sửa chu đáo chuẩn bị đón tết là điều quá tất nhiên. Mới 26 má đã chuẩn bị mọi vật thiết yếu rất cần thiết, nào là: mứt, nhang đèn, nếp, trứng, và những vật dụng để tô mới nhà cửa như: vôi, sơn, cọ, có cả những dây đèn chớp, mấy cành đào nhựa trang

trí trong nhà cho có không khí xuân.

Tôi nhớ những năm trước đón Tết rất giản dị. Má về trước đêm giao thừa, cái gánh hàng bông trong thúng chỉ có cặp vạm thọ, 1 cành mai treo lơ lửng trên chiếc đòn gánh, một ít mứt dừa, một bọc hạt dưa khô. Dầu nghèo hay sang mỗi năm xuân về luôn có nổi bánh tét thơm lừng từ tuổi nhỏ, nổi thịt kho trứng, mâm ngũ quả sắp sẵn trên bàn thờ. Căn nhà phía trong, phía ngoài chưa sửa sang trang trí tươi mới, ngập tràn hồn xuân như năm nay.

Năm nay sẽ là một năm đầy đủ hơn mấy Tết cũ. Má nói "năm nay anh Hai sẽ về ăn Tết cùng gia đình" đó là một niềm vui rất lớn, vì 3 cái Tết liền anh Hai còn ở tít

bên nước ngoài, mỗi mùa Xuân căn nhà thiếu vắng một hơi thở, hơi thở ấy để làm ấm bên những giờ cơm. Năm nào bà Nội cũng trách “Tết nhất là sum họp đoàn viên, con cái dù bận rộn tới đâu cũng phải về nơi quê cha đất tổ, đốt nén nhang cho tổ tiên, và ăn Tết cùng gia đình, dù ngoài kia có kiếm được tiền đi chăng nữa cũng không bằng sum họp đoàn viên, nó quý giá hơn những gì có trên cuộc đời này». Thế là năm nay cái câu này, Nội sẽ không bao giờ nói nữa, thay vào đó là những tiếng cười đầy niềm vui, lời thăm hỏi thương yêu ấm áp bên mâm cơm.

Tôi vẫn đứng trước sân, chờ nắng lên sẽ sơn phết lại nhà cửa, nở nụ cười cứ nhớ lại những mùa xuân đã đi qua. Nó đã để lại trong tôi nhiều hồi ức đẹp, vị thơm của bánh tét loang kín trời tuổi thơ. Hương vị ấy đến bây giờ còn nồng nàn, mỗi năm Tết đến cứ thấy mình của những mùa xuân xưa. Hồi ức ấy nó chẳng bao giờ chịu lớn, ở cùng mái tranh xiêu, bên bếp lửa đêm ba mươi nghe tiếng pháo rần trời.

Tiếng xe máy nổ vang trước ngõ, tôi giật mình nhìn ra niềm vui đến bất chợt, anh Hai tôi đã trở về, trên lưng chiếc ba lô to đùng, tay xách những bọc quà rủng rinh. Tôi chạy ra mừng đón, cầm phụ bọc quà từ tay anh.

- Hoan hô anh Hai đã về.

- Năm nay quê hương mình đẹp quá em nhỉ! Không khí thật tung bừng, bởi vậy đi xa không nhớ sao cho được. Mà nhà mình đã chuẩn bị gì chưa?

- Ba má đã chuẩn từ ngày 26 lặn, chỉ còn trang trí lại nữa là xong.

- Năm nay nhà mình hoa nhiều quá, cây mai bây giờ đã lớn vàng rực trước sân. Ngày anh đi nó còn bé tí, thế mà giờ nó đã làm dáng với trong sắc xuân rồi, thời gian trôi nhanh quá mới đây đã thêm một mùa xuân đang về rồi. Anh nhớ cái hàng rào nhà bác Bảy ghê. Thôi mình vào nhà, rồi chúng ta cùng trang trí nhà trước.

- Nhà mình anh không nhớ lại đi nhớ cái hàng rào nhà hàng xóm.

- Vì ở đó... ừ mà thôi. Xách tiếp anh cái này đi.

Tôi cầm bọc quà chạy vào nhà mà hét to lên: “ba má ơi, anh Hai về rồi kìa” giọng tôi cứ như cái loa phát thanh rộn ràng trong cái xóm này.

- Cái gì mà cái miệng mày rần rần vậy Út?

- Anh Hai về rồi.

Tôi đưa ngón tay chỉ ra đầu ngõ có dây đậu biếc phủ kín trên phía hàng rào, nơi anh hai đang đứng trò chuyện với chị Phương nhà hàng xóm. Má cười, rồi đi xuống bếp kêu ba lên chỉ cho ba thấy.

- Để con đi ra bảo anh Hai vô nhà, vừa về đã đứng đó nhiều chuyện.

Má xua tay miệng vẫn nở nụ cười kèm với câu nói:

- Thôi đừng, cứ để anh Hai bày nói chuyện đi. Một lát nó vô nhà thôi.

Bà Nội cũng từ nhà sau đi lên căn. Tôi thật chẳng hiểu chuyện gì, trông gương mặt của người thân đầy niềm vui hơn hờ, tôi đoán rằng chắc có lẽ lâu quá anh Hai không về, nay anh về nên mọi người vui chẳng, trong đó có tôi nữa mà. Anh Hai đi vào nhà, tôi vẫn thấy chị Phương đứng bên hàng rào nhìn theo với nụ cười rạng rỡ như cái nắng ấm mới lên. Chắc là họ đang nói về vấn đề gì đó vui lắm. Anh Hai mở chiếc ba lô lấy ra 2 chiếc áo sơ mi trắng tinh đưa tôi. Cái mùi hương áo mới nghe khoan khoái, thật sướng làm sao.

- Mừng Một Út mặc bộ này đi chùa, mang thêm cái đôi giày nữa cho ra dáng thanh niên. Mấy năm rồi anh chẳng về, nên giờ phải lo đầy đủ cho em.

Tôi cầm lấy đồ anh Hai tặng, chạy vào trong mặc thử thấy khá hài lòng, lại thêm một đôi giày xịn mua ở nước ngoài thấy thích làm sao. Mặc kệ bên ngoài người thân đang bàn tính chuyện gì đó, tôi chẳng cần bận tâm, vì tôi đã có đồ đẹp, tự nói với chính mình: “Tết này, tôi sẽ ngon hơn mấy thằng đồng trang lứa trong xóm”. Một lát sau anh Hai gọi tôi ra, cùng sơn phết nhà cửa, dọn dẹp chuẩn bị đón Xuân, rồi ăn cơm.

Tôi lau chùi cái bộ lư đồng trên bàn thờ. Anh Hai ở trước lấy cọ mà quét lại những nét sơn đã quá cũ kỹ qua bao năm tháng chưa một lần sửa sang. Tôi vẫn nghe những câu hỏi thăm của những người hàng xóm đi ngang nhà “mày về hồi nào đó Hai, năm nay ăn Tết xong rồi cưới vợ

luôn”. Tôi nghe tiếng “dạ” và tiếng cười hớn hờ của anh Hai. Họ đi qua còn nói vọng lại “năm nay ông Bảy có thêm rể rồi”. Tôi chẳng để ý gì với những câu nói ấy, vì nó vốn dĩ thay lời thăm hỏi mộc mạc nhưng đầy ấm tình thương của những người dân quê. Trước ngõ, đáng ai thấp thoáng trong chiếc nón lá, đang đi xuống hướng nhà tôi, nhìn kỹ tôi nhận ra đó là chị Phương. Chị đến nhà tôi cùng anh Hai dọn dẹp và sửa sang nhà cửa. Tôi bất ngờ đi xuống hỏi má.

- Có gì đâu mà phải nhờ chị Phương hả má? Có nhiều đó con với anh Hai làm được mà!

- Thì có thêm người, thêm vui chứ sao con.

Má cười nói cùng tôi, rồi quay lưng đi làm tiếp công việc gói bánh tét. Tôi trở lại nhà trên thấy chị Phương ngồi đó kết những cánh bông đào bằng nhựa lên cành cây khô rang, trông nó chẳng khác nào như cành đào thật ở miền Bắc. Tôi chăm chú nhìn theo bàn tay khéo léo của chị, bất ngờ chị hỏi tôi:

- Đẹp không Út?

Tôi khá bất ngờ vì tiếng gọi từ chị, nào giờ chị gọi cái biệt danh của tôi là “Beo” thế mà hôm nay chị gọi theo thứ như trong gia đình xưng hô nhau.

- Đẹp lắm, chị giỏi quá! Từ cái cây giả mà chị làm giống hệt cây đào thật.

- Út có biết cây đào ra làm sao không mà nói giống thật?

- Em thấy qua hình ảnh, rồi trên tivi.

- Thế năm nay nhà mình có hoa đào. Cái này mình làm xong, rồi đem trồng vào chậu, gắn đèn chớp lên.

- Chà chà ai không biết, chắc họ sẽ nói nhà ông Ba năm nay trồng hoa đào như ở miền Bắc rồi đây.

Chị cười, nụ cười rất hiền hòa. Phải công nhận nhà có đôi bàn tay của phụ nữ cái gì cũng trở nên đẹp, hay tại nhà tôi vốn dĩ không có chị gái nên thấy vậy. Nhìn cây đào chị trang trí tôi khá ưng ý, ước gì chị như là người chị trong nhà của tôi.

- Đất miền Nam không trồng được hoa đào đâu em, nó chỉ có ở miền Bắc mà thôi vì thích nghi với thời tiết. Người ta nhìn sẽ biết đó là cây giả thôi.

Chị hoàn tất cây hoa đào rồi đi xuống bếp phụ má gói bánh tét, chỉ còn 2 anh em bên cánh cửa sơn lờ dờ, vừa làm vừa ôn lại những mùa Xuân đã đi qua bên dốc đồi tuổi hồng.

Má nói, hôm nay nhà mình cúng tất niên, nên phải xong nhanh trước giờ chiều. Ở trong bếp nghe mùi bánh tét thơm phức hòa vào ngày 29, làm không gian xung quanh ấm áp xua tan cái lạnh hiu hiu tiết trời. Hai anh em tôi cũng đã xong công việc má giao. Tôi xuống bếp thấy chị Phương và má đang nói nói cười cười bên bếp lửa, nồi bánh sôi sùng sục, những lá chuối xanh chuẩn bị gói cho hết phần còn lại, làm tôi cảm thấy vị Tết năm nay rất đặc biệt so với những năm trước, cái đặc biệt chính là: từ nào tới giờ nhà tôi chưa có đôi bàn tay của con gái gói bánh, nay có chị Phương tôi cứ cảm nhận chị là chị trong nhà của tôi. Chị ngồi bên má, tôi thấy như hai mẹ con vậy. Chị làm đủ thứ việc, nào là: làm thêm mứt dừa, dọn dẹp, quét nhà, gói bánh, rửa chén bát, nấu nướng để chuẩn bị chiều cúng tất niên, chị tỉ mỉ

chẳng khác gì là người con trong nhà. Tôi chưa bao giờ thấy điều này xảy ra ở những năm trước, thấy lạ tôi ra sau vườn cúc hỏi Nội. Nội báo tin vui, chị Phương chuẩn bị làm dâu nhà tôi, sợ nghe nhầm tôi hỏi đi hỏi lại nhiều lần và đúng là như vậy.

Thế mà tôi từ nào tới giờ chẳng để ý đến, từ lâu tôi nghĩ đó chỉ là câu nói đùa từ những người hàng xóm lẫn người thân trong nhà. Hèn gì trước kia anh Hai đi nước ngoài xuất khẩu lao động, mỗi lần tôi đi ngang qua ngõ nhà chị Phương, chị hay hỏi thăm về tin tức của anh Hai bên đó sống thế nào. Thuở ấy tôi cứ nghĩ chỉ là bạn bè hỏi thăm nhau thì chẳng có gì lạ, huống gì họ đã là bạn cùng trường cùng lớp, cùng trang lứa, cùng sinh ra và lớn lên trong cái xóm nhỏ này. Ngày anh Hai đi, thấy chị Phương cứ buồn buồn, hay ra đứng bên cái hàng rào đậu biếc lặng lẽ nhìn xuống nhà tôi. Những lần anh Hai gọi điện thoại về nhờ má chuyển lời, mỗi lần má nói, tôi thấy mắt của chị Phương rưng rưng như sắp khóc. Bây giờ đã qua những tháng ngày ấy, họ

có thể tự liên lạc cùng nhau, và được gần nhau vì anh Hai ở lại không đi nữa.

Chiều 29 thấy ấm áp vô cùng trong buổi tất niên đầy niềm vui hân hoan. Niềm vui nối tiếp niềm vui, nhà có thêm người sang năm lại có cháu. Đó là niềm vui hạnh phúc to lớn nhất trong dịp Xuân này. Tết quê hương khắp nơi muôn hoa nở, lời chúc mừng ngọt ngào mền trao nhau. Không đâu đẹp bằng chính quê hương của mình, cũng chẳng có Tết nào vui bằng chính Tết đoàn viên. Tôi đứng bên cây mai vàng nhìn anh Hai và chị Phương nói cười ra mắt cùng họ hàng nội ngoại, tôi khẽ cười thấy trong lòng hạnh phúc, thế nào những năm sau gia đình tôi cũng sẽ nghe được tiếng cười trẻ nhỏ, kèm với câu chúc Tết trong mấy dịp xuân về. Cứ nghĩ đến câu "Cháu chúc chú Út thêm màu tuổi mới thật rạng rỡ" nghĩ đến mà thấy khoái vô cùng.

Chiều 29 thật rộn ràng, mỗi độ hoa mai, hoa cúc đua nhau nở, tôi cứ bồi hồi nhớ về màu Tết xưa.



FRED LIEN, CRS
ASSOCIATE BROKER

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC COMPLETE REAL ESTATE SERVICE

- Trên 25 Năm Kinh Nghiệm Trong Ngành Địa Ốc
- Chuyên về mua, bán, và cho thuê nhà cửa, cơ sở thương mại, và bất động sản.
- Chúng tôi giúp thân chủ tìm địa điểm mở business như tiệm nail, nhà hàng, v.v.
- Ngoài ra, chúng tôi còn có dịch vụ về loan cung cấp cho quý thân chủ nhiều chương trình để lựa chọn từ A to Z, từ mua nhà lần đầu tiên cho đến mua để đầu tư hay loan cho để trùng tu nhà, cơ sở thương mại, v.v..

ASSOCIATE BROKER
West USA Realty
4505 E. Chandler Blvd #170-209
Phoenix, AZ 85048

REFINANCE CASH-OUT SPECIALIST
NMLS 806178 Equity Mortgage LLC
4500 S. Lakeshore Dr., #280
Tempe, AZ 85282

Hãy gọi cho chúng tôi, nơi tận tâm uy tín.

602-339-9988

Office: 480-820-3333 - Fax: 602-863-4680

Email: FREDLIEN@WESTUSA.COM

Just Listed: Scottsdale Nails Salon \$98K Grocery Anchor Center, 8 Spas, 10 mini stations, Low rent!!! Call for more info.

REALTY ONE GROUP

A Team of Professional



LUIS NGUYỄN
480-628-3269
khikhoaz@yahoo.com

Chuyên: MUA BÁN ĐẤT ĐAI, NHÀ CỬA MỚI HOẶC CŨ, THUÊ Mướn NHÀ, & APARTMENT & BUSINESS

BÁN: Chúng tôi sẽ giúp quý vị bán nhà trong thời gian nhanh nhất & chỉ có tốn 5% hoặc thấp hơn Total.

MUA: Chúng tôi hướng dẫn quý vị đi coi nhà bất cứ lúc nào quý vị cần.

VAY MƯỢN TIỀN: Chúng tôi có chuyên viên tài chánh lo mọi thủ tục vay mượn cho quý vị từ A tới Z.

CÓ CHƯƠNG TRÌNH CHÍNH PHỦ TÀI TRỢ MIỄN PHÍ TIỀN DOWN & CLOSING COST LÊN TỚI \$20,000. XIN GỌI CHÚNG TÔI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT.

ĐẶC BIỆT: Khi Mua Chúng Tôi Sẽ Hoàn Lại Tiền Cho Quý Vị Tới 1%



MICHAEL TRẦN
480-757-9999
Tranmike68@gmail.com

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO PHỤC VỤ 24/7 IN ALL VALLEY

Mẹo Vật Ngày Tết

Thy Yến sưu tầm

Dọn nhà đón Tết là một thói quen mà mỗi gia đình Việt Nam không thể bỏ qua nhằm có được một không gian sạch, đẹp hoàn hảo để tạm biệt năm cũ và đón chào một năm mới với nhiều may mắn. Nhân dịp Năm mới Tết đến, Thy Yến xin gửi đến các bạn những mẹo hay dọn dẹp, làm sạch nhà ăn nấp, cực sạch để đón Tết. Bên cạnh đó, còn có thêm một số mẹo nhà bếp, giữ sạch tủ lạnh, bảo quản trái cây, hoa quả tươi... Dưới đây là một số mẹo vật giúp chị em làm sạch nhà dễ dàng, hiệu quả mà không tốn nhiều thời gian.

1. Đánh bóng và làm mới sàn gạch



a) Đánh bóng gạch hoa: Dùng nước sôi có pha ít javex (bleach) lau chùi rồi dùng nước sạch lau lại thật khô, kỹ. Sau đó, lấy một miếng giẻ tẩm ít dầu ăn để gạch đủ bóng rồi lau lại cho thật kỹ, như vậy sàn gạch bông sẽ bóng loáng như mới.

b) Làm trắng gạch men: Gạch men trong nhà tắm, nhà bếp lâu ngày thường bị ố vàng. Để khắc phục, sau khi rửa gạch bằng xà phòng, lau lại với nước sạch thì dùng muối hạt rắc lên gạch rồi dội nước sôi cùng với giấm lên gạch men.

Cách làm này hoàn toàn không hỏng men gạch mà còn làm gạch trắng bóng. Các chị em cũng có thể áp dụng cách này để làm sạch bồn cầu.

2. Lau chùi đồ gỗ sáng đẹp



Khi uống sữa, chúng ta có thể dùng ít sữa cặn để lau tủ bàn bằng gỗ. Sữa bò có chứa một số chất có tác dụng tẩy rửa vết bẩn nên nó sẽ giúp cho đồ gỗ bóng

kính trong nhà. Với cách này các gương / kính trong nhà sẽ trở nên sáng bóng.

4. Lau chùi bàn ghế



Với những chiếc salon bọc vải hoặc nhung, các bạn có thể pha loãng cồn (alcohol) rồi dùng bàn chải, chổi sạch rồi sấy khô.

Nếu trên mặt ghế salon có vết bẩn, bạn có thể dùng khăn thấm hỗn hợp baking soda với nước sạch để lau.

Nếu bàn ghế làm bằng gỗ, có thể dùng giẻ sạch chấm vào với sữa tươi, sau đó lau chùi rồi dùng nước sạch lau lại một lần nữa.

5. Làm sạch tủ lạnh:

Khi lau bên trong tủ lạnh bạn có thể dùng baking soda và nước để lau tủ lạnh. Sau khi lau sạch bạn sẽ phải KHỬ MÙI HÔI tủ lạnh bằng cách lấy một ít giấm cho vào các chén nhỏ để vào các tầng tủ lạnh mùi hôi sẽ tự động bay đi. Tiếp theo, bạn khử hạn chế mùi hôi trong quá trình sử dụng bằng cách sau: Hãy cắt chanh hoặc thêm một miếng bánh mì, bã cafe (nếu có), 1-2 gói trà túi lọc vào tủ lạnh.



3. Làm sạch gương/ cửa kính



Các chị em có thể dùng giấm và tận dụng những tờ báo cũ lau các gương/

6. Làm sạch bếp:

Với khu vực bàn bếp bạn có thể dùng một miếng dưa chuột, cà rốt để chà lên rồi lau lại bằng nước sạch là ổn. Với bồn rửa bát dầu mỡ bạn nên tráng sạch bằng nước, sau đó có thể dùng nước nóng nước lau rửa (mình hay dùng nước rửa chén sau đó thêm chanh vào để diệt khuẩn một cách tốt nhất). Với bếp ga bạn có thể dùng backingsoda pha với nước thành hỗn hợp sệt và bôi lên bếp đợi 20 phút sau đó cọ rửa là sạch bong (nếu không có bột backingsode chúng ta có thể thay bằng chanh, giấm hoặc kem tẩy rửa đa năng hiện có rất nhiều trên thị trường).



7. Luộc bánh chưng xanh

Để bánh chưng có màu xanh tự nhiên sau khi luộc ép bạn tháo bỏ dây lạt và gói thêm 2 lớp lá mới cho vào nồi luộc sơ đến khi lá chuyển sang màu xanh dầu thì vớt ra ngâm bánh trong nước lạnh, ẻo thật khô một lần nữa.



8. Giữ hoa tươi lâu

Dùng một ít nước chè nguội + nước lạnh cắm hoa để giúp hoa tươi lâu hơn nhé. Hoặc nghiền nát Vitamin B1 rồi hòa nước cắm hoa. Hoặc đổ 1 ít rượu hoặc bia vào lọ khi cắm hoa, chất cồn trong rượu sẽ tiêu diệt những vi khuẩn có hại và bổ sung dinh dưỡng cho hoa.

9. Giữ trái cây tươi lâu trong ngày Tết



- Cam, bưởi dùng vòi quét lên đầu cuống.
- Táo, chuối, nải, lê tưới lên một ít nước chanh để không bị ngả màu.
- Hồng rửa sạch lưu ý rửa kỹ phần cuống sau đó lau khô bọc kỹ trong túi ni lông và cho vào tủ lạnh.
- Dưa leo cắm phần cuống vào dung dịch nước muối pha loãng ngập 1/3 trái dưa, mỗi ngày thay nước 1 lần đảm bảo dưa tươi cả tuần.
- Dưa hấu ngâm nguyên trái vào dung dịch nước muối pha loãng trong nửa giờ, lấy ra lau khô sau đó dùng màng bọc thực phẩm bao kín bảo quản ở ngăn mát.

ABC
Phone Card
Cầu Nối Của Tình Thương

Hạnh Trần

OFFICE
602-774-2099

CELL
602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

**Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...**

*Nhận Chuyển Tiền, Sửa
và hàng hoá về Việt Nam*

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)



CHUYỆN CHO TRẺ EM HỌC TIẾNG VIỆT SUY TÂM VÀ THỰC HIỆN: DUY HÂN

Tết là ngày đầu năm ai cũng vui mừng, hy vọng vào một mùa Xuân mới tốt lành, may mắn.



Gia đình Tâm và Thảo cũng nô nức chuẩn bị ăn Tết. Cô giáo trường tiếng Việt dạy Tâm, Thảo và các bạn ca hát, làm văn nghệ mừng Xuân.



Thảo và hai bạn khác được làm ban Tam Ca hát bài "Xuân về"



Cả lớp được mặc quốc phục các nước như Nhật Bản, Đại Hàn, Lào, Trung Hoa... trong mục trình diễn thời trang.



Tâm cùng các bạn tập đọc Sớ Táo Quân, cô giáo viết về sinh hoạt trong năm qua bằng thơ rất hay và vui.



Thảo thích nghe mẹ kể chuyện ngày xưa, ba chở mẹ bằng xe vespa đi chúc Tết ông bà, đi xem chợ Hoa, mua bánh mứt Tết, đi xem ca nhạc mừng Xuân. Mẹ nói ngày xưa thanh bình, mọi người sống rất thoải mái, tự do. Ngày nay vì Cộng Sản cướp chính quyền, làm cho đời sống và con người xấu đi nhiều.



Thêm một năm thêm một tuổi, ba mẹ nhắc Thảo và Tâm càng lớn phải càng ngoan, ráng học để lớn lên có thể giúp người khác và chính mình cũng có tương lai tốt đẹp.

CÁC MÓN ĂN NGÀY TẾT

Chuyện cho thiếu nhi học Tiếng Việt
Duy Hân



Thảo và Tâm thích Tết lắm, ba má năm nào cũng chuẩn bị nhiều thức ăn rất đặc biệt, theo truyền thống quê hương.



Ông bà và ba má cùng nhau nấu bánh chưng, bánh tét. Thảo thích bánh tét nhân chuối ngọt và thơm.



Má cũng kho thêm thịt heo với trứng.



Má cũng nấu canh khổ qua. Ba nói canh này ăn hơi đắng nhưng rất tốt cho sức khỏe. Khổ qua nghĩa là để cái khổ qua đi, năm mới không khổ nữa!



Ba khoẻ tay nên giúp má làm chả thủ, tức là chả làm bằng thịt đầu heo, tai heo.



Xong các món mặn, má dạy Thảo làm các loại mứt như mứt gừng.



Còn mứt trái quất, mứt hạt sen khó làm, mất thì giờ nên má mua ở ngoài chợ.



Mứt me làm từ trái me. Trái me chua nhưng làm thành mứt rất ngọt và ngon.



Mứt dừa được làm từ trái dừa, béo và có pha nhiều màu đẹp mắt.



Ba mua thêm hột dưa, ba nói Tết mà không có hột dưa đỏ thì thiếu đi màu sắc của Tết.



Ông bà thì giúp trang trí mâm trái cây ngũ quả.



Ba má nói chúng ta rất may mắn được tự do, có nhiều thức ăn ngon. Chúng ta phải biết tạ ơn Trời Đất và chia sẻ với người kém may mắn hơn.



H MART TỔ CHỨC ĐÓN MỪNG *Tết Nguyên Đán 2021* **VỚI NHỮNG BAO LÌ XÌ ĐỎ ĐẶC BIỆT**

Lyndhurst, NJ (Ngày 21 tháng 01 năm 2021) – Như một lời tri ân đến khách hàng thân thiết, H Mart đang xúc tiến một loạt các đợt bán hàng đặc biệt đón mừng Năm mới. Bắt đầu từ ngày 22 tháng 01 năm 2021, H Mart sẽ tiến hành phát bao lì xì cho các khách hàng mua sắm trên \$30 tại tất cả các chi nhánh tại Mesa, Arizona. (Cho đến khi hết nguồn cung cấp)

“H Mart hân hạnh phát bao Lì xì trong dịp Tết Nguyên Đán vì chúng tôi có dịp giới thiệu về sự đa dạng trong nền văn hóa truyền thống Châu Á. Phong bao lì xì là món quà gửi đến người thân với lời chúc tốt đẹp và may mắn.” Đội ngũ Tiếp thị H Mart đã nhận định: “Những chiếc phong bì đỏ 2021 được thiết kế với mẫu mã đẹp, mang ý nghĩa trong dịp Tết.”

Khách hàng có thể mua sắm thực phẩm, thức ăn dùng trong dịp Lễ Tết Nguyên Đán trong khu chợ lớn nhất Châu Á tại Mỹ.

H Mart cung cấp đa dạng các loại thực phẩm, thức ăn được thưởng thức theo hương vị Châu Á. Mọi chi tiết về các sản phẩm, vui lòng vào trang mạng H Mart tại Facebook, Instagram, Kakao Talk or Wechat. Liên lạc với dịch vụ Khách hàng H Mart: **877-427-7386**.

Điểm Tin H Mart:

H Mart siêu thị lớn nhất, chuyên cung cấp các mặt hàng Châu Á với hơn 90 cửa hàng tại Mỹ. H Mart bắt đầu hoạt động đầu tiên tại Woodside, NY vào năm 1982. H Mart là

điểm đến thực phẩm Châu Á hàng đầu của Mỹ, cung cấp hàng tạp hóa và các nhu cầu thiết yếu hàng ngày cũng như các sản phẩm cao cấp. H Mart cung cấp đầy đủ các loại thực phẩm Châu Á, cùng các mặt hàng phương Tây nhằm bổ sung cho qui mô toàn diện của siêu thị. H Mart cũng được biết đến với những gian hàng ẩm thực mới được phục vụ trên 30 năm với thức ăn phong phú.

H Mart được đánh giá là một trong những nhà bán lẻ phát triển nhanh nhất trong 100 Nhà Bán Lẻ tại Liên Đoàn Bán Lẻ Quốc Gia (#13 H Mart). Mặt khác, Suppermarket News cũng đánh giá H Mart là một trong 50 chuỗi siêu thị nhỏ hoạt động độc lập hàng đầu tại Mỹ và Canada.



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa. Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

Image for Press Release only

2020: Một Năm Nhìn Lại

Nguyễn Ngọc Duy Hân

Thấm thoát mà một năm Dương Lịch lại đã trôi qua - năm 2020 với nhiều biến động, thay đổi. Thời gian nhanh như gió thoảng, nhớ mới hôm nào bắt đầu năm 2000, gia đình tôi và mọi người đều lo lắng cho một thiên niên kỷ mới, lo tích trữ gạo, nước, sợ điện bị cúp, lo hệ thống computer bị hư hỏng mà bây giờ 20 năm nữa đã trôi qua. Con số 2020 nhìn rất đặc biệt, nên cũng đã có khá nhiều sự kiện khác lạ xảy ra trong năm rồi. Mời bạn cùng tôi điểm qua vài sự kiện quan trọng nhé.

Đầu tiên thì phải kể tới đại dịch COVID-19. Thế giới ghi nhận bệnh nhân số 0 là một người dân ở Vũ Hán nước Tàu, 55 tuổi. Sau khi không thể che đậy dấu hiệu, WHO đã phải công bố tình trạng y tế khẩn cấp toàn cầu. Đến nay, cả thế giới chịu ảnh hưởng bởi các lệnh phong tỏa và giãn cách xã hội. Mặt nạ, thuốc chích ngừa là vấn đề hàng ngày trên các báo chí, truyền thông. Người ta bị hạn chế tiếp xúc, giao thông công cộng bị đình trệ, ngành du lịch bị chết cứng. Biết bao tiền bạc, hợp đồng mua bán bị tiêu hủy, nạn thất nghiệp gia tăng chưa từng có. Dù chính phủ các quốc gia có hỗ trợ, cứu nguy người dân nhưng cũng không được bao nhiêu. Số nợ nần thâm thủng quốc gia này không biết sau này chúng ta và con cháu phải trả cách nào, đến bao giờ mới khỏi xuống dưới số zero. Tiếp theo suy thoái kinh tế là sự sụp đổ của thị trường chứng khoán, ngoài một vài hãng làm thuốc chủng ngừa, bán hàng "online" có giá stock lên, còn đa số các công ty khác đều bị xuống giá trầm trọng, mỗi ngày hàng bao nhiêu triệu đô-la bị biến mất.

Người ta thống kê thấy nữ giới bị mất việc làm nhiều hơn nam giới, vì phụ nữ thường làm việc ở những ngành bị ảnh hưởng nặng nhất như du lịch và bán lẻ, làm trong các ngành phục vụ như nhà hàng, khách sạn... Riêng người Việt mình ở hải ngoại thì lao đao do tiệm Nail, tiệm cắt tóc, tiệm ăn bị lệnh "lockdown" phải đóng cửa. Ngay cả các tiệm bán hoa cũng khó làm ăn, vì không có tiệc, không có sinh nhật, thì đâu cần hoa hòe làm gì! Đám tang thì

nhiều hơn nhưng phải tổ chức trong giới hạn, không có bao nhiêu người đi viếng funeral thì hoa cũng trở nên ế ẩm. May ra thì nhà quàn, nơi bán quan tài là đắt khách hơn trước. Các bà ít ra đường nên cũng chẳng cần quần áo đẹp, son phấn trang điểm. Đi chợ thì che mặt kín mít, tô son điểm phấn cũng hoài của. Có lần đi nhà thờ, tôi đem chè mới nấu tặng vài anh chị bạn mỗi người một hộp. Trao quà xong về nhà tôi ngỡ ngàng vì hồ nghi, không chắc mình đã trao hộp chè cho đúng người, vì anh đeo mặt nạ kín mít, đôi mắt nhìn tôi có vẻ rất ngạc nhiên, có lẽ anh thắc mắc sao bà này tự nhiên lại đem cho mình chè. Chua chớn, nhà thờ cũng vắng vẻ, có thời gian được mở cửa lại với số người hạn chế, nhưng khoảng cuối năm 2020 thì lại đóng cửa trở lại. Tổ chức giáo dục, khoa học và văn hóa bị ngưng trệ, phải học và họp phải qua hệ thống viễn liên, các sinh hoạt đều mang tính cách tạm thời, vá vúi. Khẩu trang không chỉ trở thành hình ảnh mang tính biểu tượng của năm 2020 mà còn là biểu tượng của một thời kỳ đáng sợ. Đến các bức tượng nổi tiếng, ông già Noel, cục kẹo chocolate hình ông già Noel, các gốc cây... cũng phải đeo khẩu trang, thì việc chiếc "mask" trở thành vấn đề "nổi cộm" là chuyện đương nhiên. Thôi thì đành làm quen với cuộc sống ảo, chấp nhận khó khăn chứ biết sao bây giờ.

Sau Covid, sự kiện khá quan trọng mà báo chí thế giới đã công nhận là việc Nga sửa đổi hiến pháp, kéo dài nhiệm kỳ Tổng Thống. Chuyện này xảy ra vào đầu tháng 7, gần 80% cử tri Nga đã bỏ phiếu ủng hộ sửa đổi hiến pháp, trong đó có việc hủy bỏ giới hạn nhiệm kỳ tổng thống. Sửa đổi này cho phép tổng thống Vladimir Putin ra tranh cử thêm 2 lần nữa, và như vậy ông Putin có khả năng duy trì quyền lực cho đến năm 2036. Chuyện này cũng quen quen, giống như chuyện luật lệ ở Việt Nam Xã hội Chủ nghĩa, tất cả nằm trong quyền lực của chủ tịch.

Tiếp theo là cuộc chiến pháp lý ở biển Đông. Bất chấp đại dịch COVID-19, Trung Cộng vẫn tiếp tục leo thang hoạt động quân sự tại biển Đông, dù nhiều năm qua, rất nhiều các quốc gia đã phản đối mạnh mẽ. Chẳng hạn trong năm 2020, Philippines, Malaysia, Indonesia đã đồng loạt gửi công hàm ngoại giao đến Liên Hiệp Quốc, phản đối đường 9 đoạn "Lưỡi Bò" của Trung Cộng. Ngoài ra, Mỹ, Úc rồi 3 nước châu Âu - Anh, Pháp, Đức - cũng gửi văn thư bác bỏ yêu sách Biển Đông của Bắc Kinh. Về phía người Việt hải ngoại, cũng đã có các nhóm kết hợp với người Việt quốc gia trong nước lo việc thưa Trung Cộng ra tòa án quốc tế, mong đòi lại được Hoàng Sa, Trường Sa toàn vẹn lãnh



thổ. Công việc không dễ dàng nhưng nếu không làm, không cố gắng thì sẽ không có chút hy vọng nào.

Đụng độ biên giới giữa Ấn Độ - Trung Cộng cũng là một trong những việc đáng nhắc tới trong năm qua. Sự tranh chấp lãnh thổ giữa hai nước này trong nhiều năm qua đã trở nên căng thẳng hơn cả sau vụ bắn nhau ở biên giới khiến 20 người lính Ấn Độ thiệt mạng hồi tháng 6, 2020. Bộ mặt thật của Trung Cộng ngày càng rõ ràng hơn trước tai mắt quốc tế, nhất là sau cơn dịch Vũ Hán. Cứ đà này, Trung Cộng sẽ có nhiều cơ hội lấn lướt các nước lớn và trở thành quốc gia có thể chi phối cả thế giới. Mong là các nước đều mạnh mẽ có thái độ để Trung Cộng bớt lộng hành.

Việc người đàn ông da đen tên là George Floyd bị người cảnh sát da trắng ghì cổ đến chết cũng đã là sự kiện lớn xảy ra ở Hoa Kỳ trong năm qua. Người dân khắp thế giới tức giận biểu tình rồi đi đến bạo động. Phong trào Black Lives Matter sau đó bị lợi dụng để hời của, phá hoại, rất nhiều các bức tượng đã bị giật sập, nhiều địa danh phải bị đổi tên vì không dám dính líu tới người da màu.



Báo chí cũng nhắc lại việc “đàn hặc”, dự định truất phế tổng thống Donald Trump nhưng cũng may chuyện bất thành, chỉ làm tổn thêm một mớ tiền thuế của người Mỹ.

Sự kiện lớn trong năm qua cũng là chuyện “bầu” giữa hai đảng Dân Chủ và Cộng Hòa bên Mỹ. Cuộc bầu cử Tổng Thống 2020 là cuộc bầu cử gây tranh cãi nhiều nhất trong lịch sử nước Mỹ. Đến bây giờ là cuối năm 2020, mà vẫn chưa ngã ngũ ai là tổng thống. Các gia đình, các nhóm gây gổ nhau hằng ngày trong các bữa cơm, diễn đàn, thậm chí đi đến mạ lỵ phỉ báng nhau vì người bên Trump, người bên Biden. Đứng giữa có các “dư luận viên” ăn tiền Cộng

Sản thọc gây bánh xe, làm xáo trộn mắt đoàn kết, mắng chửi nhau kinh hồn.

Bạn có đọc câu chuyện vui về việc bầu bán sau đây chưa (ông bà mình dùng chữ hay quá, bầu thì phải đi liền với bán!):

- Người Mỹ hãnh diện: “Chúng tôi với kỹ thuật hiện đại, buổi sáng bỏ phiếu, buổi chiều biết liền ai là tổng thống.”
- Người Trung Cộng điềm tĩnh nói: “Sao các bạn kém vậy mà cũng khoe, chúng tôi hôm nay bỏ phiếu, nhưng năm ngoái đã biết chủ tịch là ai rồi.”
- Người Bắc Hàn tỏ vẻ khinh thường: “Chẳng cần bỏ phiếu, khi học mẫu giáo đã biết ai sẽ là chủ tịch tiếp theo rồi.”
- Người Nhật Bản bối rối tiếp theo: “Chúng tôi đã bỏ phiếu, nhưng cũng không biết ai là Thủ tướng.”
- Người Nga cười nhạt một tiếng: “Tổng thống của chúng tôi mệt mỗi khi làm thủ tướng, và thủ tướng cũng mệt mỗi khi làm tổng thống.”

- Một người Cuba nghi hoặc, yếu ớt hỏi: “Này anh, người lãnh đạo cũng có thể thay đổi à?”

- Người Iraq lớn tiếng trả lời: “Có thể chứ, làm sao không thể đổi! Nếu không đổi, người Mỹ sẽ cho anh đổi!”

- Người Việt Nam thì cúi mặt: “Đảng cử, Dân bầu,

không cần đi bầu cũng biết nhà nước sẽ có báo cáo có 99% dân đi bầu.”

- Còn năm nay, người Mỹ lại phải đổi cách nói, than rằng: “Chúng tôi bỏ phiếu từ gần 2 tháng nay, đếm tới đếm lui mà đến nay vẫn không rõ tổng thống là ai?”

Tiếp theo chuỗi chuyện rắc rối là việc cháy rừng ở Úc: “The Black Summer Fires”. Sydney bị chìm trong khói bụi cháy rừng. Chính phủ Úc phải tuyên bố đây là tai nạn lớn của quốc gia, gần 500 triệu thú vật đã bị chết cháy. Các nước trong có lính cứu hỏa Canada đã phải sang Úc tiếp cứu.



Hỏa hoạn cũng tiếp tục ở Hoa Kỳ, đặc biệt tại California làm thiệt hại rất nhiều. Nơi thì thần lửa nổi giận, nơi thì mưa gió ngập lụt, ôi thật là buồn, giá mà bù đắp cho nhau được. Các trận lụt lớn bên Phi, bên Tàu, Việt Nam cũng là điều không thể quên trong năm qua.

Tấm hình chụp một phụ nữ thuộc bộ tộc Turkana bị bủa vây bởi “giặc châu chấu” tại sa mạc Turkana, Kenya cũng trở thành tiêu đề cho năm 2020. Đám châu chấu khổng lồ này làm thiệt hại mùa màng, gây thêm đói kém nghèo khổ không ít.



Kế tới là việc chiếc Boeing 737 của Ukrainian bị bắn rớt, vì người Iran tưởng lầm đây là hỏa tiễn của “giặc lạ”. Quả là “lầm chết người”, Iran tuyên bố sẽ bồi thường tiền cho nạn nhân, nhưng số tiền có là bao so với mạng người phải chết tức tưởi như thế.



Được nhắc tới nhiều là một vụ nổ kinh hoàng tại trung tâm Beirut cũng đã làm khu vực này trở thành bình địa, thiệt hại rất to lớn. Những người cầm đầu chính phủ Lebanon này đã bị dân chúng chống đối đòi họ phải từ chức, do quá bất cẩn chứa nhiều hóa chất dễ nổ mà không phòng ngừa,



Tại Thái Lan, chuyện chấn động trong năm là việc khu trung tâm buôn bán lớn đã bị một người lính nổ súng làm 29 người chết và 58 bị thương.

Các cuộc biểu tình lớn ở Hongkong cũng là sự kiện quan trọng, hàng triệu người đã xuống đường đòi tự do. Dù bị Trung Cộng đàn áp dã man, mọi người đặc biệt giới trẻ vẫn không sờn lòng.

đây cũng xin mở ngoặc vào cuối năm 2020, nhạc sĩ Lam Phương và Chí Tài đã qua đời. Về nghệ thuật thế giới thì người ta cũng cho việc cuốn phim "Parasite" nghĩa là "Ký Sinh Trùng" được tới 4 giải Oscars là sự kiện quan trọng. Phim và đạo diễn là người Đại Hàn, điều này cho thấy người châu Á cũng rất tài năng và đang phát triển vượt bậc trong nghệ thuật phim ảnh.

Tiếp theo các sự kiện trên là các hệ lụy đương nhiên xảy ra, đã dẫn tới sự nghèo đói khắp thế giới. Theo WB, COVID-19 đã khiến thêm 115 triệu người rơi vào cảnh cùng cực trong năm nay. Lớp người nghèo mới này đa số ở tại Nam Á hoặc vùng hạ Sahara của châu Phi. Thế giới trong 2020 có thêm khoảng 132 triệu trẻ em bị đói ăn. Tại nhiều nơi, tình trạng khan hiếm lương thực và dịch bệnh đã gây ra mâu thuẫn và bạo lực. Tầm hình của một cậu bé bị suy dinh dưỡng, với ánh mắt tuyệt vọng tại tỉnh Hajj, Yemen cũng làm người ta xúc động mãnh liệt. Yemen là quốc gia xảy ra vi phạm nhân đạo nghiêm trọng nhất thế giới do 3 năm nội chiến.



Tại Anh, năm qua Hoàng Gia cũng đã thêm nhức đầu do hoàng tử Harry và vợ là Meghan Markle tuyên bố "quit" Hoàng Gia, không thêm tước vị công nương, hoàng tử. Giàu có, quyền lực như Nữ Hoàng Anh mà cũng phải đối đầu với nhiều biến cố, có ai sung sướng hoàn toàn đâu.

Báo chí thế giới cũng liệt kê cái chết của Kobe Bryant, một cầu thủ bóng rổ nổi tiếng của NBA bị tai nạn trực thăng là sự kiện đáng chú ý trong năm. Tiễn



Riêng tại Việt Nam, đối với tôi sự kiện quan trọng trong năm nay là việc tù nhân lương tâm Nguyễn Bắc Truyền được trao giải Stefanus. Tổ chức Stefanus Alliance International của Na Uy hôm 20 tháng 10, 2020 đã làm buổi lễ trao giải thưởng đặc biệt cho ông Truyền. Đây là giải trao cho người dám thể hiện lòng dũng cảm, dám tranh đấu cho quyền tự do tôn giáo và "Human Rights" của con người. Trước đây giải thưởng này đã trao cho các nhân vật tại Iraq, Bắc Hàn, Thổ Nhĩ Kỳ... Ông Nguyễn Bắc Truyền là một tín đồ Phật giáo Hòa Hảo, một thành viên của Hội Ái Hữu Tù Nhân Lương Tâm và Hội Anh Em Dân Chủ. Năm 2017, ông Truyền cùng một số nhà hoạt động khác bị bắt và bị đưa ra xét xử. Sau đó, ông bị tuyên án 11 năm tù và 3 năm quản chế với cáo buộc "hoạt động nhằm lật đổ chính quyền nhân dân". Bà Bùi Thị

Kim Phượng, vợ của Nguyễn Bắc Truyền từ Sài Gòn cho biết bà rất xúc động và tự hào về chồng mình. Cho dù bản thân bà và các chị của bà đã phải chịu sự trả thù hết sức là bất nhân của nhà cầm quyền Việt Nam. Ông Truyền

hiện ở tại nhà tù An Điểm, tỉnh Quảng Nam. Chúng tôi sinh hoạt trong Phong Trào Yểm Trợ Dân Chủ Quốc Nội Toronto, rất gần gũi thân thiết với vợ chồng Nguyễn Bắc Truyển, rất cảm phục tinh thần dẫn thân và hy sinh của họ.



Vàng, ở Việt Nam thì thế đấy, sau khi cướp đất ở Thái Hà, vườn rau Lộc Hưng... là hiện tượng Đồng Tâm, biết bao người bị giết, bị tù vì không chịu bị bọn cầm quyền chiếm đất cách vô lý. Thời gian gần đây nhiều tù nhân lương tâm khác cũng đã bị bắt, như nhà báo độc lập Phạm Đoan Trang, anh em Huỳnh Minh Tâm, Huỳnh Tố Nga, cô Thu Thủy... Trần Huỳnh Duy Thức vẫn đang tuyệt thực trong trại giam. Một công dân Canada là ông Châu Văn Khảm bị xử bản án vô lý vẫn còn trong tay bọn Cộng Sản.

Mặc dù nhìn ở mặt ngoài, do được các công ty ngoại quốc đến Việt Nam đầu tư, công ăn việc làm có nhiều hơn, đời sống một số người dân đỡ khổ hơn, nhưng ăn chặn, hối lộ, hà hiếp dân lành, đàn áp tôn giáo vẫn là chuyện không chấm dứt được ở quê nhà. Năm vừa qua bão lụt miền Trung lại xảy ra to lớn hơn bao giờ, người dân đã nghèo lại càng khổ hơn. Hiện tượng ca sĩ Thủy Tiên thu góp được số tiền cứu trợ nạn nhân bão lụt rất lớn cũng được coi làm một việc đáng nhắc tới. Tại sao người dân không tin nhà nước, mà lại tin vào một nữ ca sĩ như thế, câu trả lời chắc là ai cũng biết rồi.

Tại hải ngoại, các sinh hoạt cộng đồng như lễ tưởng niệm Quốc Hận 30 tháng 4, ngày Quốc tế Nhân quyền, các hội

họp đều bị ngưng do lệnh "lockdown". Năm con Trâu sắp đến các Hội Chợ Tết cũng sẽ không có, không biết đến mùa hè 2021 mọi việc sẽ ổn định lại chưa. Quả là một năm buồn nhiều hơn vui.

Tuy nhiên, nếu cứ bị quan nhìn vào cái tiêu cực thì cũng không nên. Qua đại dịch Covid, cũng có vài điều tốt mình nên nhắc tới. Đầu tiên là việc môi trường, không khí, các vùng biển được trong lành, bớt ô nhiễm hơn. Người ta cũng có thì giờ nhìn lại mình, dành nhiều giờ cho gia đình và bồi dưỡng tâm hồn hơn. Thức ăn cũng được "lành" hơn do ít đi ăn ngoài, tự nấu lấy tránh được dầu mỡ, bột ngọt, hóa chất. Tuy nhiên, cũng không ít người lên cân do thiếu vận động, ở nhà buồn nên ăn nhiều hơn. Có người bạn vui vẻ tuyên bố: "Cắm cung ở nhà ăn nhiều, mà không hề lên cân". Không "lên cân" ở đây nghĩa là không dám bước lên cái cân, chứ đâu phải nghĩa là không tăng ký! Ngoài ra mình cũng có được khoảng thời gian để nhìn lại, như ly nước luôn bị vẩn đục, nay được yên lặng để cát bụi cặn bã lắng xuống, ly nước tâm hồn được trong trẻo hơn, có nhiều quyết tâm thay đổi cuộc sống hơn.

Forbes cũng vừa công bố danh sách 100 phụ nữ quyền lực nhất thế giới năm 2020, trong đó thủ tướng Đức là bà Angela Merkel vẫn đứng đầu danh sách những phụ nữ quyền lực nhất thế giới năm thứ 10 liên tiếp. Ngoài ra, những người được liệt tên khác là ứng cử viên phó Tổng thống Mỹ Kamala Harris, Nữ hoàng Anh Elizabeth, thủ

tướng New Zealand Jacinda Ardern, thủ tướng Phần Lan Sanna Marin, chủ tịch Ngân hàng Trung ương Châu Âu Christine Lagarde, Thị trưởng Tokyo Yuriko Koike....

Này giờ điểm qua các chuyện có thể không vui lắm, nên tôi xin sơ sầm vài phong tục đón Tết dương lịch ngộ nghĩnh trên thế giới, hy vọng sẽ làm bạn vui được chút chút chăng.

Bắt đầu là Tây Ban Nha, trong giây phút chuyển giao giữa năm mới và năm cũ, người Tây Ban Nha ngoài uống rượu chúc mừng thì họ còn có truyền thống là ăn nho xanh. Khi "count down" giao thừa, họ ăn thật nhanh 12 trái nho tượng trưng cho 12 tháng trong năm mới, thể hiện mong ước một tương lai ngọt ngào và suôn sẻ.

Đối với người dân tại Cộng hòa Czech thì trong đêm mừng năm mới, mọi người trong gia đình sẽ cùng nhau quẩy quần và trên bàn ăn sẽ cắt quả táo làm đôi. Nếu lõi quả táo có hình ngôi sao tức là năm đó sẽ có sức khỏe dồi dào và gặp nhiều may mắn. Còn nếu quả táo có hình chữ thập đan chéo thì năm đó sẽ có người bị vấn đề sức khỏe.

Úc là một trong những nơi đón giao thừa sớm nhất thế giới. Đêm giao thừa ở các nước khác rơi vào mùa Đông giá lạnh, còn đêm giao thừa tại Úc thời tiết có thể ấm gần 40 độ C.

Người Ai Cập lấy nước sông Nile dâng cao nhất làm ngày bắt đầu năm mới.

Tại Mỹ và Canada, mọi người thường hôn nhau vào khoảnh khắc giao thừa. Theo văn hóa phương Tây, đặc biệt là ở Bắc Mỹ, việc hôn một người vào lúc 0 giờ rất có ý nghĩa, nếu thích ai mình có thể "canh-me" hôn người đó vào lúc này mà không bị... tát tai.

Người Ba-Tây lại có phong tục thả trôi những bông hoa trắng dưới biển để tỏ lòng biết ơn với nữ thần biển cả.

Đập vỡ bát đĩa trong đêm giao thừa được coi là may mắn tại Đan Mạch.

Riêng ở Châu Mỹ Latin như Mexico, Bolivia và Ba-Tây, màu sắc quần lót sẽ xác định năm mới của mình như thế nào. Màu đỏ sẽ mang lại tình yêu và sự lãng mạn, màu vàng dẫn đến sự giàu có và thành công, màu trắng dành cho sự bình an và hòa hợp, màu xanh lá cây có ý nghĩa tốt đẹp và yêu thiên nhiên. Ở Thổ Nhĩ Kỳ, quần lót đỏ cũng được xem là món quà may mắn và hứa hẹn một năm mới đầy sinh khí.

Ở Ecuador, phong tục đốt cháy hình nộm là để tiêu diệt những điều xui xẻo của năm cũ. Những hình nộm này được làm từ quần áo cũ được nhồi với giấy báo hoặc mật cưa. Bắt chước họ, bạn thử đốt một ít khẩu trang xem sao, may ra năm mới 2021 không phải đeo cái mặt nạ này nữa.

Tháng Giêng tại Nhật Bản được gọi là "Oshougatsu", bắt nguồn từ phong tục chào đón vị thần năm mới Toshigamisama - vị thần tượng trưng cho sức khỏe, may mắn và phát đạt. Ngày xưa Nhật Bản đã đón tết âm lịch như các nước châu Á khác, nhưng sau này họ chuyển sang đón tết dương lịch. Họ đặt các loại bánh dầy, bánh Tokonoma lên bàn thờ nhằm tỏ lòng thành kính và mong được các thần linh phù hộ. Vào lúc nửa đêm, các ngôi chùa Phật giáo khắp Nhật Bản rung lên 108 hồi chuông để xua tan đi 108 đam mê xấu xa của con người. Đam mê tội lỗi có tới 108 loại, tôi chỉ mong mỗi năm mình bớt được 1, 2 tánh xấu là mừng lắm rồi. Càng già tôi càng thấy "tật" rất khó sửa, chính mình không sửa được thì sao dám đòi hỏi người chung quanh thay đổi.

Điểm thú vị trong ngày đầu năm mới tại Pháp là người dân nước này ra đường xem hướng gió để đoán thời vận trong năm. Nếu gió Nam thổi, đó là dấu hiệu một năm mưa thuận gió hòa. Nếu gió Tây thổi, sẽ là một năm may mắn đối với nghề đánh cá và nuôi bò sữa. Nếu gió Đông thổi, cây trái sẽ bội thu, nhà nhà no ấm. Còn nếu gió Bắc thổi là điềm không tốt, đây sẽ là một năm mùa màng kém thành công.

Người dân Colombia rất thích được đi du lịch khắp thế giới. Vì thế truyền thống vào dịp cuối năm của họ là xách một chiếc vali chạy vòng quanh một khối đá với mong ước sang năm mới sẽ được đi nhiều nơi để khám phá nhiều điều thú vị hơn.

Bắt đầu từ năm 1970, cứ vào đêm giao thừa người dân nước Đức lại có thói quen đón xem chương trình "Dinner for One". Đây là một bộ phim hài hước đen trắng ở nước Anh được quay ở Đức vào năm 1963. Bộ phim này chẳng liên quan đến năm mới bao nhiêu, nhưng không xem thì coi như thiếu niềm vui trong năm mới.

Ở Hungary, người ta cũng kiêng không giặt quần áo trong ngày đầu năm nếu không muốn năm tới xui xẻo.

Bắn pháo bông cũng là phong tục mừng năm mới trên khắp thế giới. Người ta xếp hạng 10 địa điểm bắn pháo hoa đẹp nhất trên thế giới như sau: Đứng đầu là Sydney của nước Úc. Màn bắn pháo hoa mỹ lệ diễn ra tại nhà hát con sò Opera Sydney và cây cầu của hải cảng Sydney đã mang đến cảnh tượng ngoạn mục cho mọi người. Tiếp tới là Đài Bắc (Đài Loan), rồi tới Bangkok (Thái Lan) au đó là Dubai với màn trình diễn các loại pháo bông đủ kiểu tại tòa nhà cao nhất thế giới Burj Khalifa (828 mét). Tiếp tới là Moscow (Nga), Cape Town (Nam Phi), London (Anh), Rio de Janeiro (Brazil), gần cuối hạng 9 và hạng 10 mới là New York và kinh đô ánh sáng trên sa mạc Las Vegas (Mỹ).



Năm nay các nơi vẫn có bắn pháo bông mừng năm mới, nhưng khán giả đa số bị cấm cửa không được ra đường xem trực tiếp, kể cũng buồn. Hẹn năm sau. Đúng rồi, có xuống thì sẽ có lên, bao giờ người siêng năng, cố gắng cũng dễ đạt tới thành công. Hãy sống tốt nhất trong hoàn cảnh của mình và hướng về tương lai.

Nhìn lại chuyện thế sự thì như thế, còn chuyện của riêng ta thì sao. Năm nào, tháng nào, ngày nào tôi cũng ráng nhìn lại mình, cầu nguyện cho mình được tốt hơn hôm qua, năm cũ. Đầu năm mới, "new year resolution" của bạn là gì, hãy chú tâm, cố gắng hoạch định và chúc bạn thành công nhé.

Xin mến chúc mọi người luôn lạc quan để thấy không phải chỉ nụ cười, mà nhiều khi nước mắt cũng là hạnh phúc, kinh nghiệm tốt đẹp. Chúc mọi người tìm và giữ được những giây phút yêu thương chan chứa trong ngày đầu năm. Chúc bạn một năm 2021 đến trong an hòa, hạnh phúc. Chúc bạn ngoài biết nấu ăn ngon trong bếp, cũng biết thêm cách nê nếm xào nấu ngôn ngữ trước khi sử dụng để "đắc nhân tâm" không làm người khác buồn lòng. Chúc bạn nhạy cảm như lá cây mắc cở (hoa trinh nữ) để luôn biết xếp cánh, thương cảm trước những cảnh khó khăn và rộng lòng giúp đỡ. Với người thân đã ra đi không thể đoàn tụ, nhất là vì Covid, mong là trái tim chúng ta luôn ở bên nhau, nhớ tới nhau, cầu nguyện cho nhau.

Trong giây phút giao hòa của đêm 31 tháng 12, chúng ta cũng hướng lòng về quê cha đất tổ, chúc non sông An hòa Dân chủ, chúc người dân thật sự Tự do No Ấm, quan tâm yêu thương nhau....

Don't just Dream...DO

Don't just hear...LISTEN

Don't just talk....ACT

Don't just tell...SHOW

Don't just exist...LIVE

Chúc Mừng Năm Mới – Happy New Year



AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG



Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sửa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a \$30.00 discount for travel between August and November 2014



Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Nhân Trần
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**

Cell: **623-824-6426**

THÔNG TIN VỀ TIÊM CHỦNG VẮC-XIN COVID-19

Dược sĩ Nguyễn Đan Phượng



Sự lan rộng của đại dịch COVID-19 đã gây ra nhiều thay đổi trong năm 2020, bao gồm tác động kinh tế, bất ổn chính trị, các vấn đề sức khỏe từ tinh thần đến thể chất cũng như tạo nên một lối sống mới. Khi chúng ta tiếp tục tìm hiểu thêm về căn bệnh này và mức độ nghiêm trọng của nó, tất cả chúng ta đều mong chờ đến năm 2021 với hy vọng khởi đầu cho cuộc sống hàng ngày. Với sự thúc đẩy của hai loại tiêm chủng vắc-xin hiệu quả, chúng ta bắt đầu có hy vọng cuộc sống có thể trở lại bình thường.

Hiện nay, hai công ty dược phẩm ở Hoa Kỳ đã sáng chế ra được loại vắc-xin COVID-19 đã được FDA thông qua với mức hiệu quả trên 95%, cũng như được chính phủ chọn để chính ngừa cho dân chúng: Pfizer và Moderna. Cả hai loại vắc-xin đều cần phải chích hai liều, mỗi liều cách nhau 3-4 tuần sau liều đầu tiên. Điểm lưu ý là nếu bạn tiêm mũi đầu tiên của loại vắc-xin nào thì mũi thứ hai cũng phải chích cùng loại vắc-xin đó thì mới hiệu quả. Tiêm chủng ngừa Pfizer được chấp thuận cho người từ 16 tuổi trở lên và được tiêm vào cơ. Tiêm chủng ngừa Moderna COVID-19 được chấp thuận cho người từ 18 tuổi trở lên cũng được tiêm vào cơ bắp. Các tác dụng phụ sau khi chích vắc-xin bao gồm đau tại chỗ tiêm, mệt mỏi, nhức đầu, đau cơ, lạnh, đau khớp và sốt, v.v. Nhiều người có xu hướng gặp phải những tác dụng phụ này nhiều hơn sau liều thứ 2.

Để biết thêm và tiêm chủng ngừa vắc-xin Pfizer-Biontech COVID-19: <https://www.fda.gov/media/144414/download>

Để biết thêm và tiêm chủng ngừa vắc-xin Moderna COVID-19: <https://www.fda.gov/media/144638/download>

Hiện nay, hàng triệu mũi vắc-xin đã được phân phối rộng rãi đến 50 tiểu bang ở Hoa Kỳ kể từ cuối tháng 12 vừa qua. Riêng tại Quận Maricopa, Arizona đã tuyên bố phân phát của tiêm chủng vắc-xin COVID-19 đầu tiên vào cuối tháng 12, đầu tháng 1 năm 2021 cho giai đoạn 1A. Vào ngày 11 tháng 1 năm 2021, tiêm chủng vắc-xin được cung cấp cho những đồng hương nằm trong giai đoạn 1B. Quý vị nhìn vào bản đồ dưới đây để biết được những ưu tiên dành cho mỗi giai đoạn:

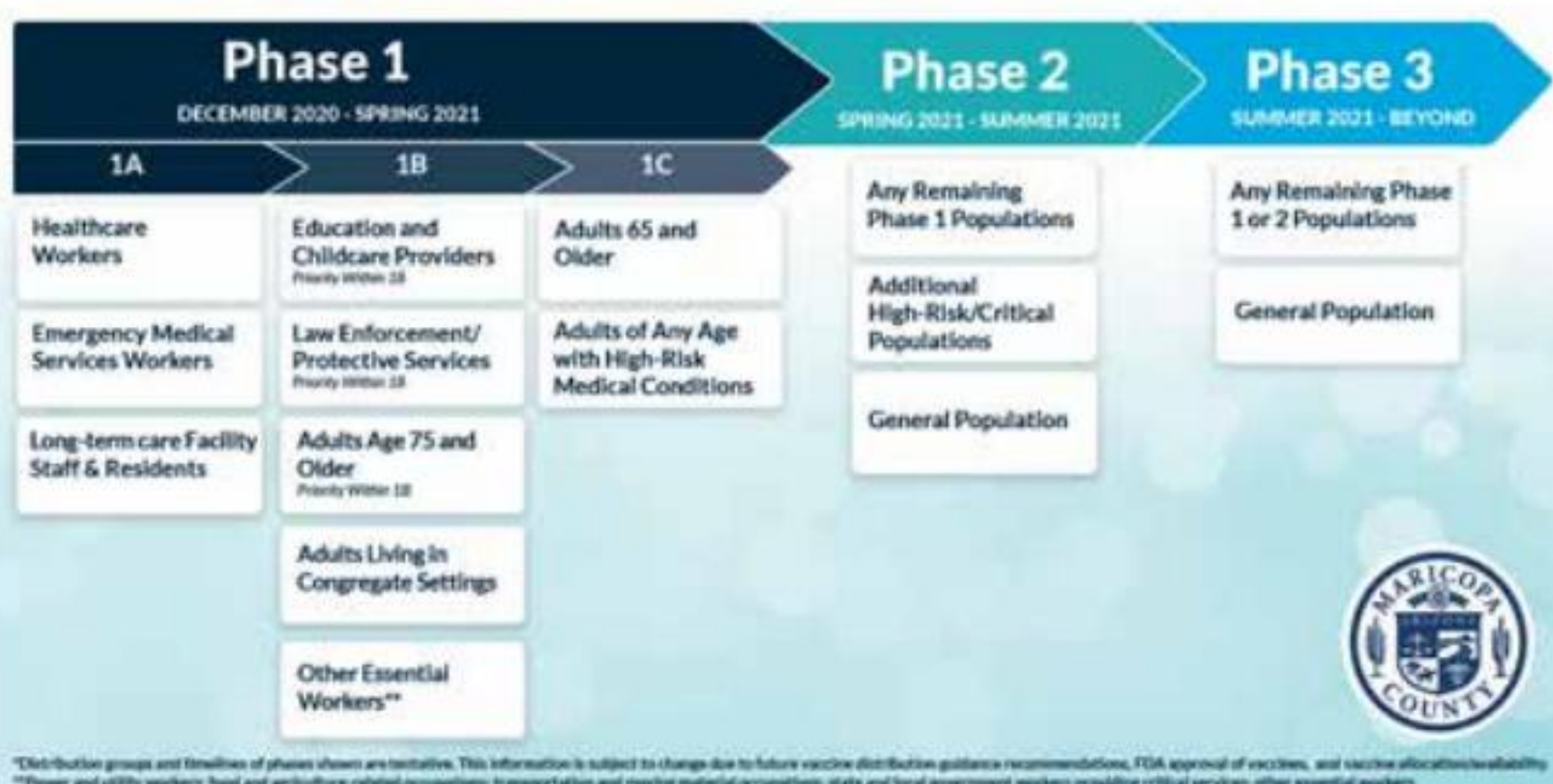
Giai đoạn 1C: Người già từ 65 tuổi trở lên, người lớn ở mọi lứa tuổi có tình trạng bệnh lý nguy cơ cao.

Giai đoạn 2: Bất kỳ ai còn sót lại trong giai đoạn 1A & 1B, những người có tiền bệnh với nguy cơ cao, và tất cả những người còn lại nói chung.

Giai đoạn 3: Tất cả những ai còn sót lại ở giai đoạn 1 hoặc 2, tất cả mọi người mọi lứa tuổi.



Potential COVID-19 Vaccine Prioritization Overview*



Giai đoạn 1A: Nhân viên y tế, nhân viên dịch vụ y tế khẩn cấp và nhân viên cơ sở chăm sóc dài hạn.

Giai đoạn 1B: Giáo viên, người làm trong ngành giáo dục, chăm sóc trẻ em, những người thực thi pháp luật và dịch vụ bảo vệ, người già từ 75 tuổi trở lên, người già sống trong các cơ sở tập trung, nhân viên làm các công việc thiết yếu khác.



Theo lịch trình trên, việc tiêm chủng vắc-xin sẽ được cung cấp đến tất cả người dân vào mùa hè năm 2021.

Quý vị có thể theo dõi cập nhật thông tin mới nhất về thông tin tiêm chủng vắc-xin COVID-19 ở quận Maricopa, xin quý vị vào trang web: <https://www.maricopa.gov/5641/COVID-19-Vaccine>

TÍNH KHẢ DỤNG CỦA TIÊM CHỦNG:

Mặc dù tiêm chủng vắc-xin COVID đang được phân phối nhưng nguồn cung cấp có hạn. Hiện tại, hầu hết các địa điểm không còn nhận ngày hẹn cho bệnh nhân mới vì lý do không đủ vắc-xin tiêm chủng. Tuy nhiên, quý vị cũng nên tiếp tục theo dõi thường xuyên các trang mạng này để biết khi làm hẹn chích ngừa. Nguồn cung ứng những vắc-xin này phụ thuộc vào các yếu tố như số lượng liều đã được sản xuất, số lượng người đã lấy hẹn tiêm chủng, số lượng tiêm chủng đã được phê duyệt, v.v. Mục tiêu cuối cùng là cung cấp tiêm chủng vắc-xin rộng rãi thông qua các văn phòng bác sĩ, nhà thuốc Tây và các cơ sở chăm sóc sức khỏe khác tương tự như vắc-xin tiêm phòng cúm.

Tìm tiêm chủng: <https://www.azdhs.gov/preparedness/epidemiology-disease-control/infectious-disease-epidemiology/index.php#novel-coronavirus-find-vaccine>

Địa điểm: <https://www.maricopa.gov/5659/COVID-19-Vaccine-Locations#pharmacy>

GIỚI THIỆU VỀ TIÊM CHỦNG

Cả hai loại vắc-xin đều cần phải chích hai liều, mỗi liều cách nhau 3-4 tuần sau liều đầu tiên. Điểm lưu ý là nếu bạn tiêm mũi đầu tiên của loại vắc-xin nào thì mũi thứ hai cũng phải chích cùng loại vắc-xin đó thì mới hiệu quả. Tiêm chủng ngừa Pfizer được chấp thuận cho người từ 16 tuổi trở lên và được tiêm vào cơ. Tiêm chủng ngừa Moderna COVID-19 được chấp thuận cho người từ 18 tuổi trở lên cũng được tiêm vào cơ bắp. Các tác dụng phụ sau khi chích vắc-xin bao gồm đau tại chỗ tiêm, mệt mỏi, nhức đầu,



đau cơ, lạnh, đau khớp và sốt, v.v. Nhiều người có xu hướng gặp phải những tác dụng phụ này nhiều hơn sau liều thứ 2.

TÍNH KHẢ DỤNG CỦA VIỆC TIÊM CHỦNG VẮC-XIN

Mặc dù tiêm chủng vắc-xin COVID-19 đang được phân phối nhưng nguồn cung cấp có hạn. Hiện tại, hầu hết các địa điểm chích ngừa rất khó lấy hẹn với lý do không đủ vắc-xin tiêm chủng, nhưng quý vị cũng nên tiếp tục theo dõi thường xuyên để biết khi nào có thêm tiêm chủng. Sự sẵn có của tiêm chủng phụ thuộc vào các yếu tố như số lượng liều đã được sản xuất, số lượng cá nhân quyết định lấy hẹn cho tiêm chủng, số lượng tiêm chủng đã được phê duyệt, v.v. Mục tiêu cuối cùng là cung cấp tiêm chủng thông qua các văn phòng bác sĩ, nhà thuốc Tây và các cơ sở chăm sóc sức khỏe khác tương tự như vắc-xin tiêm phòng cúm.

ĐIỀU KIỆN VÀ LẤY HẸN:

Hiện chỉ vắc xin chỉ cung cấp cho những ai thuộc diện 1A & 1B đủ điều kiện để tiêm chủng. Khi quý vị lấy hẹn, quý vị

sẽ phải cung cấp email xác nhận và một thẻ ID với ngày sinh nhật để biết tuổi tác, và ngành nghề chuyên môn. Hầu hết các địa điểm chích ngừa đều yêu cầu lấy hẹn trên mạng. Đối với những quý vị không quen sử dụng website, quý vị có thể nhờ thành viên trong gia đình hoặc bạn bè giúp đỡ trong ghi danh trực tuyến. Trong trường hợp quý vị không có máy vi tính hoặc internet thì quý vị có thể gọi phone làm hẹn qua số **1-844-542-8201** chọn option số 8. Quý vị cũng có thể gửi email đến **podvaccine-triage@azdhs.gov** hoặc gọi **602-542-1000** nếu gặp khó khăn trong việc làm cuộc hẹn.

Tiêm chủng ngừa vắc-xin được cung cấp hoàn toàn miễn phí cho tất cả mọi người; tuy nhiên, quý vị cũng nên mang thẻ bảo hiểm vì có thể phải lo chi phí của văn phòng bác sĩ.

Nếu như quý vị có bất kỳ câu hỏi nào xin vui lòng truy cập trang web của Maricopa County hoặc gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ **congdongnvquocgia@gmail.com**

Trước thềm năm mới, Đan Phượng thay mặt Ban Điều Hành Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona, kính chúc tất cả quý đồng hương nhiều sức khỏe, tấn tài, tấn lộc, tấn bình an trong năm mới.



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016
(Góc Southwest đường Cactus & 35th Ave)

*Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm,
Quý vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.*

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢM GIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

- **BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI:** Apartment, Shopping Center, Auto Repair Shop, Restaurants, Nail Salon, Bakery, Gas Station, v.v.
- **CÓ NHÂN VIÊN CHUYÊN MÔN VỀ MEDICARE:** Chương trình y tế cho những người trên 65 tuổi, hướng dẫn xin Medicare, gia nhập chương trình Medicare, xin tài trợ, xin extra help.
- **THÔNG BÁO:** Chương trình y tế dưới 65 tuổi, OBAMACARE sẽ mở cửa ghi danh hàng năm từ Ngày 1 tháng 11 đến ngày 15 tháng 12. Xin gọi văn phòng lấy hẹn ghi danh hoặc tham khảo trong thời gian này.

**THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!**

(602) 347-5240

Vietnamese/English:

Uyên Kim Lok | Minh Trần | Hương Nguyễn

Chinese/English: Bruce Lok

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

Tâm Tình Ngày Xuân Với Hoa Hậu Doanh Nhân Miss Enterprise Golden World 2019 NINH NGUYEN

By Thanh Mai (TM)

Photography | Nathan Thai Le

MUA, Hair, Costume | Jacky Tài Nguyễn

Set | L'amour Events Couture Aimy Từ





TM: Mến chào Hoa Hậu Ninh Nguyễn! Chỉ còn vài tuần nữa là đến Tết Tân Sửu rồi, cảm giác của chị như thế nào trước không khí Tết năm nay?

NN: Thật sự năm nay với tình hình chung của dịch bệnh đến tất cả mọi người, dù không có những chương trình họp mặt Xuân đông vui như mọi năm, nhưng chúng ta vẫn có thể tổ chức Tết trong khuôn khổ gia đình. Đối với Ninh, thời gian cho gia đình lúc nào cũng quý nhất. Dù có thế nào đi chăng nữa, gia đình Ninh vẫn cố gắng tổ chức Tết tại gia để có những ngày Tết sum vầy bởi vì đó cũng là cách mình chỉ dạy các con gìn giữ truyền thống Tết dân tộc của chúng ta nơi xứ người.

TM: Nhắc đến Tết, chị có những kỷ niệm gì đáng nhớ nhất về Tết?

NN: Mỗi năm Tết đến, ngoài thời gian vui vẻ bên gia đình và bạn bè thân thuộc trong những ngày Xuân, kỷ niệm đáng nhớ nhất đối với Ninh đó là vào dịp mở cửa khai trương tiệm đầu năm, năm nào Ninh cũng mời đội lân hai con đến múa khai trương nhà hàng, mang lại sự may mắn thịnh vượng cho tiệm của mình. Gần như đó là truyền thống của tiệm Phở Filet mỗi năm đó chị!

TM: Là Hoa Hậu Doanh Nhân Golden World, chị có thể cho biết chút ít về cơ sở thương mại của chị?

NN: Hệ thống Phở Filet đã và đang phục vụ quý khách hơn 15 năm qua, với trên 100 món ăn trên thực đơn gồm nhiều món như cơm, phở, bún, các món ăn chơi, các món nhậu, v.v. Khởi đầu từ một tiệm phở nhỏ ở vùng San Gabriel, Ninh đã cố gắng thêm mở thêm hai chi nhánh khác. Năm vừa qua với tình hình dịch bệnh, ảnh hưởng trầm trọng đến các dịch vụ nhà hàng, quán bar, v.v. vì lý do sức khỏe và thiếu nhân lực, nên Ninh đã sang bớt hai tiệm phở. Trong lúc dịch bệnh như thế này thì Ninh chưa quyết định khi nào sẽ mở thêm những tiệm kế tiếp.

TM: Gia đình chị kinh doanh thành công trong lãnh vực nhà hàng, đặc biệt là nhà hàng phở. Chị có thể cho biết thế nào là một tô phở ngon? Tiệm Phở Filet của chị có gì đặc biệt so với các tiệm phở khác?

NN: Phở là món ăn "quốc hồn, quốc túy" của người Việt chúng ta. Hiện nay, có rất nhiều tiệm phở, mỗi tiệm có một mùi vị riêng. Khi đến thưởng thức Phở Filet, quý khách



sẽ có cảm giác phở như mẹ nấu ở nhà, hương vị vừa phải nhưng không kém sự đậm đà, với bánh phở tươi và đặc biệt thịt bò mềm, cùng cách phục vụ rất chu đáo trong bầu không khí ấm áp như trong gia đình. Nhân đây, nếu chị và quý độc giả Việt Lifestyles nếu có dịp sang California, Ninh xin kính mời chị và quý độc giả ghé đến tiệm Phở Filet nhé!

Pho Filet. 2

2643 San Gabriel Blvd.

Rosemead, CA 91770

(626) 280-1899

TM: Ngoài món phở ra, nhà hàng còn có những món đặc biệt gì khác? Chị chỉ quản lý thôi thay chị cũng trực tiếp nấu bếp?

NN: Ngoài món chính là món phở ra, nhà hàng còn có thêm một số các món sau đây được nhiều khách hàng yêu thích như: canh chua cá kho tộ, rau muống xào tỏi, và các món bún. Đặc biệt là món chả giò do chính Ninh cuốn mỗi ngày và món tàu hủ ky nguyên chất tôm Ninh

bảo đảm sẽ hài lòng khẩu vị của quý vị. Phần lớn thời gian Ninh dành cho việc điều hành tiệm; tuy nhiên, Ninh có ông xã và các con phụ công việc quản lý nên Ninh có thời gian vào bếp nấu và nêm nếm một số món chính chị ạ!

TM: Câu nói “thương trường như chiến trường”... Là một phụ nữ trên thương trường, những khó khăn chị đã gặp phải và chị đã làm gì để điều hành doanh nghiệp thành công?

NN: Ninh quan niệm, “thương trường như chiến trường” vì vậy mình cần phải mạnh mẽ, mình đừng để cho người khác thấy sự yếu ớt của mình. Dù là phụ nữ, mình cũng phải mạnh mẽ chứng tỏ mình điều hành không thua kém gì các đồng nghiệp râu. Làm được như thế thì mình mới được tôn trọng từ những người xung quanh.

TM: Nhìn vẻ ngoài chị rất nữ tính nhưng thật ra bên trong là cả một ý chí kiên cường, nghị lực không thua gì nam giới. Vậy hỏi nhỏ là khi đứng trên sân khấu tham dự cuộc thi Miss Golden

World, chị có tự tin, mạnh mẽ như vậy không? Cũng như chị có những kỷ niệm gì đáng nhớ nhất về cuộc thi?

NN: Thật ra trước đó, Ninh không hề nghĩ Ninh sẵn sàng tham gia những cuộc thi có tầm vóc quy mô lớn như vậy... Nhờ vào sự khuyến khích và hướng dẫn của Nhà thiết kế Jacky Tài, Ninh đã có được sự tự tin để tham gia cuộc thi đầu tiên trong đời. Jacky Tài cũng là người hướng dẫn các thí sinh cách đi đứng trên sân khấu. Ninh cũng là thí sinh cuối cùng ghi danh tham gia cuộc thi; không ngờ may mắn đã đến với Ninh. Đó là kỷ niệm mà Ninh luôn ghi nhớ mãi.

TM: Từ khi trở thành Hoa Hậu Hoa Hậu Doanh Nhân Miss Golden World 2019, chị đã tham gia những công tác xã hội gì?

NN: Trước khi đạt được danh hiệu Hoa Hậu Doanh Nhân Miss Golden World 2019, Ninh đã tham gia vào rất nhiều công tác từ thiện mỗi năm quyên góp và tặng quà cho những người vô gia cư tại quận Cam. Mỗi năm dù có bận rộn,

Ninh luôn dành thời gian để thực hiện hai chuyến từ thiện xuyên Việt, Ninh đi đến các vùng quê xa xôi mang quà tình thương đến các trẻ em nghèo mồ côi. Tuy nhiên, do tình hình dịch bệnh năm vừa qua, nên Ninh chưa thực hiện được chuyến đi về Việt Nam dù là Ninh đã chuẩn bị đầy đủ hết rồi. Đành phải hẹn các em vào mùa hè năm nay.

TM: Cơ duyên nào đã đưa chị đến với cuộc thi Golden World?

NN: Ninh đến với cuộc thi cũng rất tình cờ. Một lần, Ninh ghé đến shop của Jacky Tài để lấy áo đặt may. Tình cờ hôm đó, Ninh gặp được chị Lâm Hoàng Mỹ, CEO của Miss Golden World. Chị thấy Ninh và đã đề nghị Ninh ghi danh tham gia vào cuộc thi. Ninh đã băng khuâng suy nghĩ suốt đêm. Chính Jacky Tài cũng đã khuyến khích, Ninh nhớ câu nói của Jacky "Chị tham gia thi chơi cho vui, để có một trải nghiệm đẹp vì trước giờ chị chưa hề tham gia bất cứ show nào. Thử sức mình đi, một trải nghiệm đẹp mà!!!"

TM: Phụ nữ đẹp thường được ví như một loài hoa đẹp. Nếu được ví như một loài hoa, chị sẽ chọn là hoa gì? Tại sao?

NN: Ninh sẽ chọn hoa hồng. Lý do là vì một phụ nữ thành công trên thương trường được ví như đóa hoa hồng, lung linh khoe sắc thắm, nhưng lại đầy gai góc khó gần. Chỉ ai biết cách nâng niu vẻ đẹp của hoa hồng sẽ là những người yêu quý mình nhất ;).

Góc làm đẹp của Hoa Hậu Doanh Nhân Miss Golden World:

- **Skincare và mỹ phẩm trang điểm thường dùng:** Ninh thường dùng mỹ phẩm skincare Hàn Quốc.
- **Dầu gội đầu:** dầu gội đầu chùm kết
- **Nước hoa - perfume:** Chanel

Dù công việc khá bận rộn mỗi ngày, Ninh đều dành thời gian để chăm sóc da kỹ. Ninh ít khi dùng makeup ngày thường, chỉ dùng dưỡng môi mà thôi. Còn khi đi tiệc hay khi tham dự sự kiện, Ninh mới nhờ Jacky Tài giúp trang điểm và phục sức.

TM: Nếu chị được nắm trong tay một đặc quyền có thể thay đổi thế giới, chị sẽ làm gì?

NN: Cái này hay nè. Nếu Ninh có được đặc quyền này thì Ninh sẽ chọn tạo ra công ăn việc làm cho tất cả những người nghèo trên toàn thế giới. Hơn nữa, chúng ta có thể cùng tiến tới một thế giới văn minh bình đẳng hơn và nhà nhà ai cũng được ấm no.



TM: Phương châm làm đẹp ngày nay “nhất dáng, nhì da, thứ ba là貌”. Nói về gu thời trang, chị thích cách phục sức như thế nào? Ai là nhà thiết kế chị yêu thích nhất?

NN: Ninh thích đơn giản nhưng hợp với vóc dáng của mình. Chỉ khi nào có sự kiện Ninh sẽ nhờ Nhà thiết kế Jacky Tài thiết kế độc quyền cho bộ cánh phù hợp nhất. :)

TM: Bước sang năm mới, chị có những kế hoạch hay mong ước gì trong năm nay?

NN: Năm nay, Ninh đang trong hoá trình hoàn thiện chính mình hơn, cũng như tiếp tục cuộc hành trình xuyên Việt với mục đích từ thiện, cũng như tìm thêm một location khác để cho Phở Filet franchise.

TM: Là đại sứ Miss Golden World, thông điệp đầu năm chị muốn gửi đến tất cả các chị em phụ nữ Việt Nam trên toàn thế giới là gì?

NN: Thông điệp Ninh muốn gửi đến tất cả các chị em phụ nữ đó là hãy sống vui, sống khỏe, yêu bản thân mình hơn. Khi bạn được đẹp thì bạn sẽ tự tin yêu đời hơn, lan toả cho tất cả những người xung quanh cũng đẹp và vui vẻ cùng nhau.

INTERESTING FACTS:

- Ngày Sinh Nhật: **June 16**
- Sinh Quán: **Saigon, Viet Nam**
- Sở Thích: **Nhà hàng**
- Năng Khiếu: **Giao tế trong buôn bán**
- Món Ăn Yêu Thích: **Lẩu mắm**
- Món ăn nấu ngon: **Món phở**
- Màu Sắc Yêu Thích: **Trắng**
- Hoa Yêu Thích: **Hoa hồng**
- Con Số May Mắn: **9 mái ấm gia đình cùng các con**
- Nơi Chốn Bình Yên: **Gia đình và các con**





Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại (nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

The

Truth About CBD

Sự Thật Về CBD



One in seven people in the United States use CBD. Here are some of the common questions people have regarding CBD and why millions of people have decided to use CBD as a natural way to heal their bodies.

What Is CBD? CBD là gì?

CBD is short for cannabidiol. It's just one of many different molecules known as cannabinoids found in the hemp plant. CBD has many beneficial properties and is commonly used to promote overall wellness. It works with your body to help heal it naturally.

CBD là viết tắt của cannabidiol. Nó chỉ là một trong nhiều phân tử khác nhau được gọi là cannabinoids được tìm thấy trong cây gai dầu. CBD có nhiều đặc tính có ích và thường được sử dụng để thúc đẩy sức khỏe tổng thể. Nó hoạt động với cơ thể của bạn để giúp chữa lành nó một cách tự nhiên.

How does CBD work? CBD hoạt động như thế nào?

CBD works within the body's endocannabinoid system (ECS). This system's main function is to bring the body into homeostasis, or a healthy balance. While there is still research being done to understand the ECS, we know that it is responsible for the regulation of the body's natural communication system, as well as for your central nervous system, immune system, pain reception, and even sleep rhythms. When any of these are out of balance, the body begins to break down. CBD helps the body remain balanced and functioning properly.

Hiện nay, một trong bảy người ở Hoa Kỳ sử dụng CBD. Dưới đây là một số câu hỏi khá phổ biến của mọi người về CBD và tại sao hàng triệu người đã và đang sử dụng CBD như phương pháp tự nhiên trong việc điều trị để chữa lành cơ thể.



CBD hoạt động trong hệ thống endocannabinoid của cơ thể (ECS). Chức năng chính của hệ thống này là đưa cơ thể về trạng thái cân bằng nội môi hay còn gọi là sự cân bằng lành mạnh. Trong khi vẫn còn nghiên cứu đang được thực hiện để hiểu ECS, chúng tôi biết rằng nó chịu trách nhiệm điều chỉnh hệ thống giao tiếp tự nhiên của cơ thể, cũng như đối với hệ thần kinh trung ương, hệ thống miễn dịch, khả năng tiếp nhận cơn đau và thậm chí cả nhịp điệu giấc ngủ của bạn. Khi bất kỳ điều nào trong số này mất cân bằng, cơ thể bắt đầu bị phá vỡ. CBD giúp cơ thể cân bằng và hoạt động bình thường.

What's the difference between hemp (CBD) and marijuana (THC)?

Sự khác biệt giữa cây gai dầu (CBD) và cần sa (THC) là gì?

The biggest difference between the two is the amount of THC they contain. THC causes the "high" or psychoactive effect commonly associated with marijuana. By contrast, hemp is used to produce CBD, and is legal in the United States.

Sự khác biệt lớn nhất giữa hai loại này là lượng THC có trong chúng. Chất THC gây ra hiệu ứng "cao" hoặc tác động tâm thần thường liên quan đến cần sa. Ngược lại, cây gai dầu được sử dụng để sản xuất CBD và hợp pháp ở Hoa Kỳ.

Is CBD legal? CBD có hợp pháp không?

Yes. In the 2018 Farm Bill, the production of hemp and the purchase of CBD was deemed legal in the United States, as long as it contains less than 0.3% THC.

Đúng vậy. Trong Dự luật Nông Trại năm 2018, việc sản xuất cây gai dầu và mua bán CBD được xem là hợp pháp ở Hoa Kỳ, miễn là nó chứa ít hơn 0,3% liều lượng THC.



Will CBD get me high? CBD sẽ giúp tôi hưng phấn không?

No. As a matter of fact, our bodies naturally produce CBD and other cannabinoids. CBD brings a calming/confident effect to the body. The use of CBD oil stimulates serotonin and other hormones that are important for mood and stress management. There is no euphoria or "high."

Không. Trên thực tế, cơ thể chúng ta sản xuất CBD và các chất cannabinoid khác một cách tự nhiên. CBD mang lại hiệu ứng bình tĩnh/tự tin cho cơ thể. Việc sử dụng dầu CBD kích thích serotonin và các hormone khác rất quan trọng để quản lý tâm trạng và căng thẳng. Không có sự hưng phấn hoặc "cao".

Is CBD addictive? CBD có gây nghiện không?

No. CBD is non-habit forming and the World Health Organization confirmed that "CBD exhibits no effects of any abuse or dependence potential."

Không. CBD không phải là thói quen hình thành và Tổ chức Y tế Thế giới xác nhận rằng "CBD không có bất kỳ tác động nào của bất kỳ khả năng lạm dụng hoặc phụ thuộc nào".

What are the benefits of taking CBD? Lợi ích của việc sử dụng CBD là gì?

CBD helps in many aspects of life, including - CBD giúp ích trong nhiều khía cạnh của cuộc sống, bao gồm:

•Pain - CBD naturally optimizes neurotransmitter function in the

body to help reduce nerve pain and inflammation.

•Đau - CBD tự nhiên tối ưu hóa chức năng dẫn truyền thần kinh trong cơ thể để giúp giảm đau và viêm dây thần kinh.

•Stress - Research has shown that CBD interacts with serotonin levels in the brain to positively affect mood and anxiety.

•Căng thẳng - Nghiên cứu đã chỉ ra rằng CBD tương tác với mức serotonin trong não để ảnh hưởng tích cực đến tâm trạng và sự lo lắng.

•Sleep - Studies suggest that CBD's relaxing and calming effect enables people to fall asleep more easily and to receive a more restful sleep.

•Giấc ngủ - Các nghiên cứu cho thấy rằng tác dụng thư giãn và làm dịu của CBD cho phép mọi người đi vào giấc ngủ dễ dàng hơn và ngủ ngon giấc hơn.

How do I know what CBD to buy? Làm thế nào để biết những sản phẩm gì của CBD để mua?

CBD comes in several forms, sizes, and flavors. Oils, gummies, powder, capsules, and creams are popular, and the amount of CBD is identified by milligrams in each product. Preference is personal, so you can experiment with what works best for you.

CBD có nhiều dạng, kích cỡ và hương vị dưới dạng dầu, kẹo cao su, bột, thuốc viên, kem được xem là khá phổ biến. Lượng CBD được xác định bằng miligam trong mỗi sản phẩm. Tùy theo sở thích cá nhân, bạn có thể thử nghiệm những sản phẩm phù hợp nhất cho bạn.

How do I know if the CBD I buy is effective? Làm cách nào để biết liệu CBD tôi mua có hiệu quả hay không?

1. Make sure the CBD is independently tested by a third party with a Certificate of Analysis that confirms the CBD has less than 0.3% THC and that it's free of contaminants.

Đảm bảo CBD được kiểm tra độc lập bởi bên thứ ba với Giấy chứng nhận xác nhận CBD có ít hơn 0,3% THC và không có chứa chất gây ô nhiễm.

2. Make sure it's organic and processed with Super Critical CO₂ extraction for purity.

Đảm bảo rằng nó là hữu cơ và được chế biến bằng chiết xuất CO₂ Siêu Cực Hạn để có độ tinh khiết.

3. Make sure it's water soluble so that your body can absorb it.

Đảm bảo rằng nó hòa tan trong nước để cơ thể bạn có thể hấp thụ.

4. Make sure the CBD is made from hemp grown in the US to minimize any risk of contamination.

Đảm bảo CBD được làm từ cây gai dầu được trồng ở Mỹ để giảm thiểu mọi nguy cơ ô nhiễm.

Where can I buy CBD? Tôi có thể mua CBD ở đâu?

Wild Lotus CBD can be purchased online at **GetWildLotus.com**. For Viet Lifestyle readers, use promo code **VIET20 for 20% off**. Wild Lotus CBD products are made from organically grown hemp in the USA. It's water soluble and 3rd Party Tested for quality and safety. We are confident that Wild Lotus CBD will work for you, so if you are not satisfied, simply return the product back for a full refund. That's our Wild Lotus Guarantee.

Bạn có thể mua các sản phẩm của Wild Lotus CBD trực tuyến tại trang nhà: **GetWildLotus.com**. Đối với độc giả của Viet Lifestyle, sử dụng mã số khuyến mãi **VIET20** để được **giảm giá 20%**. Các sản phẩm Wild Lotus CBD được làm từ cây gai dầu trồng hữu cơ ở Mỹ. Nó hòa tan trong nước và được bên thứ 3 kiểm tra về chất lượng và độ an toàn. Chúng tôi tin tưởng rằng Wild Lotus CBD sẽ ích lợi cho bạn, vì vậy nếu bạn không hài lòng vì bất cứ lý do gì, bạn chỉ cần trả lại sản phẩm để được hoàn tiền đầy đủ. Đó là lời đảm bảo của công ty Wild Lotus chúng tôi.

VietLifestyles' Beauty Zone

"New Year! New You!" đó chính là phương châm sống lành mạnh mà giới trẻ ngày nay luôn nhắm tới: Năm Mới, Làm Mới Chính Mình! Thật vậy, một năm 2020 đầy sóng gió đã khép lại, để chúng ta chào đón năm 2021 với nhiều niềm tin và hy vọng. Khi lên kế hoạch cho năm mới, mong rằng các bạn không quên vạch ra kế hoạch làm đẹp cho chính mình.

Trong mục Làm Đẹp với Viet Lifestyles tháng xuân này, chúng tôi xin giới thiệu đến bạn đọc một số sản phẩm giúp trắng sáng da, sản phẩm giúp phục hồi làn da, và giúp phục hồi tuổi thanh xuân cho quý chị em phụ nữ. Mong rằng những sản phẩm này sẽ mang đến cho các chị em phụ nữ chúng ta sự tự tin, yêu đời hơn trong cuộc sống. Bởi lẽ, "không có phụ nữ xấu, chỉ có những phụ nữ chưa biết làm đẹp cho chính mình" mà thôi. Những sản phẩm mà chúng tôi giới thiệu đến quý độc giả sau đây, chính Ban Biên Tập chúng tôi đã từng sử dụng qua, và kết quả thật tuyệt vời.

VIÊN UỐNG TRẮNG DA TRỊ NÁM BEAUTY DIAMOND WHITE

Đây là sản phẩm trắng da đang làm mưa làm gió tại thị trường Việt Nam và được các mỹ nhân hàng đầu trong giới showbiz Việt, yêu chuộng sử dụng mỗi ngày để giữ làn da trắng mịn không tì vết: Ngọc Trinh, Hương Giang, các hoa hậu, người mẫu, ca sĩ, v.v.

Viên uống Diamond White là sản phẩm siêu dưỡng chuyên sâu từ bên trong, khi sử dụng bạn sẽ cảm nhận được hiệu quả chỉ sau 20-25 ngày sử dụng. Làm mờ các vết nám và tàn nhang cứng đầu mang đến cho chị em làn da trắng sứ không tì vết. **Diamond White** được chiết hoàn toàn từ các nguyên liệu quý hiếm từ thiên nhiên (nhập khẩu từ Nhật Bản và Tây Ban Nha), không chứa các chất gây hại cho da, đã được kiểm chứng lâm sàng, hoàn toàn không gây tác dụng phụ nên bạn có thể yên tâm sử dụng mỗi ngày. Dưỡng trắng vượt trội từ sâu bên trong, nhờ chất Mediteanox®. Ngăn chặn oxy hóa (lão hóa da), trẻ hóa làn da, giúp da căng hơn, bóng hơn.



Ức chế sự hình thành các gốc oxy hóa (ROS) dưới da, giảm sự mất cân bằng oxy hóa do bức xạ UV. Tăng tỷ lệ sống của tế bào da khi tiếp xúc với tia cực tím. Tăng khả năng phục hồi của da đối với bức xạ UVB, cải thiện gần 80% tình trạng da khi tiếp xúc UVB.

Ngăn chặn sản sinh hắc sắc tố melanin – nguyên nhân chính gây ra tình trạng nám da, sạm da, da không đều màu, da bị xỉn màu, đồng thời kích thích sinh sản sắc tố melanin sáng màu, giúp da đều màu hơn, sáng hơn, giảm nám da, sạm da sau 20 ngày sử dụng.

Phòng ngừa các tác nhân gây ung thư da: viên uống Diamond White được tăng cường mức độ bảo vệ da và chống oxy hóa siêu đặc biệt giúp ngăn cản các khối u phát triển, mặt khác Diamond White hỗ trợ tăng hàm lượng glutathione trong máu giúp chống lại các bệnh lây nhiễm do vi khuẩn.

Thành phần đầy đủ: Vitamin C (Ascorbic acid): 200mg; L-Cystine: 120mg; Chiết xuất Oliu: 60mg; Collagen: 60mg; Chiết xuất hạt nho: 30mg; Astaxanthin chiết xuất từ vi tảo: 25mg; Nano Curcumin: 20mg; Hyaluronic Acid (HA): 20mg; Nutroxsun*: 12.5mg; Elastin: 10mg; Vitamin B3: 7.5mg; Vitamin B2: 1.5mg.



VIÊN UỐNG TRẮNG DA **DIAMOND** *White*

Giảm nám tàn nhang

Hỗ trợ điều trị mụn

Chống lão hoá cấp ẩm

TRÈ HOÁ x10

TRẮNG DA x3

Trắng khoẻ da toàn thân

Chống nắng nội sinh

Cân bằng nội tiết tố

Viên uống trắng da Beauty Diamond White sử dụng được cho cả nam lẫn nữ trên 16 tuổi, phù hợp cho những người:

- Người bị dị ứng với các sản phẩm trắng da bôi bên ngoài
- Người có da đen bẩm sinh, khó trắng lên được
- Người bị tình trạng sạm da, nám da, da bị đổi màu
- Người có làn da sần sùi, chảy xệ, không đều màu ...

Để sử dụng Beauty Diamond White hiệu quả nhanh và cảm nhận được tất cả các tác dụng, khách hàng nên sử dụng theo hướng dẫn dưới đây nhé:

- Liều dùng: Ngày uống 2 viên, buổi sáng 1 viên, buổi tối 1 viên, uống sau khi ăn
- Liệu trình: Bạn nên sử dụng đầy đủ liệu trình, liên tục từ 2-3 tháng để cho kết quả tốt nhất.
- **Giá mỗi chai là \$95 gồm 60 viên.**
- Order Online: **www.VietLifestyles-HomeShopping.com** hoặc text: **480-213-5987**

SK8 BỘ TẮM TRẮNG DƯỠNG DA SK8 VỚI SÂM HÀN QUỐC SK8 NANO WHITENING NOURISHING BODY



Một set gồm 4 chai với công dụng: 1) Tẩy da chết; 2) Tắm trắng; 3) Kem tẩy trắng ban ngày; 4) Kem tẩy dưỡng trắng ban đêm.

Dùng sau 30 ngày, sẽ thấy làn da trắng đẹp, hồng, sáng mịn. Sản phẩm chính gốc từ Hàn Quốc, với thành phần

nguyên liệu thiên nhiên, an toàn cho các loại da.

- **Nhan sâm:** ngăn ngừa sự lão hóa cho cơ thể, đào thải các sắc tố bụi bẩn. Phục hồi làn da hư tổn và cung cấp collagen giúp nuôi dưỡng các tế bào mới. Từ đó giúp da căng mịn, trắng hồng làm da chắc khỏe, căng bóng và tràn đầy sức sống.

- **Hoa sen:** Tái tạo protein bị tổn thương, và giúp làn da luôn trẻ trung. Có

chứa chất oxy hóa và tác dụng ngăn ngừa các gốc tự do gây hại. Các loại vitamin A, C trong sen giúp da mịn màng và rạng rỡ, trở nên săn chắc.

- **Tinh dầu Oải hương (Lavender):** Có khả năng chống viêm và là chất chống oxy hóa. Do đó, sản phẩm này

có thể giúp giảm tình trạng mẩn đỏ. Giúp làn da của bạn trở nên hồng hào, đều màu, mờ nếp nhăn và làm dịu làn da cháy nắng.

- **Rau má:** Dưỡng ẩm, cải thiện tốc độ lão hóa và tuần hoàn máu. Không chỉ giúp thanh lọc cơ thể, rau má còn giúp trị mụn, trị sẹo và xóa mờ vết nám trên da.
- **Sodium DNA:** Là một loại tế bào gốc 100% tự nhiên, được chiết xuất từ mô của cá tầm đực, sau đó được tinh chế, khử oxy hóa và trung hòa với natri hydroxit. Từ đó tái tạo, kích thích sự phát triển của tế bào da mới khỏe mạnh. Bảo vệ da khỏi các tia UVA và gốc tự do, ngăn chặn nếp nhăn. Giúp da trở nên mượt mà, trẻ trung và căng mịn.
- Ngoài ra có các thành phần như **đu đủ, Cam thảo, Bông cải, Trà xanh, ...** giúp cải thiện da, tái tạo các tế bào tổn thương, chống oxy hóa. Đặc biệt tẩy các tế bào chết, bụi bẩn và dầu trên da. Giúp da đàn hồi căng mịn, trắng da và ngăn chặn nếp nhăn hiệu quả.

Cách dùng: Để tẩy trắng da từ trong ra ngoài với 4 bước cực đơn giản tại nhà.



- **Bước 1: SK8 - Nano Whitening Nourishing Body Peeling:** Dùng để tẩy da chết. Cho một tí lên vùng da, sau đó kỳ cọ, mát xa theo vòng kim đồng hồ cho ra chất da chết. Có thể cho thêm tí nước nếu thấy vùng da đỏ hơi bị khô, khó tẩy.
- **Bước 2: SK8 - Nano Whitening Nourishing Body Cleanser:** Dầu tẩy. Sau khi tẩy lớp da chết toàn thân xong, bước kế đến là tẩy với dầu tẩy trắng.
- **Bước 3: SK8 - Nano Whitening Nourishing Body Day Lotion:** Sau khi tẩy xong, lau toàn thân khô, rồi xoa dầu lotion lên. Nếu tẩy ban đêm, thì dùng Night lotion. Nếu tẩy ban ngày, dùng loại Day lotion, thoa lên toàn thân.
- **Bước 4: SK8 - Nano Whitening Nourishing Body Night Lotion:** Dùng lotion này vào ban đêm. Mặc dù phải trải qua nhiều công đoạn, để có được làn da trắng đẹp tự nhiên, tin rằng các chị em sẽ không ngại dành thời gian chăm sóc da để có được kết quả như mong muốn. Hãy nhớ: "đẹp tự nhiên thì không phải tự nhiên mà đẹp" nhé!
- **Giá mỗi set là \$200 gồm 4 chai.**
- Order Online: www.VietLifestyles-HomeShopping.com hoặc text: 480-213-5987

KEM BƠ & MẮM ĐẬU TẨY TRẮNG & DƯỠNG DA



Đây là loại kem được chế biến từ nguyên liệu hữu cơ với thành phần chính là bơ và sữa non, dùng chung với mầm đậu dùng để tẩy tế bào chết. Sau đó, tẩy với sữa tắm (nếu dùng chung với sữa tắm trắng càng tốt), rồi thoa lên lớp kem bơ tẩy trắng này với công dụng vừa tẩy sáng trắng da, vừa dưỡng da, giữ cho da ướt mịn. Bạn sẽ thấy hiệu quả ngay sau 30 ngày sử dụng. Màu da bạn sẽ sáng trắng hơn, ít nhất 2 tones. Tuy nhiên khi ra nắng, bạn nhớ dùng kem chống nắng. Kết hợp dùng chung với viên tẩy trắng Diamond White sẽ tăng hiệu quả gấp đôi.

- **Giá mỗi set là \$50 gồm 1 bịch Mầm Đậu và 1 hộp Kem Bơ.**
- Order Online: www.VietLifestyles-HomeShopping.com hoặc text: 480-213-5987

SỮA RỬA PHỤ NỮ FEMININE DAILY WASH REVIGEN



Đây là loại nước rửa vùng kín phụ nữ dịu nhẹ, nhiều bọt và mịn, nó là một chất tẩy rửa không gây dị ứng có tính axit nhẹ (pH4,5-5), duy trì sự sạch sẽ cho vùng kín "Y". Da sẽ không bị khô ngay cả sau khi rửa, giữ cho da ẩm trong thời gian dài, cung cấp độ ẩm sâu cho da. Chiết xuất thực vật có nguồn gốc tự nhiên giúp cải thiện môi trường vùng kín để bị viêm âm đạo. Sản phẩm chứa chất niacinamide, một thành phần làm trắng da và chất adenosine, một thành phần cải thiện nếp nhăn da, đã được đăng ký tại Bộ An Toàn Thực Phẩm và Dược phẩm.

Sản phẩm làm sạch bằng bọt ít gây dị ứng khi sử dụng, để lại cảm giác ẩm mượt và mềm mại cho da, chiết xuất từ lá Camellia Jeju, có đặc tính kháng khuẩn tuyệt vời, làm sạch da nhanh chóng và sạch sẽ mà không gây kích ứng. Chiết xuất long não Jeju được cấp bằng sáng chế để làm trắng và sáng da. Với tính axit pH 4,5-5, nó là chất tẩy rửa có tính axit nhẹ không gây dị ứng, có thể được sử dụng cho cả rửa mặt và rửa vùng Y của phụ nữ.

Sản phẩm Revigen là lựa chọn tốt cho những ai có vùng da nhạy cảm, da bị sần vì mụn, da vùng kín, và đặc biệt có chức năng khử mùi hôi. Vì vậy, sau khi dùng Revigen, chị em phụ nữ sẽ có cảm thấy vùng kín và vùng dưới nách sạch sẽ, thoải mái, khít khao, thơm tho dễ chịu cả ngày.

Khởi đầu một ngày mới! Kết thúc sạch sẽ của một ngày!

- **Giá: \$35/ chai 200 ml.**
- Order Online: www.VietLifestyles-HomeShopping.com hoặc text: 480-213-5987

SI-RÔ HỒI XUÂN WOMEN'S EST. GRAN PRO COMPLEX:



Esthe Pro Labo Women's Est. Gran Pro là một loại si-rô tổng hợp, sản xuất tại Nhật Bản, giúp duy trì vẻ đẹp và sức khỏe của phụ nữ ở tuổi sau 30. Hỗn hợp có chứa thành phần độc đáo đã được thêm vào nó là loại nấm Hanabiratake, rất tốt cho sức khỏe phụ nữ đã được các nhà khoa học Nhật Bản xác nhận. Nấm Hanabiratake chứa 35% β -glucan, giúp kéo dài tuổi thanh xuân và sắc đẹp của phụ nữ, nó cũng có giá trị dinh dưỡng cao. Nó có tác dụng kích thích hệ miễn dịch, cải thiện sự trao đổi chất.

Sản phẩm có chứa hỗn hợp lên men từ 125 loài thực vật, thu được bằng quá trình lên men tự nhiên với nấm men và vi khuẩn axit lactic mà không thêm đường và hương liệu. Mỗi bình chứa một lượng lớn vitamin và khoáng chất, tăng cường sức khỏe, cải thiện tình trạng của khô da, tóc và móng tay, điều hòa các nội tiết tố phụ nữ.

Đặc biệt đối với những phụ nữ trong thời kỳ mãn kinh, da thường bị khô, nhất là ở vùng kín. Sau 30-60 ngày sử dụng, chị em phụ nữ sẽ cảm thấy hưng phấn hơn, da bớt khô, và nhất là vùng kín sẽ không còn bị khô như trước đây, giúp việc chăn gối dễ dàng và kích thích hơn.

Thành phần bổ sung phức hợp có tác dụng tích cực trong việc điều chỉnh tâm trạng thất thường, giúp đối phó với các tình huống căng thẳng và hỗ trợ cơ thể khi công việc mệt mỏi là cần thiết.

Có dạng thạch đặc, không chứa chất tạo ngọt, chất bảo quản, phẩm nhuộm. Không mùi.

Cách dùng: Dùng 1-2 gói mỗi ngày, tốt nhất vào buổi sáng sớm trước khi ăn sáng, hay tối trước khi đi ngủ.

- **Giá: \$95/ hộp gồm 30 gói. Mua 3 hộp, giá chỉ có \$255.**
- Order Online: www.VietLifestyles-HomeShopping.com hoặc text: 480-213-5987

VIÊN HỖN HỢP VITAMIN & KHOÁNG CHẤT

REVIMELA MULTI VITAMIN & MINERAL



Chiết xuất rễ cây Rhodiola sachalinensis và 15 thành phần chức năng chính có hiệu quả trong việc cải thiện làn da bạc bết bằng cách ngăn ngừa căng thẳng, giảm mệt mỏi, phục hồi hệ thống miễn dịch và loại bỏ stress oxy hóa trong máu để ngăn tế bào hắc tố không bị chết. Vì vậy, chúng rất hiệu quả để cải thiện làn da bị bạc bết.



Vitamin tổng hợp khoáng chất ngăn ngừa căng thẳng và cải thiện mệt mỏi. Là thực phẩm chức năng đa dạng chứa nhiều hỗn hợp vitamin & khoáng chất, loại bỏ stress oxy hóa trong máu để ngăn chặn quá trình chết tế bào hắc tố và cải thiện làn da bạc bết.

Thành phần chính: Chiết xuất rễ cây Rhodiola sachalinensis, Vitamin E, Selen, Vitamin D, Axit folic, Beta

carotene, Vitamin A, Vitamin B2, Niacin, Vitamin K và Đồng.

Không chứa các chất phụ gia: không mùi, không màu, không đường và không chất tạo ngọt. Các thử nghiệm lâm sàng cho bệnh nhân bạc bết đã hoàn thành (Khoa Da liễu Bệnh viện Đại học Quốc gia Bundang Seoul).

Cách dùng: Uống 2 viên mỗi ngày một lần với nước. Tốt hơn là nên uống chúng trước khi đi ngủ.

- **Giá: \$65/ hộp, 800mg, 120 viên.**
- Order Online: www.VietLifestyles-HomeShopping.com hoặc text: 480-213-5987

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley
eye care

Myopia Control Clinic

Hãy giúp **THỊ GIÁC** của con bạn
Tránh bị **CẬN THỊ** nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOCH. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN

Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống
như niềng đôi mắt

Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn
để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



MYOPIC EYE



LENS ON EYE



LENS RESHAPING
CORNEA



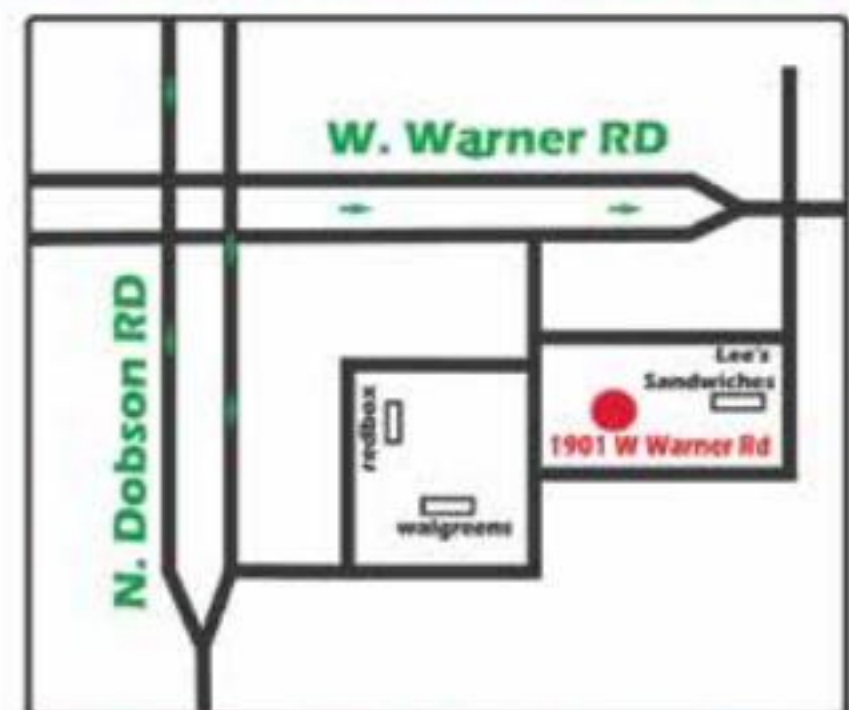
LENS REMOVED



CORRECTED VISION

Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

WWW.SUNVALLEYEYECARE.COM



TIẾNG NƯỚC TÔI TNT AZ RADIO



THÔNG TIN TRUNG THỰC, PHỤC VỤ THÍNH GIẢ HƠN 10 NĂM QUA!

PHÁT THANH LIÊN TỤC 24 GIỜ MỖI NGÀY, QUẢNG CÁO HỮU HIỆU, GIÁ PHẢI CHĂNG!

TIN TỨC - HỘI LUẬN - PHÁP LUẬT - SỨC KHỎE - DU LỊCH - TÔN GIÁO - NẤU ĂN - SÓNG NHẠC - ĐỌC TRUYỆN - THIẾU NHI

Thính giả trên toàn cầu đều có thể nghe Đài 24/24 rất dễ dàng qua nhiều phương tiện sau đây:



NGHE QUA PHONE:

- Nếu dùng T-Mobile, bấm số: **360-398-4459**
- Nếu dùng các hãng phone khác, bấm số: **641-793-8150**



NGHE QUA INTERNET:

- Vào trang nhà: **www.tntmedia-arizona.com** (Bấm nút Listen Live)

NGHE QUA APP:

- Trên phone hay iPad, download App free (miễn phí) có tên và hình logo TNT Radio Network
- Sau khi download App xong, trong đó, quý vị sẽ thấy hiện lên 3 logos, chọn logo TNT Arizona để nghe Đài địa phương TNT Arizona, và bấm vào nút Live.



SỐ PHONE ĐỂ GỌI VÔ ĐÀI THAM GIA TRONG GIỜ PHÁT THANH: 602-335-8887 | 602-335-8889

TNT AZ RADIO: 2013A W. BETHANY HOME ROAD. PHOENIX, AZ 602-335-8888

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN. MON-SAT: 10AM - 6PM. SUNDAY: 10AM - 4PM.

THƯƠNG HIỆU MỸ PHẨM DANH TIẾNG CỦA MỸ, NHẬT VÀ HÀN QUỐC

Shop online: www.VietLifestyles-HomeShopping.com

PHONE: 602-621-5125 | TEXT: 480-213-5987



\$22

DHC DEEP CLEANSING OIL

Tẩy trôi lớp trang điểm, làm sạch da mà không làm khô da.



\$36

DHC DEEP CLEANSING OIL

Tẩy bỏ tế bào da chết, giúp da mịn màng, sáng hơn, an toàn cho da nhạy cảm.



\$10

SECRET KEY LEMON SPARKLING PEELING GEL

Gel tẩy tế bào chết chiết xuất chanh làm sáng da.



\$6.50

THE SAEM COVER PERFECTION TIP CONCEALER

Là loại Concealer có tiếng ở Korea, với độ che phủ tốt, giúp che đậy vùng bị thâm quầng, hay bọng mắt, tạo sống mũi, contour đường mắt...



\$108

TONER - CIVASAN 2ND SCENE

Toner có công dụng giúp kiểm soát stress nhiệt và stress oxy hóa trên tế bào da, thúc đẩy quá trình tái tạo tế bào.



\$90

SERUM - SKINMD WHITENOL

Chuyên trị tẩy nám/tàn nhang hiệu quả, làm sáng, trắng da.



\$75

CIVASAN BALM FOAM LOTION

Kem chống nắng với các thành phần sữa chua và SPF 50+++

\$150



NIGHTLY LIGHT PEELING SYSTEM - CIVASAN PYMAL

Kem Chống Da Nhăn Lão Hóa chứa 9 loại peptide cao cấp giúp cải thiện nếp nhăn trán, nếp nhăn mắt, nếp nhăn lông mày và nếp nhăn miệng, cổ...

\$40

KOUL PURE CELL CLEANSING GEL

Nước Rửa Mặt Hàn Quốc (Reg. \$50/chai)
Sale: \$40/chai

\$40



KOUL TONER DẠNG SỮA

Nước Hoa Hồng Hàn Quốc (Reg. \$50/chai)
Sale: \$40/ chai

\$60



KOUL LAYERED CREAM

KEM DƯỠNG TRẮNG CĂNG BÓNG DA Hàn Quốc (Reg. \$70/hộp) - Sale: \$60/hộp

SHIP TRÊN TOÀN NƯỚC MỸ - SHIP TO ALL STATES IN THE U.S.

LIFESTYLES

YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Cung chúc Tân Xuân

**E-TAX
& INSURANCE**
Agency

Cám ơn quý đồng hương, thân chủ đã tín nhiệm công ty chúng tôi trong thời gian qua. Trước thềm năm mới, kính chúc quý vị và gia quyến một năm mới, an khang, thịnh vượng!!!!



BẢO HIỂM INSURANCE

Chúng tôi đại diện nhiều công ty bảo hiểm để phục vụ quý vị

Xe Cộ, Nhà Cửa, Sức Khỏe, Nhân Thọ, Cơ Sở Thương Mại

- Chương trình **MEDICARE** cho quý vị trên 65 tuổi
- Bảo hiểm nhân thọ ngắn hạn hoặc trọn đời

không cần lo lắng về
MEDICARE
hay **OBAMA CARE**

Hãy gọi chúng tôi hôm nay để biết thêm chi tiết

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá nhân - Thương Mại - Tổ Hợp - Công Ty

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership Corporation)

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ. Mọi chi tiết xin liên lạc:

Office: 480.917.7711 - Mobile: 602.540.0074
e.tax@hotmail.com

2055N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224
(Trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

Mon-Fri: 9AM - 8PM | Sat & Sun: 9AM - 5PM

Hãy tìm hiểu thêm về công dụng nhiệm màu của CBD qua bài viết trang 72A & 73A

Discover the power of Wild Lotus CBD for pain, sleep, and stress.

Khám phá sự kỳ diệu của Hoa Sen Đại CBD trong việc điều trị đau nhức, căng thẳng và mất ngủ

Wild Lotus CBD is legal, non-addictive, safe, and scientifically proven to holistically reduce pain, stress, and improve sleep. It's Pure and Powerful.

Wild Lotus CBD hợp pháp, không gây nghiện, an toàn và đã được khoa học chứng minh là có công dụng giảm đau, giảm căng thẳng và cải thiện giấc ngủ một cách toàn diện. Tinh khiết và mạnh mẽ.

Doctor Recommended



Được các Bác sĩ đề xuất

Made in the USA



Sản xuất tại Mỹ

Organically Grown Full-Spectrum Hemp



Được trồng một cách hữu cơ

Independent 3rd-Party Tested



Được sự kiểm tra của một tổ chức độc lập

Water Soluble for Best Results



Hòa tan trong nước khi dùng để có kết quả tốt nhất

GET 20% OFF
with promo code VIET20



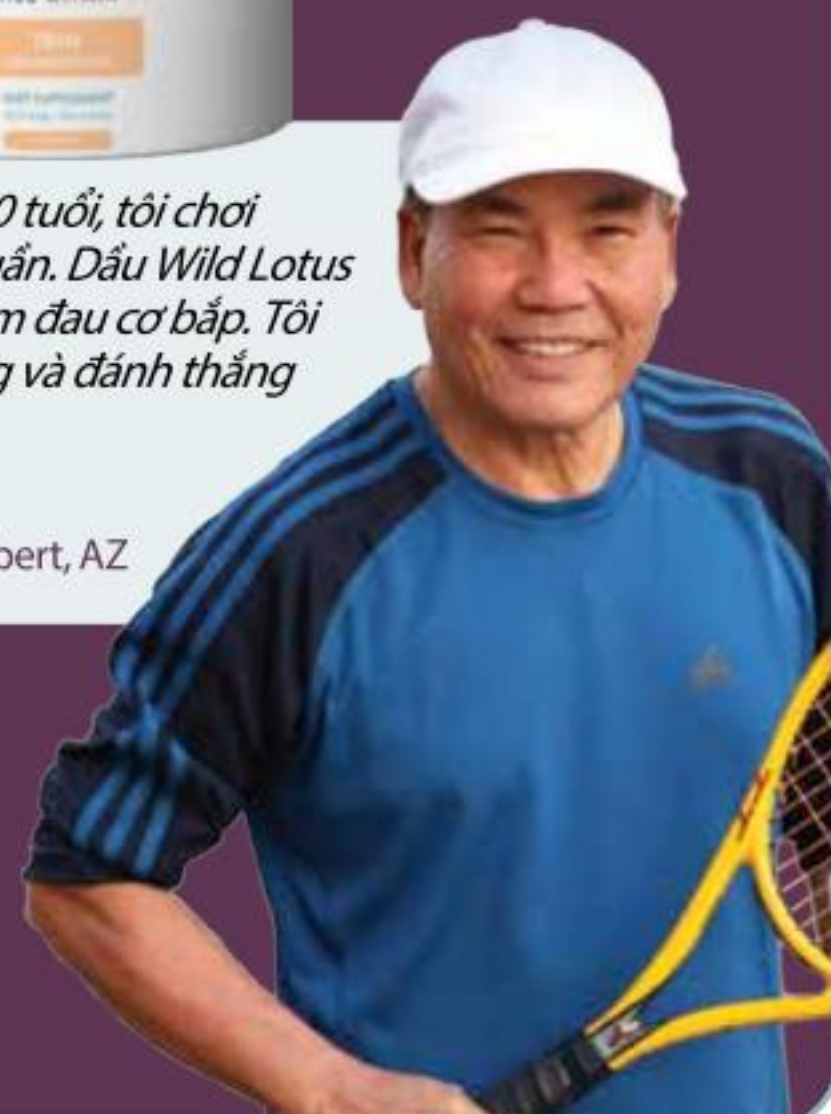
Wild Lotus Guarantee
If you're not satisfied for any reason,
simply return product for a full refund.

"Do làm việc nhiều năm của tiệm Nail Salon gia đình, tôi thường bị đau mỗi hai cánh tay và vai. Từ khi sử dụng sản phẩm của Wild Lotus CBD, kết quả thật tuyệt vời, cánh tay và vai tôi không còn bị đau nhức... Bên cạnh đó, tôi cảm thấy có thêm năng lực làm việc hơn!!!"

~ Bà V. Bùi | Gilbert, AZ

"Năm nay tôi đã 70 tuổi, tôi chơi tennis ba lần một tuần. Dầu Wild Lotus CBD đã giúp tôi giảm đau cơ bắp. Tôi có thêm năng lượng và đánh thắng nhiều trận hơn!!!"

~ Ông A. Nguyễn | Gilbert, AZ



WILD LOTUS
GetWildLotus.com
801.695.9478
support@getwildlotus.com



Chúng tôi sẽ
hỗ trợ quý vị
đạt được mục
tiêu tài chánh
cho tương lai
ngày về hưu

TED NGO*, CFP*

Financial Services Professional*

Ted Ngo & Associates**

1847 W Heatherbrae Dr. Phoenix, AZ 85015

602-888-4522

ngo@eaglestrategies.com

www.tedngo.com

*Cung Chúc
Tân Xuân*



Xin liên lạc với TED NGÔ, CFP* để biết cách quý vị
có thể tận hưởng thời gian về hưu được viên mãn.

CA Insurance Lic # 0E47066

The offering documents (policy, contract, etc.) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policy and contract will prevail.

Các văn bản (điều lệ, hợp đồng) cho tất cả sản phẩm của New York Life và các công ty con chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp phát sinh tranh chấp, những quy định trong các điều lệ và hợp đồng đó sẽ được dùng làm chuẩn. Chúng tôi sẽ hỗ trợ quý vị đạt được các mục tiêu tương lai.

**Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), a Licensed Insurance Agency and wholly owned subsidiary of New York Life Insurance and an agent licensed to sell insurance through New York Life Insurance Company and may be licensed to sell insurance through various other independent unaffiliated companies.

***Ted Ngo & Associates is not owned or operated by New York Life Insurance Company or its affiliates. SMR/H 1781694 (Exp. 07/10/2020) ©2019 New York Life Insurance Company, 51 Madison Avenue, New York, NY 10010.

Insure. Invest. Retire.

Eagle
Strategies
LLC



Proud to Offer



Don't put your education on hold.

Make it happen this Spring.

- Safe learning environments
- Multiple class formats including Live Online!
- New ways to save on tuition
- Flexible start dates

maricopa.edu/learn-safe



Chandler-Gilbert | Estrella Mountain | GateWay | Glendale | Mesa | Paradise Valley | Phoenix | Rio Salado | Scottsdale | South Mountain

The Maricopa County Community College District (MCCCD) is an EEO/AA institution and an equal opportunity employer of protected veterans and individuals with disabilities. All qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, age, or national origin. A lack of English language skills will not be a barrier to admission and participation in the career and technical education programs of the District.

The Maricopa County Community College District does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, disability or age in its programs or activities. For Title IX/504 concerns, call the following number to reach the appointed coordinator: (480) 731-8499. For additional information, as well as a listing of all coordinators within the Maricopa College system, visit <http://www.maricopa.edu/non-discrimination>.

Great Wall



Chinese Restaurant

Dine in & Take out

Chúng tôi mở cửa chào đón quý khách vào nhà hàng thưởng thức các món ăn
We are now open with limited seating and take out

Quý khách an tâm vì chúng tôi tuân theo các hướng dẫn của Bộ Y Tế về vệ sinh an toàn thực phẩm và cách xa xã hội
Rest assured as we strictly follow Health Department Guidelines on food handling, services, as well as social distancing.

Mỗi ngày phục vụ dim sum từ 11AM-3PM, riêng cuối tuần từ 10AM- 3PM
Daily Dim Sum from 11am- 3pm (Mon-Fri) and 10am- 3pm (weekend)

Nhận đặt tiệc trong phạm vi giới hạn số lượng khách
Catering party with limited number of guests

BAN GIÁM ĐỐC CỘNG ĐỒNG NHÂN VIÊN CHÚNG TÔI CHÂN THÀNH TRI ÂN SỰ ỦNG HỘ LÂU DÀI CỦA QUÝ KHÁCH, NHẤT LÀ TRONG LÚC KHÓ KHĂN CỦA MÙA DỊCH BỆNH.



OPEN 7 DAYS A WEEK Monday-Friday: 11am - 9pm
Saturday & Sunday: 10am - 9pm

3446 W. Camelback Road, Ste#155 Phoenix, AZ 85017
Phone: (602) 973-1112 - Fax: (602) 973-9670



Bác sĩ Nhãn Khoa TONY NGUYỄN MÃ, O.D

DR. TONY NGUYEN MA, O.D performs comprehensive eye health exams and writes prescriptions for glasses and contacts. We also carry high fashion eyeglasses and sunglasses. Please call for an eye exam.

- Khám mắt để cho toa mua kính cận, kính mát, và kính áp tròng (contact lens)
- Khám bệnh mắt cườm, tăng áp suất mắt, khô mắt...
- Chúng tôi nhận các loại bảo hiểm (VSP, eyemed...)
- Saint Laurent và nhiều thương hiệu khác

2045 N. Dobson Rd. #3 Chandler, AZ 85224 (Trong khu chợ Lee Lee Supermarket. Sát cạnh Văn phòng Dr. Loan Đào Dentistry)

Xin vui lòng gọi đến lấy hẹn

480-812-8992

Dior



TOM FORD
EYEWEAR



Mua / Bán / Đầu tư



Tất cả liên quan đến nhà ở



Mua

- Rất nhiều cách để mượn tiền
- NO DOWN PAYMENT Vẫn có thể mua
- BAD CREDIT Vẫn có thể mua

Bán

- Tính giá trị nhà miễn phí
- Nhiều cách để bán nhanh và dễ dàng
- PHOTO và VIDEO Chuyên nghiệp



Nói tiếng Việt và tiếng Anh

HOME SMART
Real Estate Made Easy.™

Gọi Timmy Le
(480)374-9552

TIME LESS
Real Estate Group

CHANDLER BEAUTY CENTER

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SMILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION



SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com
A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- Khám răng tổng quát
- Trị bệnh hôi miệng, nướu răng
- Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- Clean răng nhẹ nhàng
- Trám răng
- Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

20% OFF

Cho những bệnh nhân không có
bảo hiểm trả tiền mặt.

- Lấy gân máu
- Porcelain Crown/Bridges
- Răng giả đủ loại
- Nha khoa thẩm mỹ/Veneer
- Tẩy trắng răng – Zoom!
- Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign

**Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072**

Chúc Mừng Năm Mới 2021

SONORAN SMILE ORTHODONTICS

Shadow Asgari
DDS, MS



Samantha Mai Vu
DMD, MS



SONORAN SMILE —■—■—■—■—■—■—■—■— ORTHODONTICS

- Chuyên về niềng răng người lớn và trẻ em
- Có chương trình trả góp không có tính tiền lời
- Thứ Bảy chỉ làm việc theo hẹn
- Tham khảo hoàn toàn miễn phí



GIẢM GIÁ \$500

CHO DỊCH VỤ

NIỀNG RĂNG TOÀN DIỆN

(Không bao gồm Bảo hiểm hay các discount khác)



4 Convenient Locations

WEST PHOENIX OFFICE

1209 N. 35 Ave. #129
Phoenix, AZ 85051

ARCADIA OFFICE

4840 E. Indian School Rd. #107
Phoenix, AZ 85018

CHANDLER OFFICE

4015 S. Arizona Ave. #7
Chandler, AZ 85248

GILBERT OFFICE

3336 E. Chandler Heights Rd. #111
Gilbert, AZ 85298

480-988-0028

www.SonoranSmile.com



TỔ HỢP LUẬT SƯ
CHUYÊN VỀ LUẬT THỪA KẾ
ESTATE PLANNING LAW FIRM



Tổ Hợp Luật Sư chuyên về lập kế hoạch thừa kế di sản. Chúng tôi có các cố vấn tài chính và chuyên gia thuế sẽ hướng dẫn quý vị để đảm bảo quý vị không chỉ nhận được Living Trust (Ủy Thác) và Di Chúc (Will), mà quý vị sẽ có được kế hoạch di sản đầy đủ & toàn diện.



Chúng tôi cung cấp các dịch vụ sau:

- Di Chúc (Wills) & Ủy Thác (Living Trusts)
- Giấy uỷ quyền tài chính và y tế (Power of Attorney)
- Kế hoạch bảo vệ tài sản (Asset Protection)
- Đại diện và hướng dẫn thân chủ các thủ tục trong tiến trình thanh lý tài sản kế thừa tại tòa án (Probate)
- Thỏa thuận tiền hôn nhân (Prenuptial and Postnuptial Agreement)
- Thành lập công ty (LLC Formation)
- Xem & duyệt lại hợp đồng (Contract Review)

Does your Trust have a Legacy Plan? Our goal is to help you protect and preserve wealth by collectively focusing on Asset Preservation, Financial Planning, and Tax Planning. We combine passionate lawyers with financial advisors and tax professionals to make sure you get a comprehensive estate plan.

Hãy liên lạc với chúng tôi ngay hôm nay để được tư vấn miễn phí | Call us today for a free consultation

602-730-9828

346 E. Palm Lane, Phoenix, AZ 85004
Email: LMai@AZLegacyLawGroup.com

Chúc Mừng Năm Mới - Phát Tài Phát Lộc

KHU THƯƠNG XÁ LITTLE SAIGON ARIZONA

Tin vui cho Cộng Đồng Việt Nam tại Arizona với khu thương xá Little Saigon Arizona đầu tiên sắp sửa được hình thành tại thành phố Chandler, Arizona. Khu thương xá rộng đẹp, khang trang nằm ở góc Đông Bắc đường Warner và đường Arizona Ave, thành phố Chandler, cách chợ Lee Lee khoảng 2 đại lộ.

ĐỊA CHỈ: 2081 N. ARIZONA AVE., CHANDLER, AZ 85225.

Chủ nhân mới của khu thương xá này là một nhóm doanh nhân người Việt, đang mở rộng vòng tay chào đón đồng hương Việt Nam vào đây mở business. Hiện tại khu thương xá có tên là Uptown Plaza, sau này khi đã có nhiều cơ sở thương mại Việt Nam vào, sẽ xin giấy phép đổi tên thành Little Saigon Plaza, cũng như sẽ xây Kỳ đài với lá cờ Mỹ và cờ vàng tung bay.



Hiện nay, khu thương xá Little Saigon đã có những cơ sở thương mại sau đây ký lease và đang tiến hành construction, dự trù sẽ khai trương vào đầu năm tới: Trường Turning Point Beauty College, Hello Vietnam Restaurant, Aloha Tea & Coffee, Bánh Mì Ba Le, ... Chúng tôi vừa mới có vài tenants dọn ra, nên có thêm vài units trống, với giá thuê rẻ từ \$13-\$17/sq ft cộng NNN và 3 tháng Free rent.

Địa điểm nơi đây rất thích hợp cho việc mở Nhà hàng, Food togo, Văn phòng khai thuế, Nail supply, Dịch vụ gửi tiền/hàng Việt Nam, v.v. Muốn biết thêm chi tiết về Leasing, hãy gọi hay text số:

480-213-5987



ASIAN AMERICAN MEDIA NETWORK

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN 2020

CHUYÊN VIÊN QUAY HÌNH:

- Có kinh nghiệm quay video trong studio, quay phóng sự, quảng cáo...
- Sử dụng thông thạo các softwares editing.
- Làm việc tận tâm, nhanh chóng, có trách nhiệm
- Thông thạo tiếng Việt & tiếng Anh càng tốt

XƯỞNG NGÔN VIÊN:

- Nam và nữ thông thạo tiếng Việt & tiếng Anh, có kinh nghiệm truyền thông.
- Giọng nói và ngoại hình tốt
- Làm việc tận tâm, có trách nhiệm.



Mọi chi tiết, xin vui lòng email:

aamnarizona@gmail.com

Hoặc text: 602-621-5125



ASIAN AMERICAN
MEDIA NETWORK

CHỦ DOANH NGHIỆP LƯU Ý

KHÔNG CẦN TRẢ PHÍ NỮA



Luật mới của nước mỹ cho phép chủ doanh nghiệp

GIẢM đến 100%

phí xử lý thẻ tín dụng hàng tháng.



Hàng ngàn doanh nghiệp sử dụng
chương trình này và không còn
phải trả phí nữa



- ✓ FREE Máy
- ✓ FREE Giấy
- ✓ Không hợp đồng
- ✓ Có hỗ trợ tiếng Việt

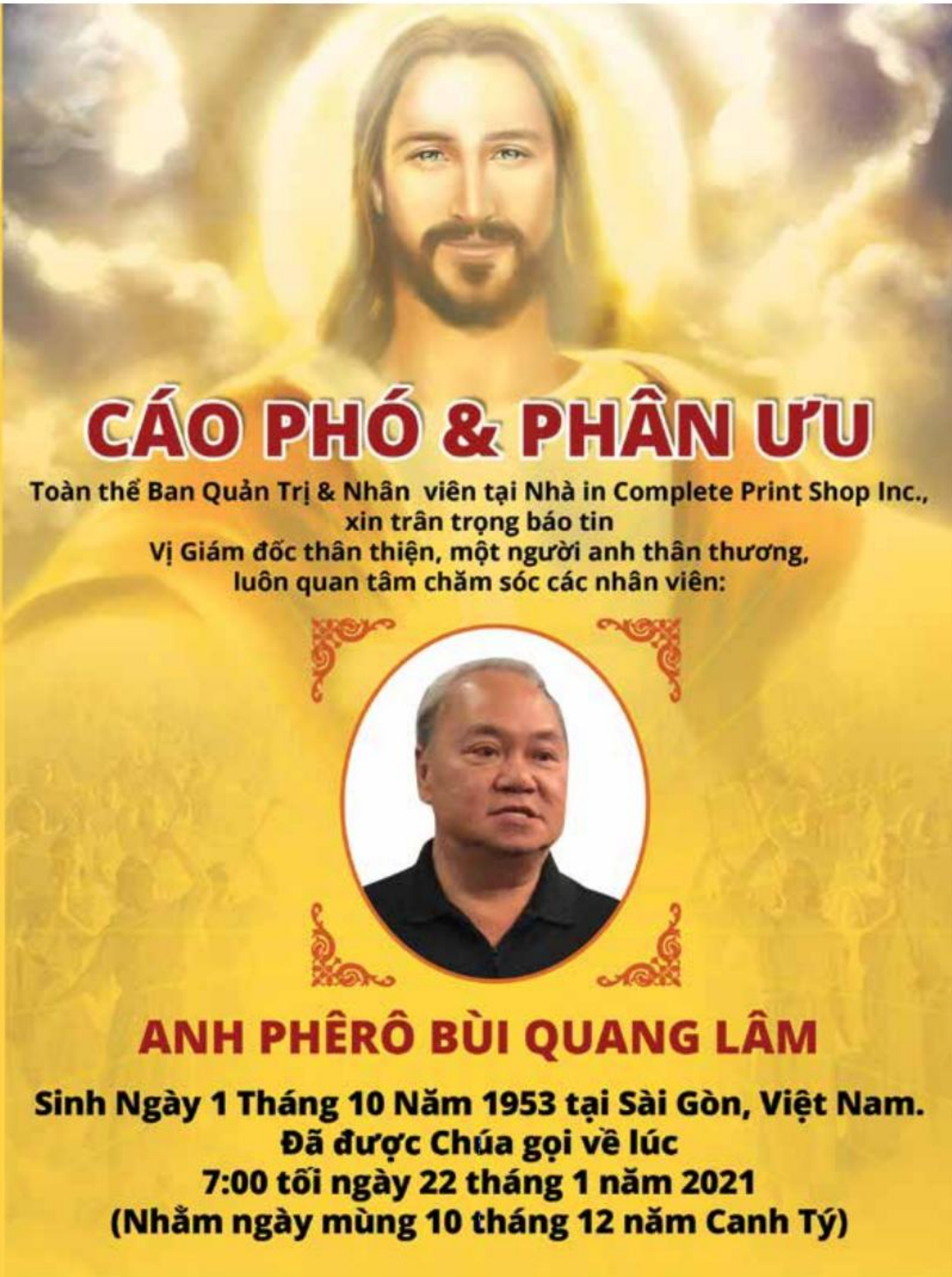
Phục vụ tại tất cả 50 tiểu bang

GỌI NGAY SỐ 888-847-4445  www.GoZeroFees.com



hello@vipsbs.com // www.vipsbs.com //

4535 S Lakeshore Dr, Ste 5,
Tempe, AZ 85282



CÁO PHÓ & PHÂN ƯU

Toàn thể Ban Quản Trị & Nhân viên tại Nhà in Complete Print Shop Inc.,
xin trân trọng báo tin

Vị Giám đốc thân thiện, một người anh thân thương,
luôn quan tâm chăm sóc các nhân viên:



ANH PHÊRÔ BÙI QUANG LÂM

Sinh Ngày 1 Tháng 10 Năm 1953 tại Sài Gòn, Việt Nam.

Đã được Chúa gọi về lúc

7:00 tối ngày 22 tháng 1 năm 2021

(Nhằm ngày mùng 10 tháng 12 năm Canh Tý)

Thành kính chia buồn cùng chị Vân Bùi và toàn thể tang quyến. Nguyên cầu
xin Chúa dìu dắt linh hồn anh Phêrô được sớm hưởng nhan thánh Chúa đời đời.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Toàn thể anh chị em tại Complete Print Shop Inc.

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng bàng hoàng và thương tiếc khi nhận được hung tin Ông:



PHÊRÔ BÙI QUANG LÂM

SINH NGÀY 1 THÁNG 10 NĂM 1953 TẠI SÀI GÒN, VIỆT NAM

Đã được Chúa gọi về vào lúc 7 giờ tối ngày thứ Sáu, 22 tháng 1 năm 2021

Tại Tempe, Arizona, Hoa Kỳ

Hưởng Thọ 68 Tuổi

Tất cả chúng tôi xin đồng thành kính phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương linh Phêro Bùi Quang Lâm sớm về hưởng nhang thánh Chúa đời đời.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

HỘI ĐỒNG ĐIỀU HÀNH CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA ARIZONA

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA ARIZONA

HỘI ĐỒNG HƯƠNG TRỊ THIÊN ARIZONA

HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA

HỘI CỰU QUÂN CÁN CHÍNH VNCH ARIZONA

HỘI CỰU TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ ARIZONA

HỘI BIỆT ĐỘNG QUÂN ARIZONA

HỘI CỰU HẢI QUÂN VNCH ARIZONA

HỘI VÕ BỊ ĐÀ LẠT ARIZONA

HỘI ÁI HỮU CẢNH SÁT QUỐC GIA ARIZONA

HỘI THIẾU SINH QUÂN VIỆT NAM ARIZONA

LIÊN HỘI CỰU CHIẾN SĨ TÌNH NGUYỆN ARIZONA

ĐẠI DIỆN 81 BIỆT KÍCH DÙ ARIZONA

BAN TRỊ SỰ GIÁO HỘI PHẬT GIÁO HOÀ HẢO TRUNG ƯƠNG HẢI NGOẠI

LIÊN MINH DÂN CHỦ VIỆT NAM ARIZONA

VIỆT NAM QUỐC DÂN ĐẢNG ARIZONA

LỰC LƯỢNG VIỆT NAM TỰ DO MIỀN SA MẠC

HỘI BÌNH DƯƠNG ARIZONA

GIA ĐÌNH PHẬT TỬ NHẤT TÂM

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng thương tiếc khi nhận được hung tin:



Ông Phêrô Bùi Quang Lâm

Giám đốc Nhà in Complete Printshop

Cựu Chủ tịch Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH Arizona

Cựu Phó Chủ tịch Ngoại Vụ Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng NVQG/AZ

Cựu Cố Vấn Hội Đồng Quản Trị Cộng Đồng NVQG/AZ

**Đã được Chúa gọi về ngày 22 tháng 1 năm 2021 lúc 7 giờ tối
tại bệnh viện (Arizona)**



Hưởng Thọ 68 tuổi

CHÚNG TÔI XIN THÀNH KÍNH

CHIA BUỒN CÙNG GIA ĐÌNH VÀ QUÝ TANG QUYẾN.

Nguyện xin Chúa đón nhận linh hồn Phêrô Bùi Quang Lâm vào hưởng gia nghiệp
với Chúa trên Thiên Quốc.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Việt Lifestyles Magazine

TNT AZ Radio

Cộng Đoàn Giáo Xứ St. Louis The King Church

Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Linh Tempe

Câu Lạc Bộ Văn Hoá Việt Nam

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

AZ Pho Grill.....	15
D&Y Seafood	73
Phở Leo	39
Phở Thành.....	55
Quê Hương	B19

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ-NHÀ THUỐC

AZ Dental	B13
Chiropractor Dr. Bình Tô	B53
Dr.Lee.....	B12
Hi-Tech Dentistry.....	25
KB Canyon State	32
Luật Sư Phạm Viết Ảnh.....	16
Jlac Insurance	B33
Sun Valley Eye Care.....	68
Văn Phòng Edwards & Wu.....	B25

DỊCH VỤ ĐỊA ỐC & TÀI CHÍNH

Atlanta Maxim	38
HomeSmart	B57
Realty One Group-Luis Nguyen.....	43
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn.....	33
Vina Realty	17

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam.....	49
AV Travel	61
AZ Window Covering.....	B45
BAM Electrical Services	57
GB Tax.....	38
GCE	B37
GGG Florist.....	B24
Franklin's Fine Sign	B68
Japanese Auto Pro's	51
Le Plumbing	B33
Sago Glass Thay Kính Xe	B49
Sunlight Power	B40
THD Contrusction	B52
Tran Insurance	B31
TNT Radio	69
Trung Tâm TNT	B17

West USA Sơn Nguyễn	B12
---------------------------	-----

West USA	31
----------------	----

DỊCH VỤ NGÀNH NAILS

Negev Design Build LLC.....	B65
Rao Vật	B66

SHOP - BÁN LẺ

Golden Jade Jewelry.....	B68
Viet Lifestyles Beauty Zone	74

SIÊU THỊ - CHỢ

88 International Market	B47
Chợ Lee Lee	B16
Chợ Tấn Phát.....	55
Little Saigon AZ	21

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

ARIZONA - Phoenix:

2013A West Bethany Home Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tiếng Việt: 602-621-5125
English: 480-213-5987

ARIZONA - Tucson:

Lan Tran
(P): 520-661-1014
Email: lanlytran57@gmail.com

CALIFORNIA - Orange County

Triet Tran
Phone: 714-765-9844
Email: lotustypesofmedia@gmail.com

FLORIDA - Orlando

Thuy Trinh
Phone: 863-255-9676
Email: sathuy529@yahoo.com

GEORGIA - Atlanta & Norcross

Hanh Dang
Phone: 678-849-6470
Email: hanhtk_dang@yahoo.com

HAWAII - Honolulu

Muong Giang
Phone: 808-946-2732
Email: muonggiang18@gmail.com

TEXAS - Dallas

Zen Lam
Phone: 817-917-2178
Email: lamdoanld@yahoo.com

NHÀ BÁN

Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
\$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA 3 THÁNG MIỄN PHÍ

Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.

Hãy gọi:
(602) 842-1497



Access AZ Realty



SON D NGUYEN
REALTOR

CELL: 480.406.1853

OFFICE: 480.820.3333

FAX: 480.820.2049

snguye4641@gmail.com

facebook.com/SDNWestusarealty



XIN KÍNH MỜI TẤT CẢ QUÝ VỊ
VÙNG PHOENIX, WEST & EAST VALLEY
VỀ DỊCH VỤ ĐỊA ỐC WEST USA REALTY

ĐẶC BIỆT:

Khi mua nhà chúng tôi sẽ tặng quà
cho quý vị một món quà rất đặc biệt.
Xin liên lạc để biết thêm chi tiết

480-406-1853

- **Chuyên:** Mua Bán Nhà Cửa, hoặc thuê nhà và những nơi kinh doanh
- **Mua:** Sẽ giúp tất cả quý vị tìm một căn nhà thích hợp nhất. Và hướng dẫn quý vị
diễn tất cả thủ tục giấy tờ cần thiết
- **Bán:** Sẽ giúp quý vị bán nhà với giá hợp lý và trong thời gian nhanh nhất
- **Vay Mượn Tiền:** Sẽ giúp quý vị làm thủ tục vay mượn và lo về giấy
tờ tài chính nhanh nhất



DR. LEE'S ACUPUNCTURE

CHÚNG TÔI ĐÃ DỜI VỀ ĐỊA ĐIỂM MỚI!!!

BÁC SĨ LEE CHUYÊN VỀ CHÂM CỨU VỚI TRÊN 20 NĂM KINH NGHIỆM, TRỊ BỆNH MÁT TAY.

Walk-ins Welcome

Bác sĩ Lee lúc trước làm ở
cạnh Lee Lee Market nay
đã dời về góc Southwest
của Warner & McClintock
(đằng sau Starbucks).

Làm hẹn Appointment
với Dr. Lee:



Ghi chú thêm: Văn phòng cũ của chúng tôi ở gần Lee Lee nay là tiệm bán nước.

1721 E. Warner Rd, #C2 Tempe, AZ 85284 (trong khu coffee Starbuck)

Phone

480-857-8911

Website

www.Drleesacu.com

Email

DrLeesacuTempe@gmail.com

VĂN PHÒNG NHA KHOA GIA ĐÌNH



AZ DENTAL

DR. BRIAN TONG, D.D.S

Văn phòng chúng tôi chuyên nhận bảo hiểm United Health Care Dual Complete cho người già trên 65 tuổi. Nếu quý vị có Medicare và AHCCCS, chúng tôi sẽ giúp quý vị xin bảo hiểm làm răng hoàn toàn Miễn Phí. Nói tiếng Việt, xin gọi:

(714) 657-5937

Bác sĩ Nha Khoa Brian Tong với nhiều năm kinh nghiệm trong nghề sẽ phục vụ quý đồng hương Việt Nam tận tình và chu đáo.

**Chuyên làm
răng sứ thẩm
mỹ để có nụ
cười đẹp**



GIỜ LÀM VIỆC

Mon – Sat 9:00 AM - 5:00 PM

PHOENIX

**515 N. 35TH AVE #122
PHOENIX, AZ 85009
602-455-0505**

WEST PHOENIX

**9014 W. THOMAS #103
PHOENIX, AZ 85037
623-872-9117**

MESA/GILBERT

**1851 E. BASELINE RD, #103
GILBERT, AZ 85233
480-497-1197**

CHIẾN LƯỢC CƯỚP CHÍNH QUYỀN CỦA CHỦ NGHĨA CỘNG SẢN

Đại Dương



Chiến lược cướp đoạt chính quyền của Đảng Cộng sản đều được tiến hành qua bốn giai đoạn, tuy có thể khác biệt về tiểu tiết cho phù hợp với từng hoàn cảnh. Nhưng, các giai đoạn thực hiện vẫn không bao giờ thay đổi theo công thức do Antonio Gramsci, một người cộng sản Ý Đại Lợi soạn thảo. Gramsci chủ trương chiếm lĩnh văn hóa Tây Phương thông qua việc thâm nhập vào các trường học, nhà thờ và các phương tiện truyền thông để cải biến nhận thức của xã hội.

Chế độ Dân chủ chẳng phải món mì ăn liền mà đã trải qua nhiều giai đoạn tiến hóa và điều chỉnh. Có vô số đề án mà giới chủ trương tưởng môn thuốc cần thiết cho con người bỗng rơi vào quên lãng vì chúng chỉ là giấc mộng kê vàng!

Nền Dân chủ Cộng hòa của Hoa Kỳ do 90% người da trắng dày công xây dựng, cải thiện và gìn giữ từ thuở các chế độ quân chủ, nô lệ còn hoành hành khắp thế giới. Da đen, da màu chỉ góp một phần nhỏ. Người da đen đã kỳ thị chủng tộc khi 95% bầu cho Barack Hussein Obama. Những người nhập cư đã thất bại trong việc xây dựng một quốc gia dân chủ ở quê cũ nên thiếu khả năng làm thay đổi Hoa Kỳ theo chiều hướng tốt đẹp và bền vững hơn.

Chủ nghĩa Cộng sản đã cam đoan sẽ xây dựng một chế độ dân chủ tốt hơn chế độ tư bản vạn lần. Cộng sản đã làm chết hơn 100 triệu người trên thế giới vì đã tạo ra một chế độ độc tài toàn trị hà khắc nhất trong lịch sử con người.

Hoa Kỳ chấm dứt chế độ nô lệ từ năm 1863 trong khi nhiều cường quốc Châu Âu, Châu Á vẫn tiếp tục duy trì tình trạng nô lệ cho dân tộc lẫn các nhược tiểu khắp thế giới. Hiến pháp Hoa Kỳ có 14 tu chính án nhằm hoàn thiện luật pháp nên duy trì và bổ túc cho Nền Cộng Hòa mà không cần thay đổi từ gốc rễ. Nền tảng ổn định quốc gia vẫn được bảo đảm.

Vladimir Ilyich Lenin đã biến Học thuyết Maxit kinh điển thành Học thuyết Lenin áp dụng vào cuộc sống từ năm 1917 khiến cho hơn 100 triệu người bị giết, chưa kể đến hàng hà sa số người thuộc mọi tầng lớp trong xã hội bị đầy ải, hành hạ, nhục hình triển miên trong gông cùm hoặc trước công chúng.

Số người chết đói, thiếu ăn thường xuyên khắp thế giới do ảnh hưởng của Học thuyết Lenin không bút mực nào tả xiết cảnh con người sống còn thua súc vật dù Liên Xô có nhiều vũ khí tối tân, kể các kho vũ khí nguyên tử hơn Hoa Kỳ.

Mao Trạch Đông áp dụng triệt để chủ thuyết Karl Marx đã làm cho đời sống ở Trung Cộng còn tệ hại hơn Liên Xô.

Liên Xô giúp đỡ, đào tạo, tài trợ cho các tay "maxit lô can" nổi lên chống chính quyền và xây dựng Chủ nghĩa Xã hội để tiến dần lên Chế độ Cộng sản.

Trung Cộng trợ giúp, viện trợ để "cộng sản lô can" vận động dân chúng nổi lên cướp chính quyền mà xây dựng Xã hội Chủ nghĩa, buổi bình minh của Chủ nghĩa Cộng sản.

Thầy trò của Mao đã dim các dân tộc Châu Á, Châu Phi, Châu Mỹ La Tinh trong các cuộc chiến tranh khủng bố triển miên dẫn tới đói rét, chết chóc, lạc hậu ngoài sức tưởng tượng của con người.

Những người không tắc sắt trong tay mà ý chí như sắt đá dưới các chế độ cộng sản ở Đông Âu đã làm nên lịch sử khi đoàn kết lật đổ chế độ cộng sản và ném Chủ nghĩa Marx vào giỏ rác lịch sử.

Hiệu ứng Đông Âu tạo điều kiện cho Liên Xô sụp đổ năm 1991 không bằng súng đạn, nhục hình. Đói rách, rét mướt, cúi đầu, gục mặt, câm miệng như hến được thay thế bằng có ăn có mặc, ngẩng cao đầu, hét to, tự do, dân chủ, đa nguyên, đa đảng cứ như mới sức tỉnh sau một giấc ngủ đầy ác mộng.

Mao Trạch Đông thay thế vai trò Lãnh đạo Phong trào Cộng sản Thế giới bằng cách giảm bớt sự yểm trợ cho các phong trào nổi dậy của Chủ nghĩa Cộng sản khắp thiên hạ để củng cố guồng máy cai trị khắc nghiệt tại Hoa Lục qua các biện pháp tiêu diệt mọi mầm móng phản đối, lưng chừng. Nào chiến tranh giải phóng, nào đấu tranh giai cấp, nào xây dựng Chủ nghĩa Xã hội mà dân vẫn không đủ cơm ăn, áo mặc, nói chi tới tự do ngôn luận.

Lãnh tụ Đặng Tiểu Bình không giữ bất cứ chức vụ gì trong guồng máy cai trị đã thực thi chiến lược Thao Quang Dưỡng Hối (Ẩn mình Chờ Thời) mà rút ruột Tây Phương.

Đa số Giới tinh hoa Tây Phương đầy cao ngạo trong vai trò dạy dỗ và nâng đỡ đảng viên cộng sản tuần tự xây dựng một chế độ Tư bản Chủ nghĩa biết tôn trọng tự do, nhân quyền, kinh tế tư nhân. Vốn liếng, công nghệ, kỹ thuật, nhân tài từ Tây Phương đổ vào Trung Cộng như một cơn bão tuyết kéo dài không dứt. Hiện tại có 50,000 chuyên gia Âu Mỹ làm việc tại Trung Cộng.

Từ đó Bắc Kinh vạch định chính sách thống trị thế giới dựa vào chiêu bài toàn-cầu-hóa. Sự nhầm lẫn suốt 40 năm của Tây Phương đã biến Trung Cộng từ nghèo đói, lạc hậu thành một con khủng long phun lửa và ăn thịt người cả nghĩa đen lẫn nghĩa bóng.

Châu Âu hãnh diện về nền chính trị Xã hội Chủ nghĩa nên tích cực giúp giới lãnh đạo Bắc Kinh hiểu thế nào là Chủ nghĩa Xã hội kiểu Tây Phương. Một số cựu thủ tướng, bộ trưởng, chuyên viên tài chính đã làm việc nhiều năm với guồng máy cầm quyền ở Hoa Lục. Mọi kiểu cai trị, điều hành xã hội Tây Phương từ chính trị, kinh tế, quốc phòng, ngoại giao đều được tiết lộ đầy đủ và toàn diện.

Nền Cộng Hòa Hoa Kỳ chính thức hoạt động từ 1789 mà cho tới nay chưa thay đổi trong thời bình cũng như chiến tranh trong khi Châu Âu bận rộn với các thay đổi chế độ dồn dập. Châu Âu tương đối ổn định từ năm 1945 nhờ Hoa Kỳ làm chiếc đê ngăn làn sóng Cộng sản từ Liên Xô và vực dậy nền kinh tế, chính trị, xã hội trên đồng tro tàn Thế chiến Thứ hai. Liên Hiệp Châu Âu (EU) bắt đầu bấp bênh khi Anh Quốc chia tay và một số quốc gia Đông Âu, Trung Âu, Baltics muốn dựa vào Hoa Kỳ hơn EU.

Kể từ 1789, Trung Hoa đã thay đổi biết bao nhiêu chế độ: Đế quốc, Cộng hòa, Cộng sản với thân chất thành núi, máu chảy thành sông.

Do đó, tại Diễn đàn Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc năm 2018 và 2019, Tổng thống Donald Trump đã chính thức kêu gọi Cộng đồng Quốc tế phải chống lại Chủ nghĩa Cộng sản và Chủ nghĩa Xã hội.

Bắc Kinh muốn thống trị thế giới thì phải đánh bại hoặc tiêu diệt Hoa Kỳ, nhưng, không bằng biện pháp quân sự. Những hoạt động của các nhóm bạo loạn tại Hoa Kỳ trong mấy tháng qua theo khuôn mẫu của Mao Trạch Đông.

Patrisse Cullors, người đồng sáng lập Black Lives Matter (BLM) cho biết "Chúng tôi được đào tạo theo chủ nghĩa Marx". Antifa cùng nhiều tổ chức thiên tả khác tìm cách gây xáo trộn trong xã hội để làm suy yếu nền chính trị Hoa Kỳ và khơi dậy mầm mống bất mãn trong xã hội.

Chủ nghĩa Cộng sản bao giờ cũng xử dụng bốn giai đoạn để lật đổ chính quyền:

Thứ nhất, tập hợp những thành phần bất mãn trong xã hội: không tăng tiến trong xã hội, thua kém người khác cùng đẳng cấp và công việc, háo danh thích nịnh hót, không có định kiến, thích a dua, háo thắng. Những thành phần này mong xã hội thay đổi để có thể ngồi vào các địa vị hạng mơ tưởng bao lâu. Họ ghét chính quyền, xã hội một cách thậm tệ mà không dám đơn phương hành động. Nay có người hướng dẫn nên sẵn sàng hò hét, đập phá, chửi bới, mạt sát cho thỏa chí vì chưa gặp phản ứng quyết liệt.

Thứ hai, khi toán thứ nhất đã làm chủ đường phố, làng xóm thì nhóm thứ hai đã được huấn luyện chu đáo sẽ xuất hiện để hướng dẫn nhóm bạo động tấn công các cơ quan công quyền, an ninh nhằm phá vỡ cấu trúc quyền lực xã hội. Lúc này, các nhóm chính như BLM, Antifa... chỉ huy mọi hành động nhân danh quyền hiến định của công dân. Hiến pháp Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ bảo đảm bất đồng chính kiến trong hòa bình, nhưng, cấm bạo động.

Thứ ba, giới chính trị gia đối lập sẽ thổi phồng biện pháp chống bạo động của Chính quyền để buộc tội "độc tài, chống nhân dân, đập trên Hiến pháp" cần phải được giải tán để "nhân dân làm chủ đất nước". Cuối cùng, họ ngồi trên đầu trên cổ nhân dân chứ không phải đám biểu tình bạo động. Và, người biểu tình gào đến rất cổ hòng vẫn chỉ là đám giặc cỏ.

Ban lãnh đạo của BLM đã công khai gửi thư yêu cầu Joe Biden phải trả công xứng đáng cho kỳ bầu cử Tổng thống Hoa Kỳ 2020.

Thứ tư, thành phần trí thức tự nhận đi trước thời cuộc sẵn sàng bắt tay với truyền thông cánh tả để bôi lọ Nhà cầm quyền bằng mọi ngôn từ méo mó, miễn sao làm xấu mặt viên chức chính phủ. Đồng thời, ca tụng "các hiệp sĩ, trí bị liệt"

và đánh bóng các hoạt động chống đối, kể cả bóp méo các số liệu thực tế. Ca tụng Tổng thống Barack Obama đã ổn định nền kinh tế. Nhưng, cố ý quên sự kiện chính xác: "Obama-Biden tạo ra khối nợ công tương đương với tổng cộng số nợ công của 43 vị tiền nhiệm đã lưu lại! Thất nghiệp 10% khi Obama-Biden kết thúc 8 năm lãnh đạo Hoa Kỳ chứ không phải 3% bởi vì 7% người thất nghiệp đã rời thị trường nhân dụng vì không còn hy vọng tìm được việc. Obama-Biden tạo ra 10 triệu việc làm trong 8 năm trong khi Tổng thống Donald Trump tạo ra con số tương đương chỉ trong 4 năm. Gia đình Obama khi đi nghỉ Hè đều chọn các nơi đắt đỏ nhất nên làm tổn ngân sách đến 97 triệu USD. Tuy nhận Giải thưởng Nobel Hòa Bình, nhưng, Obama tham gia chiến tranh Iraq, Syria, A Phú Hãn đều thất bại dù đã thả bom nhiều nhất, tổn ngân sách mà chẳng mang lại kết quả.

Thứ năm, sau khi củng cố quyền lực, Đảng Cộng sản dựng lên phong trào "Chống địa chủ, tư bản, tư sản" để đảng viên cộng sản thu lượm tài sản dù cho những nhà giàu từng tận tụy nuôi dẫu cán bộ cao cấp. Tiền bạc, gia sản của họ đều mất sạch mà còn bị giết vô cùng man rợ.

Những người Mỹ thận trọng khó bị lừa dễ dàng vì phải xem xét sự kiện dưới nhiều lăng kính khác nhau để phân biệt thực/hư, đúng/sai, lợi/hại trước khi đặt niềm tin và hành động. Họ không háo danh mà chỉ biết chăm chỉ làm việc cống hiến hết tài năng cho tổ quốc và dân tộc dù xuất xứ từ nhiều hoàn cảnh và trường hợp khác nhau.

Người thành công trên nước Mỹ không hiếm nhờ biết tự chủ, giữ nhân cách nghiêm ngặt, hiểu rõ khả năng bản thân và tha nhân để cùng nhau làm việc cho quê hương xứ sở. Họ không có định kiến và chẳng a dua mà chỉ tôn sùng sự thật, việc thật, người thật.

Hoa Kỳ ổn định, phát triển toàn diện mà chưa có nước nào theo dòng lịch sử nhân loại làm được nhờ những cá nhân không định kiến, cởi mở, hợp tác và chẳng a dua theo kiểu "Người ta làm sao, tôi làm vậy. Người ta làm vậy, tôi làm theo".

CELEBRATING 25 YEARS IN BUSINESS



LeeLee™
**INTERNATIONAL
SUPERMARKETS**

Arizona's Largest International Supermarket
MEATS, PRODUCE, LIVE SEAFOOD & MORE!

SIÊU THỊ Á ĐÔNG LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA



*Phẩm chất tươi tốt, không đâu sánh bằng
Thịt, cá, đồ biển và rau tươi
Đầy đủ các loại gia dụng - Siêu thị sạch sẽ, ngăn nắp*

CHANDLER
2025 N. Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
480-899-2887

PEORIA
7575 W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
623-773-3345

TUCSON
1990 W. Orange Grove Rd.
Tucson, AZ 85704
520-638-8328

Open 9am - 9pm Daily

www.leeleesupermarket.com



TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROAD PHOENIX, AZ 85015

(Nằm trên đường Bethany Home, giữa đường 21 Ave và đường 19th Ave, đối diện với Bệnh Viện)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sài Gòn: \$3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: \$4.50/lb



CHUYỂN VỀ VN VÀ BÁN:

Sữa Ensure, Entrust (dành cho người tiểu đường),
Dầu xanh, dầu trắng với giá rẻ.



ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà
(Đông y sĩ Mai Tiên, ĐYS Thiện Đào)

Mua 5 chai tặng 1 chai.

Đông trùng hạ thảo và thuốc nghệ thường
xuyên có chương trình khuyến mãi



**Dược thảo
Toàn Chân:**
Chai số 3, số 8,
v.v.



Nutrimax:
Gout, Shark
Cartilage
(sụn cá mập)

Đại lý độc quyền sản phẩm Đông Trùng Hạ Thảo Cordyceps 950, Thuốc nghệ Tumeric Origin

MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ảnh



7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY-SATURDAY 10AM - 6PM. SUNDAY 10AM - 4PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS

602-335-8888

MOBILE

602-574-3995

THÔNG DIỆP CỦA TỔNG THỐNG DONALD TRUMP TỪ GIẤ ĐỒNG BÀO

VĨNH LIÊM *sưu tầm và chuyển ngữ*



Đồng bào thân mến,

Bốn năm trước, chúng tôi đã phát động một nỗ lực quốc gia to lớn để tái thiết đất nước, đổi mới tinh thần và khôi phục lòng trung thành của chính phủ này đối với người dân. Nói tóm lại, chúng tôi đã bắt tay vào sứ mệnh làm cho nước Mỹ vĩ đại trở lại – cho tất cả người Mỹ.

Khi kết thúc nhiệm kỳ Tổng thống thứ 45 của Hoa Kỳ, tôi đứng trước các bạn thực sự tự hào về những gì chúng ta đã cùng nhau đạt được. Chúng tôi đã làm những gì chúng tôi đến đây để làm – và nhiều hơn thế nữa.

Tuần này, chúng ta sẽ có chính quyền mới và cầu nguyện cho sự thành công của họ trong việc giữ cho nước Mỹ an toàn và thịnh vượng. Chúng tôi gửi lời chúc tốt đẹp nhất và chúng tôi cũng muốn họ gặp may mắn – một từ rất quan trọng.

Tôi muốn bắt đầu bằng cách cảm ơn một vài người trong số những người tuyệt vời, những người đã giúp chúng tôi có thể thực hiện được hành trình đáng nhớ.

Trước tiên, hãy để tôi bày tỏ lòng biết ơn vô hạn đối với tình yêu và sự ủng hộ của Đệ nhất phu nhân Melania.

Cho phép tôi chia sẻ sự biết ơn sâu sắc nhất của tôi tới con gái Ivanka, con rể Jared của tôi, và Barron, Don, Eric, Tiffany, và Lara. Các bạn lấp đầy thế giới của tôi với ánh sáng và niềm vui.

Tôi cũng muốn gửi lời cảm ơn đến Phó Tổng thống Mike Pence, người vợ tuyệt vời Karen, và toàn thể gia đình Pence.

Xin gửi lời cảm ơn tới Đồng Lý Văn Phòng của tôi, Mark Meadows; các thành viên tận tụy của Nhân viên Tòa Bạch Ốc và Nội các; và tất cả những người đáng kinh ngạc trong chính quyền của chúng tôi, những người đã đổ hết trái tim và linh hồn của họ để chiến đấu cho nước Mỹ.

Tôi cũng muốn dành một chút thời giờ để cảm ơn một nhóm người thực sự đặc biệt: Cơ quan Mật vụ Hoa Kỳ. Tôi và gia đình sẽ mãi mãi mang trong mình món nợ của bạn. Lời cảm ơn sâu sắc của tôi cũng như tất cả mọi người trong Văn phòng Quân sự Tòa Bạch Ốc, các đội của Lực lượng Thủy quân Lục chiến và Lực lượng Không quân Một, các thành viên của Lực lượng vũ trang, cơ quan thực thi pháp luật của tiểu bang và địa phương trên khắp đất nước của chúng ta.

Hơn hết, tôi muốn cảm ơn người dân Mỹ. Được phục vụ với tư cách là Tổng thống của bạn là một vinh dự không thể diễn tả được. Cảm ơn bạn vì đặc ân đặc biệt này. Và đó là điều – một đặc ân và một vinh dự rất lớn.

Chúng ta không bao giờ được quên rằng mặc dù người Mỹ sẽ luôn có những bất đồng với chúng ta, nhưng chúng ta là một quốc gia của những công dân đáng kinh ngạc, đàng hoàng, trung thành và yêu hòa bình, tất cả đều mong muốn đất nước của chúng ta phát triển, thịnh vượng và rất, rất thành công và tốt đẹp. Chúng ta là một quốc gia thực sự tráng lệ.

Tất cả người Mỹ đều kinh hoàng trước cuộc tấn công vào Điện Capitol của chúng ta. Bạo lực chính trị là một cuộc tấn công vào mọi thứ mà chúng ta yêu mến với tư cách là người Mỹ. Nó không bao giờ có thể được dung thứ.

Bây giờ hơn bao giờ hết, chúng ta phải thống nhất xung quanh các giá trị chung của chúng ta và vượt lên trên chủ nghĩa đảng phái, và tạo nên số phận chung của chúng ta.

Bốn năm trước, tôi đến Hoa Thịnh Đốn với tư cách là người ngoài cuộc thực sự duy nhất từng đắc cử tổng thống. Tôi đã không dành sự nghiệp của mình với tư cách là một chính trị gia, mà là một nhà xây dựng nhìn vào những đường chân trời rộng mở và tưởng tượng ra những khả năng vô hạn. Tôi tranh cử Tổng thống vì tôi biết có những hội nghị thượng đỉnh mới cao ngất ngưỡng dành cho nước Mỹ đang chờ được thu nhỏ. Tôi biết tiềm năng của đất nước chúng ta là vô hạn miễn là chúng ta đặt nước Mỹ lên trên hết.

Vì vậy, tôi đã bỏ lại cuộc sống trước đây của mình và bước vào một đấu trường rất khó khăn, nhưng vẫn là một đấu trường, với đủ mọi tiềm năng nếu



được thực hiện đúng cách. Nước Mỹ đã cho tôi rất nhiều, và tôi muốn trả lại một điều gì đó.

Cùng với hàng triệu người yêu nước càn cù trên khắp mảnh đất này, chúng ta đã xây dựng nên một phong trào chính trị vĩ đại nhất trong lịch sử nước nhà. Chúng tôi cũng đã xây dựng nền kinh tế vĩ đại nhất trong lịch sử thế giới. Đó là về “Nước Mỹ trên hết” (“America First”) vì tất cả chúng ta đều muốn làm cho nước Mỹ vĩ đại trở lại. Chúng ta đã khôi phục lại nguyên tắc rằng một quốc gia tồn tại để phục vụ công dân của mình. Chương trình nghị sự của chúng tôi không phải về cánh hữu hay cánh tả, không phải về đảng Cộng hòa hay đảng Dân chủ, mà là về lợi ích của một quốc gia, và điều đó có nghĩa là cả quốc gia.

Với sự ủng hộ và cầu nguyện của người dân Mỹ, chúng tôi đã đạt được nhiều hơn bất kỳ ai nghĩ có thể. Không ai nghĩ rằng chúng tôi thậm chí có thể đạt được.

Chúng tôi đã thông qua biện pháp cải cách và cắt giảm thuế lớn nhất trong lịch sử Hoa Kỳ. Chúng tôi đã cắt giảm nhiều quy định giết việc làm hơn bất kỳ chính quyền nào từng làm trước đây. Chúng tôi đã khắc phục các thỏa thuận thương mại bị hỏng, rút khỏi Hiệp định Đối tác xuyên Thái Bình Dương (TPP) khủng khiếp và Hiệp ước Khí hậu Paris bất khả thi, đàm phán lại thỏa thuận Nam Hàn một chiều và thay thế NAFTA bằng USMCA đột phá – đó là Mexico và Canada – một thỏa thuận đã thành công rất, rất tốt.

Ngoài ra, và rất quan trọng, chúng tôi đã áp đặt các mức thuế lịch sử đối với Trung Cộng; đã thực hiện một thỏa thuận mới tuyệt vời với Trung Cộng. Nhưng trước khi mực khô, chúng tôi và toàn thế giới đã bị nhiễm virus Trung Cộng. Vì thế, mối quan hệ thương mại của chúng tôi đang thay đổi nhanh chóng, hàng tỷ và hàng tỷ đô la đang đổ vào Hoa Kỳ, nhưng virus đã buộc chúng tôi phải đi theo một hướng khác.

Cả thế giới đều phải gánh chịu, nhưng Hoa Kỳ vượt trội hơn các nước khác về kinh tế vì nền kinh tế đáng kinh ngạc của chúng ta và nền kinh tế mà chúng ta xây dựng. Nếu không có nền tảng và chân đế, nó sẽ không hoạt động theo cách này. Chúng ta sẽ không có một số con số tốt nhất mà chúng ta từng có.

Chúng tôi cũng mở khóa các nguồn năng lượng của mình và trở thành nhà sản xuất dầu và khí đốt tự nhiên số một thế giới cho đến nay. Được hỗ trợ bởi những chính sách này, chúng tôi đã xây dựng nền kinh tế vĩ đại nhất trong lịch sử thế giới. Chúng tôi đã đánh giá lại hoạt động tạo việc làm của Mỹ và đạt tỷ lệ thất nghiệp thấp kỷ lục cho người Mỹ gốc Phi, người Mỹ gốc Tây Ban Nha, người Mỹ gốc Á, phụ nữ – hầu hết tất cả mọi người.

Thu nhập tăng vọt, tiền lương tăng vọt, Giấc mơ Mỹ (American Dream) được khôi phục và hàng triệu người đã thoát nghèo chỉ trong vài năm ngắn ngủi. Đó là một điều kỳ diệu. Thị trường chứng

khoán lập hết kỷ lục này đến kỷ lục khác, với 148 mức cao nhất trên thị trường chứng khoán trong thời gian ngắn, và thúc đẩy việc nghỉ hưu và lương hưu của những công dân chăm chỉ trên toàn quốc. Chương trình 401(k)s ở cấp độ mà chúng ta chưa từng có trước đây. Chúng ta chưa bao giờ thấy những con số như chúng ta đã thấy và đó là trước đại dịch và sau đại dịch.

Chúng tôi đã xây dựng lại cơ sở sản xuất của Mỹ, mở thêm hàng nghìn nhà máy mới và mang lại cụm từ mỹ miều: “Sản xuất tại Mỹ” (“Made in the USA.”).

Để cải thiện cuộc sống cho các gia đình lao động, chúng tôi đã tăng gấp đôi khoản tín dụng thuế trẻ em và ký kết mở rộng tài trợ lớn nhất từ trước đến nay cho chăm sóc và phát triển trẻ em. Chúng tôi đã tham gia với khu vực tư nhân để bảo đảm các cam kết đào tạo hơn 16 triệu công nhân Mỹ cho những công việc của ngày mai.

Khi đất nước của chúng ta bị ảnh hưởng bởi đại dịch khủng khiếp, chúng ta đã sản xuất không phải một mà là hai loại vắc xin với tốc độ kỷ lục, và nhiều loại vắc xin khác sẽ nhanh chóng theo sau. Họ nói rằng không thể thực hiện được nhưng chúng ta đã làm được. Họ gọi đó là “phép mầu y học” (“medical miracle”) và đó là những gì họ đang gọi nó ngay bây giờ: “phép mầu y học”.

Một chính quyền khác sẽ mất 3, 4, 5 năm, thậm chí có thể lên đến 10 năm để phát triển một loại vắc-xin. Chúng tôi đã làm trong chín tháng.

Chúng tôi đau buồn cho mỗi sinh mạng bị mất, và chúng tôi cam kết trong ký ức của họ sẽ quét sạch đại dịch khủng khiếp này một lần và mãi mãi.

Khi virus gây ra thiệt hại nặng nề cho nền kinh tế thế giới, chúng tôi đã khởi động sự phục hồi kinh tế nhanh nhất mà đất nước chúng ta từng thấy. Chúng tôi đã thông qua gần 4 nghìn tỷ đô la cứu trợ kinh tế, tiết kiệm hoặc hỗ trợ hơn 50 triệu việc làm và giảm tỷ lệ thất nghiệp xuống một nửa. Đây là những con số mà nước ta chưa từng thấy.

Chúng tôi đã tạo ra sự lựa chọn và minh bạch trong chăm sóc sức khỏe, ngang hàng với các hãng dược phẩm lớn theo nhiều cách, nhưng đặc biệt

là trong nỗ lực của chúng tôi để được bổ sung các điều khoản của các quốc gia ưu đãi, điều này sẽ cung cấp cho chúng ta giá thuốc theo toa thấp nhất ở bất kỳ đâu trên thế giới.

Chúng tôi đã thông qua Lựa chọn VA (VA Choice), Trách nhiệm giải trình VA (VA Accountability), Quyền được thử và cải cách tư pháp hình sự (criminal justice reform).

Chúng tôi đã xác nhận ba thẩm phán mới của Tòa án Tối cao Hoa Kỳ. Chúng tôi đã bổ nhiệm gần 300 thẩm phán liên bang để giải thích Hiến pháp của chúng ta thành văn bản.

Trong nhiều năm, người dân Mỹ đã cầu xin Washington DC bảo vệ biên giới quốc gia. Tôi vui mừng nói rằng chúng tôi đã trả lời lời cầu xin đó và đạt được biên giới an toàn nhất trong lịch sử Hoa Kỳ. Chúng tôi đã cung cấp cho các đặc vụ biên giới đúng cảm và các sĩ quan ICE anh hùng những công cụ mà họ cần để thực hiện công việc tốt hơn những gì họ từng làm trước đây cũng như để thực thi luật pháp của chúng ta và giữ cho nước Mỹ an toàn.

Chúng tôi tự hào để lại cho chính quyền tiếp theo các biện pháp an ninh biên giới mạnh nhất và mạnh mẽ nhất từng được áp dụng. Điều này bao gồm các thỏa thuận lịch sử với Mexico, Guatemala, Honduras và El Salvador, cùng với hơn 450 dặm của bức tường mới rắn chắc.

Chúng tôi đã khôi phục sức mạnh của Mỹ ở trong nước và sự lãnh đạo của Mỹ ở nước ngoài. Thế giới lại tôn trọng chúng ta. Xin đừng đánh mất sự tôn trọng đó.

Chúng tôi đã đòi lại chủ quyền của mình bằng cách đứng lên ủng hộ Mỹ tại Liên Hợp Quốc và rút khỏi các thỏa thuận toàn cầu một chiều không bao giờ phục vụ lợi ích của chúng ta. Và các nước NATO hiện đang phải trả nhiều hơn hàng trăm tỷ đô la so với khi tôi đến chỉ vài năm trước. Nó rất không công bằng. Chúng ta đang trả giá cho thế giới. Bây giờ thế giới đang giúp đỡ chúng ta.

Và có lẽ quan trọng nhất là, với gần 3 nghìn tỷ đô-la, chúng ta đã xây dựng lại hoàn toàn quân đội Mỹ – tất cả đều được sản xuất tại Mỹ. Chúng ta đã ra mắt một Lực lượng Vũ trang Hoa Kỳ sau 75 năm, đó là Lực lượng Không gian (Space



Force). Và vào mùa xuân năm ngoái, tôi đã đứng tại Trung tâm Vũ trụ Kennedy ở Florida và xem các phi hành gia Mỹ quay trở lại vũ trụ trên tên lửa của Mỹ lần đầu tiên sau nhiều năm.

Chúng ta đã hồi sinh các liên minh của mình và tập hợp các quốc gia trên thế giới đứng lên chống lại Trung Cộng hơn bao giờ hết.

Chúng tôi đã xóa sổ Người cai trị Hồi giáo ISIS (caliphate) và kết thúc cuộc đời khốn khổ của người sáng lập và lãnh đạo nó, al Baghdadi. Chúng tôi đã đứng lên chống lại chế độ áp bức của Iran và tiêu diệt tên khủng bố hàng đầu thế giới, tên đồ tể Iran Qasem Soleimani.

Chúng tôi đã công nhận Jerusalem là thủ đô của Israel và công nhận chủ quyền của Israel đối với Cao nguyên Golan.

Kết quả của chính sách ngoại giao táo bạo và chủ nghĩa hiện thực có nguyên tắc, chúng tôi đã đạt được một loạt các thỏa thuận hòa bình lịch sử ở Trung Đông. Không ai tin rằng nó có thể xảy ra. Hiệp ước Abraham đã mở ra cánh cửa cho một tương lai hòa bình và hòa hợp, không phải bạo lực và đổ máu. Đó là bình minh của một Trung Đông mới, và chúng tôi đang đưa những người lính của mình về nhà.

Tôi đặc biệt tự hào là Tổng thống đầu

tiên trong nhiều thập kỷ không bắt đầu cuộc chiến tranh mới. Trên hết, chúng tôi đã khẳng định lại ý tưởng thiêng liêng rằng, ở Mỹ, chính phủ trả lời cho người dân. Ánh sáng dẫn đường chúng tôi, Ngôi sao Bắc đẩu của chúng tôi, niềm tin vững chắc của chúng tôi là chúng tôi ở đây để phục vụ những công dân hàng ngày cao quý của Hoa Kỳ. Lòng trung thành của chúng tôi không phải là với các lợi ích đặc biệt, các tập đoàn hoặc các thực thể toàn cầu; đó là đối với con cái chúng ta, công dân của chúng ta và chính quốc gia của chúng ta.

Với tư cách là Tổng thống, ưu tiên hàng đầu, mối quan tâm thường xuyên của tôi, luôn là lợi ích tốt nhất của người lao động Mỹ và các gia đình Mỹ. Tôi đã không tìm kiếm khóa học dễ dàng nhất; cho đến nay, nó thực sự là khó khăn nhất. Tôi không tìm kiếm con đường ít bị chỉ trích nhất. Tôi đã tham gia vào những trận chiến cam go, những trận chiến cam go nhất, những lựa chọn khó khăn nhất vì đó là những gì bạn đã chọn tôi làm. Nhu cầu của bạn là trọng tâm đầu tiên và cuối cùng của tôi.

Tôi hy vọng đây sẽ là di sản lớn nhất của chúng ta: Cùng nhau, chúng ta đưa người dân Mỹ trở lại lãnh đạo đất nước của chúng ta. Chúng tôi đã khôi phục lại chính phủ tự trị. Chúng tôi khôi phục ý

tưởng rằng ở Mỹ không ai bị lãng quên, bởi vì mọi người đều quan trọng và mọi người đều có tiếng nói. Chúng tôi đã đấu tranh cho nguyên tắc rằng mọi công dân đều được hưởng phẩm giá bình đẳng, được đối xử bình đẳng và các quyền bình đẳng vì tất cả chúng ta đều được Đức Chúa Trời ban cho bình đẳng. Mọi người đều có quyền được đối xử một cách tôn trọng, có tiếng nói của họ và được chính phủ của họ lắng nghe. Bạn trung thành với đất nước của bạn, và chính quyền của tôi luôn trung thành với bạn.

Chúng tôi đã làm việc để xây dựng một đất nước trong đó mọi người dân đều có thể tìm được một công việc tốt và hỗ trợ gia đình tuyệt vời của họ. Chúng tôi đã đấu tranh cho các cộng đồng nơi mọi người Mỹ có thể được an toàn và các trường học nơi mọi trẻ em có thể học. Chúng tôi đã thúc đẩy một nền văn hóa nơi luật pháp của chúng ta sẽ được tôn trọng, những anh hùng của chúng ta được lưu giữ và những công dân tuân thủ pháp luật không bao giờ được coi là đương nhiên. Người Mỹ nên rất hài lòng về tất cả những gì chúng ta đã đạt được cùng nhau. Không thể tin được.

Giờ đây, khi rời Tòa Bạch Ốc, tôi đã suy ngẫm về những nguy cơ đe dọa đến tài sản thừa kế vô giá mà tất cả chúng ta cùng chia sẻ. Là quốc gia hùng mạnh nhất thế giới, Hoa Kỳ luôn phải đối mặt với những mối đe dọa và thách thức từ nước ngoài. Nhưng *mối nguy hiểm lớn nhất mà chúng ta phải đối mặt là mất niềm tin vào bản thân, mất niềm tin vào sự vĩ đại của dân tộc. Một quốc gia chỉ mạnh bằng tinh thần của nó.* Chúng tôi chỉ năng động như niềm tự hào của chúng tôi. Chúng tôi chỉ sôi động như niềm tin đập trong trái tim của người dân chúng tôi.

Không một quốc gia nào có thể phát triển lâu dài mà đánh mất niềm tin vào các giá trị, lịch sử và anh hùng của chính mình, vì đây chính là nguồn gốc của sự đoàn kết và sức sống của chúng ta.

Điều đã luôn cho phép nước Mỹ chiến thắng và chiến thắng những thách thức to lớn trong quá khứ là niềm tin kiên cường và không hổ thẹn vào lòng cao cả của đất nước chúng ta và mục đích

duy nhất của nó trong lịch sử. Chúng ta không bao giờ được đánh mất niềm tin này. Chúng ta không bao giờ được từ bỏ niềm tin của mình vào nước Mỹ.

Chìa khóa cho sự vĩ đại của quốc gia nằm ở việc duy trì và thấm nhuần bản sắc dân tộc chung của chúng ta. Điều đó có nghĩa là tập trung vào điểm chung của chúng ta: di sản mà tất cả chúng ta cùng chia sẻ.

Trung tâm của di sản này cũng là một niềm tin mạnh mẽ vào tự do diễn đạt, tự do ngôn luận và tranh luận cởi mở. Chỉ khi chúng ta quên mất mình là ai và chúng ta đến đây bằng cách nào, thì chúng ta mới có thể cho phép kiểm duyệt chính trị và đưa vào danh sách đen diễn ra ở Mỹ. Nó thậm chí không thể nghĩ được. Việc ngừng tranh luận tự do và cởi mở vi phạm các giá trị cốt lõi và truyền thống lâu đời nhất của chúng ta.

Ở Mỹ, chúng tôi không nhấn mạnh vào sự tuân thủ tuyệt đối hoặc thực thi các quy tắc lời nói chính thống và trừng phạt cứng nhắc. Chúng tôi không làm điều đó. Mỹ không phải là một quốc gia nhút nhát của những linh hồn thuần phục, những người cần được che chở và bảo vệ khỏi những người mà chúng ta không đồng tình. Đó không phải là con người của chúng ta. Nó sẽ không bao giờ là con người của chúng ta.

Trong gần 250 năm, trước mọi thử thách, người Mỹ luôn đúc kết cho chúng ta lòng dũng cảm, sự tự tin và tinh thần độc lập quyết liệt. Đây là những đặc điểm kỳ diệu đã từng khiến hàng triệu công dân hàng ngày lên đường qua lục địa hoang dã và tạo ra một cuộc sống mới ở phương Tây vĩ đại. Chính tình yêu sâu sắc đối với sự tự-do do Chúa ban cho chúng ta đã tiếp sức cho những người lính của chúng ta khi tham chiến và các phi hành gia của chúng ta vào không gian.

Khi tôi nghĩ lại bốn năm qua, một hình ảnh hiện lên trong tâm trí tôi hơn tất cả những hình ảnh khác. Bất cứ khi nào tôi đi dọc theo tuyến đường đoàn xe có hàng nghìn hàng vạn người. Họ ra ngoài cùng gia đình để họ có thể đứng khi chúng tôi đi qua và tự hào vẫy lá cờ Hoa Kỳ vĩ đại của chúng ta. Nó chưa bao giờ khiến tôi cảm động sâu sắc. Tôi biết rằng họ không chỉ đến để thể hiện sự ủng hộ

của họ đối với tôi; họ đến để cho tôi thấy sự ủng hộ và tình yêu của họ đối với đất nước của chúng ta.

Đây là một nước cộng hòa của những công dân đáng tự hào, những người được đoàn kết bởi niềm tin chung của chúng ta rằng nước Mỹ là quốc gia vĩ đại nhất trong lịch sử. Chúng ta đang, và phải luôn luôn là vùng đất của hy vọng, ánh sáng và vinh quang cho tất cả thế giới. Đây là di sản quý giá mà chúng ta phải bảo vệ.

Trong bốn năm qua, tôi đã làm việc để làm điều đó. Từ hội trường lớn của các nhà lãnh đạo Hồi giáo ở Riyadh đến quảng trường lớn của người Ba Lan ở Warsaw; từ sân của Quốc hội Nam Hàn đến bục tại Đại hội đồng Liên hợp quốc; và từ Tử Cấm Thành ở Bắc Kinh đến bóng tối của Núi Rushmore, tôi đã chiến đấu cho bạn, tôi chiến đấu cho gia đình bạn, tôi chiến đấu cho đất nước của chúng ta. Trên tất cả, tôi đã chiến đấu vì nước Mỹ và tất cả những gì nó đại diện – và điều đó là an toàn, mạnh mẽ, tự hào và tự do.

Bây giờ, khi tôi chuẩn bị bàn giao quyền lực cho một chính quyền mới vào trưa thứ Tư, tôi muốn bạn biết rằng phong trào mà chúng ta bắt đầu *mới chỉ bắt đầu*. Chưa bao giờ có bất cứ điều gì giống như nó. *Niềm tin rằng một quốc gia phải phục vụ công dân của mình sẽ không suy giảm mà thay vào đó, nó ngày càng lớn mạnh hơn.*

Chừng nào người dân Mỹ còn giữ trong lòng mình tình yêu đất nước sâu sắc và tận tụy thì không có gì mà dân tộc này không đạt được. Các cộng đồng của chúng ta sẽ phát triển. Dân ta sẽ thịnh vượng. Truyền thống của chúng ta sẽ được trân trọng. Niềm tin của chúng ta sẽ mạnh mẽ. Và tương lai của chúng ta sẽ tươi sáng hơn bao giờ hết.

Tôi đi từ nơi hùng vĩ này với một trái tim trung thành và vui tươi, một tinh thần lạc quan và một niềm tin tuyệt đối rằng đối với đất nước chúng ta và cho trẻ em của chúng ta, điều tốt đẹp nhất vẫn chưa đến.

Cảm ơn bạn và tạm biệt. Chúa phù hộ bạn. Chúa phù hộ cho Hợp chúng quốc Hoa Kỳ.

(Nguồn: Conservative Daily News)

THÔNG điệp CỦA ĐỆ NHẤT PHU NHÂN MALENIA TRUMP TỪ GIẤ ĐỒNG BÀO

VĨNH LIÊM *sưu tầm và chuyển ngữ*



cơ quan thực thi pháp luật, những người luôn chào đón chúng tôi ở bất cứ nơi đâu. Vào mỗi giờ mỗi ngày, họ đứng bảo vệ để giữ cho cộng đồng của chúng ta được an toàn, và chúng ta sẽ mãi mãi mắc nợ họ.

Tôi đã bị xúc động bởi những đứa trẻ mà tôi đã đến thăm trong các bệnh viện và trung tâm chăm sóc nuôi dưỡng. Ngay cả khi họ chiến đấu với bệnh tật khó khăn hoặc đối mặt với thử thách, họ vẫn mang lại niềm vui cho mọi người họ gặp.

Tôi nhớ những người mẹ đã chiến đấu với căn bệnh nghiện các chất dạng thuốc phiện, đã vượt qua những gian khổ khó tin vì tình yêu thương con cái.

Tôi đã được truyền cảm hứng từ những người chăm sóc tận tâm cho những đứa

Đồng bào thân mến,

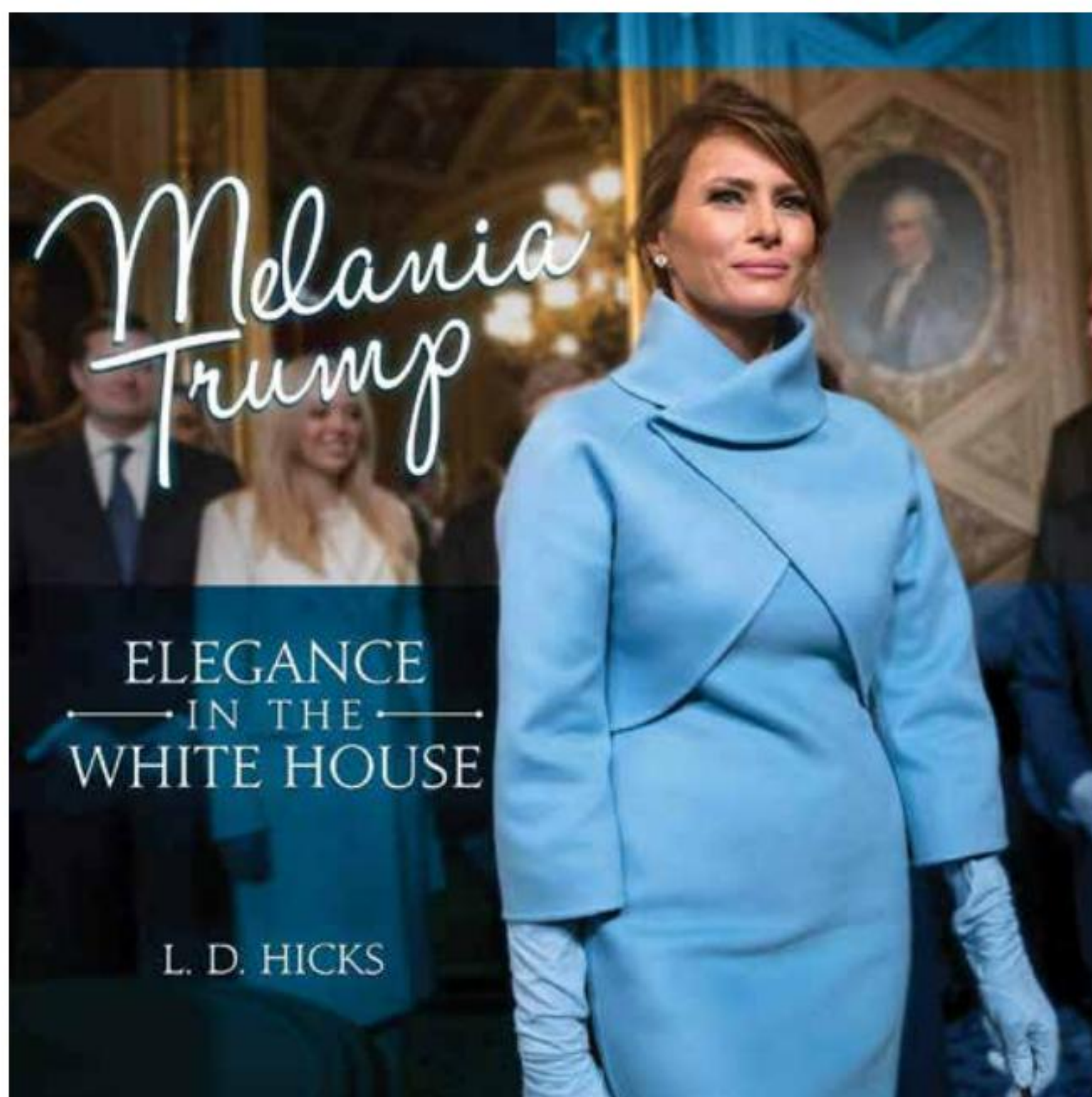
Đây là vinh dự lớn nhất trong cuộc đời tôi khi được phục vụ với tư cách là Đệ nhất phu nhân Hoa Kỳ.

Tôi đã được truyền cảm hứng từ những người Mỹ đáng kinh ngạc trên khắp đất nước của chúng ta, những người đã nâng đỡ cộng đồng của chúng ta nhờ lòng tốt và lòng dũng cảm, lòng tốt và sự duyên dáng của họ.

Bốn năm qua thật khó quên. Khi Donald và tôi kết thúc quãng thời gian ở Tòa Bạch Ốc, tôi nghĩ về tất cả những người tôi đã mang về nhà trong trái tim mình và những câu chuyện đáng kinh ngạc về tình yêu, lòng yêu nước và sự quyết tâm của họ.

Tôi nhìn thấy khuôn mặt của những người lính trẻ dũng cảm, những người đã nói với tôi với ánh mắt tự hào của họ rằng họ yêu mến phục vụ đất nước này như thế nào. Đối với mọi thành viên phục vụ và đối với các gia đình quân nhân đáng kinh ngạc của chúng tôi: Các bạn là những anh hùng, và bạn sẽ luôn ở trong suy nghĩ và lời cầu nguyện của tôi.

Tôi nghĩ đến tất cả các thành viên của





trẻ sinh ra với Hội chứng kiêng khem (Neonatal Abstinence Syndrome) ở trẻ sơ sinh, và những cộng đồng cung cấp cho những đứa trẻ này sự hỗ trợ và chăm sóc mà chúng cần để phát triển.

Khi nghĩ về những trải nghiệm ý nghĩa này, tôi thật khiêm tốn khi có cơ hội đại diện cho một quốc gia với những con người tốt bụng và hào phóng như vậy.

Khi thế giới tiếp tục đối mặt với đại dịch COVID-19, tôi cảm ơn tất cả các y tá, bác sĩ, chuyên gia chăm sóc sức khỏe, công nhân sản xuất, tài xế xe tải và rất nhiều người khác đang nỗ lực cứu sống chúng ta.

Chúng tôi rất tiếc cho những gia đình đã mất người thân do đại dịch. Mỗi cuộc sống đều quý giá, và tôi yêu cầu tất cả người Mỹ xử dụng sự thận trọng và ý thức chung để bảo vệ những người dễ bị tổn thương vì hàng triệu vắc xin đang được chuyển giao.

Giữa khó khăn này, chúng ta đã thấy những gì tốt đẹp nhất của nước Mỹ đã tỏa sáng. Học sinh đã làm thẻ và giao hàng tạp hóa cho các vị cao niên của chúng ta. Các giáo viên đã làm việc chăm chỉ gấp đôi để giữ cho con em chúng ta học tập.

Các gia đình đã đến với nhau để cung cấp bữa ăn, vật dụng, sự thoải mái và

tình bạn cho những người cần. Hãy đam mê trong mọi việc bạn làm nhưng luôn nhớ rằng bạo lực không bao giờ là câu trả lời và sẽ không bao giờ được biện minh.

Khi tôi đến Tòa Bạch Ốc, tôi suy nghĩ về trách nhiệm mà tôi luôn cảm thấy là một người mẹ, động viên, tiếp thêm sức mạnh và dạy các giá trị của lòng nhân ái. Với tư cách là người lớn và cha mẹ, chúng ta có nhiệm vụ bảo đảm rằng trẻ em có những cơ hội tốt nhất để có một cuộc sống đầy đủ và lành mạnh.

Niềm đam mê giúp trẻ em thành công sẽ thúc đẩy sáng kiến chính sách của tôi với tư cách là Đệ nhất phu nhân.

Tôi đã ra mắt chương trình “Be Best” để bảo đảm rằng chúng ta với tư cách là người Mỹ đang làm mọi thứ có thể để chăm sóc thể hệ tiếp theo. Be Best đã tập trung vào ba trụ cột: phúc lợi, an toàn trực tuyến và lạm dụng opioid.

Trong một vài năm gần đây, tôi đã nâng cao nhận thức về cách giữ an toàn cho trẻ em trên Internet; chúng tôi đã đạt được tiến bộ đáng kinh ngạc đối với đại dịch ma túy của quốc gia mình và cách nó ảnh hưởng đến cuộc sống của trẻ sơ sinh và gia đình; đồng thời, chúng tôi đã góp tiếng nói cho những đứa trẻ dễ bị tổn thương nhất của chúng

ta trong hệ thống chăm sóc nuôi dưỡng.

Trên bình diện quốc tế, Be Best đã phát triển thành một nền tảng khuyến khích các nhà lãnh đạo thế giới thảo luận về các vấn đề ảnh hưởng đến cuộc sống của trẻ em và cho phép chúng chia sẻ các giải pháp. Thật vinh dự khi được đại diện cho người dân Hoa Kỳ ở nước ngoài. Tôi trân trọng từng trải nghiệm của mình và những người truyền cảm hứng mà tôi đã gặp trên đường đi.

Khi tôi nói lời tạm biệt với vai trò Đệ nhất phu nhân của mình, tôi chân thành hy vọng rằng mọi người Mỹ sẽ làm phần việc của mình để dạy cho con cái của chúng ta ý nghĩa của việc Trở nên Tốt nhất. Tôi yêu cầu các bậc cha mẹ giáo dục con cái của bạn về những anh hùng dũng cảm và vị tha, những người đã làm việc và hy sinh để biến đất nước này trở thành mảnh đất của tự do. Và làm gương và quan tâm đến những người khác trong cộng đồng của bạn.

Lời hứa của Quốc gia này thuộc về tất cả chúng ta. Đừng đánh mất sự chính trực và các giá trị của bạn. Tận dụng mọi cơ hội để thể hiện sự quan tâm đến người khác và xây dựng những thói quen tốt trong cuộc sống hàng ngày của bạn.

Trong mọi hoàn cảnh, tôi yêu cầu mọi người Mỹ hãy trở thành đại sứ của Be Best. Để tập trung vào những gì hợp nhất chúng ta. Để vượt lên trên những gì chia rẽ chúng ta. Luôn chọn tình yêu hơn hận thù, hòa bình trước bạo lực và những người khác trước chính mình.

Cùng nhau, với tư cách là một gia đình quốc gia, chúng ta có thể tiếp tục là ánh sáng hy vọng cho các thế hệ tương lai và tiếp nối di sản của Hoa Kỳ trong việc nâng cao quốc gia của chúng ta lên những tầm cao lớn hơn thông qua tinh thần dũng cảm, lòng tốt và đức tin của chúng ta.

Không lời nào có thể diễn tả hết lòng biết ơn sâu sắc của tôi đối với đặc ân được phục vụ với tư cách là Đệ nhất phu nhân của quý bạn.

Đối với tất cả người dân của đất nước này: Bạn sẽ mãi mãi ở trong trái tim tôi.

Cảm ơn bạn. Chúa phù hộ bạn, và Chúa phù hộ cho Hợp chúng quốc Hoa Kỳ.

(Nguồn: Patriots Gazette)

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions

Tel: 480-812-8005

Cel: 602-326-2373

BUSINESS HAS GENERATED GREAT INCOMES IN THE PAST 10 YEARS.
DUE TO RETIREMENT, WE WOULD LIKE TO SALE THIS BUSINESS.

CALL US FOR MORE DETAILS.

SAME DAY DELIVERY

2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224

(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE
Corner of Dobson & Warner)



Order online:

www.gggflorist.net

- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại
bông hoa cho các các nhu cầu:

- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khỏe Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi

SUNLIGHT POWER

Dịch vụ nhận lắp đặt hệ thống Solar nhà do Chính phủ tài trợ cho mượn tiền để chi trả mà không tính lãi xuất. Chúng tôi cũng nhận lắp đặt hệ thống đèn Skylight trong nhà, garage, sunroom, v.v...



Những hệ thống này xử dụng năng lượng từ ánh nắng mặt trời, nên vĩnh viễn quý vị sẽ không phải trả tiền điện.

Bên cạnh đó, chúng tôi cũng có dịch vụ sửa chữa nhà cửa, lát gạch, v.v.



Mọi chi tiết, hãy gọi cho Phillip:

480-453-1762

(Đường dây tiếng Việt & tiếng Hoa)




Trung Tâm Cai Thuốc Lá
Dành Cho Người Việt
ASIAN SMOKERS' QUITLINE
1-800-778-8440

BỎ HÚT THUỐC ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE VÀ ĐỂ DẪN DẮT CON CÁI TRÊN CON ĐƯỜNG TƯƠNG LAI.

HƠN 10,000 NGƯỜI ĐÃ GỌI ĐẾN YÊU CẦU MIẾNG DÁN NICOTINE
MIỄN PHÍ ĐỂ CẢI THUỐC LÁ. BẠN HÃY LÀ NGƯỜI KẾ TIẾP!

HÃY THỰC HIỆN BƯỚC ĐẦU TIÊN ĐỂ CẢI THUỐC LÁ VỚI CÁC
DỊCH VỤ HỖ TRỢ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ TỪ TRUNG TÂM CẢI
THUỐC LÁ DÀNH CHO NGƯỜI VIỆT. HÃY GỌI 1.800.778.8440
ĐỂ CÓ NHÂN VIÊN TƯ VẤN NÓI TIẾNG VIỆT GIÚP BẠN BỎ
HÚT THUỐC HOẶC GHI DANH QUA TRANG MẠNG TIẾNG VIỆT
WWW.ASQ-VIET.ORG.

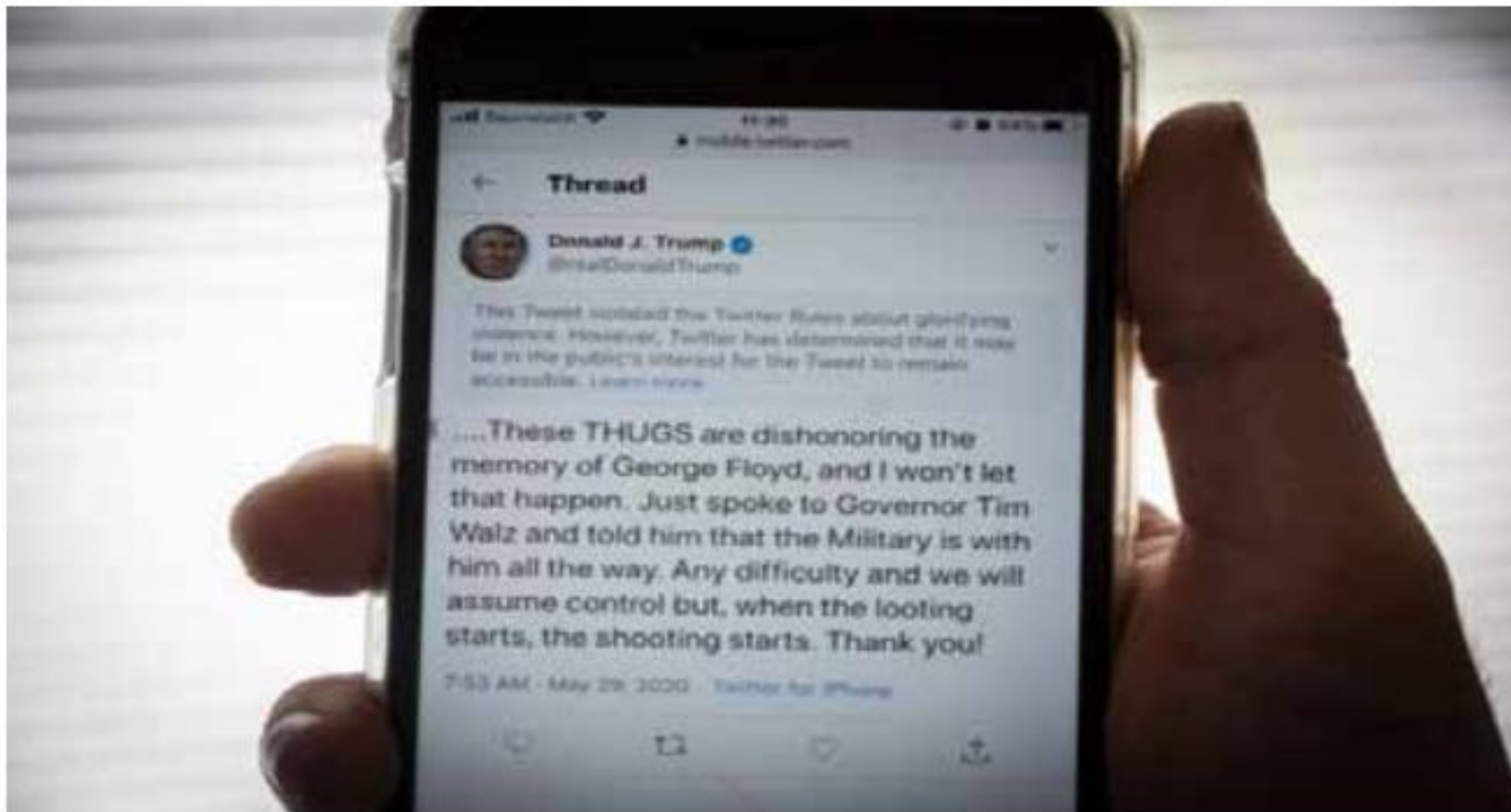
Trung Tâm Cải Thuốc Lá Dành Cho Người Việt là một dịch vụ của Asian Smokers' Quitline (ASQ)



2016 CDC. Funded by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention.

TỔNG THỐNG TRUMP: GIẢI MẬT TẤT CẢ. TẤT CẢ MỌI THỨ

Art Harman



Dòng tweet của Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump trên một điện thoại ở Phần Lan

mà Twitter đã kiểm duyệt, hôm 29/05/2020.

(Ảnh: Olivier Morin/AFP/Getty Images)

Trả lời bài đăng hôm 11/12/2020 của ông Todd Starnes trên Twitter viết rằng, "Thời điểm này, [ông Donald Trump] nên giải mật tất cả. Tất cả mọi thứ," Tổng thống (TT) Donald Trump đã trả lời, "Tôi đang làm việc này. Tôi đồng ý!

gây nguy hiểm cho an ninh quốc gia và quyền tự do trong nước của chúng ta. Nói cách khác, TT nên giải mật nhiều hơn những gì đã làm cho đến thời điểm hiện tại.

TT nên giải mật và công bố công khai tất cả các vấn đề có thể của các nhóm đối tượng này, cũng như các thông tin không mật mà công chúng hiện nay chưa được biết. Việc này nên trở thành ưu tiên hàng đầu của Tòa Bạch Ốc cho đến ngày 20/01/2021.

Nếu trở thành Tổng thống, ông Joe Biden đã báo hiệu rằng ông có thể sẽ rút lại các hành động trả đũa của TT Trump trong cuộc chiến thương mại với Trung

phép họ chế tạo vũ khí nguyên tử và hỏa tiễn đạn đạo xuyên lục địa, có thể bắn đến bất cứ nơi đâu trên trái đất.

Việc công bố các tài liệu quan trọng, dù là mật hay không mật, như là ánh sáng của sự thật, sẽ giúp hạn chế các hành động tối tệ của ông Joe Biden, Thượng nghị sĩ Kamala Harris, và những người có thể nằm trong chính phủ nhiệm kỳ tới.



Thượng nghị sĩ Kamala Harris (Dân Chủ-California) và cựu Phó Tổng thống Joe Biden hôm 27/06/2019 tại Miami, Florida.

(Ảnh: Drew Angerer / Getty Images)

Các kế hoạch của nhà nước ngấm chống lại tự do và tổng thống như thế nào? Những tài liệu, tin tức tình báo, hay biên bản họp nào trong chính phủ thể hiện điều đó? Công chúng có quyền biết sự thật. Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Theo những người cung cấp tin nội bộ từ Trung Cộng, các thí nghiệm "nâng cao khả năng" của Trung Cộng được cho là đã khiến virus Trung Cộng có thể lây nhiễm sang người, và các hành động cố ý làm lây lan ra toàn cầu của nó giống như việc tấn công liên tiếp bằng bom nhiệt hạch liên tiếp lên các nền kinh tế, đời sống và xã hội ở Hoa Kỳ và các quốc gia khác trên toàn thế giới. Bao nhiêu người Trung Quốc đã tử vong vì virus này? Một số nguồn tin hé lộ con số lên đến hàng triệu người. Các tổ chức và cá nhân ở Hoa Kỳ đã đóng vai trò gì trong việc xây dựng các phòng thí



Ảnh: Chụp từ màn hình twitter Tổng thống Donald Trump

Một lời khuyên tuyệt vời. Thật vậy, TT Trump nên dùng thời gian này để giáng những đòn vào "nhà nước ngấm," các chính trị gia tham nhũng, các kẻ thù nước ngoài, và tất cả những người

Cộng và rút lui khỏi việc duy trì tự do hàng hải trên Biển Đông. Iran đã được hứa rằng họ sẽ được nhận món quà lớn là việc dỡ bỏ các lệnh trừng phạt và nối lại các hoạt động thương mại thông qua việc phục hồi – mà không cần các điều kiện tiên quyết – thỏa thuận Iran, cho

nghiệm sinh học của Trung Cộng? Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Các hoạt động kinh doanh mờ ám được cho là của gia đình Biden với Trung Cộng và các quốc gia thù địch khác có thể gây tổn hại trực tiếp đến an ninh quốc gia trong suốt nhiệm kỳ của ông ấy và sau này. Có tin tức tình báo về việc này không? Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.



索尔博瑞桑顿（北京）咨询有限责任公司 注销

蒲杰双 (JAMES J. BULGER) 法定代表人

☎ 010-56130400

✉ 724542842@qq.com

📍 北京市朝阳区东三环北路甲19号楼9层1003内B231室

工商信息

法定代表人

蒲杰双 (JAMES J. BULGER)

成立日期

2008-07-09

注册资本

110万美元

企业类型

有限责任公司(外商合资)

登记状态

注销

实缴资本

104.048万美元

参保人数

—

Theo trang thông tin doanh nghiệp Trung Quốc, vào tháng 07/2008, Tập đoàn Thornton, có quan hệ với gia đình Biden, đã mở công ty tư vấn Solbre Thornton tại Bắc Kinh. (Ảnh: Chụp màn hình thông tin công ty)

Chúng ta đã biết một ít về những nội dung trong máy tính xách tay của Hunter Biden, sự liên kết với Trung Cộng, và các cáo buộc về thuế đối với anh ta — những nội dung được cho là các thỏa thuận không phù hợp, hoặc có thể là bất hợp pháp với các chính phủ nước ngoài. Đã đến lúc công bố mọi thứ liên quan đến cuộc điều tra và toàn bộ nội dung của chiếc máy tính xách tay này, ngoại trừ những bức hình được cho là phạm pháp. FBI dưới thời của ông Biden có thể sẽ giấu kín những bằng chứng này, phủ nhận công lý, và cho phép chính phủ ông Biden tiếp tục các hành vi tham nhũng tương tự, làm lợi cho Trung Cộng và những kẻ thù khác của chúng ta. Hãy công bố tất cả những thông tin này.

Các tài liệu đã được chuyển giao cho Bộ Tư pháp có liên quan đến an ninh quốc gia không? Chính phủ ông Biden có thể ngăn chặn các cuộc điều tra như vậy. Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Sự thông đồng của các quan chức Đảng Dân Chủ và “nhà nước ngầm” với Trung Cộng, Ukraine, Nga, Iran, Bắc Hàn, Cuba, Venezuela, các tổ chức khủng bố, v.v. ở mức độ như thế nào? Đặc biệt là những

người có thể trở thành quan chức cao cấp và thấp cấp trong chính phủ ông Biden. Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Các email không an toàn của bà Hillary Clinton có phải là nguyên nhân dẫn đến sự thiệt mạng của đại sứ J. Christopher Stevens ở Libya, và ba người khác ở Benghazi không? Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Các đại công ty công nghệ, bao gồm Google, Facebook và Twitter, có thông đồng với Trung Cộng hoặc các công ty Trung Quốc để phát triển, tiếp nhận hoặc chia sẻ các công nghệ kiểm duyệt không? Họ có chia sẻ công nghệ kiểm duyệt với các chính phủ và công ty nước ngoài khác không? Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Chính phủ biết gì về cách những đại công ty công nghệ kiểm duyệt tin tức, quan điểm và ý kiến ở Hoa Kỳ? Các chính phủ tiền nhiệm có khuyến khích hành

động của họ không? Kiểm duyệt là một phần trong nỗ lực đánh bại TT Trump trong cuộc bầu cử lần này. Toàn bộ dữ liệu người dùng mà họ đã thu thập và bán là những gì? Công chúng xứng đáng được biết. Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Có thành viên hay nhân viên nào của Quốc hội liên hệ một cách bất hợp pháp với chính phủ các quốc gia thù địch không? Tin tức tình báo trong các cuộc họp mật và các tài liệu mà các thành viên tham gia họp được quyền nhận cuối cùng lại có thể nằm trong tay các chính phủ nước ngoài hoặc các tổ chức khủng bố không? Sự xâm nhập của các quốc gia khác vào quốc hội và các cơ quan chính phủ nghiêm trọng đến mức độ nào? Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Liệu có những nguy cơ và đe dọa đến từ Trung Cộng, Nga, Iran, Bắc Hàn và các quốc gia khác mà các chính phủ tiền nhiệm đã thông đồng và giữ im lặng về chúng không? Ánh sáng của sự thật sẽ bắt buộc các chính sách trong tương lai phải tốt hơn. Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Liệu có những điều khoản bổ sung và hợp đồng bí mật liên quan đến thỏa thuận hạt nhân Iran, có lợi cho chế độ Iran và các nhóm khủng bố liên quan đến nó, hay những văn bản ngầm chấp thuận cho vũ khí hạt nhân tương lai của Iran? Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Những can thiệp của cựu TT Barack Obama vào các cuộc bầu cử ở nước ngoài, ủng hộ kẻ thù của tự do và những đối thủ của các đồng minh mạnh mẽ của Hoa Kỳ như Thủ tướng Israel, ông Benjamin Netanyahu? Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Ông Biden có nhượng bộ hoặc hứa hẹn nguy hiểm nào với Trung Cộng, Iran, Nga, Bắc Hàn, Ukraine, Cuba, Venezuela, v.v. không? Có tin tức tình báo về vấn đề này không? Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.



Ông Joe Biden và ông Tập Cận Bình nâng ly chúc mừng trong buổi quốc yến tiếp đãi Trung Quốc do cựu Ngoại trưởng Hoa Kỳ John Kerry tổ chức tại Hoa Thịnh Đốn hôm 25/09/2015.
(Ảnh: Paul J. Richards/AFP/Getty Images)

Có ai trong số những cố vấn và những viên chức có thể hoặc sẽ được bổ nhiệm trong chính phủ ông Biden có liên hệ với các chính phủ nước ngoài, có thể ảnh hưởng tiêu cực đến khả năng thực thi công việc của họ trong việc đặt lợi ích Hoa Kỳ lên hàng đầu không? Những điều này nên được công bố sớm, trước khi diễn ra các cuộc họp xác nhận việc bổ nhiệm của họ. Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này.

Luôn cần có sự cân bằng giữa nhu cầu giải mật thông tin quan trọng phục vụ pháp luật và tranh luận của quốc gia, và sự cần thiết trong việc bảo vệ các nguồn tin và các phương thức thu thập tin tức. Vì mức độ ảnh hưởng tiêu cực lâu dài có thể có đối với quyền tự do và an ninh quốc gia nếu các thông tin này tiếp tục nằm trong danh sách mật, những mối đe dọa này cần phải được làm rõ, nên cân cân cần nghiêng sang hướng giải mật. Ngoài ra, chính phủ ông Biden có thể sẽ phá hủy hoặc giấu kín những tài liệu như thế, che đậy vĩnh viễn các tội ác, trợ giúp hoặc thông đồng với các kẻ thù của Hoa Kỳ và các kế hoạch nhằm tước đoạt quyền tự do Hiến pháp của người dân Hoa Kỳ. Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin này. Ngay bây giờ. Chỉ giải mật một cách nhỏ giọt những tài liệu như vậy có nghĩa là chúng có thể bị giấu kín vĩnh viễn khỏi công chúng, hoặc có thể bị chính phủ mới phá hủy. Tất cả mọi tài liệu, dù đã được giải mật hay chưa từng là mật, đều nên được công bố công khai trước ngày 20/01/2021.

Tổng Thống có quyền giải mật và công bố các tài liệu như vậy, và hành động cuối cùng này sẽ là một cú đấm mạnh mẽ vì tự do và vào những kẻ thù của tự do. Ngày 20/01/2021 đang đến rất nhanh; đã đến lúc phải hành động ngay. Hãy giải mật và công bố tất cả những thông tin. Tất cả mọi thứ.

Art Harman

Thanh Tâm chuyển dịch

(Ông Art Harman là chủ tịch của Liên minh Cứu trợ Thám hiểm Không gian có Người lái. Ông từng là giám đốc lập pháp và cố vấn chính sách đối ngoại cho Dân biểu Steve Stockman (Cộng Hòa – Texas) trong Quốc hội lần thứ 113, và là một nhà phân tích chính sách kỳ cựu và chuyên gia chính trị cấp cơ sở).

(Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Viet LifeStyles).



D&Y SEAFOOD RESTAURANT

Nhà Hàng Đồ Biển

6666 W. Peoria Ave, Suite 119 & 120 – Glendale, AZ 85302 (Góc 67th Ave & Peoria)

(623) 302 9227

Mời quý khách đến thưởng thức những món đồ biển tươi, ngon, mới lạ hợp với khẩu vị người Việt chúng ta như Cua xào, Tôm hùm xào, Cá lười trầu hấp, Thịt ba rọi, Nấm đông cô xào cải...

Due to the rising cases of COVID-19, we only take order "To Go" at this time!!!!

ĐẶC BIỆT: VỊT & HEO QUAY MỚI MỖI NGÀY!



Cách một vài tiếng chúng tôi quay vịt, heo mới để đảm bảo chất lượng tuyệt hảo cho quý khách!

Nhận làm Party Trays & Đặt tiệc Sinh Nhật, Họp Mặt Hội Đoàn.
Xin hãy gọi Mr. Thành để biết thêm chi tiết: (623) 302 9227

Giờ Mở Cửa: Thứ Hai: 4PM - 9PM - Thứ Ba - Thứ Sáu: 11AM - 9:30 PM - Thứ Bảy & Chủ Nhật 12PM - 9:30PM



GOLDEN JADE
Jewelry Inc.

金隆珠寶行

GOLDEN JADE JEWELRY STORE

2025 N. Dobson Rd – Chandler, AZ 85224

(Nằm trong Chợ LEE LEE ORIENTAL MARKET – vùng Chandler)

(480) 812-3893

Web: www.goldenjadeinc.com

Email: goldenjadeinc@gmail.com

MỞ CỬA

Mở cửa mỗi ngày:
10:30am – 6:30pm
Đóng cửa thứ Ba

RETAIL –
REPAIR 14K, 18K, 24K,
DIAMONDS, JADE,
PRECIOUS STONES, PEARLS



CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CHUYÊN MUA BÁN:

- o Hột xoàn (Diamond) có giấy chứng nhận của các hãng lớn, uy tín, như GIA, EGL
- o Vàng bạc nữ trang các loại (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)
- o Các loại cẩm thạch, đá quý (Ruby, Sapphire, Emerald...)

Nhận thiết kế (Design), Gia công (custom make Jewelry), sửa chữa (repair), nhuộm (Rhodium) các loại nữ trang (24K, 22K, 21K, 18K, 14K...)

Chuyên thay pin đồng hồ (replace battery)

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED **FRANKLIN'S FINE SIGNS**

Với hơn **20** năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:

Direct # **602-828-1787**



Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828



Lowest Price Guaranteed!!



NAILS & SPA
Coming Soon

Grand Opening
Special **10% OFF**
For Any Service

E-Mail: franklinssign@qwestoffice.net



If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job, We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**

GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009



VĨNH LIÊM

Vinh Liem viết văn và làm thơ từ năm 1964 trên Tiểu Thuyết Thứ Năm, đồng thời cộng tác với một số nhật báo, tuần báo, và tạp chí tại Sài Gòn trước năm 1975. Tại hải ngoại, từ năm 1980 đến nay, ông đã xuất bản 9 văn thi phẩm bằng cả hai thứ tiếng Việt và tiếng Anh. Hiện ông là Phó Chủ Bút tạp chí Việt Lifestyles. Độc giả có thể tìm thấy nhiều sáng tác thơ văn của ông qua trang nhà:

<http://vinhliem.tripod.com>



THÁNG 1, 2021

Thống đốc Ducey Phác thảo các Ưu tiên năm 2021

Thống đốc Doug Ducey hôm 11/01/2021 đã đọc bài Diễn văn Tiểu Bang trong một buổi truyền hình trực tiếp tới phiên khai mạc của cơ quan lập pháp tiểu bang Arizona lần thứ 55 và người dân Arizona.

Thống đốc vạch ra tầm nhìn của mình cho năm 2021, tập trung vào cuộc chiến tiếp tục chống lại COVID-19, phân phối vắc-xin, ưu tiên giáo dục K-12, tạo việc làm và giúp đỡ những người dân Arizona bị ảnh hưởng bởi hậu quả kinh tế của đại dịch.

Sau đây là những điểm nổi bật từ bài Diễn văn 2021 của Thống đốc Ducey:

Tôn vinh các Chuyên gia Y tế của Chúng ta và Cuộc sống Đã mất:

Các y tá và bác sĩ, một mối và kiệt sức khi họ làm việc ngoài giờ để cứu mạng sống của chúng ta. Những người dân Arizona đang đau buồn vì những người thân yêu đã mất.

Phân phối Vắc xin

Thống đốc thông báo tiểu bang đã khai trương một địa điểm tiêm chủng 24/7 tại Sân vận động Arizona Cardinals, nằm trong Quận Maricopa.

Tiếp tục Phục hồi Kinh tế

Để bảo đảm kinh tế tiếp tục phục hồi, Thống đốc cam kết tiếp tục giảm thuế để người dân Arizona và các tiểu thương có thể giữ được nhiều tiền hơn mà họ

kiếm được.

Hỗ trợ K-12

Thống đốc sẽ tiếp tục làm việc với các đối tác cộng đồng và các nhà lãnh đạo giáo dục để đưa học sinh trở lại lớp học, và thu hẹp khoảng cách thành tích - vốn đã giảm đi do việc học từ xa.

Ứng xử chính mình với sự Liêm chính

Những kẻ phạm tội phải bị truy tố theo mức độ đầy đủ của pháp luật. Chúng ta hãy lên án nó và quyết tâm rằng nó sẽ không bao giờ xảy ra nữa.

Các vấn đề khác cần chú ý:

Tiếp cận nhiều hơn với y tế từ xa... cầu đường tốt hơn... tiếp tục là nhà lãnh đạo toàn cầu về đổi mới nước... đào tạo tốt hơn để thực thi pháp luật... cải cách tư pháp hình sự ... và bảo vệ chống lại cháy rừng.

Arizona Nhận được điểm "A" cho Trường Luật Bán công

Arizona tiếp tục là tiểu bang kiểu mẫu về lựa chọn trường học - xếp hạng số một trên toàn quốc về trường học luật bán công theo báo cáo năm 2020 của Trung tâm Cải cách Giáo dục. Arizona là tiểu bang duy nhất trong nghiên cứu nhận được điểm "A".

"Với hơn 25 năm thành công của trường bán công, chúng tôi tự hào dẫn đầu quốc gia trong việc hỗ trợ các phương pháp học tập sáng tạo và cung cấp các lựa chọn giáo dục chất lượng cao cho học sinh của chúng tôi," Thống đốc

Doug Ducey cho biết. "Sự thành công trong giáo dục của con em chúng ta là rất quan trọng cho tương lai của nhà nước và đất nước của chúng ta. Còn nhiều việc phải làm, nhưng việc phát triển các trường bán công vững mạnh là một bước đi đúng hướng. Tôi muốn cảm ơn tất cả các nhà giáo dục, lãnh đạo trường học, phụ huynh và các thành viên trong gia đình đang làm việc để bảo đảm tất cả trẻ em Arizona được tiếp cận với nền giáo dục chất lượng cao."

Arizona xếp hạng trung bình về trộm cắp danh tính, số liệu gian lận



(Public Domain Photo)

Bảng xếp hạng trên trung bình một chút trong việc bảo vệ công dân của mình khỏi hành vi trộm cắp và gian lận danh tính, đứng ở vị trí thứ 31 trong cả nước.

Arizona xếp thứ 28 trên toàn quốc về số vụ trộm cắp danh tính nhiều nhất và thứ 18 về số gian lận nhiều nhất trên toàn quốc. Bảng xếp hạng về hành vi trộm cắp danh tính được tổng hợp dựa trên các khiếu nại trên đầu người và số tiền trung bình bị mất, số người bị bắt vì gian lận và tỷ lệ tấn công thương mại điện tử.

(Source: Tom Kuebel_Ktar.com)

Tuyên bố ngày đầu năm mới của Thống đốc Ducey

Thống đốc Doug Ducey hôm nay đã đưa ra tuyên bố sau để ghi nhận Năm mới:

"Chúng ta đã sang trang năm 2020. Sau một năm đầy thử thách chưa từng có, ngày 1 tháng 1 đánh dấu một sự khởi đầu mới. Nhiều trận chiến mà chúng tôi đã chiến đấu năm ngoái vẫn còn ở bên chúng tôi - những trận chiến đã thử

thách chúng tôi theo những cách mà chúng tôi không bao giờ tưởng tượng được. Nhưng người dân Arizona rất kiên cường. Chúng tôi đã chứng minh điều đó lặp đi lặp lại vào năm 2020 và tôi tin tưởng rằng chúng tôi sẽ vươn lên thành công vào năm 2021. Chúng tôi sẽ tập trung và sẽ cùng nhau tiến lên phía trước. Tôi muốn chúc tất cả người dân Arizona một năm 2021 an toàn và vui vẻ. Năm mới hạnh phúc, và Chúa phù hộ! "

Thống đốc Ducey mở rộng các biện pháp bảo vệ "Người Samaritan Tốt" cho công nhân tiền tuyến

Thống đốc Doug Ducey hôm 31/12/2020 đã gia hạn một Sắc lệnh để thu hút thêm nhân viên bệnh viện, tăng cường nhân viên y tế hiện có và cung cấp rõ ràng về các biện pháp bảo vệ trách nhiệm dành cho các chuyên gia chăm sóc sức khỏe phục vụ ở tuyến đầu của cuộc khủng hoảng COVID-19.

Thống đốc Ducey cho biết: "Chúng tôi hoàn toàn cam kết bảo vệ các anh hùng chăm sóc sức khỏe của Arizona. Việc gia hạn lệnh 'Good Samaritan' sẽ giúp duy trì mức nhân sự trong các bệnh viện của chúng tôi và bảo đảm các chuyên gia y tế của chúng tôi được bảo vệ khi hành động thiện chí trong các tình huống khẩn cấp. Chúng tôi sẽ tiếp tục làm việc với các đối tác chăm sóc sức khỏe để cung cấp hỗ trợ nếu cần."

Lệnh cung cấp rõ ràng về các biện pháp bảo vệ dành cho các chuyên gia chăm sóc sức khỏe điều trị bệnh nhân trong trường hợp khẩn cấp về sức khỏe COVID-19; đồng thời cũng bảo vệ bệnh nhân khỏi sự cẩu thả hoặc hành vi sai trái liêu lĩnh. Thống đốc đã ban hành

Sắc lệnh hành pháp đầu tiên "Người Samaritan tốt" vào ngày 9 tháng 4 và gia hạn vào ngày 25 tháng 6. Lệnh hôm nay kéo dài đến ngày 31 tháng 3 năm 2021.

Thống đốc Ducey ban hành Lệnh điều hành để đẩy nhanh việc phân phối vắc xin COVID-19 ở Arizona

Thống đốc Doug Ducey đã ban hành Lệnh hành pháp ngày 30/12/2020 để nhanh chóng mở rộng khả năng tiếp cận với vắc-xin COVID-19 bằng cách sắp xếp hợp lý việc phân phối khắp Arizona và thiết lập các điểm tiêm chủng bổ sung. Lệnh này chỉ đạo Bộ Dịch vụ Y tế Arizona (ADHS) thực hiện mô hình phân bổ theo chỉ đạo của tiểu bang để bảo đảm cách tiếp cận thống nhất đối với việc tiêm chủng cho những người Arizona có nguy cơ cao và mức độ ưu tiên cao. Sự phát triển của vắc-xin được gọi là Chiến dịch Warp Speed, và việc phân phối vắc-xin cũng phải tuân theo cùng một ý thức cấp bách.

Các sở y tế địa phương cũng phải cung cấp thông báo cho ADHS trong vòng 24 giờ sau khi tiến hành giai đoạn phân phối vắc xin tiếp theo. Điều này sẽ bảo đảm rằng người Arizona có quyền truy cập thông tin nhanh chóng để đưa ra quyết định sáng suốt về sức khỏe của họ và sức khỏe của những người thân yêu của họ.

Thống đốc Ducey Gia hạn Ngày hết hạn Giấy phép Lái xe

Thống đốc Doug Ducey hôm 30/12/2020 đã ban hành Lệnh điều hành hoãn các yêu cầu gia hạn giấy phép lái xe tiêu chuẩn có ngày hết hạn từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 đến ngày 28 tháng 2 năm 2021 trước một năm kể từ ngày hết hạn ban đầu.

Giấy phép lái xe tiêu chuẩn của Arizona sẽ hết hạn khi một cá nhân bước sang tuổi 65 và việc gia hạn giấy phép lái xe hiện cần phải đến văn phòng. Nhiều người lớn tuổi đã và đang đưa ra những lựa chọn an toàn và hạn chế các chuyến đi ra ngoài nhà của họ.

Lệnh hôm nay mở rộng việc trì hoãn bằng lái xe để bao gồm các giấy phép hết hạn đến hết ngày 28 tháng 2 năm 2021. Hành động này sẽ giảm thiểu việc trực tiếp đến các Văn phòng của Bộ phận Xe cơ giới Arizona (MVD), bảo vệ hơn nữa những người dễ bị tổn thương từ 65 tuổi trở lên và giúp ngăn chặn sự lây lan của COVID-19.

Chủ tịch Đảng Cộng Hòa Arizona đưa hai trường hợp bầu cử lên Tòa án tối cao



Photo by: Ross D. Franklin

Tiến sĩ Kelli Ward, chủ tịch Đảng Cộng hòa Arizona, hôm 18 tháng 11, tổ chức một cuộc họp báo tại Cục bầu cử quận Maricopa nhằm báo cáo tiến trình của bài kiểm tra logic và độ chính xác sau bầu cử cho cuộc tổng tuyển cử 3/11 với tư cách là người quan sát quá trình kiểm tra tại quận Maricopa.

Ngày 11/12, Bà Kelli Ward đưa vụ kiện thứ hai lên Tòa án Tối cao.

Vụ kiện tiểu bang của Bà đã bị Tòa án Tối cao Arizona bác bỏ. Cuộc chiến pháp lý diễn ra qua các lá phiếu gửi qua thư ở Quận Maricopa. Bà Ward đã kiểm tra một đợt nhỏ và nói rằng bà đã tìm thấy những điểm bất thường.

Bà tuyên bố vụ kiện liên bang của mình cũng sẽ được kháng cáo lên Tòa án Tối cao, một vụ án cáo buộc những bất thường về bầu cử và các vấn đề bỏ phiếu với phần mềm được sử dụng trong cuộc bầu cử tháng 11.

Một thẩm phán liên bang ở Arizona đã bác bỏ vụ kiện đó do Sidney Powell, một luật sư ủng hộ Trump, đưa ra. Bà Ward là nguyên đơn có tên trong vụ án.

(Nguồn: Alex Swoyer - The Washington Times)

Kết thúc thuế cao xoay quanh Hiến pháp Arizona

Các nhóm ngoài tiểu bang bỏ hàng triệu USD để ủng hộ một biện pháp bỏ phiếu giết việc làm để ngăn các doanh nghiệp tiểu thương ở Arizona.



Lá cờ Arizona vẫy bay bên ngoài Tòa nhà Quốc hội tiểu bang ở Phoenix.

Photo: Getty Images/iStockphoto

Phần lớn bụi đã lắng xuống từ cuộc bầu cử năm 2020, nhưng ở Arizona, một cuộc chiến pháp lý chỉ mới bắt đầu. Đó là cuộc chiến chống lại đợt tăng thuế lớn nhất trong lịch sử tiểu bang và là câu chuyện cảnh giác cho phần còn lại của đất nước — hoặc ít nhất là cho những người quan tâm đến việc bảo vệ tiểu bang của họ khỏi sự tấn công của các chính sách tiến bộ giết chết việc làm.

Cuộc chiến đó tập trung vào Dự luật 208, một sáng kiến bỏ phiếu áp đặt một đợt tăng thuế hàng tỷ đô la. Nó tăng gấp đôi thuế thu nhập áp dụng đối với các tiểu thương và cá nhân kiếm được hơn 250.000 đô la một năm, nâng tỷ lệ từ 4,5% lên 8%, với các khoản tiền được cho là dành cho giáo dục (mặc dù không có gì đảm bảo điều đó sẽ thực sự xảy ra).

Điều chắc chắn là thuế sẽ gây ra những

hậu quả kinh tế thảm khốc, bao gồm mất hơn 100.000 việc làm và giảm đáng kể doanh thu cho các ngân khố địa phương và tiểu bang, theo một nghiên cứu do Viện Goldwater công bố.

Cuối tháng trước, một liên minh gồm các nhà lập pháp, người đóng thuế và các nhóm tiểu thương đã đệ đơn kiện thách thức tính hợp hiến của Dự luật 208. Hiến pháp Arizona giới hạn rõ ràng cách tiểu bang có thể huy động và chi tiền cho giáo dục. Dự luật 208 cố gắng trốn tránh những giới hạn đó.

Thượng viện Arizona ra lệnh kiểm soát lại máy bỏ phiếu Dominion ở Arizona

Thượng viện Arizona đã ra lệnh kiểm soát lại các máy bỏ phiếu Dominion đã được "thiết kế để gian lận". Cuộc chiến bầu cử vẫn chưa kết thúc.

Ban giám sát phải trả lời lệnh kiểm tra trước ngày 18 tháng 12. Người phát ngôn của Hội đồng quản trị Maricopa nói với Washington Examiner rằng hội đồng đang tham khảo ý kiến của các cố vấn pháp lý về trật đòi hầu tòa.

Các viên chức của Quận Maricopa cho biết họ có kế hoạch thực hiện kiểm tra pháp y đối với các máy bỏ phiếu, cũng như kiểm phiếu lại tất cả 2,1 triệu lá phiếu đã được bầu, nhưng đã bị ngăn cản do các vụ kiện tụng liên tục liên quan đến những thách thức đối với kết quả bầu cử.

Trật đòi hầu tòa trùng với việc phát hành một báo cáo kiểm toán sơ bộ do thẩm phán Michigan ra lệnh, tuyên bố rằng

các hệ thống Dominion “được thiết kế có chủ đích và có chủ đích với các lỗi cố hữu nhằm tạo ra gian lận có hệ thống và ảnh hưởng đến kết quả bầu cử”.

(Nguồn: By Before It's News)

Kiểm toán theo lệnh của Tòa án: Máy bỏ phiếu Dominion ĐƯỢC THIẾT KẾ CHO FRAUD

Giai cấp thống trị và các phương tiện truyền thông chính thống vẫn nói rằng không có gian lận cử tri, mặc dù bằng chứng ngày càng trở nên rõ ràng rằng đó không phải là cũng như chưa từng là trường hợp. Những phát hiện này ủng hộ những cáo buộc của Donald Trump rằng cuộc bầu cử này được thực hiện với gian lận.

Mặc dù gian lận là rõ ràng, Biden đã được chứng nhận là tổng thống được bầu bởi Đại cử tri đoàn vào thứ Hai, khiến một số đảng viên Cộng hòa, bao gồm cả Lãnh đạo đa số Thượng viện Mitch McConnell, chính thức công nhận chiến thắng của đảng Dân chủ. Trump đã nhấn mạnh rằng còn “quá sớm” để từ bỏ và đã thúc giục Đảng Cộng hòa “học cách chiến đấu.”

(Nguồn: SHTF Plan)

Arizona tham gia vụ kiện cáo buộc Google là độc quyền bất hợp pháp

Mark Brnovich của Arizona là một trong số 38 Bộ trưởng Tư pháp đã hợp tác trong một vụ kiện cáo buộc công ty khổng lồ internet Google là độc quyền bất hợp pháp.

“Về cơ bản, chúng tôi cáo buộc trong đơn khiếu nại của mình rằng Google đơn phương duy trì quyền lực độc quyền đối với các công cụ tìm kiếm và thị trường quảng cáo liên quan thông qua một loạt các hợp đồng chống cạnh tranh hoặc loại trừ,” Brnovich nói với KTAR News 92.3 FM hôm thứ Năm. Brnovich cho biết các hoạt động của công ty vi phạm Đạo luật chống độc quyền Sherman năm 1890.

Vụ kiện đã được đệ trình lên tòa án liên bang ở Washington, D.C., bởi tổng chưởng lý của 35 tiểu bang cộng với Đặc khu Columbia và các vùng lãnh thổ của Guam và Puerto Rico.

(Nguồn: Ktar.News)

Sau khi Trump mất phiếu bầu ở Arizona, các đảng viên Cộng Hòa của Tiểu bang đã gây tranh cãi nhau

Một đảng viên Cộng hòa hàng đầu đã nói với thống đốc Doug Ducey rằng “hãy im lặng đi.” Một viên chức Cộng Hòa khác mô tả một nhà lập pháp là cư dân của “Crazytown.” Tất cả điều này trong tình trạng mà đảng gần đây đã thống trị tối cao.



Gov. Doug Ducey of Arizona, a Republican

Chủ tịch Hạ viện Arizona Rusty Bowers đã làm những gì ông ta nghĩ là đúng sau khi Luật sư Rudolph W. Giuliani đến Phoenix để tham dự các cuộc họp không che mặt với các nhà lập pháp Đảng Cộng Hòa. Nhưng hành động đó đang đổ thêm dầu vào cuộc xung đột trong Đảng Cộng Hòa của Arizona, những người trung thành với Trump có ý định lật ngược kết quả bầu cử của tiểu bang chống lại những nhân vật tương đối ôn hòa như Rusty Bowers, Chủ tịch Hạ viện và Thống đốc Doug Ducey.

Đảng CH đã công khai kêu gọi mọi người chiến đấu để lật ngược cuộc bầu cử gian lận. Lời kêu gọi đó được đưa ra sau khi 28 nhà lập pháp hiện tại và sắp tới của Đảng Cộng hòa kêu gọi phê chuẩn cuộc bầu cử theo yêu cầu của ông Giuliani, luật sư cá nhân và chiến dịch tranh cử cho ông Trump.

(Nguồn: Simon Romero_ The New York Times)



THÔNG BÁO

*của Tín đồ Phật
Giáo Hòa Hảo,
Arizona*

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyền **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyền SẤM GIẢNG này, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathan-husa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biểu quyền Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.



B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Association - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để độc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HỒN KHÓI, Tôi Đi ..."

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Kỳ tập 2.

BỆNH VIÊM GAN A

I. Tổng quan bệnh Viêm gan A

Viêm gan A là bệnh gan gây ra do virus, có thể biểu hiện từ nhẹ đến nặng. Virus viêm gan A (Hepatitis A Virus – HAV) được truyền thông qua đường tiêu hóa, từ nguồn thức ăn và nước uống nhiễm bẩn. Hầu hết người bệnh hồi phục hoàn toàn và có được miễn dịch với bệnh suốt đời. Nguy cơ mắc bệnh viêm gan A liên quan đến sự thiếu hụt nước sạch và môi trường bị nhiễm bẩn. Hiện nay đã có vaccine phòng bệnh viêm gan A hiệu quả và an toàn.

Bệnh viêm gan A là bệnh do virus làm tổn thương tế bào biểu mô gan và suy giảm chức năng gan. Đây là một bệnh lây nhiễm từ người sang người theo đường phân miệng do nguồn nước bị nhiễm bẩn, thực phẩm nhiễm virus nhưng chưa được nấu kỹ.

Không giống viêm gan B, virus viêm gan A không gây ra bệnh cảnh viêm gan mạn tính, tức là tình trạng viêm gan không kéo dài quá 6 tháng và rất hiếm khi gây chết người. Một tỷ lệ nhỏ tử vong trong bối cảnh của suy gan cấp tính. Bệnh viêm gan A hoàn toàn có thể được điều trị khỏi sau 2-4 tuần. Các cách phòng bệnh viêm gan A cũng tỏ ra có hiệu quả trong việc làm giảm tỷ lệ mắc bệnh.

Bệnh viêm gan A thường gặp ở các nước đang phát triển và các vùng nhiệt đới. Tại Việt Nam, bệnh lưu hành rải rác, tập trung ở một số tỉnh khu vực Tây Nguyên, đặc biệt là nơi có điều kiện vệ sinh kém. Hơn 90% người trưởng thành nhiễm virus viêm gan A ít nhất một lần trong đời, hầu hết không có triệu chứng bệnh viêm gan A. Vì thế hầu hết những người trưởng thành đã có kháng thể tự nhiên bảo vệ chống lại bệnh viêm gan A suốt đời.



II. Nguyên nhân bệnh Viêm gan A

Tác nhân gây bệnh là virus viêm gan A. Loại virus này thường tồn tại trong thức ăn, nước uống, đồ dùng gia đình, vật dụng sinh hoạt cá nhân, trong môi trường đất và nước.

Ở người mắc bệnh viêm gan A, virus được tìm thấy nhiều nhất trong phân, và cả trong nước bọt, nước tiểu. Các chất thải của người bệnh được thải ra ngoài sẽ làm ô nhiễm môi trường xung quanh, phát tán virus rộng rãi. Những đường lây lan chính của virus viêm gan A bao gồm:

- Ăn thức ăn chế biến bởi người bị viêm gan A không rửa tay kỹ sau khi đi vệ sinh;
- Uống nước ở nguồn nước ô nhiễm;
- Ăn sò, ốc sinh sống ở nguồn nước ô nhiễm;
- Tiếp xúc thường xuyên với người bệnh viêm gan A;
- Quan hệ tình dục với người đang mang virus.

III. Triệu chứng bệnh Viêm gan A

Một số người không biểu hiện bất kỳ triệu chứng nào khi mắc bệnh. Nếu có triệu chứng, thường khoảng sau 2 đến 6 tuần sau khi virus xâm nhập vào cơ thể, người bệnh sẽ có các biểu hiện:

- Vàng da;
- Vàng tròng trắng mắt;
- Phân nhạt màu, thường có màu xám;
- Nước tiểu màu nâu sẫm;
- Đau bụng.

Ngoài ra còn xuất hiện một số triệu chứng toàn thân như:

- Ngứa ngứa toàn thân;
- Sốt nhẹ;
- Mệt mỏi;
- Biếng ăn;
- Buồn nôn, nôn mửa.

IV. Đường lây truyền bệnh Viêm gan A

Để trả lời cho câu hỏi bệnh viêm gan A có lây không, cần hiểu được phương thức và đường lây truyền của virus viêm gan A. Virus viêm gan A thường được tìm thấy trong phân của những người bị nhiễm bệnh, ngoài ra còn hiện diện trong các chất tiết khác như nước bọt, nước tiểu. Bất kỳ hành động nào làm lây lan các chất tiết chứa virus từ người này sang người khác đều làm cho đối phương bị nhiễm virus và có thể gây nên bệnh viêm gan A.

Bệnh viêm gan A không lây truyền qua máu vì có rất ít virus trong máu.

Đường phân - miệng là con đường lây lan chính của bệnh. Ăn thức ăn, thực phẩm bị nhiễm mầm bệnh, uống nước bị nhiễm bệnh, bơi lội trong ao hồ, bể bơi bị nhiễm bệnh hoặc ăn chung thức ăn, **xử** dụng chung đồ dùng sinh hoạt cá nhân như khăn mặt, khăn tắm, bàn chải đánh răng với người bệnh có thể gây lây truyền bệnh viêm gan A.

V. Đối tượng nguy cơ bệnh Viêm gan A

Bất cứ ai cũng có thể bị viêm gan A. Tuy nhiên một số người có nhiều rủi ro hơn, như những người:

- Môi trường sinh sống kém vệ sinh;
- Thiếu nguồn nước sạch;
- **Xử** dụng thuốc kích thích;
- Sống chung hoặc có quan hệ tình dục với người mắc bệnh, bao gồm cả quan hệ tình dục đồng giới nam;
- Trực tiếp chăm sóc cho người bị bệnh viêm gan A;
- Đi du lịch hoặc làm việc tại những vùng miền có tỉ lệ viêm gan A cao.

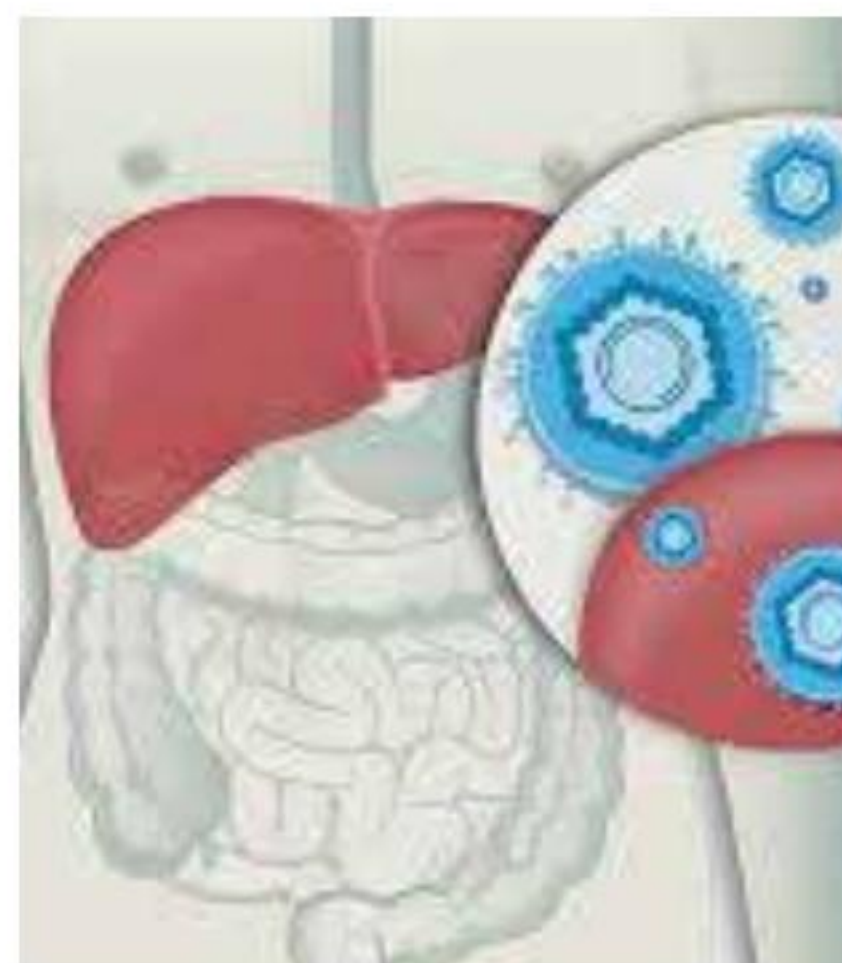
VI. Phòng ngừa bệnh Viêm gan A

Cách phòng bệnh viêm gan A:

- Thường xuyên rửa tay bằng xà phòng, đặc biệt là sau khi đi vệ sinh, trước khi ăn và chế biến thức ăn. Luôn luôn rửa tay thật kỹ với xà bông và nước sạch trong ít nhất 20 giây.
- Đảm bảo vệ sinh cá nhân, vệ sinh môi trường, nguồn nước.
- Xử lý tốt phân, chất thải của người bệnh.
- Nấu chín thức ăn, không ăn sống động vật hoặc nấu chưa chín. Virus viêm gan A bị tiêu diệt ở nhiệt độ cao.
- Không dùng chung đồ dùng sinh hoạt cá nhân (vật dụng ăn uống, khăn mặt, khăn tắm, bàn chải đánh răng, xô, chậu...) với người có bệnh.

Ngoài ra bạn cần tiêm vắc-xin viêm gan A nếu:

- Đi du lịch hoặc làm việc tại một quốc gia có tỷ lệ mắc bệnh viêm gan A cao như các nước ở châu Phi, ở vùng Trung và Nam Mỹ.
- Sống tại một khu vực có mức viêm gan A cao.
- Đang mắc bệnh gan cả đời.
- Mắc bệnh liên quan đến các rối loạn đông cầm máu.
- Có quan hệ tình dục đồng tính nam.
- Chủng ngừa Immunoglobulin nếu là người chăm sóc trực tiếp hoặc tiếp xúc



với người viêm gan A mà chưa tiêm vaccine phòng bệnh viêm gan A.

VII. Chẩn đoán bệnh Viêm gan A

Triệu chứng lâm sàng bệnh viêm gan A thường không rõ ràng, dễ nhầm lẫn với các tác nhân gây viêm gan khác. Việc chẩn đoán xác định bệnh dựa trên xét nghiệm máu là chủ yếu. Một mẫu máu tĩnh mạch sẽ được lấy ra và đi làm xét nghiệm tìm kiếm sự hiện diện của kháng thể kháng HAV IgM. Một xét nghiệm chuyên dụng hơn để phát hiện vật chất di truyền của virus trong máu như PCR giúp chẩn đoán xác định bệnh.

VIII. Điều trị bệnh Viêm gan A

Đối với bệnh viêm gan A, điều trị chỉ giúp nâng đỡ thể trạng và giải quyết các triệu chứng. Không có phương pháp đặc hiệu để điều trị viêm gan A. Cơ thể người bệnh sẽ tự đào thải virus viêm gan A sau vài tuần mà không cần chữa trị. Bệnh nhân có thể được chăm sóc ở nhà mà không cần phải nhập viện.

Đối với bệnh viêm gan A: Đây là một căn bệnh ngắn hạn vì thế cách điều trị sẽ đơn giản hơn. Nếu bạn có triệu chứng nôn mửa hoặc tiêu chảy, hãy đến phòng khám để được kê toa và dùng thuốc theo chỉ định của bác sĩ. Tiêm ngừa viêm gan A có thể giúp ngăn ngừa bệnh.

Trong khi đang mắc bệnh viêm gan A, bệnh nhân cần:

- Nghỉ ngơi;
- Ăn uống thức ăn giàu chất dinh dưỡng;
- Tránh sự tiếp xúc thân mật với người khác;
- Thường xuyên đến gặp bác sĩ để theo dõi tiến triển của bệnh.

REJUVENATE WITH NASCENT HEALTH CLINIC

Ring in the New Year with your health and learn more about Regenerative Therapy. If you're looking for a one-stop-shop for both health and beauty, you've come to the right place! Nascent Health offers regenerative services along with injections – it's located in the heart of Gilbert, Arizona.

my training in Portland, Oregon and then ended up having a family practice residency in Salt Lake City. After that, I continued training in regenerative injection therapy, and I've been doing that for the past few years.

What Services Does Nascent Health Offer and How Does it Differ from the Traditional Med Spa?

Harry Obsitos: Great question. The vision and idea behind Nascent Health is regenerative first. With traditional med spas, you're talking about Botox and fillers - a lot of cosmetic changes, whereas we focus on the regenerative first. We're more interested in getting the body better. Once we get the body better using natural products, we can focus on the aesthetics and rejuvenation.

What Made You Want to Open Up a Regenerative Clinic?

Harry Obsitos: I think the idea behind what interests me about regenerative medicine is that it is completely different from traditional Western medicine. My wife is a registered nurse, and my son has special needs - he has Williams Syndrome. This has really



Nascent Health is a wellness clinic that is all-inclusive in providing both wellness and aesthetic care.

"Established in 2020 as an extension of our sister company, National Wellness Centers, we are a pioneer in cutting edge regenerative technology. We have provided years of expertise in the field with teams all over the West Coast, to offer our client's Regenerative medicine therapy. Our flagship clinic will expand these services through direct joint and facial injections, as well as utilizing Rejuvenative Therapies through IV's & facial aesthetics."

I had the opportunity to sit down with Nascent Health's medical director, Dr. Aaron Potts, and co-founder and CEO, Harry Obsitos, to learn more about the company and the services it offers.

Can You Introduce Yourself?

Dr. Aaron Potts: My name is Dr. Aaron Potts. I'm a naturopathic physician. I did



Harry Obsitos: My name is Harry Obsitos. I am the co-owner and CEO of Nascent Health, and I've been in the regenerative space now for a little over two years. We have a sister company that has specialized in human umbilical tissue and regenerative therapy. Nascent Health is our newest company.

shifted our focus away from hard drugs and prescription medications for a more natural path. The more we researched years ago, the more we looked into this space, the more we saw the benefits of taking a more naturopathic approach.

One thing led to another, and I met a couple of key people in my life that pushed me in this direction. We opened

up a regenerative therapy company about two years ago. We've been working in this space ever since, and we've seen firsthand the amazing results of how regenerative therapy has helped by not including addictive drugs, not using invasive therapies. One of the big things for a lot of our clients, too, is not having that downtime, because it's non-invasive people being able to get better, get out of pain and do it in a timely fashion where they can continue to live their lives.

What is Regenerative Therapy?

Dr. Aaron Potts: Regenerative therapy is actually a buzzword right now, but it's been around for a while. How regenerative therapy works is that when in chronic pain, most people have degeneration or damage to connective tissue and that's usually from tendons, ligaments or it can even be the joint surfaces as well.

What regenerative medicine does is we're able to do injections that are natural substances into the areas of degeneration and help really trigger the body to heal itself again. We're really giving the body a second chance at healing these chronic degenerative issues.

What Kind of Conditions and Ailments Does Regenerative Therapy Help With?

Dr. Aaron Potts: Really any kind of arthritis of any joint in the body. It can be arthritis in the spine as well, it can also help with treatments of tendon issues. So, like tendonitis or tendinopathy, even issues with lax ligaments. So, instability of the joints and things like that. It's just basically dealing with the microscopic anatomy that's causing the pain; it helps to re-stimulate that healing process again.

What Does Regenerate and Rejuvenate Mean to You and Your Clients?

Dr. Aaron Potts: For me being a doctor, I'm a teacher as well and an educator, and I feel like with every patient, they need to be well aware of all the treatment options for them and with conventional medicine, most people that are in pain have chronic musculoskeletal pain, they're offered drugs, they're offered

surgeries and cortisone injections and things like that. There is a place for all of that, but with regenerative medicine, I'm giving them an alternative to those treatments. In my experience, it works quite well.

For me, it's more about sharing this paradigm shift to the patients that aren't even really aware of that and so from that and opening these patients' eyes to it, you can tell that they have more energy and they have more hope with their situation. I really enjoy being able to help people and educate them about regenerative therapy.

Is Regenerative Therapy New or Has It Been Around for A While?

Dr. Aaron Potts: As I mentioned earlier, it's actually been around for quite a while. Back in the 1950s, there was a doctor who had a lot of patients with chronic low back pain. As we know, the treatments for low back pain are just not that great. He was treating his patients with something called prolotherapy, which is an injection of dextrose, which is a sugar solution, into the back, and he was seeing great results with it. That was the beginning.

From there, platelet-rich plasma was introduced, which is basically a blood draw where we spin your blood, take the platelets out of the blood, and do the injections into those areas of degeneration. From there, we've moved on to stem cell therapy, which is using either your own stem cells, or it could be a tissue allograft product that comes from the placenta. Nowadays, people are a lot more knowledgeable about it than they were a long time ago, but it works great for chronic pain, and we're seeing amazing results with it.

What is the Long-Term Vision for Nascent Health?

Harry Obsitos: We're really excited about Nascent Health. This is our flagship clinic in Gilbert, Arizona and we really do have quite a vision for helping people get out of pain. We're hoping that this is the first of many clinics. We do have expansion plans and don't necessarily envision being a one-off where we're just in Gilbert. We'd like to be all around the Western United States, helping people get out of pain.

Obviously, we can help anybody at any age, but when we see most of the degeneration in our clients happening is in their older years of life. We see a lot of our patients and clients in their 40s, 50s, 60s, 70s, and 80s. Being in Arizona here, we have a big snowbird population, we have a lot of retirees. It's a good, natural start to beginning the brand here in Arizona.

We absolutely look to expand to other states and hopefully be a household name for people who are looking for alternatives to hard drugs, prescription medication, surgeries, and things that are commonplace now in our medical society.

Thank you so much to Harry Obsitos and Dr. Aaron Potts. Where can we find Nascent Health?

Harry Obsitos: As far as our physical location, we're on the corner of Gilbert and East Williams Field Road in Gilbert, Arizona. We're right next to the big Fry's grocery store. You can find us online on Facebook and on Instagram as well.

Where to Find Nascent Health Clinic:

www.nascenthealthclinics.com

115 E. Williams Field Rd Suite 101

Gilbert AZ, 85295

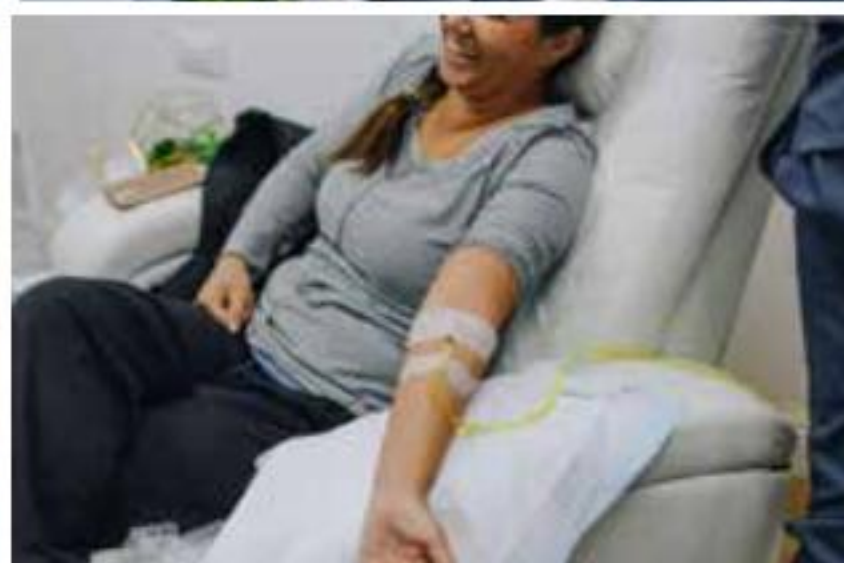
480-270-8318

info@nascenthealthclinics.com



About Demi Bang

Demi Bang is an Arizona lifestyle blogger and influencer. DemiBang.com is a blog that focuses on beauty, business, lifestyle and travel. Demi graduated from Arizona State University with a degree in Communication and a minor in Mathematics. In addition to her blog and social media, she works as a marketing specialist at her day job with a consulting firm and a nail technician on the weekends. Aside from constantly working, Demi is also a cat mom to Henry and Harvey. She loves learning new things, working out, and hosting game nights with friends. Demi is passionate about being a mentor to others, which is why she volunteers with Skate After School and Big Brothers Big Sisters.



Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chữa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✓ Tư Gia

✓ Doanh nghiệp

✓ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



CHỢ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET



GIỜ MỞ CỬA Monday- Sunday: 8AM-8PM

Đây là sự lựa chọn uy tín của nhiều đồng hương vùng Phoenix Arizona trong suốt hơn 20 năm qua.

- Bán đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông
- Nhiều loại trái cây, rau quả hợp khẩu vị người Á Đông
- Thịt cá tươi mới mỗi ngày
- Bán đủ các loại gia vị, đồ gia dụng trong nhà

ĐẶC BIỆT CÓ BÁN THỨC ĂN TOGO

- Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày
- Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại...
- Các loại bánh và xôi, chè thơm ngon, hấp dẫn
- Đặc biệt là nước MÍA ÉP tại chỗ



1702 W. Camelback Rd., Suite#5 Phoenix, AZ 85015 (Góc Tây Bắc đường Camelback & 17th Ave)

Phone

602-242-6119

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba và thứ Sáu
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015

Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky

Phở - Bún Bò Huế

Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi

Nước mía tươi ép tại chỗ

Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn

MỎI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÙNG...

Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ

Cùng những thức ăn đậm đà

hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị



GÓP MỘT BÀN TAY



*"Dù xây chín bậc phù đồ,
Không bằng làm phúc cứu cho một người"*

Câu tục ngữ trên nhằm đề cao giá trị nhân văn, giúp đỡ người khác một cách trực tiếp thì tốt hơn là xây dựng những gì mang nặng hình thức theo tôn giáo. Thật vậy, theo thuyết nhà Phật, thì việc làm phước giúp người là điều cần thiết để giúp chúng ta tạo thêm phước và giảm bớt đi bao nghiệp chướng.

Câu chuyện của ông Long Lê trong Cộng Đồng Việt Nam tại Phoenix, Arizona là một câu chuyện người thật, việc thật, đang rất cần đến sự giúp đỡ của mọi người chúng ta.

Câu chuyện thương tâm của ông Long Lê đã được ông Bùi Minh Ngà (Chủ tịch Hội Người Việt Thiện Nguyện) giới thiệu đến cô Thanh Mai (Giám đốc Đài TNT AZ Radio) và được Cô mời lên Đài phỏng vấn trong chương trình phát thanh trên Đài Tiếng Nước Tôi ngày vừa qua.

Ông Long Lê, năm nay 60 tuổi với một hoàn cảnh khá thương tâm. Ông share phòng sống một mình, không có người thân. Trước đây, ông từng làm nghề rửa chén ở một nhà hàng Việt Nam vùng Phoenix. Vừa qua, ông bị bệnh nặng phải vào bệnh viện cấp cứu thì được phát hiện ông bị bệnh ung thư bao tử thời kỳ cuối. Ông không thể ăn uống bình thường, mà phải dùng ống để bơm chất dinh dưỡng thẳng vào ruột. Từ khi ngã bệnh, ông không còn đi làm được nữa, vì vậy, cuộc sống của ông rất khó khăn. Ông đang rất cần sự giúp đỡ để có thể trả tiền nhà và một số chi phí thuốc men.

Cám ơn những quý đồng hương hảo tâm đã hưởng ứng lời kêu gọi giúp đỡ ông Long Lê. Danh sách đóng góp như sau:

- Anh-Tuan Ngo: \$50
- Muoi Tran: \$200
- Anna Nguyen: \$100
- Linh Tran, Moon T. Santangelo: \$50
- Maihuong Tran: \$50
- Diane Do: \$100
- Vy Thu Le: \$100
- Một vị ẩn danh: \$100
- Kim Minh Châu Nam: \$100
- Thao Luu: \$200
- Lien Nguyen: \$100
- Canh Nguyen: \$100
- Nhu Holder: \$200
- Thanh Mai Le (Viet Lifestyles Magazine): \$200
- Thoa Huỳnh: \$100
- An Tran: \$100

Danh sách ủng hộ từ cô Hoa Từ Bi và nhóm bạn của cô:

- Chị Diana Trần: \$100
- Hoa Từ Bi: \$100
- Cháu Huệ Bảo: \$50
- Phật tử Tịnh Xá Viên Minh: \$50
- Em Ann Nguyễn: \$10
- Phuong Le: \$100

Danh sách ủng hộ từ Ông Bùi Minh Ngà (Chủ tịch Hội Người Việt Thiện Nguyện & Ông Bình Phạm (Báo Saigon Nhỏ):

- Ông Thành (Gilbert): \$20
- Ông Nhứt (Gilbert): \$10
- Bà Lan (Phoenix): \$20
- Bà Phương (Chandler): \$50
- Bà Vân (Glendale): \$50
- Ông Bình (Báo Saigon Nhỏ): \$100
- Hội Á Mỹ Cao Niên AZ: \$200

Donation từ Nhóm nhân viên hàng GRUBER

- Ông Phan Thanh Tòng: \$50
- Ông Dương Quang Huy: \$50
- Bà Ông Thị Nga: \$20
- Cô Đặng Nga: \$20
- Chị Vũ On: \$5
- Anh Hà Thọ: \$20
- Anh Lê Kha: \$20
- Anh Lưu Việt: \$20
- Anh Đàm Công Tiến: \$20
- Bà Võ Tường: \$20
- Cô Trần Văn Anh: \$10
- Cô Trương Cúc: \$10
- Anh Hòa: \$10

TỔNG CỘNG: \$2,985.00

Số tiền này đã được cô Thanh Mai và ông Bùi Minh Ngà trao tận tay chú Long Lê trong chương trình radio ngày 13 tháng 1 vừa qua.

Ngoài ra, được biết một số chủ nhân của các doanh nghiệp như Phở Thành, chợ Tấn Phát và Dịch vụ chuyển tiền ABC cũng đã ủng hộ tiền đưa riêng cho chú Long Lê trước đó.

Trong thời gian qua, cám ơn chú Ngà đã bỏ thời gian chờ chú Long đi bác sĩ, lấy thuốc, cũng như apply xin bảo hiểm sức khỏe AHCCCS của tiểu bang Arizona. Nếu quý độc giả muốn tiếp tục ủng hộ giúp chú Long, quý vị có thể liên lạc chú Bùi Minh Ngà, Chủ tịch Hội Người Việt Thiện Nguyện Arizona (480) 235-8451.

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!

**WOOD
BLINDS**



**VERTICAL
BLINDS**



**FAUX
WOOD**



SHUTTERS



We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

- » Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
- » Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
- » Định giá miễn phí, không qua trung gian.
- » Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
- » Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương" xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	\$96	\$119	\$123
2" Wood	\$117	\$191	\$170
Verticle 101x108	\$150	\$194	\$223
Shutter (\$/sqft)	\$16.75	\$21	\$23
Measuring	FREE	\$50	\$30
Installation	FREE	First 3: \$72	First 3: \$72
		Plus \$16 Each	Plus \$16 Each

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn

480-612-4569

(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Toll Free **1-877-334-5738**

Office **(602) 278 – 3667**

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

**LOWEST PRICE
GUARANTEED!**

Điều Mọc

Tâm Nguyên

Vào ngày 23 tháng 11 năm 2020, từ trang Facebook của luật sư Jenny Đỗ, tôi tình cờ đọc được lời kêu gọi ủng hộ cho một người bị thương nặng sau khi bị đâm nhiều nhát trong lúc làm việc thiện nguyện tại nhà thờ Grace Baptist Church (San Jose, California). Người vừa gặp chuyện không may một ngày trước đó là Nguyên Phạm, người bạn trẻ với nụ cười hiền lành và ánh mắt sáng ngời.



Mười tám ngày sau khi gửi lời kết bạn qua Facebook đến Nguyên thì tôi nhận được hồi âm. Sau lời nhắn hỏi thăm tình hình sức khỏe, tôi được biết Nguyên “vẫn còn đau nhưng sẽ không sao, mình đang lo cho hai người sống sót kia.” Chờ thêm gần một tuần tôi mới nhận tin để tìm hiểu thêm về việc thiện nguyện Nguyên đang làm. Ấn tượng đầu tiên của tôi về Nguyên là sự nhã nhặn trong lối nói chuyện, tính hài hước và sự thân thiện.

Có thêm bốn người khác cũng bị đâm cùng lúc với Nguyên và hai người đã qua đời. Ngay sau khi sự việc kinh hoàng đột ngột xảy ra, trong tích tắc, Nguyên chỉ có ý nghĩ “sao Chúa để con đi vội vậy, nếu cho con sống lâu hơn thì con sẽ sống có ích”. Nguyên không ghét người vô cớ đâm mình vì biết người đó trong trạng thái tinh thần bị mất kiểm soát do sử dụng một loại thuốc kích thích nào đó. Đó là lời chia sẻ đầy lòng trắc ẩn của Nguyên. Tôn trọng thiện ý của Nguyên, tôi không hỏi thêm chi tiết về những gì đã xảy ra. Lúc này, Nguyên vẫn còn bị ám ảnh về sự ra đi của hai nạn nhân và lo nghĩ cho hai người sống sót đang hồi phục.

Từ trang Facebook của Nguyên, tôi đọc được thông tin tự giới thiệu được viết bằng tiếng Anh mà tôi xin được dịch: “Tôi là Nguyên Phạm mà bạn có thể đã nghe nói đến. Đây không phải là một tổ chức thiện nguyện. Tôi mong được phục vụ người vô gia cư. Hãy gọi hoặc gửi tin đến (408) 478-5965 nếu bạn cần: thông tin việc làm, thức ăn (các bữa ăn nóng), chăn mền, khẩu trang, áo khoác, và các loại quần áo khác (số lượng có giới hạn), thông tin về nơi trú thân, nhà tắm di động, và một số dịch vụ hỗ trợ khác. Nếu bạn không có điện thoại, xin gặp tôi vào lúc 12:30 trưa tại thư viện Tully vào các ngày Chủ Nhật.”



Fernando De Jesus Lopez-Garcia, 32 tuổi, là thủ phạm đã bị bắt giữ với tội danh tấn công vũ lực gây tử vong cho 2 người vô gia cư và thương tích cho 3 người trong đó có Nguyên (thiện nguyện viên).

Bắt đầu định cư tại Hoa Kỳ cùng gia đình sau khi học lớp 10 tại Việt Nam, Nguyên tiếp tục con đường học vấn, hoàn tất chương trình cử nhân của một trường đại học ở miền Bắc Cali, và đang làm việc cho bộ phận phát triển kinh tế của thành phố San Jose được bốn năm. Trước đó, Nguyên từng làm công việc về nhân sự cho vài công ty và một ngân hàng. Thay đổi công việc để theo đuổi ý nguyện phục vụ cho cộng đồng, Nguyên được làm điều mong muốn. Dự án Nguyên đang phụ trách có tên là “work2future” (“việc làm cho tương lai”) hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ tìm người lao động phù hợp và qua đó tạo thêm công ăn việc làm cho người cần tìm việc. Trong kỳ “Thống Kê Dân Số 2020” vừa qua, trong vai trò nhân viên của thành phố San Jose, Nguyên tích cực kêu gọi mọi người bao gồm những người vô gia cư tham gia trả lời câu hỏi thống kê dân số. Ngoài giờ làm việc, Nguyên tình nguyện tham gia hoạt động khuyến khích mọi người cùng tham gia bầu cử trong mùa bầu cử vừa qua.





Từ năm 2009, Nguyễn cùng vài người bạn vẫn duy trì việc gây quỹ giúp đỡ một số học sinh khiếm thị có hoàn cảnh khó khăn ở Việt Nam được đi học và làm nghề để có thể tự nuôi sống bản thân. Hoạt động ý nghĩa này với tên gọi “Chương Trình Ánh Sáng Tâm Hồn” (“The Light from within Scholarship Foundation”) được Nguyễn khởi xướng sau một chuyến đi Việt Nam. Trải qua 6 tháng tình nguyện dạy tiếng Anh và được sinh hoạt văn nghệ với các học sinh khiếm thị tại trường Bùng Sáng ở Sài Gòn, Nguyễn biết ơn những người bạn nhỏ mà Nguyễn giúp đỡ vì chính họ cho Nguyễn cảm nhận ý nghĩa của cuộc sống. Khoảng thời gian đó đã giúp Nguyễn vượt qua ám ảnh tâm lý sau hai lần bị xâm hại trong quá khứ. Lòng biết ơn thôi thúc Nguyễn có một việc làm thiết thực hướng về các học sinh khiếm thị ở Việt Nam. Mỗi năm, “Chương Trình Ánh Sáng Tâm Hồn” giúp trao tặng khoảng 5 đến 10 học bổng cho những học sinh khiếm thị được chọn. Nguyễn có hai người bạn khiếm thị ở Sài Gòn và hai người bạn khiếm thị ở Hà Nội hỗ trợ xem xét các trường hợp cần được giúp đỡ để học văn hóa hoặc học nghề.

Nguyễn vẫn còn nhớ hồi còn nhỏ, khi thấy những người già đi bộ tập thể dục ở công viên, trong tâm trí của Nguyễn bỗng dưng có câu hỏi: “*những người già này đi bộ cho vui, rồi lúc về đến nhà, ai sẽ giúp họ, ai sẽ làm họ vui?*” Ý nghĩ ngây ngô của cậu bé Nguyễn hồi đó theo thời gian lớn dần thành ước nguyện được phục vụ cho người tàn tật, người cao niên và trẻ em.

Trong thời gian bắt đầu xảy ra đại dịch, vì các phòng gym tại San Jose đóng cửa, Nguyễn đến công viên tập thể dục và thấy người vô gia cư ở đó. Lúc ban đầu, Nguyễn cảm thấy không được tự nhiên vì có vài người cứ nhìn mình. Đó là sự bắt đầu để Nguyễn tình nguyện dành thời gian ngoài giờ làm việc của mình để giúp đỡ những người mà vì nhiều lý do và hoàn cảnh khác nhau khiến họ lâm vào cảnh màn trời chiếu đất. Tôi hỏi Nguyễn có sợ bị phiền vì ai cũng có thể biết số điện thoại cá nhân của Nguyễn khi làm việc này, câu trả lời giản dị là Nguyễn muốn kịp thời trả lời các cuộc gọi và tin nhắn nhanh nhất có thể thay vì phải dùng thêm một số điện thoại khác.

Nguyễn quan niệm rằng, khi một người gặp khó khăn thì mọi người cùng nhau giúp đỡ, và điều đó thể hiện tinh thần chung sức của một tập thể, một cộng đồng và một xã hội. Làm việc thiện nguyện vì vậy còn mang ý nghĩa đoàn kết bên cạnh tinh thần tương thân tương ái. Tôi cảm động vì cách Nguyễn giúp đỡ người vô gia cư. Bên cạnh việc kêu gọi sự đóng góp tài chánh và công sức từ người thân trong gia đình, bạn hữu và nhiều người hảo tâm trong cộng đồng để có thể tặng người vô gia cư bữa ăn nóng, quần áo, xe đẩy, tấm mền, các vật dụng cá nhân thiết yếu khác và cung cấp cho họ thông tin về các nhà tắm di động, Nguyễn còn sắp xếp thời gian để có “lunch date” với một số người vô gia cư mà sau nhiều lần tiếp xúc Nguyễn biết tự bản thân họ có những nỗ lực để thoát cảnh không nhà.

Theo cách suy nghĩ của Nguyễn, “lunch date” không chỉ đơn giản là “hẹn ăn trưa”. Từ những bữa ăn chân thành, Nguyễn làm bạn với người vô gia cư, dần dần trở thành thân, rồi thành thương, và từ thương thành trách nhiệm. Nguyễn xem những người vô gia cư mình giúp đỡ là bạn, đến thăm hỏi họ, xin phép họ nếu muốn chụp hình và có sự đồng ý của họ thì mới chia sẻ hình ảnh qua Facebook. Nguyễn tâm tình, nếu tình cờ bắt gặp ánh mắt đang nhìn của một người vô gia cư, xin hãy tặng họ cái nhìn cảm thông hoặc nụ cười thân thiện, bấy nhiêu đó cũng giúp được tinh thần cho họ ít nhất là trong giây phút ấy.



Từ những câu chuyện và hình ảnh về người vô gia cư được Nguyễn chia sẻ qua Facebook, tôi cảm nhận được tình người ấm áp, sự cảm thông và lòng tử tế của người bạn trẻ này. Cách đối xử đầy thiện cảm của Nguyễn dành cho người vô gia cư làm tôi hiểu thêm về ý nghĩa của một từ vốn quen thuộc: “solidarity”. Với Nguyễn, giúp đỡ người vô gia cư là nghĩa cử thể hiện tinh thần “solidarity”. Tôi xin được dịch từ này là “chung lòng thương” theo điều ước của Nguyễn: **“Em ước mỗi người vô gia cư đều có được một nơi trú thân ấm, em đi bộ 15 phút không thôi mà còn thấy lạnh buốt...”**

Nguyễn tận dụng thời gian được nghỉ phép do bị thương để lập kế hoạch kêu gọi sự ủng hộ và thực hiện việc giúp người vô gia cư có bữa ăn nóng trong dịp lễ Giáng Sinh và Năm Mới khi mà hoạt động thiện nguyện của các tổ chức giúp người vô gia cư bị ảnh hưởng bởi đại dịch và thời gian nghỉ lễ dài. Nghĩ về lòng thành Nguyễn dành cho người vô gia cư, tôi nhớ đến hai câu thơ của thi sĩ Ngô Tịnh Yên:

*“Suốt mùa đông tôi làm người nhóm lửa
Để cuộc đời ấm mãi cội lòng nhau...”*

Dù không phải là một giáo dân như Nguyễn, tôi vẫn tin lời Thiên Chúa dạy, nhớ mãi giọt nước mắt từ ái của Đức Mẹ, và thành tâm nguyện cầu: *“Xin Thiên Chúa hãy cho nhân gian được hơi ấm khắp nơi, cho mọi người cùng thương yêu nhau, cho muôn loài được chung sống yên bình, và cho những khác biệt từ nay không còn nữa...”*

(11:58 khuya, 25/12/2020)

TRƯỜNG ONLINE TRAFFIC SCHOOL



Juliette Lac

Làm sao giữ mức lệ phí bảo hiểm của bạn thấp khi bị giấy phạt lúc lái xe?

Nếu các bạn bị phạt khi lái xe quá tốc độ, vượt đèn đỏ, hoặc không ngừng nơi có bản STOP, hay bất kỳ trường hợp nào thì hãy ghi danh vào lớp học trực tuyến Online GoToTrafficSchool để được hủy bỏ giấy phạt.

GoToTrafficSchool là chuyên gia về khóa học lái xe an toàn trực tuyến từ năm 1999. Chúng tôi cung cấp các khóa học lái xe an toàn trực tuyến, nâng cao trình độ lái xe, giảm bảo hiểm và lái xe an toàn cho người trưởng thành tại hơn 25 tiểu bang trên khắp cả nước, cũng như thông qua hàng nghìn tòa án cá nhân ở các tiểu bang nơi mà các khóa học giao thông trực tuyến có thể không được chấp thuận.

Nếu bạn không chắc liệu tòa án của bạn có chấp thuận trường học giao thông trực tuyến hay không, hãy hỏi một trong những đại lý trực tuyến [**JLAC INSURANCE & CONSULTING SERVICES**] của chúng tôi tại số **714-421-8567** hoặc **602-688-2224**, hay lên mạng dưới đây ghi danh:

<https://www.gototrafficschool.com/register/defaultpartner.aspx?src=JLJ0005C5>

Có thể nhận được chứng chỉ trong vòng 24 giờ không?

Là một trong những trường giao thông trực tuyến lớn nhất cả nước, **GoToTrafficSchool.com** có một trung tâm cung cấp dịch vụ khách hàng với đội ngũ nhân viên làm việc 7 ngày một tuần để trả lời các câu hỏi. Nếu bạn mua bản nâng cấp xử lý cùng ngày của chúng tôi và hoàn thành khóa học của bạn trước 2 giờ chiều giờ Thái Bình Dương vào bất kỳ ngày làm việc nào, chứng chỉ của bạn sẽ được xác nhận và gửi đến bạn trong cùng một ngày. Điều này có nghĩa là nếu ngày gia hạn của tòa án là ngày mai hay vài ngày sau và bạn cần một giấy chứng nhận nhanh chóng, bạn có thể hoàn thành khóa học của chúng tôi và nhận được một giấy hứng nhận trong vòng 24 giờ đồng hồ. Rất tiện lợi, dễ dàng!!!



JLAC INSURANCE & CONSULTING SERVICES

CÁC DỊCH VỤ XÃ HỘI

- Giúp xin trợ cấp xã hội: SNAP (Foodstamp), AHCCCS (Medicaid), SSI (Tiền Già), SSA (Tiền Hưu Trí), Medicare Phần A/B/C/D.
- Giúp xin thẻ xanh, nhập quốc tịch, re-entry permit, gia hạn hộ chiếu (renew passport)
- Giúp thành lập công ty LLC & Corporation, Tax ID Number (EIN), Fictitious Business Name (DBA)
- Thông dịch Anh-Việt, giấy tờ linh tinh

CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Xe, Nhà, Thương Mại, Special Events, Equestrian, Farm
- Bảo Hiểm Y Tế Du Lịch (International)
- Bảo hiểm Nhân Thọ, Hậu Sự
- Bảo Hiểm Medicare (Phần C & D, Supplement)



JULIETTE LAC

714-421-8567

602-688-2444 Office

www.jlac-insurance.com

Licensed in AZ, CA & TX

We are recruiting agents in all states.

CHÚNG TÔI CÓ TỔ CHỨC CÁC LỚP THUYẾT TRÌNH TÌM HIỂU VỀ MEDICARE MỖI TUẦN, XIN VUI LÒNG GỌI ĐỂ ĐƯỢC LỊCH TRÌNH LỚP HỌC.



PHỤC VỤ KHẨN CẤP 24/24

LE PLUMBING

Xin liên lạc Danh: **480.410.7099**



NHẬN KHAI THÔNG ỐNG CỐNG: Sewer line, bồn tắm, sink rửa chén, máy giặt, toilet.

THAY MỚI HOẶC SỬA CHỮA: Toilets, sinks, vòi nước, máy xây thức ăn, hệ thống máy lọc nước dưới vòi sink để nấu ăn, lọc cả nhà, vào tủ lạnh.

REMODEL: Phòng tắm, hệ thống ống đồng, ống thoát nước, ống gas.

NHÀ HÀNG: gắn mới hệ thống hầm dầu, bếp, thêm lò nấu.

TIỆM NAIL: làm mới hệ thống ống nước hoặc thêm ghế, đường thoát hơi.

HANDY MAN: cửa cái, cửa sổ, cửa sắt, cửa lưới, ổ điện, lát gạch, sàn gỗ, vữa tường, ngăn phòng, patio, sơn, sửa mái ngói, tường nứt.

TRỊ LEAK NƯỚC: Trên mái nhà xuống, dưới ximăng lên, trong tường ra, hao nước, đường sewer line bị bể.

ĐẶC BIỆT: Có FREE Camera để inspection cho hệ thống sewer line bị rễ cây làm bể ống nước, sụp ống, nghẹt, tìm đường ống ở dưới lòng đất. Restroom hôi

ĐẢM BẢO LỆ PHÍ KHAI THÔNG ỐNG CỐNG RẺ NHẤT VÙNG





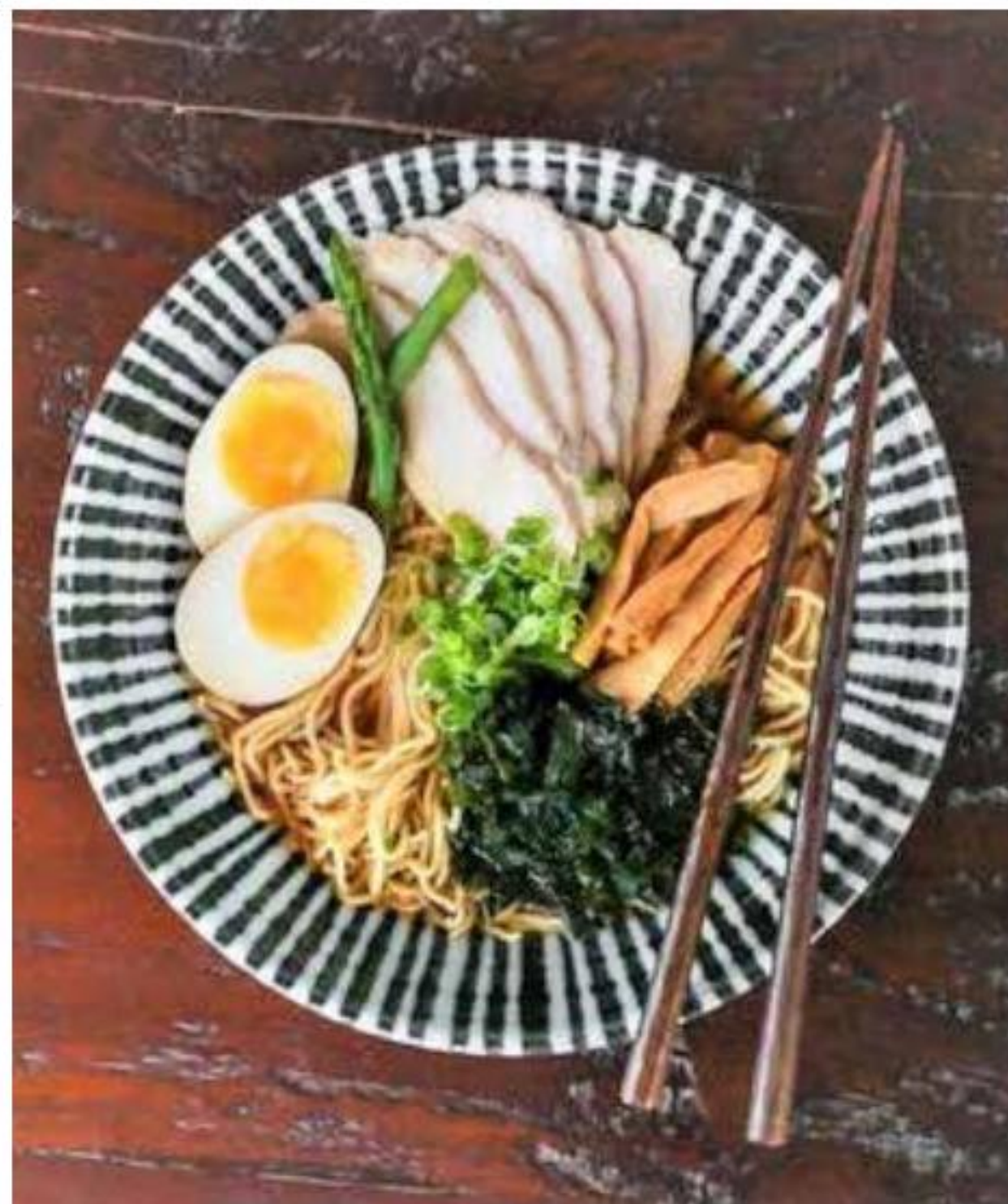
Nanaya Japanese Kitchen

3603 E Indian School Rd Phoenix, AZ 85018
(602) 354-3532

Nanaya is late night Japanese eatery that provides some much love to us night owls with some good bites. Nanaya has a full on bar with some great Japanese whiskey selections. We went with your typical sake bomber, but generally enjoy house sake just as much as your higher grade whiskey.

As for food, we ordered off their late night menu starting with Deep Fried Octopus, Nanaya Fries, Pork Gyoza, Fried Chicken or Karaage, and Suzuran Navajo Bread. The fried octopus came along with a spicy Japanese mayo, which helped with some flavors since the octopus was crunchy and chewy. My favorite was their fries seasoned with a nori seasoning. The gyoza was fine, but nothing too special. The fried chicken was crunchy to the bite and served right off the fryer because it was hot! The most interesting order of the night had to be the Navajo Bread served with seasoned beef. The bread was soft while the beef provided a savory taste. It was a heavy for sure and it was great with the beer! Overall, we definitely bar food style; Nanaya has some other entrees we didn't explore.

The service is top notch and the atmosphere is chill, it definitely has some room to expand. Half the restaurant is currently under used, I can see this place will boom as long as they keep innovating.





BẢO HOÀNG

Bo Bites here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture - www.azculture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!



Nguyễn Thị Thanh Dương

Miếng Thịt Heo Ngày Tết

Càng gần đến Tết, buổi sáng gió càng hiu hiu và se se lạnh, cái lạnh hanh khô làm băng khuôn và nao nức lòng người. Tết đến, mùa Xuân về.

Cửa hàng cà phê của tôi nằm đối diện nhà máy Z751 cũng nao nức mở hàng từ sáng sớm như thường lệ và chỉ đóng cửa sau chiều 30 Tết cho đến ngày nào công nhân nhà máy đi làm lại thì cửa hàng tôi mở cửa ngày ấy.

Anh Tê quanh năm là người mở hàng cho tôi.

Anh đạp xe từ Xóm Mới xuống vùng Hạnh Thông Tây, khoảng hơn 7 giờ là anh đã có mặt ở cửa hàng tôi mặc dù nhà máy của anh 8 giờ mới bắt đầu làm việc.

Sáng nay cũng thế, anh Tê ngồi vào cái bàn góc tường để có chỗ dựa lưng và ngẩn ngơ gọi:

- Đen nhỏ!

Tôi bừng ra ly cà phê đen nhỏ nóng hổi, anh bỏ vào thìa đường cát và nếm thử:

- Hôm nay cà phê được đấy, ngon hơn hôm trước.

Cà phê của tôi thường bị khách hàng chê nghe quen tai rồi. Nghe lời khen của anh tôi giật mình ngạc nhiên, cà phê hôm nay cũng như hôm qua, như những ngày trước không hề thay đổi. Chắc là hôm nay lòng anh Tê đang phơi phơi yêu đời vì gió Xuân về nên anh cảm thấy ly cà phê ngon hơn, khác lạ hơn...

Tôi không dám nói ra sự thật sợ làm mất đi của anh niềm vui bé nhỏ không mất tiền mua này.

Anh Tê gật gù:

- Cô cứ giữ loại này đi, loại trước họ pha cà phê với hạt điệp rang hay bắp rang nhiều quá, uống chẳng ra mùi vị cà phê gì cả. Loại này chắc pha chế ít hơn.

Tôi nói lưỡng lự:

- Thời buổi bao cấp này nằm mơ thì may ra mới có cà phê nguyên chất anh Tê nhỉ. Vì các hàng cà phê như tôi chỉ đi lấy mồi ở những tiệm cà phê họ rang xay pha chế sẵn. Có trời mới biết họ đã pha chế những gì vào cà phê.

Và tôi bào chữa cho cà phê của mình:

- Hàng cà phê của tôi bán giá bình dân cho công nhân nhà máy, loại cao cấp thì ai đủ tiền mà uống. Thời buổi gạo muối là chính lý cà phê chỉ là hàng thứ yếu.

Anh Tê lấy gói thuốc lá Hoa Mai bẹp dúm trong túi ra châm lửa một điếu thuốc, vừa rung đùi hút thuốc lá vừa nhâm nhi húp cà phê, chuyện trò:

- Hôm nay nhà máy có phân phối thịt heo tiêu chuẩn Tết đấy cô Bông, 29 Tết rồi còn gì. Tôi được một ký cho "mẹ nó" kho trứng. Con đông cần nhất nổi thịt kho trứng cầm cự trong 3 ngày Tết.

Tôi đoán đã không sai, anh Tê đang hào hứng nghĩ đến cái Tết. Tôi vui vui:

- Thế thì chiều nay tôi phải đón mua lại vài ký thịt, làm món thịt đông, món thịt kho trứng để ăn Tết. Tiêu chuẩn hộ dân chỉ nửa ký mỗi hộ thắm vào đâu.

Những công nhân nhà máy có người vẫn bán lại những tiêu chuẩn của mình, từ hàng thực phẩm đến hàng tiêu dùng. Họ là nhà khá giả chê thịt tiêu chuẩn không tươi ngon hoặc nghèo mạt rệp nhưng cần tiền phải nhịn ăn nhịn dùng bán đi. Tôi bán hàng ở đây nên quen biết nhiều công nhân viên nhà máy và thuận tiện mua lại những mặt hàng này.

Anh Tê là thợ hàn trong lực quân công xưởng và được lưu dụng lại. Sau 1975 trại quân cụ này đổi tên là nhà máy Z751.

Không biết cái vóc dáng nhỏ con gầy gò của anh là bẩm sinh cha mẹ sinh ra hay vì nhiều năm anh làm nghề hàn lao lực, hít mùi khí, mùi khói, mùi lửa mà không tươi tốt con người lên được. Anh có mái tóc dày đã thể anh còn để dài bờm xờm phủ cả trán và gáy trông anh càng héo hon thêm.

Anh Tê là khách hàng uống cà phê lâu năm, anh hơn tôi 5-6 tuổi nên anh và tôi thân tình như anh em, có lần tôi hỏi thẳng:

- Anh Tê để mái tóc dài bù xù cho ra vẻ văn nghệ sĩ hay là...?

Anh cũng trả lời thẳng chẳng cần dấu diếm chi:

- Tiết kiệm tiền hớt tóc nên để dài thế đấy cô Bông ơi, vài tháng hớt một lần cho đáng.

Tôi được thể hỏi thêm câu nữa:

- Tại sao anh cứ mặc hoài một cái áo màu xanh? Anh yêu màu xanh thơ mộng hay là...?

- Tiết kiệm chứ thơ mộng gì cô Bông ơi, tôi có vài ba cái áo mặc đi làm, cái áo xanh vài kaki bền nhất nên được mặc nhiều nhất.

Thế nên hình ảnh anh Tê còm ròm, mái tóc dài phủ gáy và mặc áo màu xanh đã quá quen mắt với tôi, anh có đạp xe cách xa nửa cây số tôi cũng nhận ra anh.

Anh Tê có biệt tài đánh cờ tướng, anh nổi tiếng là tay cao cờ của vùng Xóm Mới. Anh mê đánh cờ tướng như người ta mê gái đẹp, rượu ngon...

Ở xóm tôi cũng có ông mê cờ tướng và cao cờ như anh Tê. Đó là ông Vĩ. Hai tâm hồn đồng điệu đã nghe danh nhau, đã tìm gặp nhau. Điểm hẹn là quán cà phê của tôi.

Bàn cờ đầu tiên coi như buổi ra mắt để xem tài nghệ của nhau. Sau đó họ đánh cờ ăn tiền cho hào hứng chứ thì giờ đâu mà đánh chơi. Hai người ngồi vào bàn cờ là quên hết trời đất xung quanh.

Tài cán anh Tê và ông Vĩ ngang ngửa nên kẻ được người thua cũng ngang ngửa thay phiên nhau. Có hôm anh Tê thua trắng mấy bàn đã hết tiền túi còn phải trả thêm ông Vĩ cái lớp xe đạp tiêu chuẩn công nhân tiền tiền anh vừa được mua trong nhà máy với giá rẻ. Thế là chiếc xe đạp của anh mai mốt có mòn vỏ thì anh mua lớp chợ đen mà thay vào.

Có hôm anh Tê thắng cuộc, tiền mặt từ trong túi ông Vĩ bay vào nằm căng túi anh Tê, anh nháy phốc lên xe đạp về còn ông Vĩ thì lúi thủi lê bước về xóm mà trong lòng chắc còn cay cú.

Khi anh Tê và ông Vĩ khai trận cờ tướng, dần dần rất nhiều người bu quanh để hỏi hớp theo dõi từng quân cờ dưới bàn tay hai đấu thủ, cùng căng thẳng, cùng reo vui hay thất vọng theo quyết định từ trong mỗi bộ óc của hai danh thủ cờ tướng.

Tôi bán thêm được nhiều ly cà phê và thuốc lá và tôi bỗng thấy hãnh diện vì cửa hàng của tôi là điểm hẹn của anh Tê ông Vĩ và của nhiều người đến xem màn đấu cờ. Tôi phục vụ hai danh cờ rất tận tình.

Thời gian bắt đầu đánh cờ là sau khi anh Tê tan sở lúc 4 giờ chiều, thay vì về nhà thì

anh tấp vào cửa hàng tôi, ông Vĩ có hẹn trước sẽ ra đúng giờ không phí phạm tí thời gian nào.

Những buổi đánh cờ kết thúc sớm thì bảy tám giờ tối, muộn thì chín mười giờ đêm, hàng quán tôi cũng rộn rịp theo giờ giấc của họ.

Có lần hai cao thủ đang đánh cờ thì cúp điện, dĩ nhiên tôi vội đi châm đèn dầu nhưng anh Tê và ông Vĩ đã không kiên nhẫn chờ đợi nổi, họ... bật quạt gaz lên soi bàn cờ để đi mỗi nước cờ, cứ thế cho đến khi tôi mang chiếc đèn dầu ra.

Chiều nay tan sở tôi thấy những công nhân ai cũng xách một xâu thịt mặt tươi như hoa vì Tết gần đến và vì có miếng thịt trong tay.

Tôi cũng hớn hờ đợi chờ và hỏi mua thịt nhưng không ai bán, hôm nay tôi vô duyên, có lẽ ai đó đã chặn mua thịt heo của công nhân từ ngay cổng nhà máy nên chẳng đến lượt tôi. Thế thì chiều nay 29 Tết hay sáng mai 30 Tết tôi phải mua thịt heo chợ đen tha hồ bị bà hàng thịt chém giá.

Anh Tê quẹo xe đạp vào cửa hàng tôi, miếng thịt heo một ký lô của anh treo tòn ten ở tay lái xe trông thật hấp dẫn, chốc nữa vợ anh sẽ vui mừng đón nhận miếng thịt này.

- Sao chưa về còn vào đây uống thêm ly đen nhỏ hả anh Tê?

Anh dựng chiếc xe đạp vào khuất một góc sân:

- Hôm nay chúng tôi có hẹn...

- Ôi, tưởng gần Tết anh tạm nghỉ cờ về nhà với vợ con chứ...

Anh cởi miếng thịt và đưa cho tôi cùng với nụ cười:

- Nhờ cô cất miếng thịt trong thùng đá cho tươi, tôi có về trễ mẹ nó cũng không xót xa miếng thịt, tôi làm vài ván rồi về nhà. Tết và cờ tướng không ảnh hưởng gì đến nhau.

Ông Vĩ ung dung ra đến. Những cặp tình nhân hẹn hò nhau cũng chưa chắc đúng giờ đúng hẹn như hai ông cờ tướng này. Bàn cờ nhanh chóng được bày ra, khách hàng cũng dần dần bu quanh bàn cờ. Không biết có ma lực gì người ghiền đánh cờ đã đành, mà người xem cũng ghiền luôn.

Chiều nay anh Tê là người thua đậm, cuộc cờ kết thúc sớm vì anh Tê không còn tiền để chơi tiếp. Anh Tê nãy nể đứng dậy, khi dắt xe đạp anh nói với tôi:

- Miếng thịt heo tôi gởi cô đã... thuộc về ông Vĩ rồi, chốc cô đưa cho ông ấy.

Anh Tê đạp xe đi. Ông Vĩ đến bên tôi:

- Hôm nay tôi gỡ được mẻ thua lần trước, tôi chẳng cần miếng thịt heo này, tôi bán lại cho cô, cô cứ trả bằng giá từng mua là được dù lúc này hẳn tính với tôi miếng thịt đắt giá lắm, tôi đang thắng nên nhường hẳn chẳng kỳ kèo...

Tôi mừng rỡ trả tiền miếng thịt cho ông Vĩ. Thế là tôi đã mua được một ký thịt giá rẻ bất ngờ. Nhưng niềm vui trong lòng tôi chợt tắt ngúm khi nhớ đến vẻ mặt hí hờn của anh Tê lúc sáng khoe sẽ được tiêu chuẩn ký thịt này cho vợ kho trứng ăn Tết, vẻ mặt tươi hơn hẳn lúc này khi anh nhờ tôi cất miếng thịt vào thùng đá cho tươi, là anh vẫn mong muốn sẽ mang miếng thịt về nhà cho vợ.

Tôi lại nhớ đến vợ anh, đã quen vợ anh như thế nào.

Tôi ở Hạnh Thông Tây thì đi chợ Hạnh Thông Tây, nhưng thỉnh thoảng tôi vẫn đạp xe đi chợ Xóm Mới vì khoảng cách không quá xa, chỉ hơn một cây số.

Sáng hôm Chủ Nhật tôi vừa đến đầu chợ Xóm Mới đã gặp cái dáng còm ròm với áo xanh quen thuộc của anh Tê bên một phụ nữ bán chuối trên chiếc xe đẩy.

Tôi đã dừng xe lại và hỏi thăm anh Tê, anh cho biết bao lâu nay vợ anh bán chuối kiếm thêm tiền cùng với lương công nhân của anh mới đủ nuôi con. Thời gian này vợ mang thai đứa con thứ tư, để phụ vợ bớt nhọc nhằn những ngày Chủ Nhật hay ngày nghỉ nào anh cũng đi theo vợ bán chuối, đẩy xe chuối cho vợ.

Hàng chuối là một chiếc xe đẩy tự chế có 3 bánh xe, trên mặt bày la liệt những nải chuối tiêu, vì không có mặt bằng bán hàng trong chợ nên mới có loại "cửa hàng di động" như thế này.

Chị bán chuối thu tiền anh đẩy xe chuối kéo đứng lâu một chỗ bị công an phạt.

Tôi quen chị Tê từ đó, rồi mỗi khi đi chợ Xóm Mới tôi đều tìm hàng chuối xe đẩy của chị Tê để mua chuối ủng hộ chị cũng như anh Tê đã ủng hộ cả phê ủng hộ cửa hàng tôi suốt mười mấy năm qua.

Hình ảnh chị Tê đội chiếc nón lá, mặc cái áo dài tay khoác ngoài để tránh nắng và gió bụi, bụng chị mang thai mấy tháng đã to lể mể đẩy xe chuối vòng vòng khắp mấy con đường quanh chợ Xóm Mới luôn làm tôi lao xao trong lòng chút cảm thương dù tôi cũng có nỗi chật vật của riêng mình.

Như một chiếc lò so bật dây tôi vội vàng chạy ra thùng đá lấy miếng thịt treo vào tay lái xe đạp và đạp hối hả đuổi theo anh Tê sau khi đã nhờ bà hàng xóm trông hộ cửa hàng.

Tưởng anh đã đi khá xa nào ngờ tôi vẫn thấy anh Tê đang còng lưng đạp xe phía trước, tôi lao nhanh đến bên anh và chặn đầu xe, cả hai cùng dừng xe đạp lại.

- Sao anh Tê đi chậm thế? chắc thua cờ không còn sức đạp xe về nhà hả?

- Thắng thua là thường tình, chẳng qua là xe đạp tôi này giờ bị tuột xích mấy lần nên ị ạch mãi...

Tôi nhìn chiếc xích xe đạp của anh, nó chùng xuống như cái võng lỏng lẻo hèn gì không tuột xích mấy lần và hai cái vỏ xe của anh đã cũ mòn như con người anh.

Anh Tê đọc được ý nghĩ trong đầu tôi, anh giải thích:

- Hôm tôi thua cờ ông Vĩ phải bán đi cái vỏ xe, nhưng vài hôm sau tôi thắng lại, tiền vào nhà khó như gió vào nhà trống, có bao thứ cần tiêu thế là vẫn chưa thay được cái vỏ xe mới.

Tôi lấy miếng thịt từ tay lái xe tôi treo vào tay lái xe anh:

- Trả lại anh miếng thịt heo này.

Anh Tê ngạc nhiên:

- Ờ hay, tôi đã bảo cô là tôi gán miếng thịt này cho ông Vĩ rồi mà. Miếng thịt đã thuộc về ông Vĩ.

- Bây giờ miếng thịt thuộc về tôi vì ông Vĩ đã bán cho tôi...

Không để anh hỏi han thêm tôi hạ giọng năn nỉ:

- Anh Tê, chiều nay tôi đã mua được mấy ký thịt của công nhân rồi nên không cần miếng thịt này nữa, anh mang về cho chị làm món kho trứng ăn tết nhé...

Anh Tê cương quyết từ chối:

- Tôi cảm ơn lòng tốt của cô nhưng tôi biết cô bán từng ly cà phê đen, từng ly trà đá, từng liều thuốc lá lẽ sao tôi có thể nhận không ký thịt của cô được.

Tôi năn nỉ tiếp:

- Đúng thế, nhưng tôi không nghèo thêm nếu không có miếng thịt này. Bao nhiêu năm anh là khách hàng cà phê quen thuộc của tôi, coi như đây là món quà Tết tôi thưởng cho anh có được không?

- Không được, cô có là giám đốc nhà máy của tôi đâu mà thưởng công cho tôi. Cô đừng... hoa mỹ thế.

Tôi cũng cương quyết:

- Vậy thì tôi biếu chị Tê và các cháu nhờ anh mang về giùm nếu không tôi nhất quyết không để anh ra về đâu.

Nhìn vẻ mặt và giọng nói cương quyết của tôi, anh Tê hơi ngần ngừ, tôi bồi thêm:

- Anh yên chí đi miếng thịt này ông Vĩ bán cho tôi với giá rẻ, bây giờ tôi phải về bán hàng, chả lẽ đứng đây giằng co với anh mãi à...

Nói xong, tôi quay đầu xe đạp lại và đi luôn một lèo, anh Tê không có chỗ mà kêu ca từ chối nữa..

Năm 1991 gia đình tôi xuất cảnh sang Mỹ, tôi tìm tin tức anh Tê.

Mỗi khi Xuân về Tết đến tôi đi chợ đứng bên quầy thịt ề hề hay lúc ngồi bên mâm cỗ thịt thà đầy đủ thỉnh thoảng tôi lại chạnh lòng nghĩ đến miếng thịt heo ngày tết của anh Tê thời kỳ bao cấp sau 1975 khi xưa.



Liem Tran



HomeSmart

Cell: **602-295-4341**

Fax: **623-773-9022**

EFax: **602-386-1740**

Email: tran.liem2@gmail.com

- ◆ Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lĩnh vực địa ốc
- ◆ Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.
- ◆ Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách
- ◆ Multi-Million Dollars Producer
- ◆ Định giá và tham khảo miễn phí
- ◆ Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín

"Đây là cơ hội tốt cho những người hiện chưa sở hữu ngôi nhà, các thành phố Goodyear, Avondale, Laveen, và Buckeye đang cho mọi người 10% của giá trị nhà để được làm chủ nhà trong những thành phố nói trên. Nếu muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc chúng tôi."



GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)

66 S.Dobson Rd., Ste # 103, Mesa, AZ 85202 (Trong Khu Mekong Plaza)

626-500-9387 gặp Jenny (Tiếng Việt)

626-377-1530 | 480-525-9988 | 480-786-0605

Email: gcephoenix@yahoo.com | Website: www.shipgce.com

Giờ mở cửa: Open 7 days from 11AM-7PM



GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

PERSONAL PACKAGE/GIFT/COMMERCIAL PACKAGE/DOCUMENT/E-COMMERCE/CARGO

10 năm kinh nghiệm vận chuyển hàng hóa nhanh chuyên nghiệp, giao hàng đảm bảo, chuyển hàng mỗi thứ Tư hàng tuần khởi hành từ Arizona về Việt Nam.



SÀI GÒN \$ **3**/lb

TỈNH \$ **4**/lb

Dịch vụ vận chuyển hàng hóa nhanh tận nơi, thời gian vận chuyển trọn gói từ Arizona về Việt Nam khoảng 10-12 ngày, đảm bảo giá rẻ.



PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT

TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 10 - 15 NGÀY

GIAO TẬN NHÀ

ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT



Nữ văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đổ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề *Vùi Sâu Thương Nhớ và Thao Thức*. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trịnh Thanh Thủy sáng tác: www.quoctoan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài *Định Mệnh* và *Lão Già Mắc Dịch* đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình *Thao Thức* với Trịnh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: *Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau se được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục*.



Truyện Dài

Hoạn Thư Thời Đại

Trịnh Thanh Thủy

Rồi sáu tháng sau gia đình Bảo gồm cha mẹ, chú, thím và vài anh chị đến để xin đám hỏi... sau đó Bảo và Thanh Tuyền quyết định tiệc cưới tổ chức trước Noel vào tháng Mười... Bảo tuy chỉ là trung úy Hải quân gia đình lại không khá giả nhưng chàng thương Tuyền muốn làm vừa lòng bên vợ, chàng lo đầy đủ, đám hỏi mẹ Tuyền đòi sắm lễ 150 phần bánh gai, bánh su sê Bảo Hiên rỗng vàng thêm trà hộp, cau trầu cho đủ bộ để biếu họ hàng, bạn bè của cha mẹ Tuyền... Bảo chạy cho đủ vào tháng Chín và tháng sau tiệc cưới long trọng theo gia đình nàng đòi hỏi... Đúng là duyên nợ và định mệnh, Bảo Tuyền lập gia đình là một tiếng bom nổ trong đám bạn của Bảo cũng như của Tuyền, tuy có xứng đôi cả hai cùng cao ráo đẹp người... Có gì lạ đâu vì Thanh Tuyền trong giới nghệ sĩ và đám trẻ chỉ biết vui chơi trong đời sống từ Saigon vào Chợ Lớn đa số ai cũng biết Tuyền, và tất cả đều nghĩ nàng sẽ lấy chồng đại gia hay ông nọ tướng kia, nàng làm trong Tổng nha cảnh sát, biệt đoàn văn nghệ trung ương, thư ký trong nhóm sinh viên toàn quốc mà anh nàng là chủ tịch cũng vì tuần lễ họp hè sinh viên toàn quốc tại trường Thiếu sinh Quân, Thanh Tuyền gặp được anh ĐTB giám đốc bộ Chiêu hồi bà xã anh là hoa hậu đầu tiên được tổ chức của Việt Nam, anh là người sáng lập ra hội sinh viên toàn quốc thấy Thanh Tuyền lanh lợi, đẹp, trẻ người khôn ngoan anh đề nghị kêu nàng về làm trong bộ chiêu hồi và đặc biệt gửi Tuyền cho học lớp tình báo gọi là CIA... vì lý do đó Thanh Tuyền lại học hỏi và hiểu biết thêm, nàng không sợ trời không sợ đất, khôn ngoan và rành về tâm lý hơn, với tính tình cởi mở phóng khoáng sẵn có lại coi thường thiên hạ, đối đáp và phản ứng nhanh nhẹn, ngọt đầy nhưng ba gai ngay, hai thái cực hiển dử thay đổi chiều hướng như chong chóng theo chiều gió, Thanh Tuyền không biết buồn, cái tính ngỗ ngược, thẳng thắn của nàng lại rất thu hút dễ dàng cảm tình của nam giới hơn... Nàng đi làm như đi chơi... Có thể đặc biệt của bộ chiêu hồi tự do và dành quyền ưu tiên cho đương sự ra vào những nơi nghiêm ngặt và quan trọng bất khả xâm phạm trong

lãnh thổ VN... nàng lãnh lương tháng... có xe và tài xế riêng... Nhưng cả thèm chóng chán... Nàng ngang như cửa bò... Một điều rất lạ không nơi nào các vị xếp lớn hay các tướng tá trách mắng hay sa thải nàng... dù vậy cũng chỉ một thời gian Tuyền không thích là tự ý nghỉ... Lang thang chán nàng về đòi mẹ mở tiệm cafe cho nàng, có bán cả thức ăn mà không biết nấu ăn, khách đến náo nhiệt Bảo cũng là khách của quán Cafe Triệu Minh... Gia đình hai bên đều không vui gì cuộc hôn nhân này vì đời sống gia đình của Tuyền khác biệt với gia đình Bảo kể như không tương xứng... Bảo biết vậy chàng nhất quyết không nhờ nhà vợ, nên chàng đưa danh dự lên trong ngày cưới cho thật "huỳnh tráng", như một đại thương gia đi cưới vợ tổ chức vĩ đại ăn tiệc tại nhà hàng Lê Uyên trong Chợ lớn... Bốn phù dâu gồm hai nữ sinh Trưng Vương và hai nữ sinh Lê văn Duyệt bạn Tuyền, các cô đều là sinh viên, không bụi đời như Tuyền đều đẹp tuổi đôi mươi. Bốn phù rể gồm một kỹ sư, một bác sĩ, một sĩ quan Không quân và một sĩ quan Hải quân... Chuyện hôn nhân êm đẹp cô chủ quán lên xe hoa, cha mẹ Tuyền không thích coi tiệm ăn nên dẹp, Tuyền sống hiền lành làm tròn bổn phận một người vợ, như lời hứa hẹn trước khi hợp hôn... Năm sau nàng sinh con đầu lòng, đứa con trai thứ hai kế tiếp ra đời, cứ năm một tiếp theo hai cô con gái nhỏ thứ ba và út... Vợ chồng Bảo quyết định ngưng sanh, eo ơi lại nghèo quá, đồng lương đại úy không đủ ăn... Đúng như lời ông thầy bói coi tướng Thanh Tuyền khi mười hai tuổi ông ta nói với mẹ nàng: "Con bé này có tướng vượng phu, ích tử, về già sáu người con bà chỉ được nhờ có nó thôi". Mẹ Tuyền đâu thèm tin lời ông thầy bói toán nói vợ vắn, khi hai cô chị của Tuyền chồng là Dân biểu phó tổng thư ký hạ nghị viện, ông anh rể cả là phó giám đốc ngân hàng, cha mẹ Tuyền rất hãnh diện và đặt niềm tin vào hai cô con gái lớn hiền hậu đoan trang chứ mong gì ở cái con ranh tối ngày chỉ theo bụi du côn... bác sĩ, kỹ sư, ông tổng nọ ông quận kia nhờ mai mối lại danh gia thế phiệt hỏi làm vợ thì con quý cái chê bai đủ thứ nào anh này thì lùn, anh kia hói, anh mặt trơ trán bóng, anh nọ hô rằng như bàn cược, anh đó rút cổ quẻ mùa con không thích... Đúng là không ưa thì dưng có đòi! Không cần địa vị, con của nợ này nó tìm thằng đẹp

trai biết ăn chơi! Mẹ bực mình than thở chửi mắng Tuyền không tiếc lời! Bà tiếc nuôi những ông rể hột... Cha buồn cười nói với mẹ: "Bà kệ nó đi... ai vô phúc thì vác nó về chỉ ở được ba bảy hai mốt ngày thì bỏ nhau!" Sau 2 năm đám cưới Bảo được thăng chức lên đại úy chàng mới hai mươi lăm tuổi, chàng hay đi tác chiến cả tháng mới được phép về thăm vợ con, nghèo quá Bảo đưa vợ con vào sống trong trại gia binh... Bảo có hai người lính ở trong nhà, một để phụ giúp chàng lo chuyện gia đình cho vợ và bốn con nhỏ khi chàng đi công tác liên miên, một là tài xế của riêng chàng... Đời sống tuy nghèo với đồng lương lính, nhưng Tuyền khéo chắt bóp cũng đủ sống qua ngày... Tuyền không bao giờ cần nhàn hay than thở, lương chồng có vài chục ngàn thì một tạ gạo sâu rẻ nhất cũng giá mười hai ngàn rồi... Còn mười tám ngàn chỉ đủ nếu chịu tận tiện ăn uống kham khổ... chưa kể phải mua sữa riêng cho hai con còn nhỏ... Vào đơn vị Người Nhái, chàng ra trường thủ khoa khoá 6... Chỉ thời gia ngắn Bảo lên làm chỉ huy trưởng Hải Kích... Vài năm mới cưới, Bảo hay về thăm vợ con thường xuyên... Noel nào dù vài ngày ngắn ngủi chàng cũng bay về với vợ con... Dần dần chàng ít có cơ hội về nhà hơn. Tuyền một lòng thương chồng con... Cũng lạ một cô gái trẻ ham chơi, thích đánh nhau, nhất là đi đánh lộn thường xuyên với mấy đứa con trai du côn! Tuyền lì lăm một là đánh tới cùng cho chúng tôn sợ mặt luôn, hai là chúng chịu phục làm đàn em... thì mới bỏ qua... Nàng biết yêu hai lần nhưng nàng thẳng thừng cắt bỏ nếu người yêu không vừa ý hay họ dối trá, Tuyền buống bình bất cần thiên hạ... nhưng với Bảo, Tuyền lại thật ngoan hiền... Hai năm sau Bảo lại được chuyển sang làm chỉ huy trưởng Giang đoàn Trục vớt, mới hai mươi sáu tuổi... vượng phu rồi đó nhé... Chàng bỏ đi mút mùa... Tuyền an phận không cần nhàn than thở... Mỗi khi thay mặt chồng đi đưa đám các chú lính trong giang đoàn bị tử trận, Tuyền lại ứa nước mắt tội cho người vợ lính! Chỉ lo xa mẹ con nàng một ngày nào đó sẽ trở thành cô nhi quả phụ! Cái danh đẹp Tổ Quốc dành cho các con nàng sẽ là QUỐC GIA NGHĨA TỬ! Hay gia đình tử sĩ... Tổ Quốc Tri Ân! Quý trọng và danh dự vô cùng, đổi lại mất mát tang thương cho các quả phụ trẻ mái tóc đen huyền quấn vành khăn trắng chia hai! Tuyền lo lắm! Lo triển

miên ngày tháng nào đó mẹ con nàng sẽ trở thành QUẢ PHỤ CÔ NHI!

Thình thoảng nghĩ lại ngày đầu về làm dâu... Lấy Bảo không có nhà riêng nên khi đến đón dâu... Thanh tuyền phải về ở chung nhà với cha mẹ Bảo... Bố mẹ Tuyền thương con gái cho chị ở đi theo chăm sóc giúp đỡ việc nhà nơi gia đình chồng, chuyện chương tai gai mất làm cho đám chị chồng đã không ưa sẵn, mà đi làm dâu còn mang theo kẻ hầu... Thật dị hợm, lỗ bịch! Hi..hi...chưa đủ chỉ một tháng sau ngày cưới...Chồng đi công tác luôn luôn, ở nhà với cha mẹ chồng buồn tẻ...!! Thanh Tuyền lại dùng nhà bố mẹ chồng phần trước căn nhà mở quán cafe ngay... làm cho mấy bà chị chồng ứa gan, sợ Thanh Tuyền dựa chồng là con trai út nên mưu đồ sẽ chiếm căn nhà là gia tài duy nhất bố mẹ Bảo có từ khi di cư vào Nam... Một hôm sáng sớm Thanh Tuyền ở trên lầu nằm nướng chưa dậy... Bảo đi công tác không có nhà, bà chị gái út chạy sang thăm cha mẹ nhìn thấy chị Ba người ở của Tuyền đang giặt quần áo cho Tuyền ở sân sau, còn cha mẹ Bảo thì ngồi trên chiếc phản gỗ trong bếp uống trà ăn sáng... Bà chị út khó chịu la lên cho cha mẹ Bảo nghe luôn: "Ồi giờ ơi! Thời buổi này đi làm dâu ở nhờ nhà cha mẹ chồng mà giống như công chúa! Có tỳ nữ theo hầu hạ! Ngồi sai chỉ tay năm ngón tỉnh bơ, không hầu hạ bố mẹ chồng rồi muốn làm gì tự ý cứ như là chủ nhà!" Trên lầu Thanh Tuyền nghe rõ mồn một nhưng lờ đi không xuống nhà đối đáp hay sợ sệt... Tuyền nghĩ nàng dâu làm gì sai. Việc nhà chồng nấu ăn dọn dẹp bố mẹ chồng đâu có phải làm, tuy Tuyền không làm nhưng chị Ba làm tất cả... mà tiền trả người ở thì ba mẹ của Tuyền đã trả trước cả năm... Đúng là mấy bà chị chồng không ưa Tuyền... Bố mẹ Bảo thương con trai nên chiều Bảo tuy không mấy vui vì con dâu út ăn diện quái lạ! Ngày đầu Bảo dắt Thanh Tuyền về ra mắt cha mẹ ở Hồ Nai... Tuyền thản nhiên mặc chiếc váy ngắn cùn cùn, kiểu vải cắt xéo xòe như áo đầm cho mấy đứa bé gái vẫn mặc ngắn chỉ che qua mông cỡ một gang tay... Bảo không ngăn cản không nói gì vì Bảo yêu Tuyền ở cách ăn mặc lạ theo đám, vẫn mình chịu chơi, ăn mặc mốt mới rất Tây phương...

Vả lại cặp giò của Tuyền đẹp quá, đám con trai tranh nhau tán tỉnh, và chúng mê Tuyền về ưu điểm đó mà... và Bảo vô tình quên mất là dẫn người yêu về ra mắt cha

mẹ chàng, ông bà còn phong kiến, sống rất cổ hủ chân chất quê mùa nhà đạo Công giáo gộc nữa đấy cơ chứ! Tuyền đến nhà bà già của người yêu rằng đen nhai trầu bồm bẻm trộn mắt hết hồn khi nhìn thấy cô con dâu út tương lai! Bà già tá hỏa tam tinh... từ đầu tới đuôi chả hỏi han con bé câu nào! Hai cụ thân sinh của chàng bốn mắt mở thao láo, cứ ngậm miệng im lặng nhìn hai đứa nó thao thao bất tuyệt nói vớ vẩn với ông bà già về tương lai chúng sẽ làm gì... Cha im lặng gật gù đồng ý kiến của Bảo... Còn bà cụ không phản đối, hay khó chịu nhưng cứ luôn miệng tuy bà nói nhỏ Tuyền vẫn nghe rõ mồn một: "Jesu, lấy chúa tôi!" Bà không kiếm chuyện chê bai hay chống đối chuyện tình của Bảo! Và hai ông bà đã chấp nhận sẽ đứng ra cưới hỏi Thanh Tuyền theo quyết định ngày giờ của Bảo... Sau khi cưới vài tuần, chính bà chị dâu cả nói lại với Tuyền, mẹ chồng đã than vãn về Tuyền: "Con cái nhà ai sao nó đi với thằng Bảo đến nhà mình nó lố lăng mặc áo nó lại không mặc quần!? Jesu... Lấy chúa tôi!" Ha..ha... Mẹ Bảo nói không sai, mẹ Tuyền cũng nói vậy mà! Chỉ có cha Tuyền theo mốt TÂY vì ông du học ông thấy có gì lạ đâu! Khi mở tiệm cafe tại nhà Bảo, bà chị thứ hai cùng chồng đến thăm bố mẹ... ngồi trong quầy thu tiền Thanh Tuyền nhìn thấy nhưng nhìn thẳng anh rể chị gái của chồng và không chào hỏi... Khi họ ra về Tuyền cũng lờ đi không nói một câu... Tuần sau Bảo nghỉ phép về, sáng thứ Hai tiệm vắng khách, hai ông bà thân sinh kêu Bảo gọi Tuyền vào lời ra kể tội hỗn láo của em út thấy anh chị mà không chào! Bà mẹ chồng của Tuyền thường khi ít nói, ngay từ ngày đầu mới gặp và chính ông bà đi cưới Thanh Tuyền về, cả hai không bao giờ chỉ trích hay hỏi han chuyện trò với con dâu út Thanh Tuyền... Hôm nay ông bà lạnh lùng lập tòa án nhân dân lời ra kết tội! Mẹ Bảo tay vuốt đôi vành môi cho khô nước trầu thắm đỏ bà trịnh trọng lên giọng: "Anh Bảo, anh tự ý chọn vợ và quyết định hôn nhân, thấy mẹ vẫn vui làm theo ý anh, anh Ban và anh là hai con trai út và áp út trong tám người con nên thấy mẹ chiều... Nhưng anh không biết dạy vợ về làm dâu nhà này phải trên ra trên dưới ra dưới... không phải cái chợ ai cũng như ai... Không lễ phép, giọng giống con nhà nho để đâu? Bữa hôm anh không có nhà vợ chồng anh chị Đan về thăm thấy mẹ, vợ

anh nó giương mắt ra nhìn, không thèm chào hỏi anh rể chị gái của chồng! Thôi mẹ nói cho anh biết, chứ tôi thấy bao nhiêu phúc đức của nhà này chỉ có anh Ban là áp út được hưởng, cũng lấy được con nhà giàu... Nhưng vợ anh Ban đúng là con nhà trâm anh thế phiệt rõ ràng... Bố vợ lại tốt còn xây cho con rể và con gái căn nhà ngay sát cái dinh thự to đùng của bố mẹ vợ... ở trong một khu biệt thự rộng rãi sang trọng, kín cổng cao tường... Ban lấy vợ, gia đình vợ lo cho đủ thứ từng ly từng tý không ngờ Ban có phúc may mắn cưới vợ lại được nhờ, không phải lo cho vợ con... Thế mà anh Ban nhà này khôn đáo để, biết tìm vợ gia đình khá giả làm rể được nhờ... Mẹ thật tội nghiệp cho anh sanh sau đẻ muộn út ít thiệt thòi, cha mẹ già lại nghèo lấy vợ cũng không được nhờ lại phải lo cho thêm miệng ăn và cái mặc cho người! Thân trai sức dài vai rộng tướng sang người đẹp mà không được hưởng phước, vất vả về đường phu thê!"

Thanh Tuyền im lặng nhìn cha mẹ chồng, nghe mẹ chồng kể tội nàng do chị chồng mách lại nàng hỗn không chào... Thêm trong tâm hồn bà đã buồn phiền từ khi Bảo lấy Tuyền bà khó chịu giờ này bà mới tiết lộ ra sự tiếc nuối Bảo lấy phải Tuyền! Bà mẹ chồng ầm ức Bảo lấy nàng là phải, vì theo lời Bảo kể lại cho Tuyền biết Bà Đan bà chị thứ hai này đã tìm ba cô gái con mẩy bà bạn của chị làm mai cho Bảo... Ba cô bé đều học xong đại học, gia đình khá giả, con nhà tử tế... Mẹ một cô coi ảnh của Bảo còn hứa nếu Bảo ưng con gái bà ta sẽ cho một căn nhà ở chợ Đa Kao ngay làm của hồi môn... Nhưng Bảo không chịu, anh nói với Tuyền anh mê sắc đẹp và tính du côn ngang bướng của Tuyền từ ngày đầu mới gặp rồi...ho..ho..ho... Chàng thích ăn trái đắng! Đúng là định mệnh an bài!

Bà mẹ chồng vừa ngừng chỉ trích Tuyền, ông già chồng lại gật gù đồng ý bà vợ già của ông cùng ý nghĩ với ông, bà nói đúng tất cả không sai tí nào... Vợ ông cũng nhìn thấy thằng con trai út vô phúc đã lấy phải con vợ không ra gì! Con nhà giàu mà không có của hồi môn! Tiếc cưới to thì con trai ông è cổ ra gánh nợ... Lương lính ký cóp để dành bao nhiêu xì ra cưới con vợ hết sạch! Khổ thật, bây giờ còn mang con vợ nửa người nửa ngợm nửa đười ươi về lù lù ở nhờ nhà cha mẹ. Bảo nghe mẹ than thở chàng chưa biết nói gì, thì Tuyền vội lên tiếng thay chồng, nàng

ngọt ngào lễ phép: "Thưa thầy mẹ, con xin phép trả lời thầy mẹ và hôm nay nói rõ luôn tất cả lý do tại sao con nhận lời làm vợ anh Bảo, con xin giải tỏa những thắc mắc, khó chịu của thầy mẹ và các anh chị vì đã nghĩ con vô giáo dục! Anh Bảo đã thiệt thòi đủ thứ khi lấy con... Trước hết con xin trả lời tại sao con thấy anh chị Đan con không chào hỏi. Thưa thầy mẹ, cha của con là cháu nhà nho văn học sử còn ghi lại tên cụ nội con... ty nạn Việt Minh vào Nam lại làm ăn khá giả... Cha con luôn dạy con phúc đức làm đầu. Và dạy con NĂM chữ BẤT chúng con phải tránh trong đời đừng (làm), đó là năm từ ngữ: BẤT HIỂU, BẤT NHÂN, BẤT NGHĨA, BẤT TRUNG, và BẤT TÍN. Trên kính dưới nhường, ở bầu thì tròn ở ống thì dài, nhập gia tùy tục, nhập sông tùy khúc, người ăn thì còn, mình ăn thì hết! Không cho người thì thôi, đừng ăn hay tham của người mang tội! Khổ lắm! Ở sao cho vừa lòng người? Ở hẹp người cười, ở rộng người chê! Vì vậy trong đường đời bão tố, con phải lựa theo chiều gió mà đi, im lặng là vàng, nhưng trái hay phải? Cũng xử cho rõ ràng, khi phát ngôn! Nói gì thì nói cho đúng... Hay kết tội ai phải nhớ câu NÓI CÓ SÁCH, MÁCH CÓ CHỨNG... Thưa thầy mẹ đó là những điều răn cha con đã dạy con khi tới tuổi trưởng thành... Lời cha con ghi tâm, tạc dạ không quên... Thưa thầy mẹ, từ khi con bước chân về làm dâu, chồng con đi công tác hai ba tháng mới về vài ngày như cha mẹ đã thấy, vì vậy anh không có thì giờ dạy con về tục lệ trong gia đình anh, con để ý tự tìm hiểu học hỏi từng chi tiết theo phong tục của gia đình chồng... Và con đã thấy rõ và rất vui mừng gia đình thầy mẹ đúng là sống giản dị bình dân, không mầu mè, không kiêu cách, không phân biệt tông ti lớn nhỏ ai cũng như ai như câu nói "cá mè một lứa" đấy ạ! Sống vui vẻ cả nhà hòa đồng tự do, không bắt ne bắt nết phải chào hỏi nhau phiền toái. Con vào nhà này con sung sướng không sợ sệt và cảm thấy thoải mái tự do... Chả là thưa thầy mẹ, cháu Hương là con gái lớn của anh chị Đan ngày xưa nó học cùng lớp với con, coi như là bạn, bây giờ con đã lấy cậu ruột của Hương thì con lên vai mợ... Con là vai em của anh chị Đan... về tông ti gia đình, con đã ngang hàng với cha mẹ nó... Nhưng chị em nó đối với con rất là hỗn xược khi đến thăm ông bà ngoại, chúng thấy con chúng không thèm chào!

Còn hất mặt vênh váo... Mới đầu con hơi bị xốc và bức tức vì thái độ hỗn hào của lũ cháu chồng! Nhưng sau con nghĩ lại chắc tại gia đình anh Bảo sống theo kiểu như vậy, BÌNH DỊ và BÌNH DÂN... nên con gặp bố mẹ nó con cũng không cần chào... Thưa thầy mẹ con theo đúng từ ngữ xưa dạy NHẬP GIA TÙY TỤC, đúng không ạ? Còn chuyện mẹ nói anh Ban đã hưởng hết phúc đức của thầy mẹ... Cưới vợ không tốn tiền... Vợ anh Ban đã lo và bao bọc cho anh ngay cả nơi ăn chốn ở, có vợ không phải nuôi, vợ nuôi... Anh Ban thật có Phúc... Còn anh Bảo con thật xui xẻo bao nhiêu cái VÔ PHÚC của thầy mẹ lại đổ hết cho anh Bảo! Làm trai lấy vợ phải nuôi, khổ và buồn cho đời trai! Không ăn bám được vợ! Riêng với gia đình con và con lại nghĩ con lấy được anh Bảo là con có phúc, cha mẹ con đã để lại PHÚC ĐỨC cho con. Thưa thầy mẹ, cha con đã dạy con: "TRAI KHÔN TÌM VỢ CHỢ ĐÔNG, GÁI KHÔN TÌM CHỒNG Ở CHỖN BA QUÂN". Con thấy anh Bảo tìm con ở phiên chợ về chiều trong đám lán cá đá dưa! Anh nhất định lấy con vượt qua sự dè pha, chê bai, ngăn cản vì trong nhóm "CHỢ ĐỜI TANH CÁ HỒI TÔM", anh đã rất vui tìm ra con một cô gái lặn lội bụi đời, nhưng là bông hoa sen trong đám xình lầy anh vẫn nói vậy... Anh lấy vợ tự vươn lên lo cho vợ, còn riêng con bao nhiêu bác sĩ, kỹ sư, ông tỉnh ông nghệ...v.v... con không lựa vì con không mê danh và cũng không ham tiền! Con lấy anh Bảo vừa nghèo tiền và nghèo địa vị chả bằng ai, nhưng với con anh Bảo không là kẻ lưu manh để tìm cái danh hão, moi đồng tiền bẩn, ăn trên ngồi chóp hay TRÊN BỜ DƯỚI ĐỀ, vô đạo đức, mà con đã nghe và đã biết có nhiều thằng đàn ông hèn hạ vô liêm sỉ như vậy.... Anh Bảo dù vô phúc lấy phải con nhưng con thấy con có phúc đã lấy được người chồng ở chốn ba quân không phải loại đàn ông khòm lưng muối mặt ăn bám đàn bà! Cha con nói những thằng du côn, du thủ du thực hèn hạ, không biết tự trọng, không tự lập được phải bám gấu quần dựa đàn bà mà sống... dù có học cũng vứt đi như nhiều thằng bác sĩ học xong ra trường dùng mảnh bằng đi kiếm con gái nhà giàu để bám váy vợ leo lên... Thật là loại đàn ông mà đề tiện! Con cảm ơn thầy mẹ đã cho con một người chồng đáng kính đúng là một đấng NAM NHI ĐẠI TRƯỞNG PHU... Dù mẹ nói anh Bảo vô phúc bởi thầy mẹ

không có phúc cho anh thì thầy mẹ yên tâm con có phúc nhiều lắm, cha mẹ con làm việc thiện để phúc lại cho chúng con... Và anh Bảo là chồng con cũng sẽ được hưởng phúc lộc tràn đầy bên giòng họ vợ... Con rất có PHÚC lấy được Bảo vì người đời nói "NỮ NHI DỰA BÓNG TÙNG QUÂN" và Bảo là quân tử, không là loại đàn ông "NAM NHI NÚP BÓNG QUẦN HỒNG". Thưa thầy mẹ con nói có đúng không ạ?

Thanh Tuyền vừa ngưng lời, ông cụ bố chồng Tuyền gần giọng gay gắt nói ngay: "Đủ rồi... À thì ra chị con ông cháu cha, con nhà nho giáo chị nói như vậy cho vợ chồng tôi đủ hiểu rõ về chị rồi... Xin chị không cần nói thêm với chúng tôi nữa!" Bảo nghe cả bố lẫn mẹ nói với vợ, chàng vô tình nhanh nhẩu giục lời Tuyền nói với cha mẹ chàng tỉnh queo khen vợ: "Thưa thầy mẹ... Vợ con nói đúng đấy ạ! Con Hương con anh chị Đan hẳn quá, sao nó thấy vợ con mà không chào? Làm vợ con hiểu lắm, tưởng gia đình mình như vậy... để bị mẹ chửi! Thầy mẹ thấy không, vợ con rất thông minh, và hiểu biết nói đúng lắm, con phải có tư cách của một người đàn ông... lo cho vợ và gia đình chứ ai mà để vợ lo? Con lo được, con đang làm đơn xin nhà trong khu gia binh rồi chúng con dọn đi đấy ạ!"

Nghe con trai thật lòng nói vậy, Mẹ Bảo cong cớn nhưng giọng ngọt ngào nhắc khéo con trai: "Thôi, tôi hiểu rồi vợ chồng anh chị Đan không biết dạy con để chúng mất dạy không lẽ phép chào hỏi vợ anh, còn anh Ban nhà này đã bám váy đàn bà! Thật nhục cho vợ chồng tôi, bây giờ mới hiểu! Cả lũ con lớn đời sống họ không ra gì để cho một đứa con gái chưa ráo máu đầu chửi từ trên chửi xuống! Cảm ơn chị đã nói ra cho vợ chồng già này biết để chúng tôi dạy bảo lại lũ con cháu vô giáo dục trong giòng họ!"

Tuyền mỉm cười ngọt ngào đứng lên chấp tay lễ phép nói: "Dạ thưa mẹ không có chi, con rất vui khi thấy mẹ hiểu ý khi con trình bày... Con xin phép thầy mẹ đi lo công chuyện ạ!"

Vợ chồng Tuyền cảm ơn cha mẹ xong tôn tôn đứng lên vui vẻ ra ngoài... Trong lúc cha mẹ Bảo ruột gan lộn tung phèo đầy ăm ức, bức tức bị cô con dâu út dạy đời! Mà cậu con trai út lại vui vẻ khen, khoe vợ giỏi! Bà già nói nhỏ với chồng: "Ông coi đấy... Thằng con út mình ruột để ngoài

da, không để ý chuyện đời ông ạ, không sâu sắc, đầu óc đơn giản... nó thật thà và vô tâm, nhưng thôi, con vợ nó khôn ngoan lanh lợi vợ chồng nó sẽ khá không ai qua mặt được, con này trầm tĩnh dùng lời nói ngọt sắc bén mà giết người!"

Bảo vẫn hồn nhiên vui vẻ ở nhà với cha mẹ và vợ vài ba ngày rồi đi, chàng không để ý tất cả những chuyện nặng nề khó thở xảy ra giữa Tuyền với cha mẹ và anh chị của Bảo. Hai mươi tuổi đầu đi làm dâu, Thanh Tuyền ngọt nhạt đối đáp làm cho bà chị gái, người chị thứ hai, bị mẹ chồng Tuyền đến tận nhà chửi cho một trận, cái tội không biết dạy con gái để cho nó hỗn với mợ út... nên mợ út sửa lưng ông bà ngoại! Kể từ đó, tiếng xa tiếng gần, các cháu nội ngoại hai bên của gia đình Bảo thấy mặt Tuyền là chào răm rắp, dù có mấy đứa lớn tuổi hơn Tuyền và chúng không muốn xưng con, cháu, dạ, thưa mỗi khi Tuyền nói chuyện với chúng... và ngược lại Tuyền cũng rất ngọt ngào chào hỏi các anh chị của Bảo thật lễ phép nồng nàn mỗi khi gặp mặt... Đời là thế, "bà già gặp kẻ cắp lỏi đời" và "vỏ quýt dày móng tay nhọn" vẫn xé nát ra được... hi..hi... Tuyền rất công bằng trong đời sống cá nhân của nàng, với người chung quanh đụng chạm trong cuộc sống hàng ngày nàng cư xử rất đúng lúc, đúng thời, và đúng chỵện... đầu vào đấy, với người trên, loại thượng lưu, trí thức nàng bình thản dùng từ ngọt ngào xóc óc, đấm đá bằng lời văn, còn với kẻ hạ lưu du côn Tuyền sẵn sàng thượng cẳng chân, hạ cánh tay, dao búa dắt cạp quần! Chơi tới bến! Chơi tới cùng! Chơi kiểu giang hồ! Chơi mệt nghỉ!

Trời hời! Bảo lấy phải người vợ dữ dằn ngang bướng! Nhưng ông thấy cô hồn coi bói, coi tướng số vận mạng... lại cứ quả quyết nói về Tuyền có "tướng tốt, không bà lớn thì cũng mệnh phụ... Ném nó xuống bùn nó cũng ngoi lên... Nó là tiên cô mắc đọa xuống trần. Nó phải lang thang cực khổ đọa đầy, nhưng không ai đụng được tới nó... vì nó là cốt tiên... bao giờ nó chết là thoát hết nợ đời! Mạng vía nó "VƯỢNG PHU ÍCH TỬ" ho..ho... Để coi đường còn dài, đời Bảo ngày mai sẽ ra sao?

Bao giờ Tuyền hết nợ đời? Ông thấy chứng nhân nhìn và nói rõ đời Tuyền nay ở đâu?

(Còn tiếp)

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark house Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- ✓ Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- ✓ Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- ✓ Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- ✓ Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- ✓ Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



**ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẠM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL
THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯƠI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP**



Ti (Cải thiện nhà ở cho mướn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

**Yogurt, Thử ăn ngọt & Tiệm Ice Cream
- Nail Salon**

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

**Remodel Nhà bếp - Phòng tắm
& các phòng khác**



Thử Mộc & Gỡ Mộc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

**Sửa sang Nhà cửa
(Solar / Automation)**

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194



www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHÍNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105

2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ

ĐIỀU VĂN SOẠN TRƯỚC CHO BIDEN NẾU ĐẮC CỬ TỔNG THỐNG MỸ

BÙI CHÍ VINH

Phân nửa dân Mỹ muốn rước Tàu Cộng
về đội lên đầu cũng đâu có sao
Giống như dân miền Nam trước 1975
rước Việt Cộng về thờ thì ráng chịu
Trong người tôi có phân nửa máu Vi Xi,
phân nửa Việt Nam Cộng Hòa của một
quốc gia nhược tiểu
Nên tôi tự biến thành cây cầu Hiền
Lương bắc qua xương thịt chính mình
Tôi đã gây nhíp cầu nhiều lần suốt 45
năm
Đã chứng kiến những thăng trầm lịch
sử
Đã thấy con người từ rừng ra lột xác từ
từ thành con thú
Thấy cựu chiến binh hai miền Bắc Nam
chia nhau đập chiếc xích lô, còn phu
nhân tướng tá đứng chờ trời
Tôi đã thấy sâu bọ làm người
Thời buổi nhiều nhưng chó thằng
bàn độc
Tôi thấy miền Nam mưa thuận gió hòa,
miền Trung biển bạc rừng vàng bỗng
dưng tang tóc
Không cần rải thảm bom B52, chỉ cần
rải chính sách chủ trương đủ hủy diệt
môi trường
Bởi vậy khi đại cử tri Mỹ bầu “thánh
quy” Biden làm Tổng Thống, tôi xin
phép chia buồn
Một kẻ đã dám quỳ kiểm phiếu thì
cũng có thể quỳ bán nước
Nhân danh một công dân từng trải qua
1000 năm nô lệ giặc Tàu, tôi xin thông
báo trước
Quý vị sẽ thăng hoa từ một nước đứng
đầu thế giới tự do thành một nước xã
hội chủ nghĩa tuyệt vời
Chẳng có gì, chỉ có kinh nghiệm từ
dòng sông Bến Hải cắt đôi!

(16-12-2020)

BÙI CHÍ VINH

(nhà thơ VN, từng đi khảo sát vụ biên
giới rồi bị “trù dập”)

Buồn Lê Lợi

Hồng trần tan tác **Biển dâu**
Thương đời hoa **mãi u** sầu héo hon
Ga chiều **Lê bóng** **mỗi mồn**
Chữ tình **Ngang trái** **vẫn còn** **lao đao**
Đường về **khuya** **đục sắc màu**
Bóng đêm **buốt giá** **hắn sâu** **tâm hồn**
Bâng khuâng **nhìn** **Cánh thiệp** **hồng**
Âm thầm **đau đớn** **cõi lòng** **nát tan**
Chứng như **Lời đắng** **bẽ bàng**
Khúc ca **buồn** **khóc** **Tình hoang** **u hoài**
Quạnh hiu **Tuyết lạnh** **duyên phai**
Ngùi trông **Xác pháo** **nhà ai** **đỏ đường**
Nếu ai **có hỏi** **sao buồn**
Thương **Dòng kỷ niệm** **vấn vương**
bóng hình
Ngày xưa **Nếu** **hai đứa** **mình**
Mùa hoa **thương** **nhớ** **đâu** **nhìn** **đón** **đá**
u
Tình yêu **trả lại** **trắng** **sao**
Để **cho** **Giòng lệ** **thương** **đau** **nào** **lòng**
Trắng **tay** **Còn** **gì** **mà** **mong**
Tiếng **ve** **sầu** **gợi** **Dỗi** **hờn** **gió** **mây**./.

Toronto 10/11/2010

Nguyễn Trần

Viết trong niềm thương tiếc nhạc sĩ tài
hoa Lê Đình

Vị đàn anh khả kính Collège Le Myre
de Vilers (Mỹ Tho)

Anh Lê Đình ơi! Ngàn Thu Vĩnh Biệt
Xin hãy yên nghỉ nơi cõi Vĩnh Hằng
Rest in Peace – We all love you

Những chữ in màu tím và highlight
covers là tên

những bản nhạc của nhạc sĩ Lê Đình

TÌNH VẬT MÙA XUÂN (tặng nhà thơ Nam Giao)

Tấm vé số nằm lặng im
Biết đâu đã góp niềm tin cho đời
Nước mắt sẽ hóa nụ cười
Bốn giờ kẻ khổ năm giờ phú ông
Quả dưa ngày xưa ai trồng
Vỏ xanh, ruột đỏ mong tròn nghĩa ân
Một chữ “Nhẫn” chuyển tâm thân
An Tiêm thuở ấy vạn phần xuân vui

Gừng cay thiếu muối ngậm ngùi
Đĩa mứt ngày Tết gọi lời yêu thương
Nghìn năm ân nghĩa tơ vương
Muối xưa dăm hạt tình ươm mặn nồng

Câu đối đỏ bánh pháo hồng
Khơi yêu thương dậy muôn lòng thể nhân
Xuân đạo lý, Phật tức yam
Đường về nẻo ý lặng thầm...sắc, không
(LÊ NGUYỄN)

Tháng Giêng Xuân

Đã nhiều lần ta gọi nắng tháng giêng
Nắng của mùa xuân chân chim về phố
Nắng của đồng xanh ngàn hoa nở rộ
Nắng của riêng em nắng tuổi ngọc ngà

Cách một đại dương vật nắng xót xa
Thương nhớ quá cảnh mai vàng trước ngõ
Chuyện ngày xưa là mực tàu giấy đỏ
Đón mùa vui vàng vô phiến hồn đau

Đã có nhiều lần gọi nắng chiêm bao
Ơi nắng tháng giêng dạt dào hương bưởi
Giờ chia tay ướt đầm khăn ngày cưới
Sân chim buồn hiên nắng tủi buồn theo

Tóc em dài cùng năm tháng gieo neo
Chân bùn đất quê nghèo manh áo vá
Dõi mắt trông từng mùa xuân rất lạ
Riêng tình riêng sóng cả bạc chân đời

Mùa gọi mùa từng điệu lý ...à ...ơi
Ta uống no từng lời thương lời nhớ
Tháng giêng xuân gửi tình về bên nớ
Đẹp đời hoa muôn thuở chẳng tàn phai
(NAM GIAO)

EM LÀ NÀNG XUÂN

Này em cô gái đẹp mượt mà
Sắc hoa tươi thắm dáng thướt tha
Gió mới vừa sang em về đến
Áo lụa mỏng manh dưới mây ngàn

Tạo hoá cho em nét diệu kỳ
Nhân loại hân hoan đón chào em
Không gian khắp mọi nơi rực rỡ
Dịu dàng vui ngọn gió xuân thì

Em là nàng xuân giữa đời thường
Yêu kiều cho lòng ai vẫn vương
Xao xuyến trái tim người họa sĩ
Chấp bút hồn mơ chốn phàm trần

Nhẹ bước em đi giữa nắng hồng
Ong bướm lá hoa cũng ngát hương
Cánh vàng trời trong hương tươi mát
Đạo khúc yêu thương phút mơ màng

Em đã gởi trao đời nụ cười
Duyên dáng khi xuân vừa ghé chơi
Đất trời say đắm vui ngày mới
Giao thừa sẽ hẹn phút chung đôi

Em mãi là hương hoa của đời
Mai vàng trước ngõ hồn chơi vơi
Áo hoa phất phới như ngày hội
Nàng xuân vừa đến rất tuyệt vời
(Nguyễn Ngọc Bích)

ĐÂU CÒN MÙA XUÂN

Mùa xuân thiếu bóng dáng nàng
như hoa thiếu nắng
như đàn thiếu dây
tôi qua chốn cũ chiều nay
con tim bất giác nắm tay nỗi buồn
một lần yêu
một đời thương
dẫu là duyên nợ nẻo đường chia hai
nàng đi
hạnh phúc cùng ai
tôi về với những tháng ngày cô đơn
tim cõi rừng rức tủi hờn
mất nàng tôi cũng đâu còn mùa xuân...
(Phạm Thư)

The Star

Twinkle, twinkle, little star,
How I wonder what you are!
Up above the world so high,
Like a diamond in the sky!

When the blazing sun is gone,
When he nothing shines upon,
Then you show your little light,
Twinkle, twinkle, all the night.

Then the traveller in the dark,
Thanks you for your tiny spark,
He could not see which way to go,
If you did not twinkle so.

In the dark blue sky you keep,
And often through my curtains peep,
For you never shut your eye,
Till the sun is in the sky.

As your bright and tiny spark,
Lights the traveller in the dark
Though I know not what you are,
Twinkle, twinkle, little star.
Jane Taylor

NGÔI SAO

Sao nhỏ lấp lánh kia ơi
Tuốt trên tầng cao chơi vơi
Muốn hỏi anh làm gì đó
Như kim cương giữa bầu trời

Khi vừa lặn khuất vầng dương
Không còn soi tỏ muôn phương
Anh phô ra chút ánh sáng
Nhấp nháy suốt cả canh trường

Kẻ lữ hành đi trong đêm
Ơn anh vì ánh sáng trên
Nếu bạn không còn tỏ rạng
Ai nào thấy được đường đi

Trời xanh đậm vẫn còn anh
Phòng tôi anh hé qua màn
Vì anh không hề chớp mắt
Tới lúc mặt trời lên nhanh

Anh với tia sáng mong manh
Đêm soi đường khách bộ hành
Anh là ai tôi nào biết
Hỡi ngôi sao nhỏ long lanh.

Tâm Minh Ngô Tăng Giao
(chuyển ngữ)

MẤT CẢ MÙA XUÂN

Em nhớ anh vào những ngày tháng tận
Khi trăng tròn dọi sáng một vùng sân
Khi thành phố ngày thơ gần giấy chết
Khi đất người vẫn có một mùa xuân

Sáng tỉnh giấc em bàng hoàng thắm nhủ
Mùa xuân sang cây lá hát lời ru
Ru tình em ngủ ngoan cùng xác pháo
Đón xuân về trong cuộc thế âm u

Trưa ngon giấc em nghe loài chim lạ
Hót ngoài hiên như minh chứng ngày qua
Em đã sống buông trôi niềm hy vọng
Khản giọng cười gục chết cạnh loài hoa

Đêm băng khuâng và rồi đêm bắn khoăn
Thương loài hoa như thương vết tim hằn
Thương người xa như thương đời giông bão
Cuốn nhau vào cơn lốc xoáy vắng trắng

Em nhớ anh ôi, đêm cùng tháng tận
Hoa mong manh ôi, tình hoa phân vân
Người vội lắm chân trần không theo kịp
Lạc lõng chờ ta mất cả mùa xuân ..
(BÙI CHI LAM)

CHÀO ĐÔNG

Cơn gió lạnh chiều nay về ngang phố
Đông nhắc gì qua nơi đó hanh hao
Tháng giêng về như hò hẹn hôm nào
Xin tạm biệt tháng mười hai chào nhé

Con đường xưa khi ta còn rất trẻ
Chiều qua đây ai khẽ nhắc đông về
Trời hôm nay bất chợt lạnh tái tê
Ta bỗng nhớ một thời si mê nhất

Tháng mười hai được gì trong cái mất
Có niềm vui trong tất bật đời thường
Nếu tình yêu mật ngọt đã vẫn vương
Gửi chút nắng về phương xa người nhé

Anh có buồn khi mùa đông đơn lẻ
Ta xa nhau khi lối rẽ sai đường
Đông nhạt nhòa ai đếm giọt sầu thương
Cài nỗi nhớ khi buồn vương mắt biếc

Đông qua rồi tháng mười hai nuôi tiếc
Tháng giêng về cần thiết bởi nàng xuân
Như tình anh lỗi hẹn đã bao lần
Để em đợi tình gần như xa mãi
(LÊ THANH HÀ)

EM MÙA HOA TẾT

Bây giờ trời đất đang vào xuân
Rộn rã em chờ từ cuối đông
Anh ơi lòng em mùa hoa tết
Em trăm hoa đua nở vì anh
Gió mùa xuân nhiệt đới hanh hao
Gió nào thì mình vẫn nhớ nhau
Những nẻo xuân về hoa khoe sắc
Những nẻo anh về có em theo
Đây cánh hoa mai cội hoa già
Lòng em còn trẻ đến bao giờ
Màu vàng rực rỡ niềm may mắn
Nếu thương em hãy đón vào nhà
Đây cánh hoa đào một góc sân
Như lần đầu em đã gặp anh
Mắt môi chưa một lần hứa hẹn
Em đã thấy đời một sắc xuân
Đây hoa Thủy Tiên đáng thanh tao
Hoa trắng nhụy vàng em khát khao
Hoa hồng trong nước đời hoa thắm
Anh là người tình em muốn trao
Đây em chậu cúc đỏ, cúc vàng
Mào Gà, Vạn Thọ, Mãn Đình Hồng
Hoa Hải Đường như người khách quý
Anh có mở lòng với em không
Đây hoa Bách Hợp, hoa Trạng Nguyên
Quý phái hoa Lan hoa Mẫu Đơn
Anh là ánh nắng mùa Xuân đầy
Em hướng về anh hoa Hướng Dương
Em sẽ cùng anh đón giao thừa
Tay anh nâng niu từng nụ hoa
Bao nhiêu hương sắc cho ngày tết
Là bấy nhiêu tình em thiết tha
(Nguyễn Thị Thanh Dương)

XUÂN 2021

Mùa Xuân hoa trái đầy hương sắc
Mơ mẩn mầm xanh trong nắng xinh
Chim vui ríu rít trên cành lá
Ong bướm bên hoa tình rất tình

Cội mai trước ngõ khoe hàm tiếu
Còn đọng sương đêm nụ búp vàng
Hoa bằng lăng tím phơi cánh mỏng
Đất trời mở hội đón xuân sang

Ta trải dòng thơ trong nắng ấm
Mừng xuân chúc Tết khắp nhà nhà
Chúc cho thế giới luôn đoàn kết
Xiết chặt vòng tay sống thái hòa
(Ngọc Mai)

TRÁI TIM KHỜ DẠI

Người thương tôi một thuở
tôi thương người một đời
Trái tim hiền như đất
chẳng toan tính lỗi lời

Dẫu duyên tình trắc trở
hai đứa hai hướng đời
mỗi lần qua chốn cũ
Trái tim vẫn bồi hồi

Vẫn còn đây ánh mắt
vẫn còn đây nụ cười
trong trái tim bé nhỏ
thời gian như ngừng trôi

Bóng hình người xưa cũ
vẹn nguyên trong tim tôi
kỷ niệm ngày xưa cũ
có cả buồn lẫn vui

Mỗi lúc cố quên người
như mỗi lần nín thở
rồi khi không chịu nổi
lại phải hít thật sâu

Lắm lúc hỏi tại sao
Trái tim tôi khờ dại
người thương tôi một thuở
tôi thương người một đời ...
(PHẠM THƯ)

Đố yêu

Đố ai đo được tiếng yêu
Dư âm trầm bổng mỹ miều du dương
Tơ lòng theo nhịp cung thương
Xa đưa ẩn hiện vẩn vương bóng hình

Đố ai đo được chữ tình
Nhẹ nhàng êm ái lung linh ảo huyền
Chập chờn lạc bước cõi tiên
Nghe như nồng ấm giữa miền tịch liêu

Đố ai xếp gọn thương yêu
Ươm đầy mật ngọt cho đến người thương
Đố ai gom đủ yêu đương
Chia từng gói nhỏ "yêu người...yêu ta"

(Chú Tiểu)

Còn Lại

Cây gửi lại chút sắc màu lá rũ
Rơi theo dòng thêm vương vấn rừng sâu
Người đan nắng hong mùa đông đã cũ
Dẫu sẽ tan theo ảo ảnh tình cầu

Ngày mở mắt ôm phù du trọn kiếp
Còn lại gì trên mặt đất hoang vu?
Ta mơ thấy những lỗ lăm diễm tuyệt
Hoá thành em trong một cõi sa mù
(Nguyễn Văn Nguyên)

NGƯỜI ƠI, XUÂN LẠI VỀ

Thế nào gió cũng mang xuân về người ă !
Những chồi lá xanh đang thức giấc trên cành
Vẫn nghe quanh đây bầy chim câu rộn rã
Lòng chợt ngọt ngào trau chuốt tiếng thương ơ !

Mặc cho tháng năm xoá dấu mùa xuân cũ
Mặc cho tóc mây một thuở nhạt phai màu
Tinh theo mùa mới vẫn đầy như gió sớm
Xôn xao thêm lần câu luyện nhớ ngày nao

Người giữ dùm em thời yêu thương thơm nắng
Để nơi trời xa nồng ấm phút giao mùa
Giữ nụ hoa xưa đã hương vừa kịp ngát
Để vụn ngày sau xuân cứ tuổi đôi mươi
(ĐOÀN TUYẾT THU)

TRONG MẮT BÉ THƠ

Mùa xuân trong mắt bé thơ
Xanh vòm lá biếc êm bờ cỏ non
Sáng trong đôi mắt to tròn
Vườn xuân cổ tích vẫn còn đâu đây

Vàng tươi hoa cúc đầu ngày
Bồng đầu cô Tấm hiện ngay bên thềm
Hồng mơ một nụ đào mềm
Có nàng Bạch Tuyết êm đêm ngủ say

Nắng tươi nhuộm cánh mai gầy
Đẹp như huyền thoại cỏ cây một thời
Vườn xuân lá thốt thành lời
Và trong mắt bé một trời đầy xuân
(VŨ MINH TUẤN)

VÌ TÔI BIẾT

Cả rừng hoa, chỉ cành hoa tôi biết
Hương ngọt ngào, sắc diễm lệ hồn ai
Cũng rơi lệ khi cuộc tình trần trở
Giữ cơn đau dịu lắng những cơn sầu

Cả hoa mộng, mỗi loài chim tôi biết
Cánh tơ vương lay rung động lòng ai
Hót riu rít khi cuộc đời thất vọng
Ôm nỗi buồn chịu đựng mãi cơn đau

Cả bầu trời, chỉ vì sao tôi biết
Bóng miệt mài sáng lấp lánh đời ai
Vẫn hòa nhập dù bầu trời đen tối
Quên u hoài vượt đau khổ trần gian

Cả biển cả, chỉ con tàu tôi biết
Ngọn hải đăng định hướng soi bóng dài
Thuận cơn sóng khi bến bờ vô tận
Đưa nhau đi qua biển rộng bao la

Cả trang thơ, vẫn dòng thơ bất tận
Bao sắc hoa, sao sáng, sóng biển khơi
Vì tôi biết yêu! Yêu em là may mắn
Nên điểm tô tình đời thắm mộng say
(TRẦN CƯỜNG)

NGƯỜI XƯA

Hôm nay gặp lại em tôi
Trên con đường cũ ngày xưa vẫn chờ
Em tôi vẫn đẹp như thơ
Vẫn ngày hai buổi sớm trưa đi về
Tình tôi ngày ấy si mê
Chờ trông góc vắng bên hàng đậu thưa
Em qua làn tóc đông đưa
Mắt huyền xa vắng như chờ riêng ai
Nhìn em nhẹ bước khoan thai
Phất phơ tà áo dài bay trong chiều
Riêng tôi đời vẫn cô liêu
Thoáng vui gặp lại Giáng Kiều năm xưa
Em giờ đã có người chưa?
Hay còn vẫn bước đời thơ một mình
Tình tôi thưở ấy lặng thinh
Vẫn buồn vẫn nhớ người mình yêu xưa
Hôn nay gặp lại giữa trưa
Dáng huyền tha thướt ru chiều nắng say
Cho tôi tình gặp duyên may
Reo bao nỗi nhớ ngày thơ hiện về
Đời tôi vì trót xa quê
Quên người em gái ước thể sớm trưa
Quê người gió tuyết nắng mưa
Làm sao quên được người xưa bây giờ
(Đình Sơn)

CHIA EM NỬA MẢNH MẶT TRỜI

Mời em xuống phố chiều quán nhỏ
Ghế thấp chân co bó gối cao
Mùa thu sười nắng hoàng hôn xuống
Cho lá vội vàng nắm tay nhau

Nối tay nghìn lá bay nghìn lá
Đổ những phiền sầu đại lộ sâu
Lắng nghe em kể dòng cổ tích
Buổi sớm trần gian nhuộm một màu

Café giọt rỏ mơ hồ vọng
Mầm nức ngiệt oan trở nhánh khô
Đời mê vương bận lòng trôi buộc
Vào cuộc phù sinh xót đợi chờ

Mời em ghé trống còn mấy chỗ
Hai đứa ngồi yên pho tượng xưa
Tay anh một đóa hồng năm nọ
Gai nhọn đau thương mấy cho vừa

Mùa tàn trút bỏ xiêm y cũ
Cong nhánh tay cây đón chân chim
Ngày mai hai đứa đường vạt dặm
Thăm thăm trùng khơi biết đâu tìm

Thôi em đừng khóc ngày đông tới
Chiếc bóng chim mù non xa xôi
Chia em nửa mảnh trời nhúng lạnh
Trong café chiều có mây trôi
(Phạm Quang Trung)

SỢ

Em cứ sợ mỗi ngày nắng muộn
Chẳng rộn ràng nhịp gõ tim yêu,
Em vẫn sợ hoàng hôn nhạt nắng chiều
Nắng lặng im một khoảng trời xa cách

Em rất sợ những ngày anh vắng
Đất im lìm trời cũng biếng mây trôi,
Em hoài sợ những cơn mưa thật nhẹ
Biển buồn trầm sóng chẳng trào dâng

Em cứ sợ những ngày không gió lạnh
Để cứ chờ cứ đợi vòng tay anh
Em vẫn sợ nắng buồn những tia rù
Ủ xuống lòng những tắt lịm yêu thương

Em rất sợ phải lò mò đo đoán
Hiểu lòng người là một bể mãi không vơi
Em hoài sợ mưa rào chợt qua mất
Em tìm hoài không thấy dáng anh song(*)
(*) song đôi
(Châu Vũ Bảo Uyên)

TÔI ĐÃ THẤY MÙA XUÂN

Rồi bỗng chợt sáng nay
Tôi đã thấy mùa xuân
Trên vai người thiếu nữ
Tóc thơm thắm giêng nào

Gợi nhớ sắc hoa đào
Từ cánh môi chín mộng
Mắt cả trời thương nhớ
Một bóng xuân lao xao

Lại một mùa xuân nữa
Gõ cửa đến với đời
Em thêm một tuổi mới
Như hoa trong gió cười

Xuân về như khúc hát
Rộn vang khắp nơi nơi
Thế gian ôi man mác
Đẹp từ đất tới trời

Rồi bỗng chợt sáng nay
Gió heo mây chạm ngõ
Nhắn gửi một mùa say
Trên dấu đầu hoa cỏ

Xuân đến em mơ gì
Cô bé chiếc răng khểnh
Nheo mắt làm người si
Xuân đến hay em đến

Có gì khác nhau đâu
Xuân duyên của đôi lứa
Ngập ngừng ôi ngập ngừng
Tôi đã thấy mùa xuân
(Quang Nguyễn)

TÌNH NHỚ CHIỀU SÂN GA

Sân ga góc nhỏ lúc chiều tàn
Đông đến nhuộm màu nắng dở dang
Mắt biếc trong xa miển cách trở
Nỗi lòng da diết nhớ miên man

Êm đềm kỷ niệm mãi hành trang
Chứa thuở xuân xanh áo lụa vàng
Trong trắng hồng tơ đôi môi thắm
Trâm cài thơ mộng tím hoa xoan

Nơi này ta hát khúc tình lang
Anh gửi tương tư theo nhịp đàn
Em khẽ thì thầm câu nguyện ước
Mong tình đẹp mãi chẳng ly tan

Nhưng tình đông ấy nở sang ngang
Hờ hững quay lưng, quá vội vàng
Quên mất lời ca nơi chốn cũ
Tuyết sầu rơi đọng nốt chiều hoang

Hỏi rằng anh có nhớ đài trang
Nhớ góc sân ga, nhớ dịu dàng
Có biết chân tình hoài viễn khách
Những chiều sương lạnh thấu tâm can

Thêm lần giá buốt tiết đông sang
Khiến nhịp tim em lại rộn ràng
Nhớ phút bên anh, tình mắc cỡ
Ngại ngừng e thẹn, dấu đoan trang
(KIM MINH)

TÌNH YÊU MÙA XUÂN

Mai vàng đua nở đầy trên cành
Tung tăng chân sáo vội bước nhanh
Lú lo ca hát chim tung cánh
Một mảnh vườn xuân gió phủ màng

Em bước cùng anh giấc mộng lành
Đào hồng đơm nụ kết mộng manh
Sắc xuân lưu luyến tình lóng lánh
Xuân nồng khoe sắc giữa trời xanh

Lễ chùa khấn nguyện với lòng thành
Mộng xuân lưu luyến phủ kín quanh
Mưa xuân kết hạt rơi sóng sánh
Đong đầy hạnh phúc màu thiên thanh

Anh Đào, Cúc, Quất dưới nắng hanh
Vớ tay hái nụ... thôi chẳng đành
Hỡi nụ Tầm xuân đang trở nhánh
Rạo rực xuân tình đáng long lanh.
(Nguyễn Hồng Linh)

Xuân Mưa (gởi Ngọc Mai)

Cơn mưa về bất chợt
Chim mùa xuân ngỡ ngàng
Trời mây mù mù trắng
Áo lụa vàng chưa sang

Từng giọt mưa giọt mưa
Nghe lạnh lòng phố nhỏ
Gió mùa Xuân chuyển gió
Chưa ấm tuổi xuân thì

Tóc trầm hương ngày ấy
Thả dài như sợi mây
Ta đắm say hương tóc
Quên giây phút soạn bài

Có phải hoa Ngọc Mai
Nở vàng mùa xuân thắm
Có phải em Ngọc Mai
Trái tim ta mê đắm

Mưa xuân về bất chợt
Ngùi ngùi con phố xưa
Nụ mai vàng tươi thắm
Trong mùa xuân ướt mưa
(Nam Giao)

Dignity®
MEMORIAL

LIFE WELL CELEBRATED®

401 N. HAYDEN ROAD, SCOTTSDALE, AZ 85257

DỊCH VỤ AN TÁNG LO HẬU SỰ NGƯỜI QUÁ CỐ

Nghĩa trang Green Acres rộng 40 mẫu ở thành phố Scottsdale với địa thế cao, thoáng, có khu vườn Á Châu với địa lý tốt

Đây sẽ là một lựa chọn rất tốt cho bạn và người thân làm nơi an nghỉ yên lành.

Chúng tôi có chương trình trả góp không tiền lãi

Có giá đặc biệt cho gia đình những quân nhân quân lực Hoa Kỳ.

Vĩnh viễn không có sự dời đổi

Dành cho mọi tôn giáo tính ngưỡng

Có khu dành riêng để chôn hài cốt

Chúng tôi có hơn 20 nhà quản rải rác khắp các thành phố ở Arizona cho quý đồng hương thuận tiện và chọn lựa.

Chúng tôi có 8 nghĩa trang ở các hướng Đông, Tây, Nam, Bắc thuận tiện cho việc thăm viếng.

- o Green Acres Cemetery/Mortuary - Scottsdale, AZ
- o Greenwood Memory Lawn Cemetery/Mortuary - Phoenix, AZ
- o Valley of The Sun Memorial Park - Chandler, AZ
- o West Rest Haven Park Cemetery/Mortuary – Glendale, AZ
- o East Rest Haven Park Cemetery/Mortuary – Tempe, AZ
- o Phoenix Memorial Park /Mortuary – North Phoenix, AZ
- o Sunland Memorial Park / Mortuary – Sun City, AZ
- o Mariposa Garden Memorial Park/Mortuary – Mesa, AZ

Chuẩn bị trước hậu sự để giảm bớt chi phí và thời gian cho gia đình.

Chúng tôi có nhiều chương trình cho quý vị chọn lựa: Chôn, Thiêu...



HÃY GỌI CHO DEBBIE NGUYỄN ĐỂ THAM KHẢO VÀ GIÚP ĐỖ TẬN TÌNH:

Office **480-945-2654** Cellphone **602-400-6003**

Email: Debbie.nguyen@dignitymemorial.com



TRUC LAM BUDDHIST CENTER CHÙA TRÚC LÂM

4949 W. GREENWAY ROAD, GLENDALE, AZ 85306

PHONE & FAX: (602) 375-4248 . EMAIL: TRUCLAMBUDDHISTCENTER@GMAIL.COM



CHÙA TRÚC LÂM ARIZONA



Nam Mô Đường Lai Hạ Sanh Di Lạc Tôn Phật, Kính thưa quý Đồng Hương Phật Tử,
Trước thềm năm Tân Sửu, Chư Tăng, Phật tử Đạo Tràng Chùa Trúc Lâm xin kính gửi đến quý vị
cùng gia đình lời cầu chúc một năm mới An Lạc, Phước Lành.

Khép lại năm Canh Tý, một năm với quá nhiều mất mát và bất an, chúng tôi thành tâm chia sẻ
đến Phật tử và bà con đồng hương gần xa về những khó khăn của thực tại. Đặc biệt dù đang
khó khăn, quý vị cũng đã duy trì truyền thống tu học và hộ trì Tam Bảo hết lòng. Với những
đóng góp vô cùng quý báu như vậy, Chùa xin bày tỏ tấm lòng trân trọng biết ơn và tâm thành
ước mong quý vị tiếp tục hỗ trợ cho Chùa trong những Phật sự phía trước. Nguyên cầu cho tất
cả quý vị cùng bảo quyền sớm đạt được sự bình an của thân và tâm.

Mừng Xuân Mới, chúng tôi kính mời quý vị về Chùa lễ Phật và tham dự các buổi lễ truyền
thống theo chương trình đính kèm. Mẫu xin Đăng Sớ Cầu Siêu cuối năm, Cầu An và Cúng Sao
Hạn Đầu Năm, xin quý vị liên lạc về Chùa để Chư Tăng tùy duyên hướng dẫn và chuẩn bị.

Kính chúc Trân trọng, Tỳ Kheo Thích Tâm Lương

CHƯƠNG TRÌNH TẾT TÂN SỬU 2021

- **Chủ Nhật ngày 7/02/2021:** 10 giờ 30 trưa - Đạo Tràng Tất Niên. Lễ Hiệp Kỳ Chư Hương
Linh. Cúng Thí Thực Cô Hồn.
- **Từ Thứ Hai đến Thứ Tư, ngày 8-10/02/2021 (27 – 29/12 AL):** 7 giờ 30 mỗi tối: Đạo Tràng
Sám Hối Cuối Năm. Tuyên Sớ Cầu Siêu
- **Thứ Năm, ngày 11/02/2021 (Tối 30 Tết):** 8 giờ tối - VĂN NGHỆ VUI XUÂN. 10 giờ 00 tối - LỄ
GIAO THỪA ĐÓN NĂM MỚI. LỄ VÍA ĐỨC PHẬT DI LẠC.
- **MÔNG 1, MÔNG 2, MÔNG 3 (Thứ Sáu, Thứ Bảy, Chủ Nhật, 12, 13, 14/02/2021):** 11 giờ
trưa - Cúng Ngọ. Tiến Cúng Chư Hương Linh.
- **Thứ Tư, Thứ Năm, ngày 17, 18/02/2021 (Mồng 6, 7 Tết):** 7 giờ 30 mỗi tối - Đạo Tràng
Dược Sư. Tuyên Sớ Cầu An.
- **Thứ Sáu, ngày 19/02/2021 (Mồng 8 Tết) - 7 giờ 30 tối:** Lễ Cúng Sao Hội. Hoàn Nguyên
Đạo Tràng Dược Sư.

Ghi chú: PHÁT HÀNH HOA TẾT MỪNG XUÂN CANH TÝ từ **ngày Thứ Năm đến Chủ Nhật**
(4-7/2/2021), bắt đầu từ 10 giờ sáng.

NHƯ LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777. Cel: (619)- 564 -1628

Chương Trình Đón Tết Tân Sửu 2021

Kính bạch Chư Tôn Đức Tăng Ni,

Kính thưa Quý Đồng hương Phật Tử,

Nhân dịp đón tết cổ truyền năm Tân Sửu, Chư Tăng và Phật Tử Như Lai Thiền Tự xin thành kính
đảnh lễ khánh chúc Chư Tôn Thiền Đức Tăng Ni pháp thể khương an, Chúng sanh dị độ, Phật sự
viên thành.

Kính chúc quý đồng hương Phật tử trước thềm năm mới gia đình hạnh phúc, vạn sự kiết tường,
sở cầu như nguyện. Sau đây là chương trình đón Tết Tân Sửu tại Như Lai Thiền Tự:

Đón Giao Thừa năm Tân Sửu

Thứ Năm 11 tháng 02 năm 2021 nhằm 30 tháng Chạp năm Canh Tý

11:00 am – 12:30 pm: Khóa lễ tổng sám hối cuối năm, cúng tiên linh.

**07:00 pm – 10:00pm : Hội Chợ ẩm Thực Chay đón giao thừa Tết Tân Sửu. Chiêu đãi Bún Rêu
Chay (ăn tại chỗ, không To go).**

Lễ đón giao thừa, Vía Đức Di Lạc Bồ tát

10:00pm: Vía Đức Di Lạc Bồ tát, Lễ đón giao thừa, tặng tài lộc lì xì. Chùa mở cửa đến 02 giờ sáng

Mồng Một Tết

Thứ Sáu 12 tháng 02 năm 2021 nhằm mồng 01 tháng giêng năm Tân Sửu

09:00 am – 10:00pm : Hội Chợ ẩm Thực Chay Tết Tân Sửu. Khoản đãi Bún Huế, Phở Chay

Togo. Khoản đãi Cơm Chay, Bún Huế, Phở chay ăn tại chỗ .

7:00am – 11:00pm: Lễ Phật, thỉnh tài lộc đầu năm 04:00pm -05:00pm: Phổ thí cô hồn

12:00pm – 12:30pm: Múa lân mừng năm mới

07:00pm - 08:00pm: Khai Đàn Dược Sư

12:30pm: Cúng Ngọ. Cúng Cửu Huyền

Thất Châu, Cầu An.

Mồng Hai, Mồng Ba Tết

Thứ bảy 13 tháng 02 năm 2021 nhằm mồng 02 tháng giêng năm Tân Sửu

Chủ nhật 14 tháng 02 năm 2021 nhằm mồng 03 tháng giêng năm Tân Sửu

7:00am – 10:00pm: Lễ Phật, thỉnh tài lộc đầu năm 04:00pm -05:00pm: Phổ thí cô hồn

11:00 am : Đạo Tràng Dược Sư cầu an, Tiến Linh.

07:00pm - 08:00pm: Đạo Tràng Dược Sư

Cúng Sao Cầu An Đầu Năm

Thứ sáu 19 tháng 02 năm 2020 nhằm mồng 08 tháng giêng năm Tân Sửu

Cúng Sao Cầu An khóa lễ bắt đầu lúc 08:00 PM

Hành Hương Thập Tự Các Chùa Việt Nam tại Los Angeles, California

Thứ bảy chủ nhật 20,21 tháng 02 năm 2020 nhằm mồng 09,10 năm Tân Sửu

(Sinh hoạt tại Chùa vẫn diễn ra bình thường)

Lễ Rằm Tháng Giêng

Đàn Tràng Dược Sư Thất Châu Cầu Quốc Thới Dân An, Cầu An, Tiêu Tai, Giải Nạn Năm

Mới Tân Sửu

Chủ nhật 27,28 tháng 02 năm 2021 nhằm 16,17 tháng Giêng năm Tân Sửu

(Có chương trình riêng đính kèm)

NHƯ LAI THIỀN TỰ

4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031, Tel: (623)-845-7777

Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HỘI CHỢ ẨM THỰC CHAY

KHOẢN ĐÃI ĂN CHAY ĐÊM GIAO THỪA VÀ MỒNG MỘT TẾT TÂN SỬU

Đêm Giao Thừa

Thứ năm ngày 11 tháng 02 năm 2021

Nhằm 30 tháng Chạp năm Canh Tý

Đãi ăn tại chỗ (không To go): Bún Rêu: Từ 08:00pm đến 10:00pm.

Mồng Một Tết

Thứ Sáu ngày 12 tháng 02 năm 2021

Nhằm Mồng một tháng giêng năm Tân Sửu

Khoản đãi To go và ăn tại chỗ : Bún Huế, Phở chay: 09:00am đến 08:00pm

Đãi ăn tại chỗ (không To go): Cơm Chay: Từ 09:00am đến 08:00pm

Ăn chay tạo Phước duyên lành cầu nguyện năm mới may mắn, sức khỏe, bình an cho mình và người thân.

Nhân dịp tết Tân Sửu Chúng tôi có chương trình khoản đãi ăn chay cho Quý vị đồng hương không Phân biệt Tôn giáo, Tín ngưỡng

Quý vị có nhóm bạn bè hay nhiều người thân thích ăn chay mà không đến ăn tại chỗ, chỉ cần cử một vị đến nhận mang về cho nhóm.

Quý vị không thể tự đi cũng có thể nhờ người quen đến nhận mang về giúp.

Thân mời Quý vị tham dự. Chúc Quý vị thân tâm an lạc.

Trân trọng kính báo

Như Lai Thiền Tự

Đại Đức Thích Giác Tri



Cáo Phó



Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc và bạn hữu xa gần Cha, Ông, Anh chúng tôi là:



ÔNG: NGÔ NHẬT THĂNG

Sinh ngày 19 tháng 10 năm 1931 tại làng Đỗ Xá, tỉnh Bắc Ninh, Việt Nam.

Cựu Sinh Viên Sĩ Quan Trừ Bị Khóa 5, Trường Võ bị Sĩ Quan Thủ Đức- Việt Nam
Cựu Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng, Tiểu Đoàn Yểm Trợ Thủy Bộ,
Sư Đoàn Thủy Quân Lục Chiến, Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa.
Cựu Chỉ Huy trưởng lực lượng Bộ binh tình nguyện Hoa Kỳ tại Arizona

**Đã về nước Thiên Chúa vào lúc 2:00 giờ ngày 10 tháng 1 năm 2021
tại Honor Health Hospital, Phoenix, Arizona.
Hưởng thọ 89 tuổi.**

Thay mặt tang quyến tại Hoa Kỳ, các con:

Ngô Nhật Thái, Vợ và các con
Ngô Thị Ánh Tuyết,
Chồng và các con, các cháu
Ngô thị Anh Thư, Chồng và con
Ngô thị Diễm Thúy, Chồng và các con.



Bào đệ:

Ngô Trọng Đăng, và các con
Ngô Minh Hiền,
và các con (Pháp Quốc)
Ngô Minh Tảo, Vợ và các con

Bào Muội:

Ngô Thị Yến, và các con (Việt Nam)

CÁO PHÓ NÀY

THAY THẾ THIỆP TANG. XIN MIỄN PHÚNG ĐIỀU VÀ VÒNG HOA.

Chương trình chi tiết tang lễ sẽ được thông báo sau.

Liên lạc tang quyến xin gọi Thái Ngô - 602 800 3029

-CÁO PHÓ-

Gia đình chúng tôi vô cùng thương tiếc báo tin:



CỤ ÔNG LƯU NGỌC KỲ - PHÁP DANH TUỆ TÂM

Đã tạ thế vào lúc 8 giờ 50 phút sáng ngày 15 tháng 1 năm 2021

(Nhằm ngày 3 tháng 12 năm Canh Tý)

Hưởng Thọ 94 tuổi

TANG GIA ĐỒNG KÍNH BẢO

Con gái Nancy Ngọc Lưu
và Franklin (Tức) Nguyễn,

cùng các cháu:

Tommy, Vy, Robert,
and Jeremy Nguyễn

Con dâu:

Nguyễn Thị Tuyết Vân



TANG GIA ĐỒNG KÍNH BẢO

Các cháu nội:

Lưu Ngọc Thảo Nguyễn & gia đình,
Lưu Ngọc Tân & gia đình,
Lưu Ngọc Huy & gia đình

Cháu ngoại:

Phạm Duy Tiến & gia đình

Em dâu:

Bà quả phụ Lưu Ngọc Quỳnh
& gia đình

Dưỡng tử:

Lưu Ngọc Yên & gia đình

Tang Lễ sẽ được tổ chức từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều
thứ Bảy ngày 30 tháng 1 năm 2021

West Resthaven Funeral Home

6450 W. Northern Ave. Glendale, AZ 85301

(623) 939-8394

**Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều gì sơ suất, xin quý vị niệm tình
lượng thứ, gia đình chúng tôi chân thành cảm tạ.**

XIN MIỄN PHÚNG ĐIỀU



PHÂN ƯU



Danh ca **Lệ Thu**
1943-2021
Vừa từ giã cõi đời
Ngày 15-1-2021
Tại Orange County, CA
Hưởng Thượng Thọ 77 tuổi



Danh hài **Chí Tài**
1958-2020
Vừa từ giã cõi đời
Ngày 9-12-2020
Tại Phú Nhuận, VN
Hưởng Thượng Thọ 62 tuổi



Nhạc sĩ **LÊ ĐÌNH**
1934-2020
Gò Công
Vừa từ giã cõi đời
Ngày 9-11-2020
Tại Montréal, Canada
Hưởng Thượng Thọ 87 tuổi



Nhạc sĩ **LAM PHƯƠNG**
1937-2020
Rạch Giá
Vừa từ giã cõi đời
Ngày 22-12-2020
Tại Fountain Valley, CA
Hưởng Thượng Thọ 84 tuổi

Nguyện cầu Linh Hồn Danh ca **Lệ Thu**, Danh hài **Chí Tài**,
Nhạc sĩ **LÊ ĐÌNH**, Nhạc sĩ **LAM PHƯƠNG**
Sớm về Cõi Vĩnh Hằng.

Xin thành kính Phân Ưu cùng Tang Quyển.

ĐỒNG THÀNH KÍNH PHÂN ƯU
VĨNH LIÊM - VŨ HỐI - TRƯỜNG SA
NGÔ TĂNG GIAO - ĐẠI DƯƠNG - KÝ THIẾT
KIM TUYẾN - TRẦN VIỆT HẢI - ĐỖ VĂN HỘI
LÊ THANH MAI - HOÀNG GIANG - VŨ ĐÌNH TRƯỜNG
CHÂU ĐÌNH AN - NGHĨA HÒA - HỒ HẠ PHƯƠNG



Negev Design-Build

Constructing with integrity

www.negevdesignbuild.com

(480) 525-4141

(520) 413-8800

OVER 40 YEARS OF EXPERIENCE IN RETAIL ARCHITECTURAL DESIGN AND CONSTRUCTION. WE DESIGN & BUILD 6-8 NAIL SHOPS IN ARIZONA EVERY YEAR.



NAILS PLUS PEORIA AZ, 2000 SF

FREE

ALL CONSTRUCTION COMPLETED IN 2-3 MONTHS.

Cost range from \$40.00 -75.00/SF (include Architecture)
Articulated ceiling designs, custom nail bar, LED lighting, reception desks and more! You get everything, A to Z plumbing, electrical, mechanical/exhaust system, walls, ceilings, flooring, and painting.

You provide the pedicure chairs, furniture, hand wash sink, washer/dryer and store sign



We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectural fee is \$6000 plus based on the design complexity and size.

Shop/Space layout, designs and architect/engineer drawings or building permit with construction agreement.

**GENERAL CONTRACTOR
AZ ROC: 266164**

Nail Salons, Beauty Salons, Dental Offices, Retail shops, Restaurants, Office spaces and all tenant improvements.

CƠ HỘI LÀM CHỦ TIỆM NAIL

Vừa Mới Xây, Đang Hoạt Động, hay Sắp Sửa Xây!!!



Quý vị muốn làm chủ tiệm nails mà không biết bắt đầu từ đâu? Hay gặp khó khăn trong việc điều hành tiệm và thợ. Xin đừng quá lo lắng, hãy liên lạc với công ty chúng tôi, chúng tôi sẽ sẵn sàng hướng dẫn tận tình cho quý vị.

Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có một số tiệm nail nằm trong khu shopping sầm uất, trong khu Mỹ trắng sang trọng ở vùng Phoenix, Scottsdale, và một số thành phố ở Arizona.

- Tiệm đang hoạt động, rất đông khách, với thu nhập cao.
- Tiệm vừa mới xây xong
- Tiệm sắp sửa xây theo thiết kế phù hợp với ý muốn của quý vị.

Với bất cứ sự lựa chọn nào, chúng tôi cũng sẽ đều đáp ứng nhu cầu cho quý vị.

HIỆN CHÚNG TÔI ĐANG CẦN TUYỂN NHIỀU THỢ NAIL CHO HỆ THỐNG CÁC TIỆM NAIL TRONG VÙNG ARIZONA. CHÚNG TÔI CẦN NGƯỜI CÓ KINH NGHIỆM LÀM CHÂN TAY NƯỚC, THỢ BỘT, WAXING VÀ EYELASH EXTENSION. CHÚNG TÔI TRẢ BẰNG W2 VỚI FULL BENEFIT VÀ VACATION.



Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc:

(480) 309-3790

SUN BEAUTY SUPPLY

**MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP**

Prolart Powder 2000/3000

MUA 4 GAL.

TẶNG 1 GAL.

Prolart Liquid 2000/3000



Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Furniture

- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish

- O.P.I - Sation - Essie - Orly
- China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure

- Ampro Spa • KMX Massage Spa
- Elite Spa • Daily Star Spa
- Solace Spa • Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
- Reducing the risk of bacterial infections

**Free
Delivery**

Acrylic - Power - Liquid

- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ - NANNY WANTED

Chúng tôi đang cần một người giữ trẻ ở lại nhà có kinh nghiệm chăm sóc một bé trai 10 tháng tuổi với cam kết làm việc tối thiểu 6 tháng. Chúng tôi là một cặp đôi chuyên nghiệp quản lý nhiều doanh nghiệp nhỏ, nên chúng tôi thường làm việc tại nhà.

We are seeking an experienced live-in nanny for a 10-month old boy for a minimum 6 month commitment. We are a professional couple with several small businesses that enable us to work from home a fair amount.

Chúng tôi ưu tiên (mặc dù không bắt buộc) người giữ trẻ biết thông thạo ngoại ngữ khác, và chỉ cần biết chút ít tiếng Anh cơ bản thôi. Chúng tôi cung cấp phòng riêng (có lối ra vào riêng) để ngủ lại nhà. Nhà có phòng tập thể dục, phòng xông hơi khô & hồ bơi. Nhà chúng tôi không có hút thuốc.

We prefer (although we don't require) a native foreign language speaker with at least a basic knowledge of English. Housing will be provided in detached guest house (private entrance). Home includes a detached gym, dry sauna, & pool. Our home & property is smoke free.

Công việc: Nhiệm vụ bao gồm nhưng không giới hạn: dọn phòng, giặt ủi quần áo, chăm sóc em bé hàng ngày. Giờ làm việc sẽ diễn ra trong ngày, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu.

Job duties include but, not limited to: housekeeping, laundry, regular day to day baby care. Hours worked will during the day, Monday through Friday.

Để đảm bảo vệ sinh an toàn trong mùa dịch Covid-19, chúng tôi yêu cầu đeo khẩu trang trong 2 tuần đầu tiên khi ở trong nhà chính. Chúng tôi tuân theo các nguyên tắc nghiêm ngặt được khuyến nghị của CDC liên quan đến cách xa xã hội, cách ly, v.v. để đảm bảo một môi trường an toàn cho con của chúng tôi.

Due to Covid-19, we will require mask to be worn for first 2 weeks while inside the main house. We follow strict CDC recommended guidelines with regards to social distancing, quarantining, etc to ensure a safe environment for our child.

Lương sẽ dựa trên kinh nghiệm/bằng cấp và sẽ được trả mỗi 2 tuần hằng tháng (vào ngày 1 và 16 mỗi tháng).

Monthly salary will be based on experience/qualifications and will be paid twice-monthly (1st and 16th of each month).



Call if you are interest in applying: **928-287-2070**



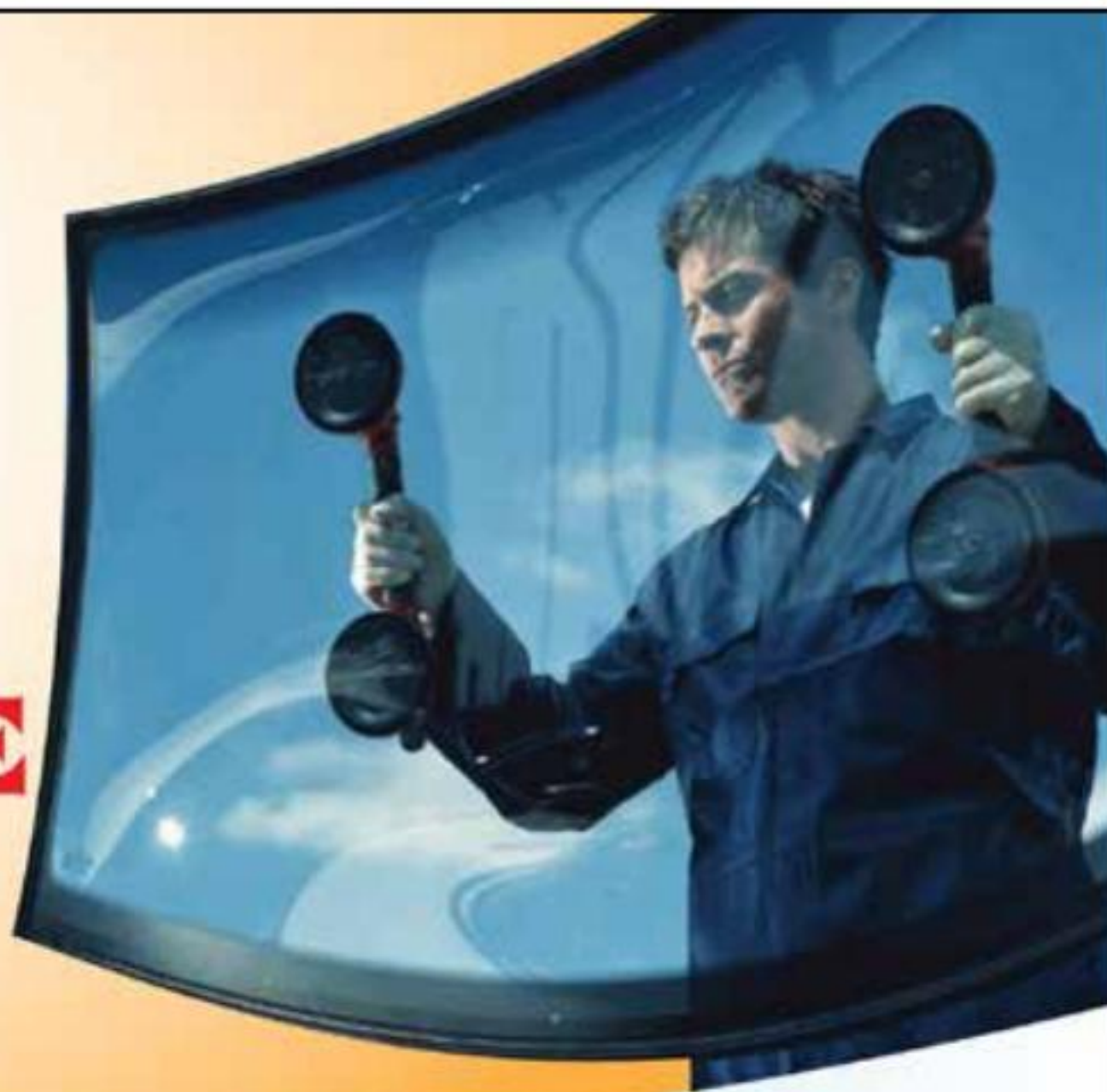


QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE

- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

**PREFERRED SHOP
WITH ALL INSURANCE
COMPANIES**



Phone: (480) 809-7335

(623) 889-4323

Fax: (888) 247-7554

Web: sagoautoglass.com

NHÀ HÀNG HELLO VIETNAM Pho & Roll



NHÂN VIÊN PHỤC VỤ

GIỜ MỞ CỬA:

10AM-8PM TẠI 4 CHI NHÁNH VÙNG ARIZONA & CALIFORNIA

LOCATION 1

25245 N. Lake Pleasant Pkwy,
Unit 1100, Peoria, AZ 85383
Phone: (480) 687-5244

LOCATION 2

2922 N Hayden Rd,
Scottsdale, AZ 85251
Phone: (480) 590-1980

LOCATION 3

8752 E Shea Blvd
Scottsdale, AZ 85260

LOCATION 4

4160 Oceanside Blvd
Unit 169
Oceanside, CA 92056



Xin liên lạc:

602-600-7278

TÂN HANDYMAN DỊCH VỤ THAY MỚI & SỬA CHỮA NHÀ CỬA

Nhận làm việc tại Phoenix và các vùng phụ cận. Nhận lót gạch, hàng rào, điện, ống nước, hệ thống tưới cây cỏ, trồng cỏ. Sửa trong và ngoài các việc thay mới và sửa chữa nhà cửa, thông ống cống nghẹt.

916-706-8236

UY TÍN - TRÁCH NHIỆM

RV_1020-0321P_TM

HÃY NHỜ BÀN TAY KHÉO LÉO GIÚP BẠN

Bạn đang có tác phẩm (Thơ, Văn), muốn xuất bản nhưng không chắc có hoàn hảo về Chính Tả và cách hành văn hay không. Điều đầu tiên là Bạn (tác giả) phải tôn trọng người đọc (độc giả/khách hàng); và đó cũng là cách tôn trọng chính mình (danh dự của người cầm bút).



Một tác phẩm, dù hay cách mấy, mà có quá nhiều lỗi Chính Tả hoặc câu văn luộm thuộm thì làm cho người đọc cảm thấy mất hứng, chán nản, khó chịu...

Với hơn 56 năm trong nghề viết văn, nhà văn Vĩnh Liêm sẽ giúp bạn chỉnh sửa tác phẩm của bạn trước khi đưa đi in.



Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với nhà văn Vĩnh Liêm qua email: vinhliem9@hotmail.com

hoặc gửi thư về địa chỉ:

1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824 (USA).

NHẬN SỬA QUẦN ÁO

Nhận sửa quần áo, lên lai quần jean, thay zipper, nới size áo, quần cho vừa vặn...

Chúng tôi cư ngụ ở vùng Gilbert.

Hãy gọi cho chúng tôi:

480-560-2797

RV_0420-0620P_TM

CẦN NGƯỜI CỘNG TÁC

Tổ hợp luật sư lớn nhất tại Hoa Kỳ đang cần cộng tác viên trên toàn lãnh thổ Hoa Kỳ, Anh Quốc, và Canada. Điều kiện phải thông thạo tiếng Anh. Giờ làm việc flexible, income có thể lên đến trên \$10,000.

Muốn biết thêm chi tiết, xin vui lòng liên lạc :

602-621-5125

RV_0920-1020P_TM

GẤP
CẦN SANG
NHÀ HÀNG

CẦN SANG GẤP 2 NHÀ HÀNG
VÌ THIẾU NGƯỜI TRÔNG COI.

1) Nhà hàng tọa lạc ở thành phố Laveen, rộng 1,300 sq ft. với 100 sq ft patio, với 60 chỗ ngồi thoáng, rộng rãi. Nhà bếp sạch sẽ với walk-in cooler. Tiền rent chỉ có \$3000/tháng. Nhà hàng đã mở được một năm với thu nhập income \$1200 mỗi ngày. Giá sang \$120,000.

2) Nhà hàng tọa lạc ở Central thành phố Phoenix, địa điểm thuận lợi, rộng 1,500 sq ft với sức chứa 35 chỗ ngồi. Nhà hàng đang xây nên quý vị có thể thay đổi thiết kế theo ý muốn. Giá sang \$100,000.

MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT, HÃY GỌI:
617 - 435 - 6052

CHO
SHARE PHÒNG

Nhà vùng Phoenix, khu yên tĩnh gần góc đường Bethany Home và 40th Ave, có 1 phòng trống cho Share. Bao điện nước và WiFi.

XIN LIÊN LẠC:
602-574-3995

RV_0121-0221_MV

CẦN SANG
TIỆM NAILS
RV 1120 0421P TM

Cần sang tiệm nails vùng Surprise, Arizona. Tiệm tọa lạc ngay khu trung tâm chính của thành phố Surprise, trong khu shopping center lớn như Sam's Club, Bank of America, McDonald's, Taco Bell, LA Fitness, Japanese's Restaurant. Tiệm rộng 2,100 sf, có 18 ghế spas, 12 bàn nails, 2 phòng waxing, phòng giặt và sấy khăn, tiền rent rẻ. Tiệm đẹp, sang trọng, rất đông khách, thu nhập rất cao. Giá cả thương lượng. Nếu thật lòng nể ý sang nhượng, xin vui lòng liên lạc: (909) 524-7374

TIỆM ĐANG CẦN THỢ NAILS NAM VÀ NỮ
XIN LIÊN LẠC:
(909) 524-7374

CẦN NGƯỜI



Cần người quay video và editing kinh nghiệm làm việc cho TV studio, uy tín, tận tâm. Làm việc part time hay full time.

Hãy gọi để biết thêm chi tiết:
480-213-5987

RV_0819-1019U_TM

CẦN SANG GẤP TIỆM

Nail

TIỆM NAIL SALON NẸM BÊN
TRONG CHỢ SUPER WALMART
VÙNG WEST MESA, ĐÔNG
KHÁCH VÌ THIẾU NGƯỜI TRÔNG
COI CẦN SANG GẤP.



XIN VUI LÒNG
LIÊN LẠC
CÔ THỦ ĐỂ BIẾT
THÊM CHI TIẾT:
806-535-8228

NGUYEN'S REMODELING

Liên lạc Nguyễn
602 - 488 - 2163

- Tư Gia - Tiệm Nail
- Add thêm phòng, remodel nhà
- Điện, nước, gas, water heater
- Hệ thống Plumbing
- Sơn trong ngoài, phòng tắm, toilet
- Cabinet, counter top
- Sink, faucet

VIỆC LÀM TẬN TÂM
UY TÍN, BẢO ĐẢM
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG



RETAIL STORE GẦN KHU ARROWHEAD MALL CẦN TUYỂN HAI NHÂN VIÊN LÀM VIỆC INVENTORY.

Điều kiện:

trên 21 tuổi, cẩn thận, biết sử dụng máy tính, microsoft excel, biết tiếng Anh.

Có kinh nghiệm làm việc Inventory càng tốt.

VUI LÒNG LIÊN LẠC 480-676-8389

Help Wanted

Retail Store at Arrowhead Mall Area is looking
to hire two inventory staffs.

Must be at least 21 years old, pass background check,
experience in Microsoft excel and computer,
detail oriented and good work ethics.

Experience in inventory is a plus.

CẦN TUYỂN HAI NHÂN VIÊN LÀM VIỆC INVENTORY.



We offer competitive salary and benefits.

Please call 480-676-8389 for an interview





\$100

SKINMD REVITOX PEPTIDECREAM

Kem Chống Da Nhân Lão Hóa chứa 9 loại peptide cao cấp giúp cải thiện nếp nhăn trán, nếp nhăn mắt, nếp nhăn lông mày và nếp nhăn miệng, có...



\$95

VIÊN UỐNG TRẮNG DA

Diamond White: 01 chai /60 viên.



\$19.95

3 CE MOOD RECIPE MATTE LIPSTICK

Son lì mềm mượt, giữ màu lâu, available in 2 colors: #219 Brilliant and #221 Mellow Flowe



\$70
\$80

ACNE CLEANSER:

(Reg. \$30 chai 1 OZ & \$85 chai 8 OZ.)

Nước thuốc rửa mụn, trị tất cả các loại mụn bọc, mụn mủ, mụn tuổi dậy thì.



\$200

SK8 BODY NANO WHITENING NOURISHING:

Bộ Sữa Tắm Trắng Da Hàn Quốc 1 Set 4 chai
Peeling, Cleansing, Day & Night Body Lotion



\$50
1 SET

KEM BƠ TRẮNG DA & MẮM ĐẬU:



\$150

SET TRỊ NÁM

(Reg. \$150)

Set 1 chai kem tẩy da chết, 1 hộp kem trị nám ban ngày, và 1 hộp kem trị nám ban đêm.



\$60

VITAL PLUS SHAMPOO & CONDITIONER:

(Reg. \$60)

Dầu gội đầu trị gầu, trị ngứa da đầu, da khô và tóc dầu.



\$35

FEMININE DAILY WASH REVIGEN:

chai 200 ml



\$60

TGM PDRN FACE MASK

Mặt nạ cao cấp Hàn Quốc

(Reg. \$70/hộp 10 miếng) - Sale: \$60/1 hộp 10 miếng



\$90

EGF TGM CREAM

Kem tái tạo da tế bào gốc Hàn Quốc

(Reg. \$110/hộp) - Sale: \$90/hộp



\$60

TGM HA SERUM DƯỠNG TRẮNG DA HÀN QUỐC

Serum Dưỡng Trắng Da Hàn Quốc

(Reg. \$70/chai) - Sale: \$60/chai

HOLIDAY SALE SPECIAL - FREE FACE MASK IF ORDER OVER \$75